大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千三百九十五號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙五大張　零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

熱烈祝賀

中國機械進出口總公司廣東省分公司

(前身爲中國進出口公司廣州分公司)

開業35周年暨貿易洽談會開幕

(1985年9月9日—11日於廣州東方賓館舉行)

概　況

本公司系我國開業最早的經營進出口業務的主要口岸公司之一。歷史悠久，機構健全。擁有一大批熟悉進出口業務、財會、計劃、倉儲、運輸、保險、商情、包裝等國際貿易專業人才。具有設備良好的倉儲和運輸條件。與機電儀廠家關系廣泛，進口業務遍及全國，客戶遍及世界一百二十餘個國家和地區，享有良好的信譽。

經營宗旨

在平等互利的基礎上積極發展對外貿易。竭誠爲我國工農業生產服務，爲科學技術發展服務，爲客戶、用戶服務，爲"四化"建設服務！出口：品質優良，薄利多銷。進口：價格合理，收費低廉。重合同，守信用，顧客至上，服務第一。此乃本公司藉以發展壯大的唯一宗旨！

主要商品和業務範圍

出　口

工具　農具　園藝工具　船舶及船舶用具　船舶修理　集裝箱及集裝箱拖車　石墨電極及石墨製品　各種泵類　糧、油、食品機械　各種衡器　紡織機械　通用機械　動力機械　建築工程機械　橡膠機械　製藥機械　輕工機械　雜項機械　成套設備　承辦來料加工、來件裝配、來圖來樣生產、補償貿易等業務。

進　口

各種通訊、導航設備　衛星地面站　錄像設備　廣播電視和計算機中心等系統工程　各種電子、物理、光學、化工及各類實驗室用儀表儀器　礦山、冶金、電力、交通運輸、石油、化工、輕紡、食品、工程建設及農業等方面的各種機械設備和零配件　各種生產綫和成套設備等機電儀產品　承辦技術引進　技術咨詢　技術交流　技術合作以及汽車零件、各種工程機械零件的代理、寄售等業務。

本公司全體同仁熱誠歡迎港澳和台灣同胞、華僑、世界各地朋友及國內各界機構和人士

蒞臨指導　垂詢惠顧　洽談業務

地址：中國廣州市沿江西路61號　電話：885531轉各部　電掛：MACHIMPEX GUANGIHOU　電傳：44376 HAGON CN

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

功利行
誠得行
源益公司
萬通公司
仁安車行
德鴻公司
五洲公司
永雄機械行
基富貿易公司
廣豪有限公司
港成貿易公司
文德電子公司
宇訊有限公司
全利貿易公司
維真有限公司
誠益貿易公司
建華貿易公司
嘉陵有限公司
金城貿易公司
永昌五金船具
長運有限公司
達成汽車零件行
東南亞貿易公司
金聯五金有限公司
招商水運有限公司
大同機械有限公司
新風五金有限公司
粵豐貨櫃有限公司
廣文企業有限公司
香港永發貿易公司
動力工業有限公司
合衆汽車有限公司
民生煤業五金貿易
嘉僑電器有限公司
福加貿易有限公司
中建電機有限公司
粵佳企業有限公司
僑輝電子有限公司
金壘機械有限公司
西江發展有限公司
康寧企業有限公司
聯興航運有限公司
粵海絲綢有限公司
粵榮實業有限公司
有信運輸有限公司
粵商發展有限公司
萬能達香港有限公司
裕富貿易公司
辰巳屋興業株式會社
國仕(遠東)有限公司
華利成貿易有限公司
新健力企業有限公司
大迪(香港)貿易公司
義年益機械有限公司
日商岩井香港有限公司
泰昌海陸工程有限公司
信興星牌電業有限公司
泰國三盛國際有限公司
益豐船務企業有限公司
泰和通訊香港有限公司

迅發貨箱服務有限公司
香港集德實業有限公司
香港新華發展有限公司
粵成貨櫃運輸有限公司
南粵五礦化機貿易公司
依利安達(中國)有限公司
立信機器工程有限公司
怡和有限公司中國貿易部
新加坡德成機械有限公司
新加坡經濟企業有限公司
登寶山(香港)企業有限公司
瑞士恩德利(遠東)有限公司
西城投資(香港)有限公司
克虜伯工業技術廣州辦事處
太平科技(通訊工程)有限公司
合誠汽車有限公司
合壽汽車有限公司
大昌貿易行汽車服務中心有限公司
西德捷高機械工程(香港)有限公司
粵海化工、機械有限公司
SEA WATER TRADING CO.,
ATLANTA SHIPPING AGENCY
豐田通商株式會社
豐田自動車工業株式會社
日野自動車工業株式會社
三菱自動車工業株式會社
住友商事株式會社
株式會社多田野鐵工所
小松製作所
日產柴油機工業株式會社
馬自達汽車株式會社
英美煙草(香港)有限公司
美國廣東國際有限公司
日棉株式會社
株式會社加藤製作所
東洋運搬機株式會社
日中機械技術開發株式會社
伊藤忠商事株式會社
東工物產株式會社
株式會社島津製作所
橫河北辰電機株式會社
日產自動車株式會社
寶隆洋行
五十鈴自動車株式會社
西德美最時富樂斯多公司
太洋物產株式會社
香港森那美有限公司
環宇汽車有限公司
信昌機器工程有限公司建設機械部
和光交易株式會社
富士寫真膠片株式會社
豐田皇冠汽車(中國)有限公司
香港建興船務企業有限公司
香港光裕塑膠廠有限公司
香港家榮有限公司
廣東省國際貿易促進委員會
中國機械進出口總公司
華閩機械有限公司
粵海企業有限公司
南粵貿易有限公司

中國銀行廣州分行
中國人民保險公司廣東省分公司
海外市場報
廣州遠洋運輸公司
廣東省航運總公司
中國外輪代理公司廣州分公司
廣東省對外經濟發展公司
廣東國際貿易展覽公司
廣東省廣告公司
廣東省物資協作辦公室
中國分馬力電機公司
廣州市機床工具公司
廣東省交通廳船舶工業聯合公司
廣州市生產資料服務公司
閩東電機廠
汕頭特區物資公司
中國造船工業公司廣州分公司
順德縣物資總公司
廣州造船廠
文冲造船廠
廣州珠江船舶修造廠
廣州港口機械廠
常州柴油機廠
廣州柴油機廠
江門柴油機廠
四川新達水泵廠
惠來水泵廠
東莞電機廠
順德電機廠
廣州電熱設備廠
廣東省第一汽車製配廠
廣州衡器廠
中國五金礦產進出口總公司
廣東省分公司
中國糧油食品進出口總公司
廣東省糧油分公司
中國糧油食品進出口總公司
廣東省食品分公司
中國輕工業品進出口總公司
廣東省分公司
中國工藝品進出口總公司
中國對外貿易運輸總公司
中國紡織品進出口總公司
中國包裝進出口總公司
中國土產畜產進出口總公司
廣東省土產分公司
中國土產畜產進出口總公司
廣東省茶葉分公司
中國土產畜產進出口總公司
廣東省畜產分公司
廣東省機械進出口公司廣州市分公司
廣東省機械進出口公司佛山市支公司
廣東省機械進出口公司肇慶支公司
廣東省機械進出口公司汕頭支公司
廣東省機械進出口公司惠陽支公司
廣東省機械進出口公司江門支公司
廣東省機械進出口公司石岐支公司
廣東省機械進出口公司東莞支公司
中國進出口商品檢驗總公司
廣東省分公司

同　敬　賀

(排名不分先後)

鄧小平昨在京會見尼克松 說七年改革證明政策成功

並談保持健康之道：一是樂觀二是少做事情

【新華社北京六日電】中共中央顧問委員會主任鄧小平今天上午在人民大會堂同美國前總統尼克松討論了國際形勢，並向他介紹了中國經濟體制改革的方向。

在尼克松解釋了美國關於「星球大戰」的立場後，鄧小平說，「我們擔心的是軍備競賽的質的升級。我們反對一切外空軍備競賽。無論誰搞外空武器，我們都不贊成。」

鄧小平還就中美關係同尼克松交換了意見。

尼克松向鄧小平詢問了中國在經濟改革方面的經驗和今後的考慮。鄧小平說，「我們的改革經過七年的實踐證明我們實行的有關政策是成功的。去年下半年，改革已從農村擴大到城市，實際上開始了全面的體制改革。」他說，如果當前的經濟改革能夠成功，這將為中國本世紀和下個世紀長期穩定的發展奠定基礎。

會見開始時，鄧小平同尼克松親切握手。尼克松稱贊鄧小平曬得黝黑的臉孔說，「你真健康。」鄧小平說，「那是下海游泳留下的成績。」今年盛夏，鄧小平在北戴河度假時常常去海邊游泳。

尼克松對鄧小平說，「我也很喜歡大海，我很羨慕你還能下海游泳。如果你有時間可以寫一本書談談你是如何保持健康的。如果這本書在美國出售，一定會很暢銷。」

鄧小平說，「我沒有什麼秘訣，主要採取兩個辦法：第一是保持樂觀，第二是少做事情。無憂無慮又少辦事，當然身體好。」

尼克松說，「你做了許多事情，記得你以前說過，你要讓年輕人多承擔一些工作。這次我來北京見到他們了，我感到他們是很有能力的人。」

鄧小平同尼克松交談了一個小時，然後同他共進午餐。鄧小平舉起酒杯對尼克松說，「為了我們的友誼，為了你的健康長壽，乾杯。」尼克松說，「十三年前，我與周總理一起喝茅台，現在喝不了那麼多了。」

午宴後，尼克松在人民大會堂對新華社記者說，他這次訪問中國過得很愉快。他說，訪問給他留下的最深刻的印象是中國現行改革政策的連續性得到保證。八十一歲的鄧小平主任推舉一些年輕人繼續中國的經濟改革政策。這對中國來說是好消息。

尼克松說，他對中國的未來抱非常樂觀的態度。他說，世界上有許多偉大的領導人，他們自己是強大有力的，但卻不願考慮安排接班人。但鄧主任注意組織第二和第三梯隊，這是十分英明的。

尼克松已於今天下午乘飛機離京去西安、廈門、廣州訪問。他離開中國後還要到泰國、緬甸等亞洲國家訪問。

鄧小平在京會見尼克松（新華社傳真）

北京通訊 談論天下大事

茅台·加飯·蟲草鴨舌湯

——記鄧小平尼克松共進午餐

新華社記者 虞家復

中共中央顧問委員會主任鄧小平同尼克松今天上午在人民大會堂福建廳用了一個多小時談論天下大事後，一起走到另一個小廳共進午餐。

那個客廳佈置得十分幽雅，地上鋪着淡綠色的地毯。進門左側的牆上掛着一幅很有氣派的國畫《蒸蒸日上》。

鄧小平和尼克松走到廳中央八人圓桌前並排坐下。尼克松的右側坐着國務委員吳學謙，鄧小平的左側坐着外交部不久前從駐美使館歸來的翻譯周文重。其他四人是外交部的官員：副部長朱啓禎，美大司司長唐龍彬，美大司副司長張文樸（張奚若之子）和龐正保。

中午十二時，宴會開始。身穿深灰色中山服的鄧小平首先舉杯向尼克松敬酒：「為了我們的友誼，為了你的健康長壽，乾杯。」

尼克松說，「再也沒有比這更好的祝酒詞了。十三年前，我和周總理一起喝茅台酒。現在喝不了那麼多了。」話罷，兩人乾了一杯茅台。

菜式別緻

今天宴會的菜式別緻。除了冷盤外，還有蟲草鴨舌湯，蠔燜魚翅，荷香筍雞，草菇炒鮮蓮，清燉元魚。

鄧小平剝開包在冷盤上面的那層塑料薄膜，風趣地說，「現代化了，吃起來倒反而不方便了。」尼克松對冷盤中的雞片讚不絕口：「中國的雞比美國的雞好吃。」

尼克松雖已七十二歲，但談風不減當年，邊吃邊談，話題又轉到了世界風雲。鄧小平點燃了一根香煙，細聽尼克松的見解，時而談談自己的看法。

紹興加飯酒贈貴賓

今天午宴精細典雅。圓桌當中放着河北省工藝技師不久前送到大會堂的精品「二龍戲珠」。龍身由金絲編成，間有瑪瑙、寶石鑲嵌，栩栩如生。二龍旁邊放着佳釀。除了貴州茅台外，還有中法合作生產的皇朝牌白葡萄酒和紹興酒。

席間，鄧小平還請尼克松品嘗紹興加飯酒。尼克松說，他十分喜愛這種酒。宴會結束時，鄧小平送給尼克松四瓶加飯酒。尼克松馬上叫來他的兩位秘書把酒收下，並讓他們同鄧小平見面。尼克松說，他這次訪問中國只帶了兩位秘書，沒有帶安全人員，因為中國是很安全的。

宴會後兩小時，尼克松登上專機到中國的古都——西安去看秦兵馬俑。他還要去廈門參觀經濟特區，然後從廣州乘飛機去香港。

【新華社北京六日電】

近三月共十三個部換新人

國務院部長年輕化 昨任命五名新部長

公安部長阮崇武 國家安全部長賈春旺 冶金工業部長戚元靖 勞動人事部長趙東宛 地質礦產部長朱訓

【新華社北京六日電】六屆全國人大常委會第十二次會議今天任命了五位新部長。這五位新部長的年齡在四十七歲至五十九歲之間，他們的前任都超過了部長年齡的限度——六十五歲。

五十二歲的阮崇武被任命為公安部部長。在此之前，他是上海市委副書記、副市長，他還擔任過上海材料研究所副所長，做過外交工作。

就任國家安全部部長的賈春旺今年四十七歲。他曾先後在清華大學、北京市海淀區和北京市擔任黨、團領導職務。

長期從事鋼鐵企業設計和土建工作的戚元靖被任命為冶金工業部部長，今年五十六歲，曾任北京鋼鐵設計研究總院院長、冶金工業部副部長。

勞動人事部新部長趙東宛，五十九歲，他曾是第一重型機器廠廠長、總工程師和第一機械工業部副部長，還在國家科委、國家計委任過職。

原地質礦產部副部長朱訓被提升為該部部長，他今年五十四歲，長期從事地質勘探工作。

這幾項任命都是國務院總理趙紫陽提請六屆全國人大常委會第十二次會議審議的。

這次會議任命六十七歲的歷史學家胡繩為中國社會科學院院長。

會議還任命五十三歲的張思卿為最高人民檢察院副檢察長、檢察委員會委員，免去了五位最高人民檢察院副檢察長和顧問的職務。

中國近幾年一直在努力使各級領導班子年輕化，僅今年[illegible]月以來，就任命了[illegible]三位較為年[illegible]長。

【中國新聞社北[illegible]六日電】今[illegible]任命的中國社會科學院副院長有五位，他們是[illegible]三、錢鍾書、[illegible]李慎之、汝[illegible]

人大常委會議在京閉幕

身份證條例昨通過 全國六億人須申領

中國加入防傾倒廢物污染海洋公約

【據新華社北京六日電】六屆全國人大常委會第十二次會議今天下午在人民大會堂閉會。

第六屆全國人民代表大會常務委員會副委員長史良今晨在北京病逝。今天下午的全體會議一開始，主持會議的陳丕顯副委員長宣布全體起立，為史良副委員長致哀。

在為期十二天的會議期間，委員們對各項議案進行了審議。今天的會議議程是對幾項議案作出決定。會議通過了《中華人民共和國計量法》和《中華人民共和國居民身份證條例》。計量法將於一九八六年七月一日起施行，居民身份證條例將自公布之日起施行。

【中國新聞社北京六日電】中國居民身份證制度今天下午已由六屆人大常委會第十二次會議通過。

這個制度是為便利中國公民進行社會活動和保障其合法權益及維護社會秩序而制定的。該條例規定，居住在中國境內十六歲以上的中國公民要領取居民身份證；華僑回國定居，在辦理戶口登記手續時也要申請領取居民身份證；現役軍人和武裝警察不領此證，而由中央軍委和武裝警察總部分別頒發相應的身份證件。

居民身份證分十年、二十年和長期三種。民族自治地方登記身份證填寫項目，可由當地決定同時使用本民族文字。據悉，全國將有六億多人要領取居民身份證。

這一制度，首先從城市、邊境地區和經濟特區開始實行，農村稍後。有關人士預測，由於登記、製證是件相當複雜的工作，全國都實行起來需三至五年。

今天下午的全體會議上還決定中國加入在倫敦、墨西哥城、莫斯科和華盛頓簽訂的《防止傾倒廢物及其他物質污染海洋的公約》，通過了對國務院五個部部長等一些人事任免事項。

朱訓談地質部工作 將與多國加強交流

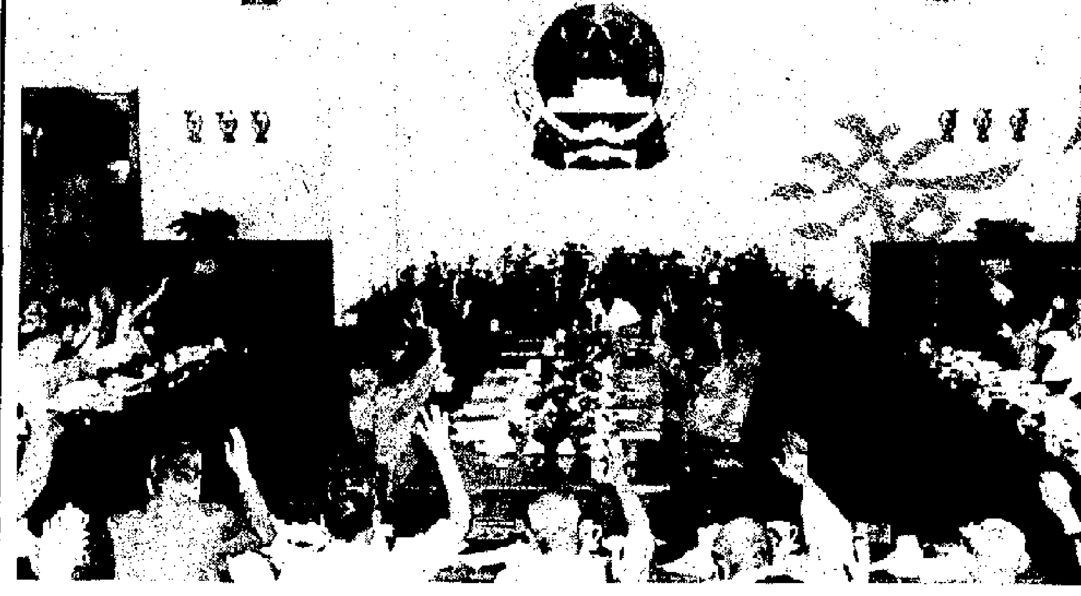
新石油部長王濤談建新大慶

【中國新聞社北京六日電】被六屆全國人大常委會第十二次會議剛剛任命的中國地質礦產部新任部長朱訓，今天接受本社記者專訪時，暢談該部今後的戰略任務。他說，該部將立即開始在全國進行新的一輪地質普查工作。即用十五年的時間，基本搞清中國重要成礦區和主要經濟區的礦產資源遠景，提供一大批有戰略意義的後備勘探基地，為本世紀末和下世紀初國民經濟建設的需要和生產力佈局提供「超前期」的服務，並在普查找礦方面要有一個重大突破。

朱訓說，要完成這件艱巨的任務，主要依靠自己的力量，但也需要學習世界先進[illegible]理論，引進[illegible]現代化的技術裝備。中國願意同外國進行科學技術交流與合作，共同勘查地質礦產資源，合作進行水文地質、工程地質、地質勘察工作，以及合作辦礦。現在，中國已與五大洲九十一個國家和地區的地質界開展了科技交流，並逐步轉入經濟技術合作。已經與一些國家合作，在廣東、[illegible]勘探鈮鉭礦，在山東勘探金鋼石礦，在內蒙古勘探鄂爾多斯盆地煤田，江蘇、湖南正在與外商接觸，準備合作開採一些非金屬礦。

【據新華社濟南六日電】中國新任石油工業部部長王濤最近在考察山東勝利油田時說，在八十年代，中國在渤海灣盆地建設第二個大慶，這在中國石油工業發展史上又將是一個新的轉折點。

這位石油地質專家解釋說，把勝利油田建成第二個大慶，就是從今年起到一九九〇年將原油年產量從去年的二千三百多萬噸逐步增加到五千萬噸。



第六屆全國人民代表大會常務委員會第十二次會議，昨天在北京閉會（新華社傳真）

批判《武訓傳》獲否定 孫瑜在上海談感想

回憶當年送該片給周恩來總理審看經過

【中國新聞社上海六日電】八十五歲的中國電影界前輩、資深編導孫瑜，今晨在他的寓所對記者說：中共中央政治局委員胡喬木，在昨天召開的中國陶行知研究會和基金會成立大會上，對三十四年前批判電影《武訓傳》作出否定的評價，實事求是。他為此感到欣慰。

孫瑜是電影《武訓傳》的編導，是一九五一年發動的這場「批判」的主要對象之一。

孫瑜回顧了《武訓傳》創作、拍攝的全過程。他說，「當初創作《武訓傳》就是想讚揚他『行乞興學』，為窮人子弟辦教育的精神。這部原為前『中國電影製片廠』在一九四八年開始拍攝的影片，至新中國成立時已拍好三分之一。後由崑崙公司繼續拍片時，陳庭、鄭君里、趙丹等多人重新討論、修改了劇本。在召開全國第一次文化會議時，遇到周恩來總理，我曾報告了自己拍片的情況。周總理表示，片子拍好後，他希望先看一看。

一九五一年二月《武訓傳》攝成後，我寫信給周總理問他是否能看片。他來電表示同意。於是我專程送片到北京。由當時電影局領導人袁牧之和史東山陪同送片去中南海給周總理審看。當時一起看片的有一百多位中共中央委員。看片以後，沒有聽到什麼批評意見。周恩來總理對影片提了幾點具體的看法。那天晚上，朱德總司令也來看片。看後，還專門從後座走到前面來與我握手，說：『影片很有教育意義。』」

「不料，不久就開始了《武訓傳》批判。」

「對《武訓傳》的批判，是我一生中存留下來的一件心事。三十幾年以後，總算得到了實事求是的評價，我感到欣慰。」

「至今我還認為武訓為窮人子弟辦學的精神是可取的。遺憾的是主演武訓的趙丹已去世了，否則，他會與我一樣高興。」

孫瑜說，他正在重新整理《武訓傳》的劇本。

人大常委會副委員長 史良昨晨在京病逝

終年八十五 是我國著名政治活動家

史良遺照

【中國新聞社北京六日電】第六屆全國人民代表大會常務委員會副委員長、中國民主同盟主席、我國著名的政治活動家和婦女運動的著名領袖之一、傑出的愛國民主戰士史良，因病於今天零時三十三分在北京逝世，終年八十五歲。

史良是江蘇常州人。她青年時代畢業於上海法科大學，長期以律師為職業同反動勢力進行鬥爭。一九三五年她參加和發起上海婦女界救國會。一九三六年十一月，她作為全國各界救國聯合會常委，積極從事抗日救亡運動，與沈鈞儒、章乃器、鄒韜奮、李公樸、沙千里、王造時一起，被國民黨反動政府逮捕，是著名的救國會「七君子」之一。解放前，她為民族、民主運動，建立了不可磨滅的功績。新中國成立後，她為婦女運動、人民政權、民主與法制的建設、愛國統一戰線的鞏固和發展，做出了傑出的貢獻。

王任重率人大團 昨離京訪問美加

【中國新聞社北京六日電】以王任重副委員長為團長的中國人大代表團，今天上午離開北京前往加拿大和美國訪問。這是中國人大代表團第二次訪問美國。

緬甸歸僑、全國人大常委會秘書長王漢斌和國際問題專家、全國人大常委會委員宦鄉。擔任該團副團長。代表團三位團員是：人大常委會委員、中國基督教協會會長丁光訓，人大常委會委員、工商界著名人士劉念智，人大代表、半導體女專家林蘭英。代表團隨行人員有人大常委會辦公廳外事局局長石國寶等八人。

中國西班牙簽紀要 合作發展閩煉油業

趙紫陽說西首相此行富有成果

【新華社北京六日電】西班牙首相費利佩·岡薩雷斯和夫人今晚在西班牙駐華使館舉行答謝宴會。

國務院總理趙紫陽和國務委員兼外交部長吳學謙出席了宴會。岡薩雷斯首先在宴會上講話。他指出他和趙紫陽的會晤有助於堅定兩國政府增進相互了解及相互合作的意願。

他說：「我們進行的有益會談以及我們同人民共和國最高級領導人的會見，表明我們在共同關心的問題上有着許多的共同點和相似點。」

關於雙邊關係，他說，西中關係無疑是堪稱良好的並達到了成熟的程度。他表示對兩國關係的前景極為樂觀。

趙紫陽在祝酒辭中指出，幾天來雙方的會晤將進一步加深兩國之間的相互了解和信任，並充分表明，中、西兩國在共同關心的重大國際問題上有着很多相同和近似的看法；發展兩國友好合作關係的潛力很大，前景喜人。

他說，在首相訪問期間，兩國政府簽訂了科學技術合作協定和關於福建煉油廠等經濟技術合作項目的會談紀要。首相的這次訪問是一次成功的和富有成果的訪問。

石油工業部長王濤、輕工業部長楊波、新華社社長穆青以及隨同岡薩雷斯來訪的西班牙政府官員也出席了宴會。

五十億港元台貨 上半年經港出口

此類轉口貿易增一倍半

【法新社台北六日電】台灣官員今天說，台灣一九八五年上半年透過香港的轉口貿易，較去年同期上升百分之一百五十五，總值超過五十億港幣。

這個數字是由官方中央通訊社報道的，報道並沒有指明哪個「第三國」，但相信差不多所有商品都是售給中國大陸的。

中央社在香港發出的電訊說，價值五十億五千一百萬港元的台灣產品，於本年頭六個月轉運到「第三國」。

它說，布料、紡織產品、電機、電子成件和家庭用品的數量急劇增加。

台灣不容許它的商人與大陸商人進行直接貿易，但卻清楚表明，將不會干涉透過第三方的出口。台灣仍禁止入口，即使是間接入口。

香港是間接貿易的最大轉運中心。

去年的間接貿易額據報為五億六千萬美元。專家預測，今年會達到十億美元。

保國歌舞團 在福建演出

【中國新聞社福州六日電】保加利亞人民共和國多布羅加民間歌舞團今天晚上在福州市人民劇場演出了一台熱情奔放、富有民族特色的節目，受到觀眾的熱烈讚賞。這是新中國成立以來第一個到福建省訪問演出的東歐文化團體。

颱風襲粵24縣受災

台山陽江縣首當其衝樹倒屋塌供電中斷 中山市洪水淹沒萬畝稻田大批甘蔗倒伏

【本報廣州六日專電】據廣東省防汛防旱防風總指揮部有關負責人透露：今晨在台山和陽江兩縣之間登陸的颱風「黛絲」，至今已經給江門、茂名、佛山、珠海、深圳、肇慶、湛江、廣州地區所屬的二十四個縣造成不同程度的損失。

這次颱風登陸，台山和陽江首當其衝，這兩個地方受到十二級強風吹襲，不少房屋、樹木倒塌，有些水利工程和堤圍被洪水沖壞，大部分的輸電線路中斷，供電中斷。

在斗門縣，大颱風夾着暴雨降臨後，紅旗農場一段堤圍被洪水沖崩，淹沒六千畝農田，一人喪生。

在高要縣，一艘停在河上的挖泥船被強風暴雨吹打沉沒了，一人受傷，此外本縣城南堤圍亦崩塌了五百米。

在中山市，強颱風吹壞了不少輸電線路，已有兩條三萬五千伏和一條一萬伏的線路出現嚴重故障，造成供電中斷。市內神灣區大約還有約一萬多畝水稻被洪水淹沒，大面積的甘蔗被強風刮倒。

在恩平縣，全縣渠道在風雨打擊下崩塌了七千米，一條堤圍亦崩塌了五十四米，還有三座水閘被洪水沖壞。

這次風災引起了有關部門的關注。省三防指揮部已即派出工作組赴各災區了解災情，慰問災民，並且極積進行救災搶險工作。

聯合國頒掃盲獎 吉林省獲此榮譽

【據新華社巴黎六日電】在國際掃盲日（九月八日）即將來臨之際，聯合國教科文組織今天在其總部給摩洛哥、喀麥隆、委內瑞拉和老撾頒發了國際掃盲獎，以表彰它們在掃盲方面取得的成績。

中國的吉林省榮獲掃盲榮譽獎。獲得榮譽的還有上沃爾特、印度、象牙海岸、泰國、孟加拉、越南、加拿大和聯邦德國的個人和組織。

縱橫談

中央正式否定批《武訓傳》

施君玉

五一年出現「一言堂」

中共中央政治局委員胡喬木前天在北京否定了五十年代對電影《武訓傳》的批判。

這是一件很有意義的事情。電影《武訓傳》含冤達三十多年，今天終於正式否定，說明中共中央撥亂反正工作追溯到五〇年代初期，有錯必糾。這種實事求是的態度深得人心。

批電影《武訓傳》是一九五一年的事情，當時毛澤東主席在全國的威望如日方中。他說的任何一句話，都被奉為綸旨，而在全國如火如荼掀起來的。

五〇年代的極「左」

一部影片，縱使有什麼重大缺點，不必勞師動眾，動員全國去大批特批。武訓不過是一個乞丐，他以行乞集資辦學，被譽為義丐，究竟有什麼不好？他為了行乞，向前清的進士下跪，就被認為是向「地主階級投降的軟骨頭的奴才」，「污蔑了勞動人民的形象」，於是把他說是「封建統治的擁護者」。

如此簡單，輕易的否定一個人物，一部影片，而全國跟風又如此迅速而廣泛、熱烈，無非是最高領袖的一個指示而掀起的一場風暴。一九五一年已經出現「一言堂」，可見這種個人獨斷作風，為害性之大。當時《武訓傳》的導演孫瑜寫了檢討，但檢討還是不行，再被批判，要他挖思想根源。這種作法，實際已顯示出極「左」的危害性。

「文革」追害劉少奇

到了「文革」時期，再次掀起批電影《武訓傳》「大毒草」，矛頭指向周揚、夏衍直到「黨內最大的走資派」、「中國的赫魯曉夫」。這就顯示它是針對當時國家主席劉少奇等領導人的一種欲加之罪的政治迫害。

胡喬木說，現在不對武訓本人和這個電影進行全面的評價，但他可以負責任的說明，當時對電影《武訓傳》的批判是非常片面、極端和粗暴的。

雖然胡喬木說現在不去全面評價武訓其人和影片，但為了弄清楚究竟當時那樣評價武訓及影片是否正確，應該發揚真正的百花齊放、百家爭鳴精神討論一番的，這也是實事求是的應有做法。

當年被嚴厲批評的《武訓傳》導演孫瑜蒙冤多年，聞訊否定對三十四年前這部電影的批判，認為實事求是，感到欣慰，他透露當時一百多位中央委員看了影片，沒有什麼批評意見，朱德且讚揚該片的教育意義，可是不久之後，就開始批起《武訓傳》了。

可見當時的批判完全出於個人專斷，這種作風後來更加發展，它的為害之烈，不必贅述。

今天的現實意義

今天，中央的每一個撥亂反正的決定，都是一次清除極「左」遺毒的有效劑。否定批判《武訓傳》有巨大的現實意義，不僅深得海內外知識分子之心，而且對近年回鄉捐資興學的海外華僑及港澳企業家也是有積極鼓勵作用的。

八月份失業降至百分之七

美宣佈失業率有下降 經濟復甦增樂觀氣氛

南非動亂持續

在南非開普敦的阿思隆，一羣青少年今天站在作為路障燃燒着的車胎旁。自上星期以來，開普敦激烈的動亂一直持續着。（路透社）

來的第一次淨虧損。在強烈呼籲政府協助中，他說：「我認為財政援助一攬子計劃最終需要數以十億美元計。」估計的潛伏壞賬貸款在一百一十億美元。拯救的一攬子計劃的規模，將超過政[illegible]

討論了這個問題，現時說，總統接納該會議。在聯邦儲備局，一官員說，沒有給該系統注入資金的計劃。[illegible]不發放更多金錢的建[illegible]

中奧簽貸款議定書

奧地利向中國提供三億多美元 投資興建廿七座中小型水電站

【新華社維也納五日電】中國銀行同以奧地利信貸聯合銀行為首的奧地利銀行團，今天在這裏就奧地利在水電方面向中國提供貸[illegible]

十九美分一桶，而歐洲現貨價，在昨天下跌了三十美分後，今天繼續疲軟。沙特阿拉伯的輕質原油報價在二十七·六五美元左右。

迄今為止，沙特阿拉伯在油國組織中一直在扮演主要的[illegible]

員，要它們不要提供折扣和其他刺激方法去爭取顧客。但它的立場，已嚴重損害了國家的財政，因為顧客們，包括阿美公司，已迴避它的官方價格，在現貨市場以更便宜的價格購買其他原油。結果，據分析家說，沙特[illegible]

從萊比錫

間諜事件蒙上陰影

舉世聞名的萊比錫秋季博覽會一直被認為是衡量民主德國和聯邦德國關係發展的晴雨表。本屆博覽會是在聯邦德國反間諜人員蒂德格事件給兩個德國關係蒙上一層陰影之後開幕的，人們自然會更密切地注意博覽會[illegible]

正保。

中午十二時，宴會開始。身穿深灰色中山服的鄧小平首先舉杯向尼克松敬酒：「為了我們的友誼，為了你的健康長壽，乾杯。」

尼克松說，「再也沒有比這更好的祝酒詞了。十三年前，我和周總理一起喝茅台酒。現在喝不了那麼多了。」話罷，兩人乾了一杯茅台。

菜式別緻

今天宴會的菜式別緻。除了冷盤外，還有蟲草鴨舌湯，蠔燜魚翅，荷香筍鷄，草菇炒鮮蓮，清燉元魚。

……席間，鄧小平還請尼克松品嘗紹興加飯酒。尼克松說，他十分喜愛這種酒。宴會結束時，鄧小平送給尼克松四瓶加飯酒。尼克松馬上叫來他的兩位秘書把酒收下，並讓他們同鄧小平見面。尼克松說，他這次訪問中國只帶了兩位秘書，沒有帶安全人員，因為中國是很安全的。

宴會後兩小時，尼克松登上專機到中國的古都——西安去看秦兵馬俑。他還要去廈門參觀經濟特區，然後從廣州乘飛機去香港。

【新華社北京六日電】

……昨天在北京閉會，……

十五歲。

史良是江蘇常州人。她青年時代畢業於上海法科大學，長期以律師為職業同反動勢力進行鬥爭。一九三五年她參加和發起上海婦女界救國會。一九三六年十一月，她作為全國各界救國聯合會常委，積極從事抗日救亡運動，與沈鈞儒、章乃器、鄒韜奮、李公樸、沙千里、王造時一起，被國民黨反動政府逮捕，是著名的救國會「七君子」之一。解放前，她為民族、民主運動、人民政權、民主與法制的建設、愛國統一戰線的鞏固和發展，做出了傑出的貢獻。

合作發展閩煉油業
趙紫陽說西首相此行富有成果

作的意願。」他說：「我們進行的有益會談以及我們同人民共和國最高級領導人的會見，表明我們在共同關心的問題上有着許多的共同點和相似點。」

關於雙邊關係，他說，西中關係無疑是堪稱良好的並達到了成熟的程度。他表示對兩國關係的前景極為樂觀。

……政府簽訂了科學技術合作協定和關於福建煉油廠等經濟技術合作項目的會談紀要。首相的這次訪問是一次成功的和富有成果的訪問。

石油工業部長王濤、輕工業部長楊波、新華社社長穆青以及隨同岡薩雷斯來訪的西班牙政府官員也出席了宴會。

……，保加利亞人民共和國多布羅加民間歌舞團在福州市人民劇場演出了一台熱情奔放、富有民族特色的節目，受到觀眾的熱烈讚賞。這是新中國成立以來第一個到福建省訪問演出的東歐文化團體。

八月份失業降至百分之七
美宣佈失業率有下降
經濟復甦增樂觀氣氛
這是五年多來失業率最低數字

【美聯社華盛頓六日電】美國政府星期五說，經過六個月的停滯後，八月份失業率下降百分之零點三降至百分之七，是五年多來最低的失業率。

勞工部發表報告說，上月美國創造了三十一萬個就業機會。報告似乎表明美國經濟長時間停滯不前後出現某些生氣。

但是，整個失業率下降的現象主要發生在變化無常的青年人失業方面。每個學年開始與結束時，青年人的失業或就業率極容易影響整體統計數字。鑑於這個原因，分析家謹慎地說，整個就業率上升，並非像它表面看來那樣具有重大意義。

但經濟增長確實存在令人鼓舞和持續跡象：

製造業的就業人數出現一九八五年頭一次增加，增加了三萬七千人。但是，今年頭七月中，美國經濟喪失了二十多萬就業機會，其中大多數是在備受外國競爭的工業部門。

八月份，美國失業待職人數減少三十二萬四千人，總人數減至八百一十萬，為今年減幅最大的月份。

八月份服務行業人數出現有力的增長，新增加了二十三萬五千個就業機會。

在服務行業範圍內，商業—服務行業增加了三萬七千個就業機會。近月來，包括資料處理部門與暫時工的商業—服務行業出現某種疲弱不振現象。

一九八四年六月以來，美國整體失業率下降的幅度，從未像八月份跌幅那樣大。一九八〇年四月以來，美國整體失業率從未降至百分之七這個數字。

受美經濟樂觀情緒刺激
美滙昨天全面上揚
價位跳升達兩個月來最高水平
金價大幅挫落至約三一五美元

【法新社紐約六日電】在今日此間的早期買賣中，美元兌大部分主要貨幣的價格均勁升，而金價則由昨日的每安士三二〇・二美元回落至三一五・四美元。

美元兌西德馬克價格由昨日的二・八八二二五升至二・九〇九五，兌法國法郎則由昨日的八・八〇五五升至八・八八二五，兌瑞士法郎由昨日的二・三七四升至二・三九八，兌英鎊由〇・七三一七五升至〇・七四八四五。

市場人士認為美元普遍漲價的原因，是由於汽車銷量增長，及今日宣佈的八月份失業率為勞動力的百分之七，即五年來的最低水平。

【路透社倫敦六日電】美元今天在外滙市場上升，達到兩個月來最高水平，因為美國失業率的意外下降，令人興起美國經濟開始向上的樂觀情緒。

初時，美元在昨天公布的八月份美國汽車銷售躍升百分之七十一的數字助長下，昨晚在紐約和東京回升。之後，加上美國失業率由百分之七・三下跌至百分之七的消息刺激下，美元再進一步跳升。

在午市，美元在法蘭克福定價二・九一〇五馬克，稍後在歐洲報二・九三四〇—背天升了七芬尼，一星期升了十五芬尼。

法蘭克福信托銀行的外滙經紀說，「今天是美元熱的問題。」

英鎊是美元強勢的主要受害者，在倫敦，它從開市價的一・三二七二美元，暴跌了兩美分的。分析家認為英鎊的疲軟，是由於技術性調整和經紀紛拋英鎊，轉向以美元為主流的投資。

其他歐洲貨幣也受挫。美元從昨天晚上收市時兌二・三五一五瑞士法郎，升上二・三九八五瑞士法郎，從昨天晚上收市時兌八・七二七五法郎升上八・八八法國法郎。

最新的美國經濟數字，加強了人們的信念，美國經濟可能向上發展，令分析家匆忙修改他們對第三季美國經濟增長的預測，現[illegible]至百分之四[illegible]星期前，[illegible]三季美國經[illegible]百分之二。

倫敦非利普斯與德魯股票行的美國經濟學家奧德爾說，今天發表的美國失業數字非常重要，因為它們顯示美國製造業的就業人[illegible]一[illegible]元。

[illegible]期內，美元可能考驗一美元兌三西德馬克大關，英鎊可能跌至一・二〇美元水平。

與此同時，傳統上與美元走勢相反的金價進一步下挫。下午倫敦金價的定盤為每安士三一七・四〇美元，每安士自昨天以來跌了八美元。稍後，金價稍為輕微回穩至每安士三一八美元，但金價一星期內每安士下挫十五美元。

美英股市普遍上揚

【合眾國際社紐約六日電】星期五，在初期的適量交投中，股票指數上揚。星期四下跌了〇・八九的道瓊斯工業平均指數，在早上十一時上升了六・一〇一五，達到一三三一・八八。

【美聯社倫敦六日電】倫敦股價星期五大漲，以金融時報指數一〇二〇・八收市，升十七・五。

英軍準備軍事演習　英國沿海某地的英軍正在為九月六日開始的該國四十年來最大規模的軍事演習進行準備工作。這項代號「勇敢防衛者」的演習將有六萬五千部隊參加，包括一千名在英國服役的美軍。演習目的在試驗英軍對抗蘇聯突擊隊滲犯的防禦能力。（路透社）

各地黃金收市價

【美聯社倫敦六日電】星期五，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為星期四收市價）：

倫敦	三一九・二五	（三二五・五〇）
巴黎	三一八・八二	（三二六・四五）
法蘭克福	三一九・三八	（三二六・六九）
蘇黎世	三一七・〇〇	（三二五・五〇）
香港	三二一・七二	（三二七・三三）

英渣打銀行宣布
擬收購美一銀行
該行是亞利桑那聯合銀行

【法新社倫敦六日電】英國商營銀行標準渣打銀行宣佈有意以三億三千萬美元收購美國亞利桑那聯合銀行。

這項交易預料會通過標準渣打銀行在美國的另一間附屬銀行洛杉磯聯合銀行來進行。

亞利桑那聯合銀行擁有資產共一億二千四百萬美元。

農業衰退 壞賬百億
美國農業信貸銀行
虧損劇增陷入困境
呼籲政府援手但白宮未考慮拯救計劃

【路透社華盛頓六日電】美國的農業信貸銀行，在衰退的農業經濟衝擊下處境飄搖，可能不久又面臨現金危機，但白宮拒絕在此刻考慮拯救的計劃。

這個信貸系統，是由私營銀行組成的一個綜合網絡，受到政府主持的機構——農業信貸局——監管。

農業信貸局[illegible]，但它估計，[illegible]八百二十億美元的農業信貸款，是沒有政府擔保的。

這個系統在瀰漫的農業經濟壓力下，已面臨劇增的虧損。美國正常的強大農業出口，已大幅度下降，因為美元的強勢，使其價格高出世界市場之外。

此外，通貨膨脹的下降打擊了地價，而超產又削弱了農產品價格，結果，潛伏的農業貸款壞賬急劇[illegible]。

[illegible]農業信貸局局長[illegible]對記者[illegible]，該系統可能面臨[illegible]三十年代的大蕭條以來的第一次淨虧損。

在強烈呼籲政府協助中，他說：「我認為財政援助一攬子計劃最終需要數以十億美元計。」估計的潛伏壞賬貸款在一百一十億美元。

拯救的一攬子計劃的規模，將超過政府以前的任何一次援助，包括超過去年搶救伊利諾大陸國民銀行的四十五億美元。

儘管有跡象顯示，該系統已陷入困境，但白宮仍然堅持，農業信貸局還未耗盡它的資源。內閣經濟政策委員會最近開會討論了這個問題，現時說，總統接納該會議：不發放更多金錢的建議。在聯邦儲備局，一官員說，沒有給該系統注入資金的計劃。

南非動亂持續　在南非開普敦的阿思隆，一羣青少年今天站在作為路障燃燒着的車胎旁。自上星期以來，開普敦激烈的動亂一直持續着。（路透社）

未經證實報道震驚石油世界
沙特油價市場掛鈎
可能觸發油價劇跌
現貨已告大幅下挫 輕質油每桶廿七美元

【路透社紐約六日電】沙特阿拉伯計劃以自由市場掛鈎價格出售石油的未經證實報道，震驚了整個石油世界。石油世界擔心，此舉會觸發全部原油價的劇跌。

當出現沙特阿拉伯可能接近最少兩名阿拉伯—美國石油公司兩位夥伴達成協議的報道時，歐洲現貨市場和紐約期貨市場本周的價格早已下跌。

紐約期貨市場的原油價昨天下跌了五十九美分一桶，而歐洲現貨價，在昨天下跌了三十美分後，今天繼續疲軟。沙特阿拉伯的輕質原油報價在二十七・六五美元左右。

此間石油分析家說，這種協議看來是一個勇敢新戰略的第一步，它將置沙特阿拉伯的國家利益於石油輸出國組織的需求之前。根據這些協議，原油的定價，將跟自由市場的煉油產品一致。

遠東的石油經紀今天說，這會令其他中東原油價格大幅下跌，並可能令石油產品市場崩潰，而沙特原油本身，就可能每桶較官價的二十八美元跌價三美元多。

迄今為止，沙特阿拉伯在油國組織中一直在扮演主要的遵守紀律者，只以油國的官定油價出售石油，並設法勸止其他成員，要它們不要提供折扣和其他刺激方法，去爭取顧客。

但它的立場，已嚴重損害了國家的財政，因為顧客們，包括阿—美公司，已迴避它的官方價格，在現貨市場以更便宜的價格購買其他原油。結果，據分析家說，沙特的日產量，上月跌至兩百萬桶的二十年來最低水平。

中奧簽貸款議定書
奧地利向中國提供三億多美元
投資興建廿七座中小型水電站

【新華社維也納五日電】中國銀行同以奧地利信貸聯合銀行為首的奧地利銀行團，今天在這裏就奧地利在水電方面向中國提供貸款一事簽署了一項議定書。中國銀行行長王德衍和奧地利信貸聯合銀行董事長安德羅施分別代表中奧雙方在議定書上簽字。

根據這項議定書，奧地利向中國提供一筆總額為六十九億奧地利先令（約合三億六千萬美元）的貸款，用於投資興建中國二十七座地方中小型水電站。

這項議定書是在中奧兩國政府間一項關於水電方面合作的協定的基礎上簽定的。

中國銀行行長王德衍在簽字前舉行的記者招待會上說，這是迄今為止中國同外國簽定的第一個有關水電方面的貸款議定書，它將對兩國經濟貿易關係的發展以及兩國銀行間的合作產生積極影響。

印度通緝犯拉・辛　印度警方發出照片通緝這名涉嫌與星期三印度政治家達斯被殺一案有關的錫克教亡命者拉・辛，美國聯邦調查局亦在通緝他。據說他曾在美國亞拉巴馬州一私立游擊戰術學校接受過訓練。（路透社）

伊朗戰機襲伊拉克
摧毀大型石油設施

【法新社德黑蘭六日電】伊朗通訊社引述官方人士的話說，伊朗空軍戰機今天摧毀伊拉克西北摩蘇爾市七十公里一個大型石油設施。

伊朗通訊社說，空襲在上午六時三十分（香港時間十一時）進行。

早些時候，伊朗總統哈梅內伊在星期五德黑蘭祈禱廣播演說時，宣佈了這次空襲的消息。

伊朗通訊社說，所有伊朗戰機深入伊拉克境內二百四十公里，發動空襲後全部安全回國。該通訊社還說，今天另一次空襲中，伊拉克北部埃爾比勒地區一個雷達站被毀。

哈梅內伊總統說，八月十五日以來伊拉克五次空襲伊朗哈格島石油出口港，沒有拖慢伊朗石油出口。伊朗仍然「正常」出口石油。這是哈梅內伊八月十六日當選連任以來第一次發表演說。

譯評
經濟制裁辦法
美正研究對南非政策的得失

南非的連續不斷的動亂，正迫使美國考慮在這個被種族問題困擾的國家中未來的得失。

當美國國會推動經濟制裁南非時，其潛在的後果如何，便擺在人們前面。目的在懲罰南非種族隔離政策的這類動議，對美國的商業利益將會有甚麼影響呢？這類制裁會迫使比勒陀利亞的白人統治政府改變它的路向嗎？

在美國方面，專家們議論說，美國如與南非決裂，將中斷取得應用於主要工業（包括國防方面）的稀有金屬的途徑。有些美國官員擔心這會有損於美國經濟，但那些支持制裁的人則預料，這種妨礙是輕微的，就算美國要出高一些價錢買這些金屬，問題不大。

在貿易和投資方面，美國在南非的利益雖在減少中，但仍然有幾十億美元。支持制裁的人認為，比起美國中斷了它跟種族隔離主義者的聯繫而得到的長遠利益來說，經濟制裁造成的潛伏損失是可以接受的。

對於南非來說，經濟制裁對南非的經濟影響不大。專家們相信，南非可以很快找到別的途徑以代替從美國公司購買電腦和別的尖端設備。

在製訂它的種族政策時，比勒陀利亞顯然已不管經濟制裁帶來的任何痛苦。不過，美國國會似乎有意採取制裁行動，儘管白宮已提出了會加以否決的警告。八月一日，美國眾議院通過了制裁法案，只等國會在九月復會時參議院的最後行動。制裁的措施將包括停止美國銀行對南非的新貸款、出售電腦的貿易額限在一定水平，對南非不再提供美國的核子技術等。它還會禁止富格林金幣在美國發售。

如果南非在下一年對結束種族隔離主義毫無進展，國會將可能作更進一步的制裁，第二階段將包括禁止新的美國私人投資以及取消特惠國地位後的徵收更高的關稅。經濟關係的全盤決裂，包括美國商業機構的撤出，將會在最後一階段才出現。

美白金半數靠南非

白宮加強對南非的批評，是由於這個被暴亂困擾的國家月七月廿一日開始實施了緊急狀態。不過里根總統並不願意進行經濟制裁而願意通過外交途徑推動南非緩和其種族主義政策。

儘管存在着經濟制裁的前景，兩國經濟關係緊張的可能性仍然不大。一個領導一個二十五人委員會、作為政府戰略資源諮詢機構的退休海軍上將莫特，擔心中斷關係會給美國經濟帶來重大的損失。莫特委員會認為：「美國的外交政策應依據一條是以保證獲得南非的礦產的途徑而確定。」

據美國內政部透露：美國要用的白金的半數由南非供應，而這種礦產是美國汽車控制污染設備中的必需品。美國用來製造飛機骨架和引擎合金的鉻，百分之四十四來自南非；大部分用來製造硬鋼的錳，百分之三十一來自南非；用來製造不銹鋼的鉻，來自南非的也佔百分之五十五。

南非北面的鄰國贊比亞、扎伊爾和津巴布韋也出產一部分這類礦產，但這些礦石都要經過南非的鐵路和港口才能用船運到別地。美國最大的顧慮是，南非以外的戰略礦產的主要供應者便是蘇聯及其盟邦。

對於一些分析家來說，害怕在和平時期失去南非的稀有礦產的心情是有點過火的。技術科學家麻省學院小組認為：「在目前的世界，想截斷任何一個國家取得稀有物資的途徑是完全不可能。」

除了戰略物資以外，美國對南非的倚賴並不多。用於工業上的鑽石和黃金，來自南非的只佔百分之九。一九八四年南非貨物銷到美國的進口總值不夠二十五億美元。只佔美國在世界市場總輸入量的百分之〇・七弱。

直接投資不算多

一九八四年底統計，美國在南非的直接投資總值是十八億美元，還不夠美國海外投資總值的百分之一。自從一九八一年開始，美國在南非的資產總值已降至二十六億美元。在華盛頓的「道蘭基金會」工作的經濟學家布察拉爾報告說：「美國在南非稀少新的投資，長期以來都很少。」美國在南非的投資僅是美國在歐洲的投資的五分之一左右。

美國政府說，約有一百間美國銀行向南非借出了總數三十九億美元的款項。決定從八月一日開始停止給南非新貸款的大通曼哈頓銀行有四億美元未收回的借款，不及該銀行總營業量的百分之一。自一九八三年開始，主要用來支付在美國購買貨物用的美國借款一直在減少。大部分美國銀行都正在中斷對南非政府的信用貸款。

【黃勤譯自《美國新聞及世界報導》】

玻利維亞爆發暴動　玻利維亞工人與礦工於九月五日舉行集會示威，反對政府為遏止百分之一萬四千的通貨膨脹率而實施的嚴厲措施。（路透社）

貝魯特難民營巷戰
死傷至少一百多人

【美聯社貝魯特六日電】警方說，在西貝魯特穆斯林區的小規模戰鬥，及星期五在布拉杰・巴拉杰奈難民營內繼續發生的巷戰中，最少有二十一人喪生，八十五人受傷。

阿邁勒與德魯茲民兵之間的巷戰，是自四月以來在西貝魯特所發生的最猛烈的戰鬥。四月時，阿邁勒與德魯茲聯手對付遜尼派。自此之後，阿邁勒與德魯茲領袖瓊布拉特的進步社會黨使一直為爭奪貝魯特的控制權而發生不和。

已經進行了四天戰鬥的巴勒斯坦游擊隊和阿邁勒民兵，在布拉杰・巴拉杰奈東北角發生的衝突中，出動了機關槍和一〇六厘米無後坐力來福槍。

數部滿載阿邁勒民兵的裝甲運兵車開往增援，難民營內傳來猛烈的槍聲。

要求學校升太陽旗唱《君之代》
日本文部省發通知
遭到各界堅決反對
人們表示不能忘記軍國主義教育的教訓

【據新華社東京電】日本文部省六日發出通知，要求日本公立中、小學校在舉行入學儀式和畢業儀式時，升「太陽旗」和唱《君之代》歌，但遭到日本在野黨、進步團體、一些學校和有識之士的堅決反對。

文部省給日本各都、道、府、縣及城市發出的通知說：「現在有的學校不升國旗、也不唱國歌，希望對此要給予徹底的妥善的處理」。

把「太陽旗」作為日本國旗，在日本立法上並無明文規定。《君之代》意為「我皇之世」，是讚頌「天皇治世」的一首日本歌曲，實際上被作為日本國歌使用，但在立法中也沒有明文規定。

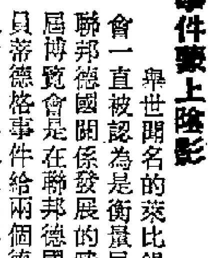
把《君之代》說成是國歌，只是在一九三七年文部省批准的教科書《尋常修身書》中提到過。戰後，日本文部省開始只是提希望升國旗（指「太陽旗」）、唱《君之代》。到一九七七年，文部省修改學習指導要領，把希望唱《君之代》字樣改為希望唱國歌。

文部省的通知發出後，立刻引起日本輿論、社會各階層、在野黨、學校、家長的強烈反響。輿論指出，文部省從「希望」升「太陽旗」和唱《君之代》到強行要求「徹底」的執行，「說明其態度發生了很大變化」。《日本經濟新聞》說：「不能把『太陽旗』、《君之代》像其他國家的國旗、國歌那樣作為國家的象徵來對待，因為日本的『太陽旗』和《君之代》同戰前軍國主義的形象有着微妙的關係。」有的報紙還說：「在戰後四十年這一關鍵時刻，文部省發出這種『通知』，是重複日本軍國主義的罪過。」

日本教職員工會對文部省的通知表示堅決反對。他們說，「我們不能忘記，日本戰前通過『太陽旗』和《君之代》進行軍國主義教育的這一教訓」。

從萊比錫博覽會看「兩德」

新華社記者 邢桂敏



間諜事件蒙上陰影

舉世聞名的萊比錫秋季博覽會一直被認為是衡量民主德國和聯邦德國關係發展的晴雨表。本屆博覽會是在聯邦德國反間諜人員蒂德格事件給兩個德國關係蒙上一層陰影之後開幕的，人們自然會更密切地注意博覽會上的種種跡象。

萊比錫秋季博覽會於九月一日開幕。同往常一樣，聯邦德國有五百五十家企業參加展出，是僅次於民主德國的第二大展出者。

從聯邦德國聯邦政府一級代表前來參觀博覽會的規格和人數看，今年秋季不如往年。這可能與間諜事件造成的氣氛有關。然而，聯邦德國巴伐利亞州總理、基督教社會聯盟主席施特勞斯在前來參觀博覽會之前曾表示，間諜事件責任在聯邦內政部，不能影響同民主德國的關係。

昂納克表現高姿態

民主德國領導人昂納克在開幕式後參觀聯邦德國展台時停留了二十多分鐘，表現了高姿態。他對在場的聯邦德國駐民主德國代表處主任布羅伊蒂甘說，只要兩個德國尊重現實，兩個德國關係中出現「所謂干擾是可以克服的」。他兩次對聯邦德國政府代表強調，民主德國領導對兩個德國關係的今後發展持樂觀態度。

目前，兩個德國的經濟關係正在順利發展。今年頭六個月的貿易額達八十億西德馬克，比去年同期增長百分之七。預計全年的貿易額將突破一百六十億西德馬克大關，創兩個德國發展貿易以來的最高紀錄。

政治關係的鬆動

昂納克在萊比錫同施特勞斯舉行了會晤。從這次會晤不難看出，兩個德國的政治關係也在鬆動。繼邊界自動射擊裝置拆除之後，昂納克答應設在邊界上的布雷區也將於今年九月份全部拆除。對有關家庭團聚的規定，民主德國也將考慮修改，有可能把前往聯邦德國探親的直系親屬擴大到旁系親屬。此外，兩個德國有關文化協定、科技合作協定和環境保護協定的談判都在順利進行。

從本屆萊比錫秋季博覽會兩個德國的交往看，地處歐洲心臟的兩個德國正在為維護和平和發展相互關係做出努力。

【新華社柏林通訊】

舉辦八八奧運會
漢城鑄金幣紀念

【美聯社南朝鮮漢城六日電】南朝鮮中央銀行星期五說，南朝鮮打算鑄造總共一千零五百六十萬枚金幣、銀幣、鎳幣和銅鎳合金幣，紀念一九八八年夏季在漢城舉行的奧林匹克運動會。

該中央銀行說，第一批硬幣將於一九八六年十月份發行，包括面值為五萬圜（五十六美元）的金幣、一萬圜（十一點二美元）的銀幣和二千圜（二點二五美元）的鎳幣。南朝鮮現時的匯率是一美元兌八百九十一圜。

諸委會發起人會議今將最後通過章程
並討論成員名額分配產生方法

【本報訊】基本法諮詢委員會發起人定今天下午舉行第二次會議，會上預料會最後通過草擬一個多月的諮委會章程，並討論諮委會成員的具體產生程序等問題。

會議於下午三時三十分在華潤大廈頂樓會議室舉行。會議議程包括：確認發起人第二次會議紀錄、討論最後通過的諮委會章程、諮委會成員名額的分配、成員產生的方法和細則等。

上環四方街路面下陷
巨幅護土牆塌下 六百居民受影響
一列樓宇封閉兩百居民疏散

四方街塌路基及護土牆現場（本報攝）

【本報訊】港島上環四方街一段路面，疑因連日豪雨，昨日發生地陷，與該段路基相連的地盤護土牆也發生泥土傾瀉。有關部門到場調查後，昨晚把四方街一列樓宇暫時封閉，另二幢樓的居民也一度疏散，受影響者達百多戶逾六百人。

現場是四方街二十八至三十六號的一段路面。該段路面之下是荷里活道一六〇至一六八號一個空置的地盤。該地盤原為一幢四、五層高的舊樓，約一年前拆卸後，建築公司用幾條大木方頂住與四方街路基相連的一大幅護土牆。

現場消息稱，一個月前，該段四方街的一個沙井發生阻塞。由於連日豪雨，使該段四方街的地下水無處渲洩，於是沿路基滲下地盤護土牆，使護土牆出現裂縫，而頂住護土牆的木方也鬆動。

地政處人員表示，該處較早前已發覺該護土牆有危險，並密切注視。昨日中午，該處人員接獲附近居民投訴，稱該護土牆有鬆脫的泥土掉下，於是派出工程人員前往視察。

至下午一時許，一地政處人員正在四方街三十四號對開進行探土測量，但路面突然下陷約一呎，範圍約七米乘一米半。工程人員遂通知地政處工程師前往視察。

地政處工程師經過檢查後，發覺路基有繼續下陷的可能，於是在下午三時許報警，並與建築物條例執行處等部門人員經過研究後，決定更換頂着護土牆的木方。

更換木方工程進行至晚上六時左右，工程人員發覺有更多的泥土鬆脫，遂決定暫時收隊離去，現場則交由警員看守。

路基可能續陷
四方街對下爲荷里活道一地盤 附近一幢大廈居民亦一度疏散

昨晚六時四十分左右，該地盤的護土牆及其相連的四方街路基，一幅十二米乘十六米乘一點五米的土牆突然塌下，發出巨響。街坊再度報警。

在四方街用鏟泥機，把該段四方街的一幅十幾米長、逾一米高的圍牆及地陷的七米長路面，鏟落地盤。同時，工程人員在地盤上，堆砌石塊，加固護土牆及其相連的該段四方街路基。

水務處人員亦將四方街一條大型的食水管關閉，並掘開路面檢查水管是否有漏水情況發生，避免做成因滲水而使泥土再度塌下。

至昨晚十時十五分，地政處、建築物條例執行處的工程技術人員經研究，決定仍把四方街二十六至三十六號一列樓宇封閉，受影響居民近三百人。四方街三十八至五十二號一列樓宇及荷里活道一五八號大廈的居民則可以返回家園。

路政處、建築物條例執行處和政務處人員到場視察，決定昨晚通宵修補該地盤的護土牆，並決定今日上午九時，再研究該段四方街路基是否有繼續下陷危險，從而決定疏散的二百多名居民是否可返家。

中西區政務主任蘇啓龍說，初步估計，此次事件，除沙井阻塞外，該段四方街路基和護土牆土質發生變化，也是一個原因。他說，中西區政務處人員較早前已據居民投訴，留意該地盤護土牆的安全結構問題。

地政處工程人員

戴絲水頭足 雨量四吋半
天氣今轉好仍有驟雨

【本報訊】颱風「戴絲」帶來豪雨，昨日雨量達一百一十四點三毫米（四吋半），今日天氣可能好轉，續有零散驟雨。

「戴絲」於昨晨在台山與陽江之間登陸後，逐漸減弱為熱帶低氣壓。八號風球懸掛僅五小時，於昨晨六時十分除下，下午二時，三號風球亦降下。

預測今日吹和緩間中疾勁南至東南風，初時離岸風勢清勁。多雲，初時有零散驟雨，日間短暫時間有陽光。最高氣溫約三十度。

昨日最高氣溫二十七點六度，最低二十四點七度。

緊急通知

龍湖輪原定9月4日、9月6日開往汕頭，因颱風影響，現改定9月7日開航。凡持有9月4日至7日船票之旅客，請憑原票登船。敬希垂注！

香港代理
華潤運輸倉儲有限公司啟

小輪港澳船已復航
港粵客輪今亦恢復行走

【本報訊】颱風遠去，所有港內線及離島線小輪已於昨日下午陸續恢復正常。港澳客輪服務亦於下午四時左右恢復。香港至內地各線的客輪服務，昨日全部取消，今日始恢復行走。

華潤運輸倉儲有限公司昨日宣佈，該公司代理的「龍湖」號客輪，原定昨日開往汕頭，改在今日開航。凡持有四日至七日船票者，可乘搭今日的班期。

航空交通，昨日有五班客機取消，十四班機延時到港，十三班機延時飛出。

港澳兩客輪 周一改班期

【本報訊】港澳線客輪「南山」、「廬山」，定九日（星期一）起調整班期，同時預售一周內各班來回船票。

新訂航期如下：

由星期一至星期六，港開下午二時三十分、午夜十二時，澳開凌晨三時三十分、下午四時四十五分。

星期日，港開上午十時、下午九時三十分、午夜十二時，澳開凌晨三時三十分、下午四時四十五分、下午六時四十五分。

港島新界多處塌泥
筲箕灣藍田沙田木屋卅餘人疏散
颱風帶來狂風暴雨

【本報訊】颱風「戴絲」過門不入。本港昨日凌晨曾掛八號風球，但並未出現嚴重災情。

「戴絲」帶來狂風暴雨，以致多處地方水浸，山泥傾瀉、塌樹、路陷及塌屋，一男一女受壓傷，××人疏散。

在豪雨下，多處山泥傾瀉及地陷。青山公路十七米半，數噸山泥瀉下，阻塞來往交通，筲箕灣奥背龍村六間木屋共十九名居民因山泥傾瀉影響，緊急疏散，藍田長龍田村兩間木屋門前泥土下塌，十名居民暫遷安全地點，沙田田心村七十九號C木屋一家八口，門前路面出現裂痕，暫時他遷。沙田大埔道近徑口路山邊，一幅山泥瀉下，阻塞大半邊馬路，來往沙田車輛要改行獅子山隧道，筲箕灣奥背龍村八十四號木屋部分屋頂，昨日下午突然塌下，三名老婦疏散往安全地點。

沙田周一局部停供水

【本報訊】水務署宣布：沙田區若干樓宇將於星期一上午九時至下午五時，暫停食水供應，以便進行水務工程。

受影響者為沙田馬場、沙田污水處理廠，海煦閣，紅橋小築，香港中文大學及梅沙碼頭。

尖沙咀旺地：地庫、地廳、二樓面積一萬一千呎。合酒樓各行業用。廉價租售。電話：三一八五三七三〇　三一七二三六〇二五

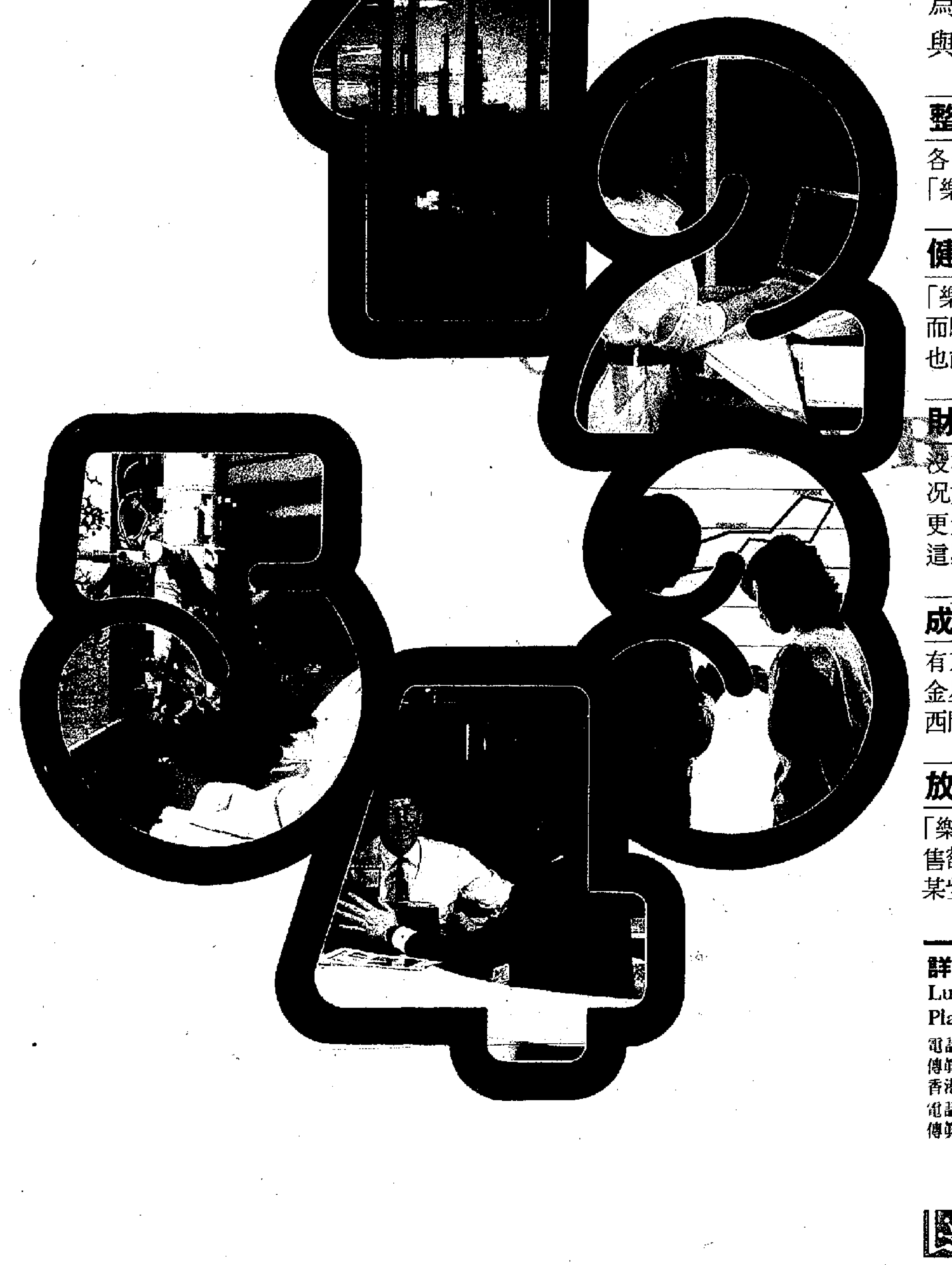
港南一貨輪傾側曾發出求救訊號
另有四艘貨船斷錨鍊

【本報訊】八號風球高懸時，四艘貨輪斷錨鍊，幸均能重新碇泊，有驚無險，巴拿馬註冊貨輪CARLINA號在離本港以南一百七十六哩處，因船身傾側，發出求救訊號，但後來已能繼續航行，將於今日凌晨四時駛抵港。

北角貨車場可按時收費

【本報訊】運輸署宣布，北角貨車停車場將由星期一起，提供按時收費車位。該停車場乃於今年一月一日開放，至今只供月票持有人使用。停泊貨車每小時收費為一元，月票費仍為二百元。

因何有90多個國家的商人與「樂喜金星」做生意，原因有五。



在今天的一些重要領域中，「樂喜金星」日益變得家傳戶曉，爲人們所信賴。愈來愈多人選擇與「樂喜金星」做買賣，個中有因。

整體行動：
各子公司業務範圍廣泛，高度協調，「樂喜金星」的能力因而得到提高。

健康成長：
「樂喜金星」成立38年以來，取得了穩步而驕人的成績，儘管在世界性衰退期間，也能夠保持如此。

財務健全：
沒有一家韓國商業聯合大企業在財務狀況方面，能夠稱得上具有比「樂喜金星」更大的信用。我們可以用具體的事實支持這點。

成功夥伴：
有12家韓國大型合資經營企業都是「樂喜金星」的公司，夥伴包括德士古，AT&T，西門子，日立等知名公司。

放眼未來：
「樂喜金星」在研究方面的投資平均佔銷售額的4.5%，並且正在不斷地增長。在某些方面，已經高達7%。

詳情請洽：
Lucky-Goldstar International Corp.'s Overseas Planning Dept. CPO Box1899, Seoul 100, Korea
電話：(02) 777-8097 電傳：LGINIL K27266
傳眞：(02) 752-8258/9
香港辦事處：
電話：5-266402/7 電傳：62711 LGI HX
傳眞：852-123-40601

我們把它聯在一起。
LUCKY-GOLDSTAR

■ 樂喜金星子公司的業務範圍：
化工 □Lucky, Ltd. □Lucky Advanced Materials 電器、電子和電訊 □Goldstar Co., Ltd. □Goldstar Cable □Goldstar Tele-Electric □Goldstar Electric □Goldstar Instrument & Electric □Goldstar Precision □Shinyeong Electric □Goldstar Semiconductor □Goldstar-Alps Electronics □Goldstar-Honeywell 能源和資源 □Honam Oil Refinery □Korea Mining & Smelting 建造和工程 □Lucky Development □Lucky Engineering 財務 □Lucky Securities □Pan Korea Insurance □Goldstar Investment & Finance □Pusan Investment & Finance 貿易和經銷 □Lucky-Goldstar International □Hee Sung 公務 □The Yonam Foundation □The Yonam Educational Institute 運動 □Lucky-Goldstar Sports

第二張

昨成立……工商……定十月……新

【本報訊】香港工商界同胞慶祝中華人民共和國成立三十六周年籌備委員會昨天組成，並舉行首次會議，決定十月一日（星期二）下午十二時三十分至二時，在中區富麗華酒店翡翠廳舉行香港工商界同胞慶祝國慶酒會。

會議昨日下午在中華總商會禮堂舉行……

【本報訊】港府新聞處昨日發表英國新任外交部次官李連登（前譯蘭頓）的生平摘要。他將負責有關香港的事務。

李連登生於一九三二年，在伊頓學校接受教育，其後獲取獎學金在牛津大學攻讀，畢業時考獲歷史系第一榮譽學位。

李連登已婚，有五名子女。……

……研究組成員，主理國家工業事務。

他在一九七四年二月獲選出任中薩西克斯的新議席。

他具有國際貿易的專門知識，特別是在出口、金融及鋼鐵方面。

他在一九七九年五月至一九八一年五月間擔任議會議員畢芬的議會事務私人秘書。

……會理事長李乃溪，屯門小巴商會主席鍾世興，屯門區婦女會理事長葉順興，法律界人士簡松年，港九漁民聯誼會理事長張志泉，以及吳灼棣、鄧……

（照常）

昨成立委會並舉行首次會議
工商界籌祝國慶節
定十月一日在富麗華酒店舉行慶祝酒會

【本報訊】香港工商界同胞慶祝中華人民共和國成立三十六周年籌備委員會昨天組成，並舉行首次會議，決定十月一日（星期二）下午十二時三十分至二時，在中區富麗華酒店翡翠廳舉行香港工商界同胞慶祝國慶酒會。

會議昨日下午在中華總商會禮堂舉行，主任委員、中總會長霍英東致詞時指出，工商界今年的慶祝活動要做到廣泛、隆重、熱烈、歡樂，通過慶祝活動，進一步認識我國四化建設所取得的成就，激發同胞們的愛國熱情，增長港人治港志氣，為建設一個更加繁榮安定的香港，為我國四化建設，作出更大的貢獻。

參加會議的工商界籌委又一致通過了籌委會的組織和各部人選。本屆國慶活動結束後，常務委員會將為當然常設委員會。

今年工商界慶祝國慶籌委會成員共九十五人，包括：

主任委員：香港中華總商會霍英東；

副主任委員：南北行公所何炯銳、港九五行聯合會葉若林、中華出入口商會黃佩球、旅港福建商會黃光漢、香港汕頭商會莊佐賢、嘉屬商會曾憲梓、香港糖商總會劉筱銘、四邑會所宋灼奎、海南商會黃堅，以及莊世平、楊之平、孫城曾、郭宜興、梁燊、翁錦通、黃宜弘、張永珍、何世柱。

秘書長鄧焜，副秘書長林誠致、朱灼雲、陳展謨、盧華基，總務主任黃家驄，宣傳主任孫城曾，佈置主任黃佩球，財務主任劉錦慶，交際主任張中卅，文藝演出主任江泓，招待主任楊鴻，顧問高卓雄、陳丕士、王美、古勝祥、王寬誠、湯秉達。

新界北區同胞亦開始籌祝國慶

【本報訊】新界北區同胞慶祝中華人民共和國成立三十六周年國慶籌委會於昨日組成。

籌委會由社會知名人士、鄉紳、區議員、社團代表、金融及各界人士一百多人組成，並推選了主席團及各部門負責人，通過成立常設委員會。

慶祝酒會定於十月一日下午三時至四時半在上水龍園酒樓舉行。

籌委會執行主席為廖正亮，執行副主席劉森波、廖水容、張棡、鄧國容、杜文光，秘書梁煜林，副秘書黃顯英、林欽肆、温中平、温仁。

新華社香港分社副總編輯楊聲昨日亦在會上講了話。

勞聯代表遞意見書
就基本法諮詢委員會章程
並提出應保留席位給右派工會
毛鈞年在會見中表示可以考慮

【本報訊】港九勞工社團聯會基本法研究組的六名代表，昨日下午二時半前往新華社香港分社遞交一份對基本法諮詢委員會章程的意見書。代表並就勞工界在諮委會的席位問題與新華社香港分社負責人交換了意見。

新華社香港分社副秘書長毛鈞年、社勞工部秘書黃清芳等會見了六位代表。毛鈞年表示，他將在今天的發起人會議上，反映各代表的意見。

港九勞工社團聯會秘書李啓明對記者表示，在討論勞工界的席位問題時，他們曾向毛鈞年提出，應該保留兩個席位給右派工會，因為基本法的制訂需要五年時間，他相信目前右派不派人參與諮委會，但不排除將來會有人參與。毛鈞年聽後，認為這個意見中肯，可以考慮。

李啓明說，勞聯的意見書主要內容包括以下五點：㈠諮委會既然是一個民間組織，其職能就需明確地要向市民負責和交代。諮委會除了收集和反映意見、接受諮詢外，更應主動帶起整個社會關注基本法的制訂。其工作方法除與社會人士、各社團和各類組織保持聯繫外，也應主動進行各種調查，舉辦各種研討會及專題講座，來分析基本法有關問題，帶動市民更深入認識基本法。㈡發起人如通過本身階層的推荐，可以個人參加諮委會。其餘在諮委會邀請時，可列席諮委會。㈢應容納勞工界各方面的代表進入諮委會內。建議勞工界在諮委會中應有百分之十至十二席位。㈣與基本法有關的問題，可採民主協商方式處理，但諮委會執行委員，經協商各界比例後，以選舉方式產生。㈤諮委會應有個成立日期，建議在十一月底前組成。

李啓明又稱，新華社香港分社負責人向他們表示，諮委會不是唯一反映基本法意見的渠道，市民大眾還有其他渠道反映他們的意見，譬如可以直接向起草委員會提交意見。

司徒華昨向記者表示
諮委會組成期不宜遲過年底
若再推遲將會影響起草工作

【本報訊】基本法起草委員會委員、香港教育專業人員協會會長司徒華昨日表示，希望基本法諮詢委員會能夠在十月底之前組成，最遲不要過今年年底，因為時間再推遲，將會影響基本法起草工作的進行。

司徒華昨日在參加美國時代生活叢書書展開幕儀式時，對記者作上述表示。同時，他還就某些團體建議諮委會應保留兩個右派工會席位一事發表了意見。

他表示，諮委會的名額有一百二十至一百個，彈性很大，而且將來還可增補，因此，在各界人選確定後，相信還會有空餘的席位。他認為，這些空餘的席位，各界人士包括右派工會的人士，都可以填補上去。

職工會權利和地位
應明確寫入基本法
工聯問卷調查多數被訪者認為
九七後行政長官宜由協商推薦產生

【本報訊】港九工會聯合會已完成一項基本法意見問卷調查，結果顯示，被訪者基本上同意基本法內容主要根據中英聯合聲明內容制訂，而條文上應明確寫上職工會的權利和地位。

該份問卷調查於七、八月間進行，以家訪、電話、郵寄等方式向會員和非會員抽樣訪問。在收回的一千一百零九份問卷中，被訪者對於九七年後香港立法機構應如何產生的問題，因教育程度的差異，而有不同的意見，教育程度較高的年輕人大多數同意以直接選舉產生，而年紀較大、教育程度較低的被訪者則贊同以間接選舉產生。但整體來說，仍以贊同直接選舉與間接選舉結合的人士佔多數。

工聯會副理事長鄭耀棠表示，對於未來香港特別行政區行政長官通過何種形式產生，大多數被訪者認為應由協商推薦產生。

他說，被訪者基本上同意基本法的內容應主要根據中英聯合聲明內容而制訂，絕大部分同意基本法條文上應明確寫上職工會的權利和地位，而在聯合聲明中有關公民權利（包括人身、言論、集會、結社、組織和參加工會）等的內容，大多數被訪者認為應明確寫入基本法。

英國新任外次　負責香港事務
李連登簡歷昨發表
出生於一九三二年　曾追隨賀維工作

【本報訊】港府新聞處昨日發表英國新任外交部次官李連登（前譯蘭頓）的生平摘要。他將負責有關香港的事務。

李連登生於一九三二年，在伊頓學校接受教育，其後獲取獎學金在牛津大學攻讀，畢業時考獲歷史系第一榮譽學位。

李連登已婚，有五名子女。

在一九八四年九月獲委出任部長級職位前，他曾是一間礦務投資公司及一間石油鑽探公司的董事。

他從事國際商務及銀行業多年，曾在加拿大工作五年，並曾訪問中東、遠東以及東歐多個國家。此外，他曾就國際貿易作講學。

由一九六四至一九六七年，他是北堅頓保守黨協會分會主席；一九六九年至一九七二年，他擔任里易斯保守黨協會副主席。一九六九至七〇年間，他為保守黨公共機構研究組成員，主理國家工業事務。

他在一九七四年二月獲選出任中薩西克斯的新議席。

他具有國際貿易的專門知識，特別是在出口、金融及鋼鐵方面。

他在一九七九年五月至一九八一年五月間擔任議會議員畢芬的議會事務私人秘書。由一九八一年十一月至一九八三年，他曾出任議會保守黨就業委員會主席。

他是APEX工會會員，並曾於一九八零至一九八四年間出任保守黨工會會長。

在一九八三年二月，他獲委出任財政大臣賀維的議會事務私人秘書。在賀維獲委任為外相時，他亦追隨賀維在外交及聯邦事務部工作。

在一九八四年九月，他獲委為外交部政務次官。

為關注基本法的制訂
教育界籌組聯席會
發起團體決函邀有關團體參加

【本報訊】由十三個教育團體發起籌組的「教育團體關注基本法聯席會議」，已於前晚在教聯會九龍會所舉行發起團體籌備會議，決定向全港教育團體發出邀請信，邀約各團體參加聯席會議。

發起團體籌備會議由臨時召集人、香港教育工作者聯會理事長程介南主持，會上討論草擬聯席會議簡章草案。與會者指出今次發起籌組聯席會議，是希望聯繫全港教育團體，共同關注與每個市民都有切身關係的基本法的制訂。

聯席會議定本月十三日晚上舉行第一次全體會議，發起團體已推舉私校聯會會長譚萬鈞主持首次會議。

教育團體關注基本法聯席會議發起團體如下（以字劃為序）：成人教育協會、官立中學學位人員協會、官立學校非學位教師職工會、香港非牟利幼稚園聯會、香港幼兒教育服務聯會、香港私立學校聯會、香港教育工作者聯會、香港教育專業人員協會、香港學者協會、教育行動組、教育學院畢業同學會、教育學院講師協會、學教團。

屯門工農商學及草根階層
已組成關注基本法委員會
成員包括劉皇發、溫志友、黃樹世興、葉順興、簡松年、張志泉等

【本報訊】由一批包括工農商學及草根階層人士組成的「屯門區關注基本法委員會」已於前日通過成立。該會成員包括基本法起草委員會委員、屯門區議會主席劉皇發，屯門區議員溫志友、蘇炤成、薛浩然、徐憲清、陶鑑籌、王健康、鍾志輝、李模、溫瑞玲，新界廠商會副理事長黃樹，青山居民聯誼會理事長李乃溪，屯門小巴商會主席鍾世興，屯門區婦女會理事長葉順興，法律界人士簡松年，港九漁民聯誼會理事長張志泉，以及吳灼棣、鄧棟朝、潘展雄、譚普航、孫澤棠、黃玉倫、胡丁有、李冠賓、劉師全、陶錦昌、梁添滿、蘇志平、陶滿樓、李大安、陳庚成、陶壽林、李漢明、陳雲生、麥秉洪、溫兆祥、張鶴鳴、何志強、余天威、何漢明、梁健文等。此外，尚有屯門區內社團領袖、鄉事委員會主席及基層人士近百人。

當日會議首先由李乃溪報告籌備過程，並由劉皇發及李連生分別致詞，隨即通過成立該會，及選出常務委員會負責有關事宜。

該會通訊處為：屯門鄉事會路偉明樓十一座三樓，電話：〇－八二二一七二。

服裝 工藝品 傢俬 陶瓷器
清貨大減價

商品名稱	原價	特價
富貴花開貝雕畫（4幅1套）	$ 400.00	$ 200.00
紅樓夢人物畫箱枱屏（每件）	120.00	60.00
各款景德鎮手繪瓷板畫		七折起
各款醴陵釉下彩花瓶		八折起
景泰藍手鈪（每只）	20.00	10.00
各式時款寶石項鍊		七折
3½呎玻璃趟門酒櫃	500.00	300.00
3½呎大衣櫃	930.00	550.00
柚木電視機櫃	600.00	400.00
各款嵌石漆櫃		七折起
各款紅木傢俱		五折起
各款精竹編動物造型		五折起
男裝的確涼短袖恤	36.50	19.50
真絲印花夏恤	125.00	69.50
天鵝牌的確涼短西褲	39.50	25.50
上海牌連衣裙	285.00	125.00
30"×60"素色印龍鳳浴巾	29.00	21.50
女裝新款時恤	69.50	49.50
4.2呎五羊牌雙人細紗方頂蚊帳	90.00	59.50
70"×90"全面提花毛巾被	96.00	69.50

尚有大量款式新穎特價貨品，未能盡錄，價格特廉，欲購從速！

華豐國貨公司

香港北角英皇道395-421號　電話：5-628271（15線）

鴻祥大廈
九龍旺角花園街26-32號/煙廠街1-3號
鄰近彌敦道地鐵站，交通便利

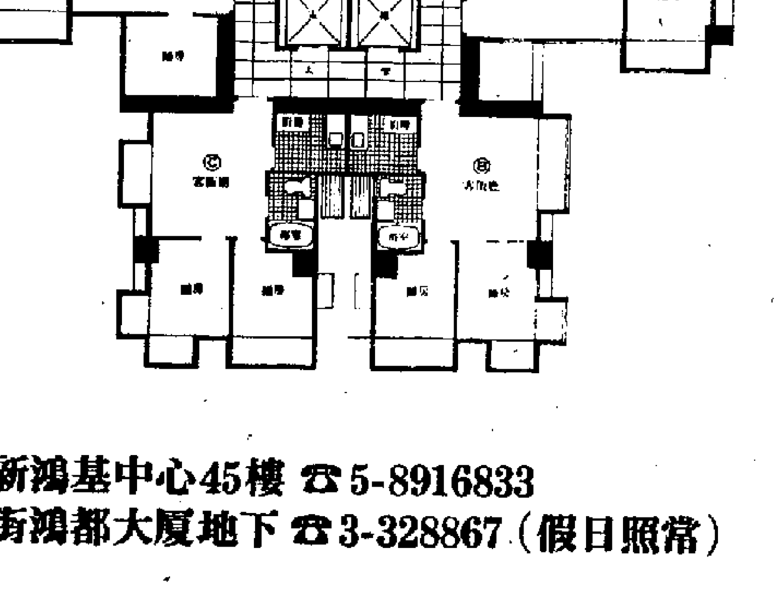
示範單位歡迎參觀

即日發售

高尚住宅每呎$742起
兩房一廳售卅五萬餘起
單位面積由480呎起至612呎，伙伙單邊

首期二成，廿年分期付款
每萬元月供$85.20
單位月供$2428，月租市值$3300
利率偏低，供樓勝過納租

1986年
6月完成



新鴻基地產　灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎5-8916833
地盤售樓處豉油街鴻都大廈地下 ☎3-328867（假日照常）

第四版

今日天氣可能好轉，縱有零散驟雨。「戴絲」於昨晨在台山與陽江之間登陸後，逐漸減弱為熱帶低氣壓。八號風球懸掛僅五小時，於昨晨六時十分除下，下午二時，三號風球亦降下。

預測今日吹和緩間中疾勁南至東南風，初時離岸風勢清勁。多雲，初時有零散驟雨，日間短暫時間有陽光。最高氣溫約三十度。

昨日最高氣溫二十七點六度，最低二十四點七度。

緊急
龍湖輪原定9……日開往汕頭，因……定9月7日開航……日至7日船票之……登船。敬希垂注……
香港代理
華潤運輸倉儲……

因何「樂……

樂富金星子公司
化工 □Lucky, Ltd.
Electric □Goldsta…
Mining & Smelting…
Investment & Fina…

「戴絲」在葵涌貨櫃碼頭奪一命

重型叉車被強風吹倒 兩兄弟墮地弟死兄傷

司機同告受傷送院敷藥無大碍

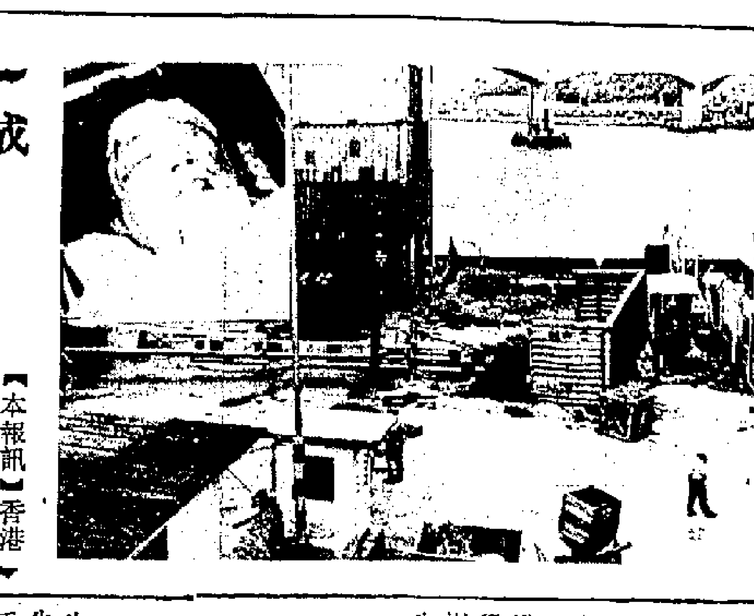
【本報訊】颱風「戴絲」昨日襲港期間，葵涌貨櫃碼頭發生工業意外，一輛重型「叉車」將一個由貨櫃箱改裝成的鐵架升至高處時，疑被一陣強風所吹倒，站在鐵架上準備到高處工作的兩兄弟墮地受傷，其中弟送院後證實傷重死去，「叉車」的司機亦受輕傷。

死者梁偉強（二十七歲），兩年前從澳門來港後，與兄長梁偉成在鑽石山大觀新村四十二號木屋的住所居住，並跟隨兄長到貨櫃碼頭工作。

由於日前風球高懸，故被叠放葵涌貨櫃碼頭內的貨櫃箱均被鋼纜綁牢。昨日下午十二時許，由於風勢轉弱，梁偉強及兄長梁偉成便到葵泰路現代貨櫃公司一號碼頭，準備將貨櫃的鋼纜解開。

當時，兩兄弟揹着兩個工具箱，站在一個由貨櫃箱改裝而成的鐵架上，而二十五歲男子郭雄榮則駕駛重型「叉車」，準備將鐵架升至高處，讓梁家兄弟能攀到叠放在最高處的貨櫃箱上工作。

當「叉車」將鐵架升至約二十米高，疑因遇到一陣強風而被吹至翻側。梁家兄弟隨鐵架墮地受傷，其中梁偉強墮地時頭部先着地重傷，送院後證實死去。其兄長梁偉成及「叉車」司機郭雄榮後被送往瑪嘉烈醫院救治，敷藥後均出院。



一輛重型「叉車」被強風吹倒。箭頭所指為墮地的鐵架。左上角為死者梁偉強

成為倫敦銷售公證會附屬組織

出版銷售公證會成立

首任主席陳世彪 會員超過百卅名

【本報訊】香港出版銷售公證會已於本月三日成立，成為倫敦出版銷售公證會的附屬組織。

該會是由香港出版人協會、香港廣告商會及廣告客戶協會三方面達成協議後成立的。首任主席為香港出版協會行政小組成員、明報社長助理陳世彪出任，任期兩年。

陳世彪昨日在招待會上表示，在港成立出版銷售公證會對促進香港的世界印刷傳媒中心及優越廣告地位有極大作用。

他說，廣告客戶協會及香港廣告商會會員已全部加入該會，使該會在成立之初已擁有超過一百三十名會員。

他說，該會計劃每半年出版一次報刊銷售報告。

該會八名執行委員為成報何國英，明報陳世彪，遠東經濟導報查理史托拔，賽馬世界馬菲奧林，達彼思廣告公司祝銘楊、J. Walter Thompson 鄔菁強，渣打銀行余英才及捷成洋行莫瑞芬。

人民大學法律系教授 昨在港談中國經濟法

演講會在樹仁學院新校舍內舉行

【本報訊】由中國人民大學法律系五名教授組成的代表團，應香港樹仁學院邀請來港考察，並於昨日下午與該學院法商系、法政系聯合主辦《中國經濟法剖析》專題演講會，介紹中國涉外經濟法的發展近況。

演講會於昨日下午在樹仁學院新校內舉行，由該學院校長鍾期榮主持。她表示，此次代表團應邀來港訪問，邁開了兩校學術交流的第一步。樹仁學院校監胡鴻烈也出席了演講會。

代表團成員、人民大學教授郭壽康在會上以《中國涉外經濟法的最新發展及展望》為題發表了演講。他概括介紹了今年以來實施的《中國專利法》、《中國涉外經濟合同法》及《中國技術引進管理條例》的原則和主要特點，並表示隨着內地經濟的發展和開放政策的實施，一系列新的涉外經濟法律，例如《中外合作經營企業法》、《外資企業法》、《版權法》等法，均已在制訂之中，不久即可面世。

代表團團長、人民大學法律系主任高銘暄在會上簡略介紹了該校及該系的歷史及近況。他表示，該系將會派學生來港，與樹仁學院開展學術交流及研究，並相信兩校今後的學術發展必將得到進一步的加強。

代表團的其他成員，[illegible]法律系副主任谷[illegible]、教研室主任潘靜成及教授柔濱學，也出席了演講會。

由高銘暄（中）率領的人民大學法律系訪港團，昨在樹仁學院舉行專題講座。右三為樹仁學院校長鍾期榮，右五為校監胡鴻烈。（本報攝）

新界西北區農田多被淹

魚塘水溢 農民損失慘

【本報訊】新界西北區不少地區昨日發生水浸，很多農田受淹，魚塘水溢，農民損失不菲。其中以錦田大江埔村一帶情況最嚴重，錦田河氾濫，整條村水深近膝，馬路變成河流，居民及駕車者十分狼狽。

荃灣沙咀道與深井間一段青山公路、大埔道近松仔園一帶，均受水浸，交通一度受影響。

昨日下午三時左右，各處水浸情況才逐漸消失。

新界西北多處地區水浸

數月前歐遊回港後感皮膚痕癢

又一愛滋病者不治

另一病者情況由欠佳轉為惡劣

【本報訊】上月中旬先後入院治療的兩名愛滋病患者，其中一人延至昨日傍晚卒告不治，成為本港第二個死於愛滋病的人。

死者廿四歲，香港居民，亦是本港第三個被發現患上愛滋病的人。他數月前曾到歐洲旅遊，回港後因感到皮膚痕癢，於今年五月中旬入院留醫，到六月二日被證實患上愛滋病。由於他沒有捐血和輸血的紀錄，故醫務衛生署相信他的病症是從海外傳入。

死者留醫了一段時間後，曾經出院，但至上月二十一日因感身體不適，再次進入瑪嘉烈醫院接受隔離治療，但當時他的情況已很危殆，結果至昨日傍晚六時半終告死亡。

至於上月二十一日入院留醫的另一名愛滋病患者，目前情況由欠佳轉為惡劣。

現患愛滋病的是一名四十六歲海員，已於今年二月十七日死去，屍體一直無人認領，於是醫務衛生署在三月十八日將屍體火化。

檢討公屋住戶會 調查輪候者意見

南區區議員昨談綠皮書

【本報訊】檢討公屋住戶資助小組委員會成員梁煒彤昨日表示，委員會正在收集輪候入住公屋人士對公屋資助綠皮書的意見，調查可望九月底前完成。

梁煒彤表示，委員會以抽樣方式，從登記輪候冊上選出二百個家庭，逐戶了解他們對公屋資助綠皮書的意見。他們當中有些登記輪候了近十年，也有些只登記了一兩年，至現時為止，調查工作只進行約三分一。

房屋署助理署長（房屋管理）李百灝昨日與梁煒彤一起出席南區區議會，聽取區議員對綠皮書的意見。該區十二位區議員在會上發言，部分表示支持綠皮書精神，但認為很多細節要深入研究。另外，大部分議員建議多建居屋，讓有能力供樓的公屋居民撤出，騰出公屋單位給更需要的人士，其中議員林漢強還建議在黃竹坑邨隔鄰的壽山村附近建造居屋。

委任議員楊子剛則表示，全港只有四成半市民可入住公共屋邨，不能單說他們才對社會有貢獻，其他人士尤其是青年人對社會建設和繁榮亦有一定貢獻，所以應平等地對待各人，以及應認真地考慮將有限的社會資源合理安排。

李百灝答應以書面回覆各區議員所提的意見。

啟功笑談書法（本報攝）

特稿

啓功毛筆值七分錢

本報記者　廖美瓊

「我從沒接受正式訓練，也沒有按部就班地學，更講不出書法的理論來，總之，我是莫名其妙地寫起字來的。」當人們向啓功請教怎樣才寫得好一手字時，他總是這樣謙虛地回答。

中國書法家協會主席、北京師範大學教授啓功日前應中華文化促進中心邀請來港，昨天出席在該中心舉行的《啓功書法展》預展中，他輕鬆開朗地與記者談起學書法的故事：「寫字可說是我的職業副產品。」現年七十三歲的啓功從事教學工作已有五十二年，他表示站在講台上用粉筆寫黑板與坐着用毛筆寫字是同一道理，在黑板上多寫了，寫字時也就熟能生巧。

這位清朝皇室的後人說，他小時喜歡繪畫，總認為當畫家是無上光榮，但終於還是沒當個畫家，卻又經過一個「沉重的打擊」：「我年輕時，有一位長輩命我給他寫一張畫，但卻叫我不要題款，轉而請我的老師代書，這對我來說無疑是一個極大的刺激。我也就從此發奮練字。」

以為名書法家對於紙筆墨硯工具是非常執着和嚴格的，豈料啓功卻說：「我平日用的毛筆是河北出產，七分錢一支的處理品，三年前我一口氣買了兩百支，有些人嚴格要求使用昂貴的毛筆，其實，這只有使他們擔心寫字時便處處受到局限，不能大膽發揮了。」

「把握筆勢，有人花一輩子時間去研究筆的走勢，或者使勁地把握着，這簡直是活受罪。我以為用筆當然要有技巧，但只要字的筆畫位置安排得好，就已足夠。」笑容老是掛在臉上的啓功表示，寫字運筆最主要的是順其自然，他本人亦說不出他展出的作品是甚麼字體，更遑論把他列入那個派別。

啓功從事教學工作數十年如一日，五十二年來教授古典文學，課餘研究紅學，寫字寫詩，著作不少，現時還着手撰寫關於漢語語法結構的文章。容光煥發的他，還沒想到退休哩！

《啓功書法展》今天起至本月二十八日展出。昨日的預展由本港著名書家、中大藝術系榮譽教授饒宗頤剪綵，他讚頌啓功的書法是文學與藝術的結合，給書法藝術帶來一個新面目。

立法局選舉

社會服務界實力接近

許賢發陳秀嫻麥海華三人勝負難料

要了解社會服務界功能組別的選舉情況，必先要明白有資格在這組別投票的選民並不是一般的社工人員，而是香港社會服務聯會屬下的會員機構代表。

在此情況下，最能影響選舉結果的，主要將是這些機構的董事局成員，至於基層人員的意願會否獲得照顧，則要視乎各機構的處事方針。迄今，在已登記的一四五間機構中，只有不到半數的社工機構表示將根據員工的意見而投票。故此，候選人的年資及穩重的處事態度會是選舉結果的決定性因素。

三位參加社會服務界功能組別選舉的候選人，包括香港明愛社會工作秘書陳秀嫻，香港社會服務聯會總幹事許賢發，以及鄰舍輔導會執行幹事、香港社會工作者總工會會長麥海華。

許賢發今年四十九歲，在社會服務界工作了二十五年，自七三年起，出任社聯總幹事一職，長時期與各志願福利機構接觸，對他今次選舉無疑非常有利。

另一方面，背景與許賢發相若的陳秀嫻，其競選實力是不容忽視的。陳秀嫻今年四十三歲，六九年加入明愛當社工，至今躍升為負責多項服務策劃的主管。她今次參選，除得到多位知名人士（包括王霖、鄒保兩位兩局議員）的支持外，側聞她更得一位出任多個志願機構董事職位的有影響力醫生的協助，這對陳秀嫻的競選工作相信會有頗大的幫助。

比對上述兩位候選人，麥海華的年資無疑較淺。他今年三十四歲，自七八年起加入鄰舍輔導會，期間常參與其他的社會公共事務，八〇年更推動成立了社工總工會，他這種較接近基層的形象，極可能得到較多年輕社工的認同，因此，對於那些根據員工意願而投票的機構，麥海華可能會得到較多支持。

上月初，部分志願機構曾初步徵詢會員對三位候選人的印象。據悉，在這次非正式調查中，許賢發獲得超過半數社工人士投票支持。不過，上述調查距今已有一個月，三位候選人在這段期間進行的積極宣傳及游說工作，是有可能改變很多社工人員最初所作的抉擇的。據悉，陳秀嫻最初因為知名度低而得不到太多票數的支持，但經過一個多月的競選宣傳後，她的聲望已在逐漸提升，加上她獲得多位對社會服務機關有影響力的社會知名人士支持，她是有可能迎頭趕上的。

嚴格來說，麥海華的當選機會是較許、陳兩人稍遜一籌的。不過，麥海華曾任香港大學學生會會長，是社會服務界人士有目共睹的，在組織羣眾方面的表現，與許賢發的背景相若，大家爭取的支持者也會是同一類型的，這會否造成「兩虎相爭」局面，而令麥海華間接得益呢？

昨晨在愉景灣住宅內 睡房發現燒焦男屍

亞公岩船廠火警傷一人

【本報訊】筲箕灣及大嶼山愉景灣昨晨在八號風球高懸下，分別發生火警。愉景灣的火警導致一名男子死亡，筲箕灣的船廠火警則有一名高級消防隊長受輕傷。

筲箕灣火警現場是亞公岩道十九至二十號地段的陳明記船廠，由三間鋅鐵及木蓋搭的建築物組成。火警於昨晨四時四十六分發生，於九分鐘後升為三級。由於風勢猛烈，灌救工作困難。在消防員的努力撲救下，終於在昨晨八時二十五分將火救熄。

消防員初步調查，認為火警起因是由於大風將電線吹斷，引起漏電而爆發的。

大嶼山的火警現場是愉景灣觀霞樓一個住宅單位。昨晨三時二十七分，消防處接獲一名譚姓男子的電話，謂上址發生火警。派出消防員到現場灌救，終於在凌晨四時零三分將火救熄。消防員進入火場時，在睡房內發現一具被燒焦的男子屍體。

豬肉湯味道好壞 演變為家庭血案

【本報訊】昨晚八時五十分，土瓜灣道二三七號A益豐大廈十四樓一單位發生家庭血案。有兩兄弟為了豬肉湯的味道而爭吵，後來弟弟被人斬傷，母親勸阻時，亦被斬傷。

受傷兩母子：吳玉嬋，五十八歲，傷左手，劉石源，二十六歲，傷額頭及左手。

警員事後在現場帶走一名疑與案有關的二十九歲男子，他是男傷者的兄長。

兩教育院面試 改下周三舉行

【本報訊】教育學院聯合招生委員會昨日宣布，原定昨日在葛量洪教育學院及柏立基教育學院舉行的面試及技能測驗，因熱帶風暴戴絲影響，經已取消，改於本月十一日在原定地點及時間舉行。

兩間學院與內地合作設計太陽能空調系統

研究小組再獲基金會贈款逾百萬

【本報訊】由香港理工學院、城市理工學院及中國科學院廣州能源研究所成員組成的研究小組，再次獲得裘槎基金會贈款港幣一百二十五萬元，用作研究設計太陽能空氣調節系統的可行性。研究工作已由一九八四年一月開始。

該筆一百二十五萬元的贈款，可供製造一個原型太陽能空氣調節系統，研究小組將監察該系統在三年內的操作情況。該系統將會被裝置在深圳科技交流中心會議室內，以利便研究小組成員。

從該項實驗性質裝置所獲得的資料，將有助進一步了解該類太陽能系統的性能，以改善其設計，使能適用於面積較小的學校、醫院或其他社區範圍。

目前，該系統成本昂貴，不過，倘若大批生產，則成本將能大幅度減低。因此，該項合作計劃的另一目標，在於研究是否能提供知識，以便本港工業界採用，以減低成本，為世界市場提供一項經得起競爭的產品。

課室圖書館計劃應推及私立小學

司徒華昨提出上述建議 時代生活叢書展今舉行

【本報訊】由時代生活叢書出版社與商務印書館圖書中心合辦的美國時代生活叢書書展，昨天在商務圖書中心展覽廳舉行預展，由教育專業人員協會會長司徒華主持剪綵。

司徒華在致詞時表示，教育署兩年前開始在官立和資助小學推行課室圖書館計劃，給予每個小學生每學年十元圖書津貼，在每個班級設立課室圖書館，今學年更推廣至各個級別。他認為這計劃對在小學提倡和推動課外閱讀很有幫助，應逐步推廣至私立小學。

書展今天起至本月十五日，在商務圖書中心四樓展覽廳展出。

香港家具、燈飾及傢俬展覽會

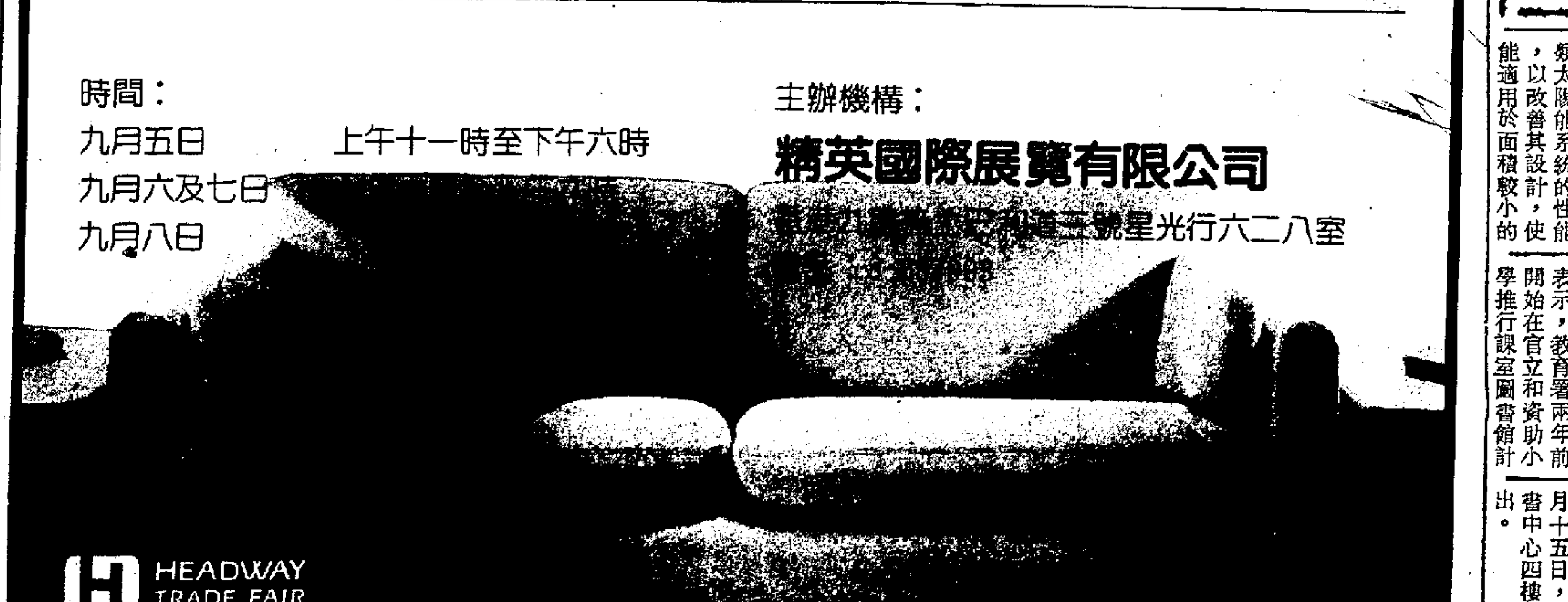
一九八五年九月五至八日　灣仔香港展覽中心

本港一年一度規模最大的國際傢俬展覽會。展出來自本港、泰國、中國、韓國、菲律賓、台灣、美國、西德、法國及其他國家的傢俬、燈飾、裝飾用品及各類家具。同場展出示範單位，介紹最新室內設計及傢俬配搭，歡迎參觀。

（示範單位由康怡花園贊助）

時間：
九月五日　上午十一時至下午六時
九月六及七日
九月八日

主辦機構：
精英國際展覽有限公司



HEADWAY TRADE FAIR

去年五月迄今年六月期間 倒轉摺枱脚奪五童命

消委會建議家長應用鐵鏈鎖牢 並與工總辦安全摺枱設計比賽

【本報訊】消費者委員會呼籲家長注意使用摺枱，以免幼童被倒轉的摺枱脚夾住，窒息而死。消委會已知會摺枱的製造商及入口商改良設計，以策安全。但在摺枱改善安全設計前，消委會建議家長應用鐵鏈或繩索鎖牢摺枱脚，以免發生意外。

自去年五月至今年六月期間，共有五名年齡四歲至七歲的幼童被摺枱奪去生命，消委會與香港工業總會聯合研究摺枱的危險性，並舉辦「安全摺枱設計」比賽。

死因研究庭將於九日開庭聆訊小童被摺枱夾死的案件，消委會代表將出庭提供意見。

消委會屬下的健康及安全小組委員會副主席梁家鏘昨天表示，本港一般家庭普遍使用摺枱。而意外通常在兒童獨處或無人照顧時發生。大概是兒童爬入倒轉的摺枱玩耍，被枱脚夾住致死。

有兩宗悲劇的受害者是被小型摺枱夾死的。這種小型摺枱的外型吸引兒童，但有潛在危險。另兩宗是蔴雀摺枱；一宗是用膳摺枱做成的意外。當小童被倒轉的摺枱脚夾住時，很難掙脫。因越是用力掙扎，枱脚揸得越緊。假如有成人在場，協助把枱脚拉起，不幸事件可避免。

至於有關「安全摺枱設計」比賽，評選準則為安全及實用程度和是否易於操作等。

工業總會總幹事苗禮善稱，比賽的目的在使消費者明瞭設計不善的摺枱的潛在危險，及認識產品安全的重要性。另一方面，為有天份的設計者提供一展所長的機會，設計出安全的摺枱或研製安全裝置。希望關心消費者安全的廠商，樂於收購優勝設計的專利權，製成安全的摺枱，供廣大消費者使用。

比賽表格可向消委會各諮詢中心索取，截止收件日期為十一月底。

小心無形殺手

梁家鏘示範小童怎樣被摺枱夾至死傷情況（上圖）；消委會建議家長用鐵鏈鎖牢摺枱枱脚，免生意外（下圖）。（本報攝）

南順貿易部經理梁建新稱 香港具地理等優勢 爲對內地貿易基地

蔡俊華則認爲不宜過份依賴內地市場

【本報訊】南順有限公司貿易部經理梁建新昨天在研討會上表示，香港由於在地理環境及通訊設施發達的優勢，在未來一段長時間，仍然是與內地貿易的重要基地。

他認為香港的商界在未來十年，會更注重與內地的貿易關係。他建議應該培養更多的人才，展開與內地的貿易。

梁建新昨天在港大舉行的《中國貿易前景》研討會上，提出上述的看法。研討會由港大管理學學會主辦。

他以一個經常到內地洽談生意的商界人士身份，講述在內地洽談業務的經歷。他說，在內地洽談商務，首先要提出明確的建議，好讓中方人員清楚了解整個計劃，否則弄巧反拙。而且，應該設計一個長遠計劃，如果想短期內賺錢，成功的機會極微。

港大經濟系講師蔡俊華則認為，由於香港經濟在未來五年會出現增長放緩的形勢，所以中港間貿易也會在這段時間內放緩。他表示這不單是受經濟放緩影響，而亦有其他因素。例如美國經濟放緩、保護主義及內地對貨品的需求量減少。

他認為深圳是難以取代香港在中國對外開放政策中的地位。他說，香港有豐富的對外貿易經驗，以及優良的通訊設備，這是深圳所欠缺的。

蔡俊華說，香港貨品近期輸往內地的數量較以往增多，長遠來看，可能會產生過份倚賴內地市場的問題。他認為應避免將港出口市場集中在某些國家或地區，[illegible]發展多元化，就可以避免[illegible]問題時不致[illegible]。

針織裙襯時款皮草，份外醒目（本報攝）

消委會投訴組王桂蟠表示 二手車買賣管制事 有關小組月杪研究

並對欺騙遊客店舖將公開其名

【本報訊】消費者委員會投訴組主任王桂蟠昨天表示，該會就舊車買賣問題召集成立的特別工作小組，將於本月二十五日舉行第一次會議，研究是否需要立例管制二手車買賣。

王桂蟠稱，消委會鑑於本年初接獲有關買賣二手車的投訴非常多，因此召集成立小組研究這方面的問題，然後決定如何向當局提出改善的建議。

他說，澳洲、新西蘭及美國均有法例管制買賣二手車，本港是否需要借鏡，將是該小組需要研究的課題。尤其是有關汽車的說明、汽車性能等資料，是否需要立例規定在買賣過程中訂明這幾項等。該小組成員包括香港汽車會、香港汽車商聯會、運輸署及警方等十多名代表。

王桂蟠昨在尖沙咀街坊福利會午餐會上，談及處理消費者投訴問題。該會去年處理的遊客投訴，平均有千多宗，約佔該會總投訴數字八分一左右。以去年財政年度為例，九千六百七十宗投訴中，有一千一百七十九宗是遊客的投訴，大部分是和尖沙咀區的店舖有關。

他表示，店舖欺騙遊客對於香港的聲譽有嚴重的影響。該會對於一些經營手法不當的店舖，會公開其商號，以保障消費者利益。

午餐會由尖沙咀街坊福利會理事長多泰主持。他表示該會為響應國際青年年，計劃於十二月舉辦大型戶外青年綜合性節目，與該區青年分享歡樂，詳情稍後公佈。

昨在香格里拉酒店亮相 七十襲皮草顯潮流

肩膊誇張線條明顯 時尚黑色

【本報訊】哈德遜灣國際毛皮拍賣集團，昨日在香格里拉酒店舉辦全球首次七大世界毛皮協會皮草時裝聯展，七十多款新裝展示出今年最新潮流動向。

參展的包括美國大湖養貂協會寶嘉美貂皮、加拿大狐皮、加拿大貂皮、美國愛瑪貂皮、倫敦商標毛皮、非洲上等羔皮、蘇聯產品及一系列如土狼、棕熊、山貓、海狸等罕見野生毛皮，款式、材料多樣化。

十名模特兒以名牌針織時裝襯托皮草展出，顯得更高貴大方。今年最新的皮草時裝着重皮料的切割，有誇張的肩膊，明顯的衣領及線條，長褸裁剪寬闊，短褸則較為貼身，中褸外型帶點男性味道，亦流行雙襟及軍服式設計，顏色仍以黑色為主，灰、棕、杏、白亦很流行，如土耳其長袍式衣袖及斗蓬也很突出。不同的格調正顯示各地的設計特色。

瑰麗時裝多姿彩 昨在帝苑展特色

均是美著名女時裝家設計

【本報訊】著名美籍時裝設計家Diane Freis精心設計的八十多款色彩瑰麗的新款時裝，昨天在帝苑酒店展出。

展出的時裝大部分都是中袖及長袖的印花套裙或套褲，以小圓領及一字領的設計最多。裙腳帶有波浪紋而腰部修窄，以衣帶輕縛或配原色綢布剪裁而成，強調腰部的窈窕感，顯出婀娜多姿。針織花背心的袖口縫上羊毛絮，所有款式上身均是寬鬆為主，而珠片的構圖則是些花草雀鳥。

Diane Freis設計的服裝優點在於不易縐，沒有季節限制，能增添女性魅力及增加浪漫氣氛。她在本港擁有的五間時裝店，每月生產六千多件成衣。她在美國被譽為本世紀最年青、最具動感的時裝設計家，被美國買家提名競選本年度美國最佳時裝設計家獎。

這批最新設計的時裝，特色是沒有尺碼之分，但卻適合不同年齡、不同身長的女士穿着。模特兒展出的款式共分六類，包括尼龍、針織、絲質、羊毛、印花棉布及珠片。

色彩鮮艷的印花絲質套裙（本報攝）

新光月餅將上市

【本報訊】新光酒樓（集團）有限公司精製的新光月餅，將於本月十五日上市，售價與去年相同，新光精品月（雙黃白蓮蓉）鐵盒裝每盒零售六十元，四黃白蓮蓉八十八元，三黃白蓮蓉六十八元，蛋黃白蓮蓉五十六元。

新光月餅用料上乘，採用純正湘蓮精製，保持傳統風味，去年首次推出，廣受好評。為滿足海外華僑需要，新光月餅已空運至外地發售。除在港九各間新光酒樓出售外，並備有月餅券方便顧客饋贈親友。

古典傢具展覽開幕

近千來賓出席酒會並紛紛訂購 現貨及特種工藝品洽談同舉行

【本報訊】「古典傢具及藝術品展覽」昨日在尖沙咀中藝香港分公司展覽館開幕，近千來賓出席酒會，先睹這批傳統工藝美術珍品，並紛紛訂購。

來自北京貿易代表團團長吳致寶及各國貿、中藝公司總經理、副總經理唐華、宋明正及珍藝有限公司經理林振永等在場招待來賓。

這次展品大部份都是受買家歡迎的舊貨、傢具、雕刻、瓷器，價格相宜，即場訂購者踴躍。如仿清朝雕龍大床十五件套裝傢具，月形門組合多寶格，幾對景泰藍動物造型的大型展品，如梅花鹿、鳳凰、行龍、馬、獅等精品均已售出。

中國工藝品進出口公司北京分公司、中藝（香港）有限公司與珍藝有限公司聯合主辦這次展覽，展出逾萬件古典傢具、玉刻、牙刻、玉石盆景、景泰藍、雕漆、燒瓷、舊瓷、仿古瓷、繡片、金銀器皿、古玩雜項等。展覽至本月十五日結束。期間同時洽談現貨及特種工藝規格商品期貨業務。

展覽參觀時間，星期一至六，由上午十時至下午五時半，星期日十二時至下午五時半。業務洽談時間，上午十時至十二時，下午一時半至五時（星期日休息）。

古典傢具及藝術品展覽會上來賓紛紛訂購瓷器（本報攝）

外國日用品展在穗開幕

二百多外國廠商參展 港總商會贊助

【本報訊】由香港華進有限公司籌辦的「國外先進日用產品及生產機械展覽會」，昨日在廣州外貿中心開幕。

來自香港地區及意、日、英、美、法等國的七十多家公司，包括香港屈臣氏有限公司、吉邦（中國）有限公司、米蘭企業聯合會、美國凱馬特公司、法國湯姆遜公司、英國GS包裝公司等，代表二百多個外國廠商展出各國先進日用品及其生產機械設備。

中國國際貿易促進委員會廣東省分會副主任兼廣東外經貿委員負責人賓貴昌及第一、二輕工業廳負責人主持開幕禮。

本屆日用品展覽獲香港總商會贊助，該會助理執行董事馮若婷在開幕禮致詞稱，展覽的目的在協助香港工商業界拓展中國市場，向內地介紹港產製品的質素，而內地各有關公司及單位亦一向把香港視為最大的出、入、轉口市場和重點的貨物購銷場所。通過這次展覽會，定可促進內地與香港之間的貿易。

轉變期工會路向 鄭耀棠提四建議

【本報訊】港九工會聯合會副理事長鄭耀棠昨日指出，隨着香港政制逐步作出相應改革，工會在這段期間所起的作用應是鼓勵工人參與社會事務，推動政制民主化，積極搞好勞資關係，加強各工會之間的團結，為工人爭取合理的權益。

鄭耀棠在港大亞洲研究中心舉辦的研討會上，以《轉變時期工聯會的新路向》為題演講。

他指出，隨着香港政制的發展，工會應在四方面起作用，[illegible]與社會事務，應鼓勵工人參與，如爭取在立法機構中有工人代表出席，並積極推動政制民主化，更重要的是鼓勵工人積極參與基本法制定，在轉變時期，工會所起的第三個作用，是建立良好的勞資關係，並且要加强工會之間的團結，共同為勞工爭取合理權益。此外，工會並需要把爭取工人權益與爭取整個社會福利保障結合起來。如要求設立僱員長期服務金及促使港府成立中央公積金等，正是根據工人最切身的需要而提出來的。

劉伯樂今出殯

【本報訊】本港百興隆有限公司、嘉樂置業有限公司董事長劉伯樂本月四日病逝醫和醫院，積潤八十有餘。遺體移香港殯儀館治喪，今（七）日上午十一時大殮，十二時辭靈，安葬柴灣永遠墳場。

劉伯樂生前歷任東莞工商總會名譽會長，曾捐助巨資創辦東莞工商總會劉伯樂中學。

工商零訊

六方藤風濕腫痛片上市

▲六方藤風濕腫痛片，用中草藥提煉，從上海、雲南等地所作一系列臨床研究，發現功效顯著。據稱此藥片對該類風濕性關節炎的治療已不下幾千病例，從八百八十一例資料統計，有效率為百分之八十六點七。其中對晨僵與疼痛消失有效率均超過九成，而在腫脹消失方面更達百分之百。

太古城中心贈款兩機構

▲太古城中心於日前捐贈港幣四萬元予救世軍及香港弱智人士服務協進會。

六合彩頭獎三中

每兩元派彩三十一萬餘

7 19 20 21 31 34 (33)

【本報訊】第七十一期六合彩昨日開彩，攪出的六個號碼為：7、19、20、21、31、34，特別號碼：33。

頭獎有三注中，每注派港幣三十一萬七千四百七十二元；二獎有四十八注中，每注派港幣一萬四千一百七十三元；三獎有五百三十六注中，每注派港幣二千零二十一元。

福建省中國旅行社

暨

福建省中國旅行社汽車公司
厦門、泉州、漳州、石獅中國旅行社

總代理：香港中國旅行社
在港委託：僑裕有限公司（辦理售票業務）

深圳——福州、厦門、漳州、詔安、漳浦、同安、泉州、石獅、南安、永春、惠安、莆田、福清、亭江等各線車票。
福州逢星期一、二、三、五、六、日、開　厦門逢星期四、日、開
泉州、石獅天天開。漳州逢單日開（31日停開）

全線減價、安全可靠、歷史悠久、服務周到。
豪華巴士、直達方便、冷氣舒適、途中包膳。

售票處：

香港中國旅行社：
中環總社：客運部．香港皇后大道中77號
華僑部　電話：5-259121
灣仔分社：香港軒尼詩道24-34號
電話：5-280102
北角分社：香港北角渣華街196-202號地下（嘉富大廈）
電話：5-650378
旺角分社：九龍旺角洗衣街62-72號二樓（得寶大廈）
電話：3-944144
紅磡分社：九龍紅磡火車站閣樓
電話：3-349333
觀塘分社：觀塘道438號觀塘工業中心E座地下
電話：3-451668
荃灣分社：荃灣青山道189號百周行地下
電話：0-4991433
元朗分社：元朗教育路31-41號
電話：0-755367
九龍分社：華僑部：九龍彌敦道27號二樓
電話：3-667201

僑裕有限公司：香港北角渣華街29-31號2字樓A座
電話：5-661018
福建旅港同鄉會：香港北角英皇道395號僑冠大廈7樓A座
電話：5-627165
有利旅遊有限公司：香港北角英皇道355號金新洋樓7字樓A座
電話：5-711304（4線）
僑光旅運貿易公司：香港北角英皇道379-381號福英大廈四樓C座
電話：5-662738
海成公司：九龍土瓜灣落山道96號A座地下
電話：3-653851
利僑公司：香港北角英皇道375號二樓
電話：5-708093
恆成公司：九龍觀塘恆安街12號地下
電話：3-417613
利華貿易旅運有限公司：香港北角英皇道379-381號福英大廈4樓A座
電話：5-668665
萬利旅行社：九龍紅磡寶其利街42號新安大廈8樓D座
電話：3-630687；3-656179
金發公司：九龍觀塘宜安街四樓M地下
電話：3-458687

日本七十餘年最具規模之
眞善美
衣車廠出品
性能卓越之
DB-J706
皮褸・皮具・皮革・手袋・粗線

經銷處：
鎰豐針車行　電話：3-7204295
賓保華針車有限公司　電話：3-916768
梁鏞記針車行有限公司　電話：3-934211

已擁有超過一百三十名會員，使該會在成立之初……
他說，該會計劃每半年出版一次報刊銷售報告。
該會八名執行委員為成報何國英，明報陳世彪，遠東經濟導報查理史托拔、賽馬世界馬非奧林、達彼恩廣告公司祝銘權、J. Walter Thompson鄭善強、渣打銀行余英才及捷成洋行莫瑞芬。

本報記者　廖美斐

……同一道理，在黑板上多寫了，寫字……這位清朝皇室的後人說，他小時喜歡繪畫，總認為當畫家是無上光榮，但終於還是沒有結果。後來他立志當個書家，卻又經過一個「沉重的打擊」：「我年輕時，有一位長輩命我給他寫一張畫，但卻叫我不要題款，轉而請我的老師代書，這對我來說無疑是一個極大的刺激。我也就從此發奮練字。」……以為名書法家對於紙筆墨硯工具是非常執着和嚴格……

……一日，五十二年來教授古典文學，課餘研究紅學，寫字寫詩，著作不少，現時還着手撰寫關於漢語語法結構的文章。容光煥發的他，還沒想到退休哩！
《啓功書法展》今天起至本月二十八日展出。昨日的預展由本港著名書家、中大藝術系榮譽教授饒宗頤剪綵，他讚頌啓功的書法是文學與藝術的結合，給書法藝術帶來一個新面目。

本港一年一……
傢私展覽會……
泰國、中國……
台灣、美國……
其他國家的……
時間：
九月五日
九月六及七日
九月八日
HEADWAY TRADE FAIR

劫投注站五十二萬元
兩匪被重判
分別囚十五年及十一年

【本報訊】五名男子，串謀用假槍行劫馬會葵涌投注站，劫去五十二萬五千元。警方事後拘捕兩名與案有關男子，昨在最高法院提訊。兩被告承認控罪。按察司歐敬祿重判首被告入獄十五年，次被告入獄十一年。

被告：㈠許劍平，二十九歲，㈡黃彩明，二十二歲，同被控於一月十八日，與其他在逃者，行劫一間護衛社五十二萬五千元屬馬會葵涌投注站財物及兩枝鳥槍罪名。

控方表示，首被告十六歲開始犯罪，八一年出獄後一直失業。警方在本年一月尾拘捕首被告，後查出他在去年十一月綁架一間超級市場東主，取去其鎖匙，然後在超級市場爆竊。此案在本年四月十日，被裁定首被告罪名成立，判入獄十四年半。大法官昨判首被告十五年刑期，同另一宗十四年半刑期的案同時執行，即入獄十五年。

涉及款項近七百萬元
七男一女涉嫌詐騙
分別被控七罪 昨在高院聆訊

【本報訊】七男一女涉嫌串謀詐騙一間公司，引致該公司先後貨給六間公司接近七百萬元，為警方商業罪案調查科人員揭發拘控。昨在西區裁判署提訊時，法官劉明信將案押後至本月十一日。屆時才決定本案是否循嚴重刑事案程序進行初級偵訊，或直解最高法院聆訊。八名被告均暫無需答辯，各准以現金一萬元保釋外出候審。八人在外候訊期間，每周須向指定警署報到一次，交出所有旅行證件由法庭保管。

被告八人：㈠姜紹華，廿七歲，商人；㈡陳靜儀，女，卅三歲，商人，與首被告為夫妻關係；㈢崔偉明，四十一歲，商人；㈣李建邦，廿六歲；㈤林中和，卅四歲；㈥林富國，卅八歲，售貨員；㈦馮永佳，卅一歲；㈧劉逸南，卅歲，分別被控七項罪名。

獨行賊專劫看更
六罪俱發監八年

【本報訊】一名獨行賊，在過去一年來，專在凌晨時份，持刀行劫工廠大廈看更，今年六月二十九日被捕。昨在最高法院提訊時，被告承認六項行劫及一項爆竊罪，被按察司梅賢玉判其入獄八年。

被告曾昭雲，廿七歲，被控於八四年六月至今年六月二十九日，在觀塘地區五次於凌晨時分，持刀打劫工廠大廈看更，先後共劫去二千八百三十元、五隻手表、兩部收音機，一項爆竊罪，偷去一枚玉戒指及五元現款。

案情透露，被告於今年六月廿九日，在觀塘一工業大廈行劫看更，將他綑綁後，劫得七十元及一部收音機逃去。看更稍後鬆綁報警。警員在附近兜截，拘捕被告，從其身上起回一枚玉戒指和兩部收音機，後帶被告回署調查。被告向警方透露同上述劫案有關。警方後將被告落案起訴。

顏理國答記者稱
寶馬山雙屍案 調查有較進展
尖沙咀槍戰案亦如此

【本報訊】警務處處長顏理國昨日在嘉華銀行八五年度少年警訊獎勵計劃的記者招待會上，回答記者詢問時表示，警方調查寶馬山雙屍案和尖沙咀警匪槍戰案，有較大的進展，但仍暫無結果。他還談及警務人員本地化問題。

當記者問及會否有越來越多的本地華人出任高層警務人員時，顏理國說，警方平時一直都在做這方面的工作。

記者問及是否有非法入境者械劫金舖案時，顏理國說，非法入境者作案的事在世界各地都有，是比較平常的。但他否認此類案件有增加的趨勢。

顏理國在回答記者詢問時，又談及警方商業罪案調查科成立的專責小組，調查海外信託銀行事件中，如有需要，隨時會同政府其他部門，如律政署等，加強合作。

顏理國說，嘉華銀行連續九年贊助少年警訊獎勵計劃，表明他們對這項計劃很重視。

銅鑼灣裁判署
昨有詐彈驚魂
全部案件停審 只搜獲炮仗

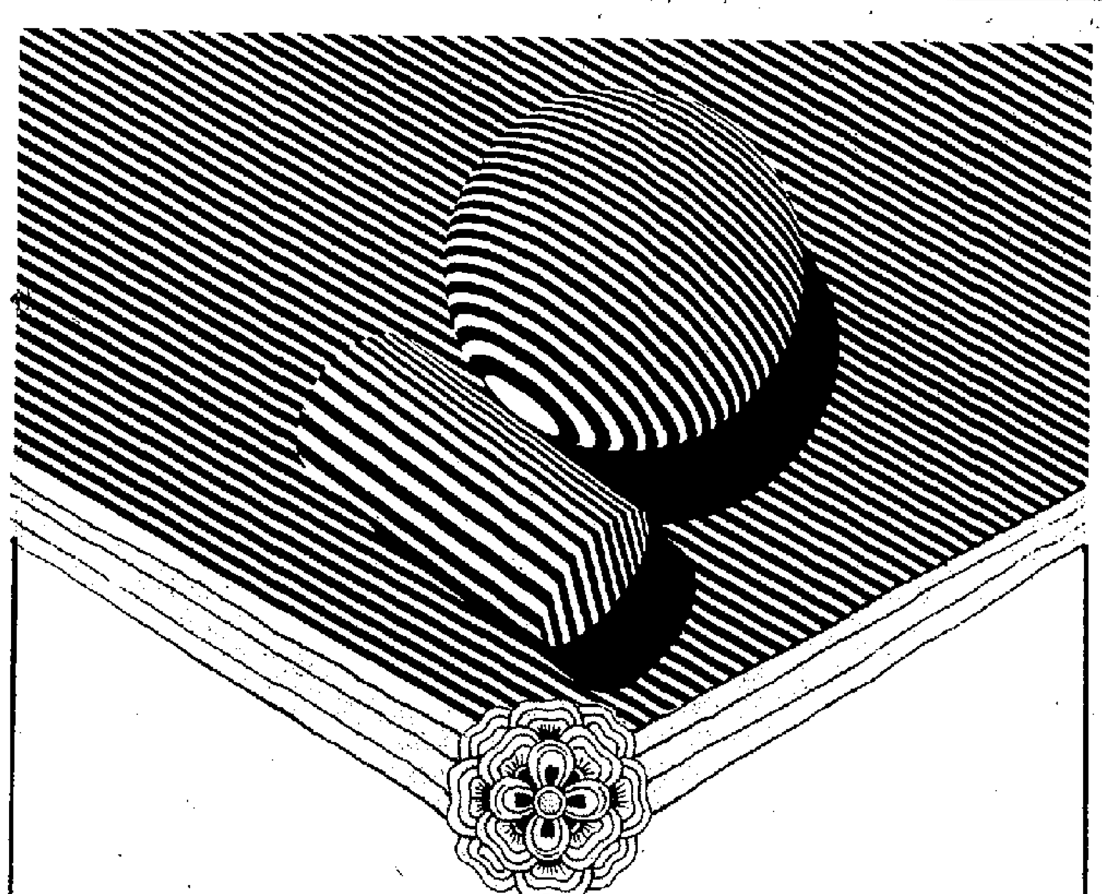
【本報訊】銅鑼灣裁判署昨晨上演一幕虛報「詐彈」活劇。警方接獲匿名電話，說銅鑼灣裁判署內被人放置炸彈。大批警方人員到場搜查，僅檢獲一串炮仗。

昨晨九時許，有人致電銅鑼灣警署報稱，在銅鑼灣裁判署內有人放置炸彈。警方接報後不敢怠慢，派隊到場封鎖後，大舉搜查。當時正在審訊中的案件均全部停頓，有關人等全部疏散，犯人亦被解現場。警員大肆搜索，僅在第七法庭尋獲一串炮仗，其他地方則一無所獲，至中午十二時許，始告散隊。警方相信上述事件，是惡作劇所為。

捉黃腳雞案一被告
招姓男子昨獲釋
律政司指示暫不起訴

【本報訊】涉嫌與去年九月「捉黃腳雞」案有關而被拘控的男子，昨再解新蒲崗裁判署提訊。主控譚日明稱因得律政司指示，控方暫不起訴被告。法官麥卓智遂將被告當庭省釋。

被告招國強，三十二歲，清潔公司東主，原被控一項罪名，指其於八四年九月十二日至十五日期間，在九龍地區，與男子陳志強、陳楚發及其他不知名人士，串謀進行一宗恐嚇勒索。



十週年誌慶

永明地氈牆紙85展覽會

一九八五年九月七日（星期六）至九日（星期一）
上午十時至下午六時在香港大會堂低座展覽廳
恭請光臨指導

總公司：灣仔洛克道127-131號1樓 電話：5-285512

永明 Waly

陳列室：灣仔摩利臣山道32號地下 電話：5-8933303

永明裝飾材料有限公司敬約

香港中國國際旅遊有限公司

CITS H.K.

中國國際旅行社香港總代理 3-7215317

九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心第二座6樓

經營範圍：組織外國人赴華旅行團和安排國際會議、代辦簽證、代售飛機、火車、輪船等票據、代訂酒店、解答有關旅華詢問，承辦中國國際旅行社一切旅行事務。

代理中國民航機票，代售香港→內地船票及直通車票。

定期旅遊包機：

香港⇄福州：星期一、三、六	香港⇄成都：星期六
香港⇄廈門：星期二、四、日	香港⇄西安：星期日
香港⇄南京：星期二、六	香港⇄海口：星期二、六

代訂各地酒店房間：

北京：長城飯店	華都飯店	南京：金陵飯店	南京飯店
廣州：白天鵝賓館	中國大酒店	杭州：杭州飯店	西冷賓館
白雲賓館	花園酒店	桂林：榕城飯店	榕湖飯店
上海：上海賓館		昆明：昆明飯店	翠湖賓館
西安：西安賓館		成都：錦江賓館	
福州：東湖賓館	廈門：鷺江賓館	長沙：芙蓉賓館	

中國書廊金石齋石章文房用品展覽會

將於九月十三日至廿日展出精品田黃、昌化鷄血石、青田石、壽山石等各類名種石章，精工巨型端硯、古今書畫，歡迎參觀。

地點：香港中環永和街十一號和興商業大廈一樓

電話：五—四四四九五一

古典家具及藝術品展覽

展品有仿清乾隆三希堂十三太保寶座，仿珍寶館之純金御用酒壺、酒具，仿台灣故宮博物院之鑲松石珊瑚寶盒，及長逾五米之雕漆九龍壁等。工藝之複雜，技藝之高，用工之長都是有史以來罕見。北京工藝之精湛，盡顯其中。

日期：一九八五年九月七日至十五日

展覽時間：上午十時至下午五時半
（星期日中午十二時至下午五時半）

地點：尖沙咀廣東道30號新港中心2字樓
中藝新港分公司展覽廳

不收門券 歡迎參觀

貿易小組駐會洽談業務

垂詢請電：三·七二二六六五五
內線二三三、二三五、二三八

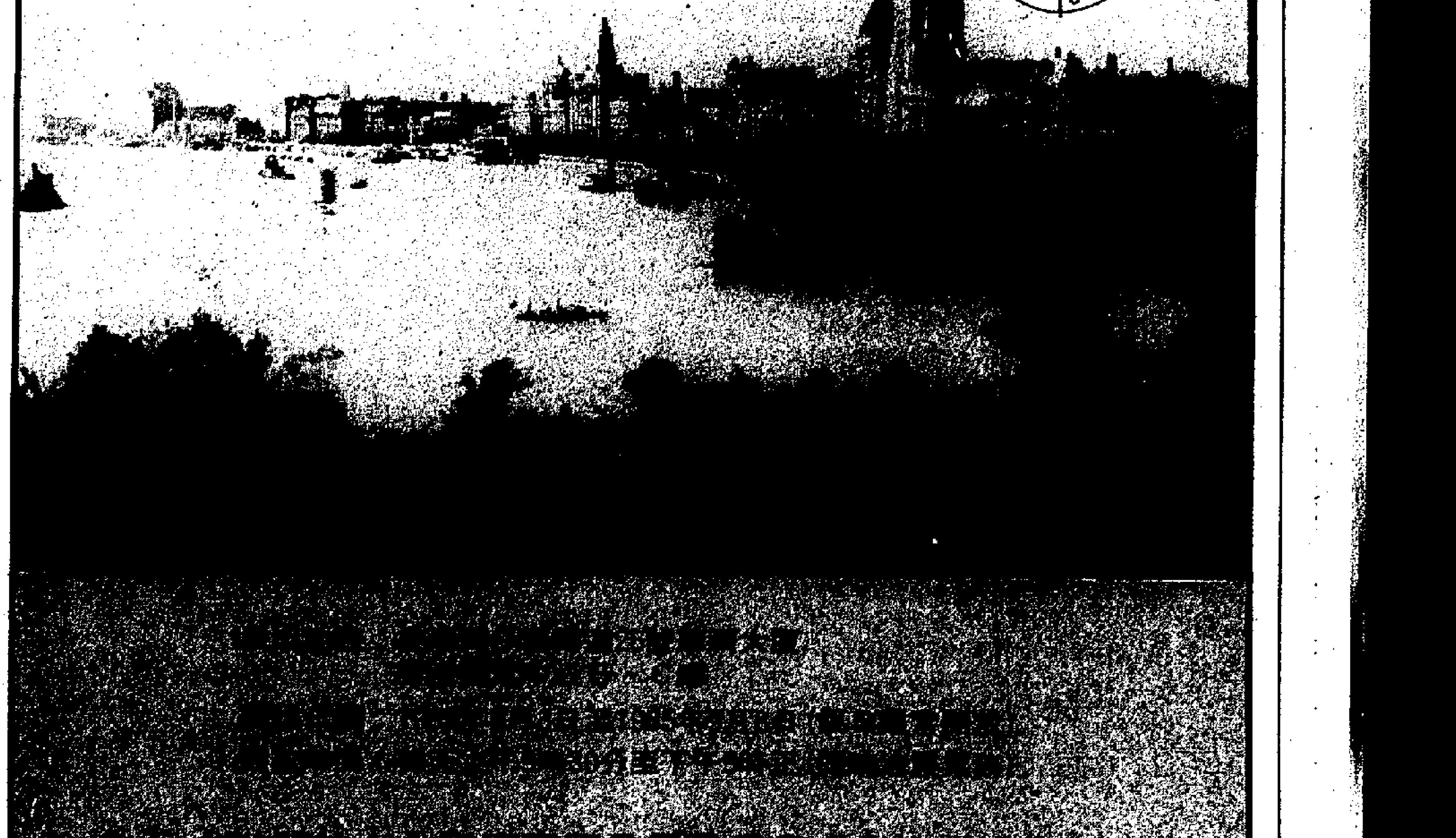
洽談時間：上午十至十二時 下午一時半至五時
（星期日休息）

中國工藝品進出口公司北京市分公司
中藝（香港）有限公司
珍藝有限公司
聯合主辦

上海工業產品展銷會

SHANGHAI INDUSTRIAL PRODUCT TRADE FAIR

.85 SIPTF



會長杯賽今響鑼
埔頭挑燈演六場
足總昨開會決定下周二舉行決賽

【本報訊】由於颱風「戴絲」影響，原定本周四揭幕的會長杯七人足球賽，順延今晚在大球場揭幕，但能否如期勝利開鑼仍要看天公是否造美。首天共有六場初賽及複賽上演，七時開賽，門票分收三十元、二十五元、二十元及十元，臨場大量供應。

賽事推遲上演，對於各路兵馬來說，有利而無害。因為各隊可利用這兩天時間，將七人賽陣式操練得更加純熟。照目前形勢而論，上屆盟主南華是奪標大熱門，除了人强馬壯之外，更重要的是該隊球員可在草地上練兵。南華主力隊人腳比原定的略有變動，外援進尼不熱賜七人賽，改由黎永昌替上。「昌仔」亦是上屆南華捧杯的主力球員，他配合何佳、柏蘭尼等射手作戰，今晚南華A隊料可順利擊敗精工A而晉級。

至於海蜂B、愉園A兩支主力隊，則對手實力平平，相信亦可輕易過關。今晚較有看頭的會是花花B對東方B一戰，兩支中型班均是主力撼主力，旗鼓相當。

今晚比賽秩序如下：七時荃灣A對流浪A，七時半南華A對精工A，八時俠士B對南華B，八時半海蜂B對荃灣B，九時愉園A對花花A，九時半花花B對東方B。

【本報訊】足總昨天在會所舉行緊急聯管會會議，決定將會長杯七人足球淘汰賽決賽日期安排於下周二舉行，將原來的港隊熱身賽取消。

昨天的會議，由主委陳瑞琴主持，出席的委員包括張志威、李鏡澈、余錦基、胡祖堅等。

會上並作出如下決定：若今天的會長杯七人賽揭幕戰因天雨而無法舉行，則順延於周日舉行，第二天的賽事則安排於下周二上演。至於決賽日期則於周日在大球場舉行緊急會議決定。若周日因天雨仍無法上演會長杯揭幕戰，則順延於下周二舉行，至於其餘兩天比賽，則再開緊急會議決定。

荃灣A（林春樹）	南華A（黃文財）	俠士B（朱國樹）	海蜂B（柏斯頓）	愉園A（陳慶榮）	花花B（劉林平）
梁偉文	余國森	李偉全	林守焯	曾廷輝	池一坡
龍志成	鮑維	張金根	陳國輝	梁帥榮	古廉權
何錦培	張志德	劉應泉	曾錫昌	陳世九	沈冠良
陳德銘	黎永昌	奇連	施維山	韋夫	施建熙
熊商明	柏蘭尼	韋基斯	波能泰	茹健德	張家平
方志明	何佳	鄧鴻昌	美奧	梁能仁	徐國安

流浪A（張華源）	精工A（廖俊輝）	南華B（任焯雄）	荃灣B（周永康）	花花A（鄧新華）	東方B（林劍成）
何榮康	賴羅球	李非臘	劉寶華	林慶麟	劉錫祺
溫國雄	甄力健	譚耀華	蔡育瑜	呂忠賢	洪偉平
馬天雄	黃耀信	朱德鳴	陳志興	鄧志明	楊漢青
張育生	陳文順	山度士	陳衍鳴	鄭偉基	曾偉忠
傅振邦	黃國榮	連尼	鄧春霖	陳炳安	鄧錦添
巴貝利	雷達華	鄧桂成	鄭偉文	李福榮	王福榮

體育台

余潤興率港乒隊赴星參加亞洲賽
港乒總擬辦亞洲城市邀請賽

【本報訊】乒總昨晚在該會會所召開執委會議，有意於今年舉辦亞洲城市乒乓球邀請賽，但目前仍未物色到贊助商。

據乒總秘書吳欣榮報告，亞洲城市乒乓球邀請賽預算經費港幣三十萬元，其中包括參賽球員來回機票，逗留香港期間食宿及場租在內。倘若與市政局合辦，並在香港伊館場舉行，要在賽前七個月辦理申請手續。

第三屆亞洲杯乒乓球錦標賽定於九月十一日至十四日在新加坡舉行，香港代表隊定於九月十日乘搭新加坡航機出發。港隊由余潤興擔任領隊，教練鄭仲賢、張秀英，國際裁判雷同德，男子隊員陳江華、黃耀榮，女子隊員許素虹、莫卡莎。

一九八六年九月在漢城舉行的亞運會，據港協暨奧林匹克委員會會長沙理士說，決定增設乒乓球項目，如參加比賽，須申請經費，會議決定派出香港隊參加。

南朝鮮將於十月十九日、三十日舉辦元老乒乓球邀請賽，決定將邀請信轉交香港元老隊，是否應邀參戰，截止報名日期是九月二十五日。

中國足協杯決賽周今演次輪八場比賽

【本報天津六日專電】本屆中國足協杯足球決賽周經過一天休戰後，第二輪比賽將於明天在此間舉行。

第二輪賽事秩序如下：第一組遼寧隊對湖北隊，北京隊對安徽隊，第二組上海隊對遼寧二隊，四川隊對廣州隊；第三組天津隊對河北隊，山東隊對陝西隊，第四組「八一」隊對天津青年隊，廣東隊對吉林隊。

第三輪比賽於九月九日舉行，秩序如下：第一組北京隊對遼寧隊，安徽隊對湖北隊；第二組上海隊對廣州隊，四川隊對遼寧二隊，第三組天津隊對山東隊，河北隊對陝西隊；第四組吉林隊對天津青年隊，廣東隊對「八一」隊。

愉園昨在維園練午球，章夫（左）狀態不錯，今晚會拔上甲陣

十四個國家地區參加南京田徑賽

【本報南京六日專電】一九八五年南京國際田徑賽定於九月十一日在南京舉行。報名參加這次比賽的有英國、日本、聯邦德國、民主德國、匈牙利、保加利亞、葡萄牙、羅馬尼亞、西班牙、塞內加爾、蘇聯、瑞典、加拿大等國和香港地區，約一百二十多人。中國隊和部分南方省、市田徑隊也將參加比賽。

足總接亞足聯函件提交辦超級賽資料
沙特阿拉伯經已提出申請主辦

【本報訊】亞洲足聯昨天致函足總，表示知道香港有興趣主辦亞洲超級球會冠軍杯決賽周賽事，因此，希望香港足總提交主辦該項賽事的條件。

該函件稱，到目前為止，沙特阿拉伯已提出申請主辦該項比賽，而香港亦有興趣主辦，因此，由哪個國家或地區主辦該項賽事，亞洲足聯將會盡快舉行會議作出決定。

該函件說，亞洲超級球會冠軍杯決賽周原定於十二月一日至十二日舉行，現因種種問題，可能會押後上演。決賽周賽事將有八隊參加，八隊將分成兩組，進行循環賽制，積分最高的首兩名出線，交叉對壘爭奪冠軍。

該函件表示，西區第一組將有二隊出線，由敘利亞軍隊與聖那石隊爭奪出線，第二組有兩隊出線，分別是沙特阿拉伯[?]隊及科威特[?]，中亞有一隊出線，是為印度東孟加拉隊，東南亞有兩隊出線，分別是泰國盤谷銀行隊、印尼烏地馬隊。東亞第一組為香港精工隊，第二組出線隊伍還未產生。此組參賽隊伍為澳門、日本及南朝鮮。

愉園華人班底有增無減
——本屆甲組足球隊逐隊談之四

本報記者　謝德華

愉園足球隊本屆得到「發燒友」余錦基入閣後，放棄搞「全華班」，並一口氣在蘇格蘭及瑞士斟得麥當奴、加夫來港，在本地又羅致陳慶榮及曾廷輝加盟。該隊一連串組軍消息，確是先聲奪人，似有意與南、精兩班霸分一杯羹。然而，愉園的聲勢似是「雷聲大、雨點小」而已，因為他們至今仍未有一個完整陣容。

愉園本屆繼續聘用外援球員的決定，確使其他友會感到鼓舞。事實上，愉園亦是一支有擁躉支持的隊伍，去屆更是甲組隊捧場客增長最多的一隊，所以愉園本屆組軍的情況，亦較受人關注。

在加夫、麥當奴兩名新外援來港報到後，該隊立即拉隊前往澳門及廣州兩地集訓，在廣州還參加萬寶杯賽。愉園在萬寶杯首戰踢出「神風式」的足球，行軍相當快速，令狀態大勇的廣東隊亦大吃一驚。最後，愉園雖以兩球敗陣，但那仗演出已令羊城球迷耳目一新，亦令在場採訪的香港記者留下一個深刻印象。

但令人奇怪的是愉園統帥部一直未與加夫及麥當奴辦理註册手續，最近更傳出「換血」的消息。據稱，令愉園統帥部遲遲未與兩名新外援簽約，就是兩人均需要轉會費或借用費，相信更重要的是兩名外援的踢法未能適應球隊需要。無論如何，愉園在季前經過實戰試陣後，立即進行換血，總比球季開例後換血為佳。然而，愉園正在斟介的外援是龍或蟲，足以影響該隊本屆的成就。

撇開愉園外援不談，該隊華人班底雖然增加陳慶榮、曾廷輝，但卻未能提高整隊作戰能力，充其量是多了「肥仔榮」把關後，可減少後防失球數字。在這情況下，愉園前鋒線又缺乏高大箭頭，比去屆少了一籌制空權，威脅力亦會削弱。這樣，愉園本屆一定要在踢法上動腦筋。愉園近年的特點是講求整體戰，而且小組合作亦[?]得不錯。但從過去幾年經驗可以看到，球隊着重小組戰術不是最佳的求勝方法。本屆重小組戰術，會令攻門節奏減慢，而欠缺實效也。愉園統帥部在強調整體合作之時，應學打簡單直接的足球。記得愉園在萬寶杯對海蜂一役，就是踢簡單足球追回一比一平手的，其時陳世九右路地波交「仁仔」快傳中路，茹健德快射叩關得手。愉園如能加強訓練這種直接攻門的本領，再在關鍵時施用小組戰術撕破對手防線，這才能收事半功倍之效。

還要指出的是，愉園去屆改踢進攻足球後，使到不少「擁躉」重回捧場。但是上季愉園是改變的開始，球迷對他們不會苛求，但本屆就不同了，球迷對他們要求高了，如愉園再像以往一樣遇强愈强、遇弱愈弱的話，「擁愉躉」是不會感到滿足的。所以，該隊兩名新外援能否提高整隊作戰力，是相當重要的。本屆各隊擴軍，正是逆水行舟，不進則退，愉園競爭會比去屆激烈。一定要來一次大突破，才能爭取較佳的成績。

愉園今屆陣容如下：

陳慶榮　吳炳南　梁帥榮　曾廷輝　劉榮業
盧偉[?]　吳曾清　茹健德　？
譚[?]福　？　韋夫　？
林國偉　梁能仁　陳國樑
陳世九　姜榮耀

亞乒賽下周三揭幕
選出男女種子球員

【本報訊】據新加坡消息：第三屆亞洲杯乒乓球錦標賽於九月十一日至九月十四日在新加坡舉行。

選出男女種子球員名單如下：

男子組：A組江加良（中）、B組陳龍燦（中）、C組李根相（北朝鮮）、D組陳新華（中）、E組洪哲（北朝鮮）、F組金[?]夫（巴）、G組朴知賢（南朝鮮）、H組朱正哲（北朝鮮）。

女子組：戴麗麗（中）、焦志敏（中）、倪夏蓮（中）、李[?]姬（北朝鮮）。

桌球賽晉一級
苗東尼基夫斯

【本報訊】昨晚在灣仔伊館舉行的金花桌球巨星大賽，頭場苗東尼以三比二擊敗泰萊，尾場基夫斯以三比一淘汰梁紹才。

今晚準決賽秩序如下：戴維斯對荻恩，苗東尼對基夫斯。

星魚尾獅杯籃賽
中國首戰南朝鮮
九隊參加今天揭戰幔

【本報訊】新加坡魚尾獅杯國際籃球邀請賽將於周末在新加坡繁華世界體育館開幕，九隊參加分三組進行初賽。分組編排如下：

A組中國、印度、南朝鮮；B組蘇聯、澳洲、新加坡；C組南斯拉夫、馬來西亞、美國。

分組初賽安排在九月七日、八日、九日進行。初賽秩序如下：

九月七日（星期六）下午二時，A組中國對南朝鮮；七時三十分，開幕禮；八時，B組新加坡對澳洲；九時，C組馬來西亞對美國。

八日（星期日）下午二時，C組美國對南斯拉夫；七時一刻，B組澳洲對蘇聯；八時三刻，A組南朝鮮對印度。

九日（星期一）下午二時，B組蘇聯對新加坡；七時一刻，A組印度對中國；八時三刻，C組南斯拉夫對馬來西亞。

墨西哥隊昨探盤
擬來港戰香港隊

【本報訊】墨西哥足總昨日再打電報給香港足總，重申墨西哥國家隊十分有興趣在十月二十八日至二十九日來港打熱身賽，並列出了條件。

墨西哥國家隊計劃在下月二十八日或二十九日來港比賽一場，戲金只要五萬美元，另要香港足總招待三十名職球員在港三晚食宿及交通，機票則自行負責。墨西哥足總並表示，如果香港隊未能應戰，亦歡迎甲組隊迎戰，足總已決定交由埠際小組研究。

泛太平洋公開彈網賽
港男選手獲兩面銅牌

【本報訊】香港業餘體操協會八月十二至廿六日選派彈網隊出席於新西蘭奧克蘭舉行的第三屆泛太平洋區國際公開彈網錦標賽分齡賽，參賽國家及地區包括美國、加拿大、日本、澳洲、香港及主辦國新西蘭。

香港隊於是次比賽，表現成績令人滿意，共獲銅牌兩面，即男子公開隊際及男子雙人組第三名。香港彈網隊赴新西蘭成員名單如下：

領隊李銓炘，教練梁沛賢，男隊員陳端和、陳煥新、鍾永通、吳如山、鄭振聲，女隊員何淑娟、梁秀蘭。

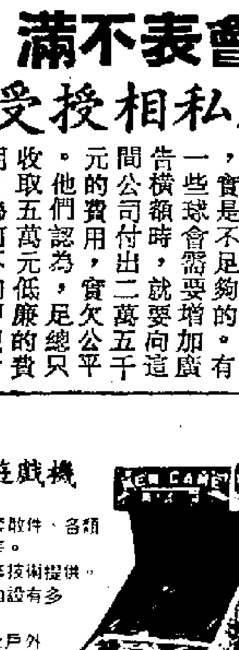
大球場廣告位出售
某公司從中謀大利
部份甲組會表不滿
懷疑有人私相授受

【本報訊】據消息稱，部分甲組會人士對於足總以五萬元作價將大球場東看台部份廣告位置留給一間公司大表不滿，認為此舉有影響甲組會利益。

足總本屆贊助小組開會時，決定將大球場廣告由十間甲組會包銷，費用由一季三萬元增收至三萬五千元。但贊助小組卻將東看台沙地的廣告牌位置讓給一間公司承包，共可安置二十一個廣告牌，費用是五萬元。而此間公司最近已發信給商業機構，如需要作商品宣傳，可利用這些廣告牌，每個收二萬五千元。換言之，這間公司只需要賣出兩個廣告牌，就可封蝕本門。

據消息稱，此間公司一名負責人在游說商業機構買這些廣告牌時，表示電視台在轉播足球比賽時會播映這些廣告牌，客戶可收取更佳宣傳效果。

甲組會人士認為，本屆不少商業機構贊助球隊是一個好的開始，而各甲組會付出三萬五千元的費用，只能掛五幅廣告布，實是不足夠的。一些球會需要增加廣告橫額時，就要向這間公司付出二萬五千元的費用，實欠公平。他們認為，足總只收取五萬元低廉的費用，為何不向甲組會增收多五千元，而令他們可以多兩個廣告位置，是否足總有人私相授受呢？


電子遊戲機
服務範圍：
●供應整台或全套散件、各類電路版及配件等。
●自設生產及維修技術提供。
●自設廠房及國內設有多處維修點。
●代理名廠室內及戶外娛樂機械零件設備。
●歡迎本港及國內訂購或合作經營。
萬之域有限公司
（恒興企業有限公司附屬機構）
電話：5-453383
香港中環租庇利街一號喜訊大厦十一樓

港九唯一　正宗杭菜　天香樓
九龍柯士甸路18號C地下
TEL：K662414　688352

日產牌雙排座農夫車
左軚現貨供應・結構堅固耐用
港澳日產總代理：合誠汽車有限公司
NISSAN

薄荷油・精千蔴
兔毛・大青蔴
如有具體需要請電 5-8916716 洽

凹凸袋
印刷封切整廠設備技術轉移服務
3-208901　208807
電報掛號"DAVID KITES"H.K.

商業
分類廣告
每天每個位可排大字四個
細字三十六個，收費十元

大出血
85年新款全線"左軚車系"現貨供應
豐田牌　原廠9座／12座麵包車、豪華F型8座麵包車、豪華皇室型房車、雙排座噸半農夫車、吉普車、22座巴士・全部有空調、收錄音等・價格特平
適行汽車服務公司　加路連山道九號・電話：5-768687　5-767755

經辦◀贈車回鄉▶業務　納龍貿易有限公司
交貨快　價最廉
中環德輔道中54-58號　大華銀行大廈602 603室　電話：5 252281 3
港澳買單・內地提車・專人辦理報批・手續簡便快捷
特別經銷上海車輛、拖拉機機電產品
A. 本集團合資國產名牌幸福250A及C型摩托車。
日本本田CG 125型摩托車及零部件。
B. 中外合資桑塔納小轎車，上海牌SHT 60 A轎車。
其他國產汽車摩托車拖拉機應有盡有歡迎查詢
港澳海外代辦處：
文滙貿易服務有限公司。
元朗三江國貨公司，中都國貨公司。
澳門中國旅行社貿易服務部。
星馬：首豐私人有限公司、電話：338855
香港中國旅行社及九龍分社。
粵興船舶用品公司。
西林貿易有限公司。
泰國：友誼貿易兩合公司　電話：2110848
國內直接銷售點：
汕頭特區汕納摩托車有限公司　電話：31333
國內提貨地點：
廣州市，汕頭市，福州市。

榮榮工業有限公司　專營各國工業機械
百摺裙機　停車架　圓筒機　絲襪機　手襪機　針織機　撞釘機
歡迎查詢香港北角屈臣氏大厦A座十二樓1105室　5650015-200

收買酸枝
高價收買酸枝傢俬古玩
字畫請電：⑤458783
皇后大道中311號振興行

先看中英文電腦為您即時撮合歡迎參觀
具規模顧客多服務快時間長無看更免尬
幸福婚姻顧問有限公司
自置尖沙咀河內道二號五樓（十至八時）
廿四小時答話⑨689986⑧665857
專業穩健十四載優客萬千供擇配
成功撮合遍世界彩視錄影助客尋

電線機械、橡膠塑膠密煉機械、吹瓶機、麵包機
索閱各類設備資料，請將要求，技術規範及明片寄：（屯門郵政信箱221號收）
電掛：PLUGLEAD HONG KONG　電傳：37413 MWELE HX
鐵釘機、膠袋機、衛生巾機　工業機械企業公司

80年翻新五十鈴
2.4噸密斗貨灣
合衆出廠一個月●一年第三保
售價HK$18000
大昌汽車服務 0-206000 0-245450

鋼材、盤元、羅紋鋼、日產汽車配件、原子灰、噴漆油、萬能膠等。可港穗提貨，定價特平
3-814324 洽

「紙箱木箱」
專為廠商出口包裝服務，供應瓦通紙箱、大小木箱，價錢特平，電話：五-四四三八二九　萬昌

皇冠右軚
皇冠車行全新HIACE麵包車，右軚短牌，黑牌，可代出白牌，六割價廉讓
5-732122 5

全新五十鈴
3.3平板車密斗
回鄉或本港合用$75000
柏車益行　0-469137　0-4935212　0-468687

大風堂裱畫店
裱畫
灣仔堅拿道西雲西街口28號G　H8921647

全新現貨・回鄉特平
左軚豐田九座、12座全新麵包車
豐田左軚農夫車翻新豐田麵包車
豐田左軚特級豪華型麵包車
九龍太平道五號地下　恒發車行　電話：3-7129207

刊登大公報分類廣告
費用廉　收效大
每天每個位只收港幣十元

中國氣功名家來港授課
—上海中醫學院氣功研究所香港中國氣功科協主辦—
欽譽國際氣功名家孫大法等中國氣功名家代表團已於7—8月首次來港親授治病强身醫療、保健及金剛動靜氣功男女老少可選學。一切慢性病衰弱頑症減肥有效名家機會難逢即將離港萬勿錯過九龍彌敦道525A 505林菁診所K300651中華書局、商務印書館、三聯書店簡章備索

招生
免費函授課程
基督教會主辦免費聖經函授課程，幫助您了解眞理，免費請書單張備索，來函寄：九龍中央郵箱72492號（大）基督教會收。

測體溫卡
保健體溫卡置於前額，5～15秒可測體溫，狀況攜帶方便，永久使用，電話3-4996296

國內交貨
照像機、雙卡式收錄音機、組合音響，國內交貨人民幣交易，有意電0-263504羅洽

供應商：香港東方貿易公司
九龍中央郵政信箱七一六五號，電話K六三○五一，歡迎國內各單位垂詢

電容器類
著名丹尼拉鍊廠必用料高級線
V.4（三）最合光管風扇工業　75起250W

特多龍線　拉鍊頭製
（一）大品細至5號
（二）貨、針、價格長短相宜牌

出售
本公司有純度八十三、五十噸出口證，價每噸47,000美元，有意請電3-888425鄧小姐洽。

郵票徵求
添運郵社中國郵票、香港生肖票批發，中港郵票歡迎洽購，克道七十九號

金幣銀幣
華興公司徵求中國各期金幣銀鈔早期郵票　大道中一二九號地下　電⑤441001⑤443327

徵求

離職啓事
本公司前任經理李炳森自一九八五年八月二十一日起經已離職，此後該位人士對外一切華洋轇轕，概與本公司無涉，特此敬告各機構
香港浩年有限公司啓

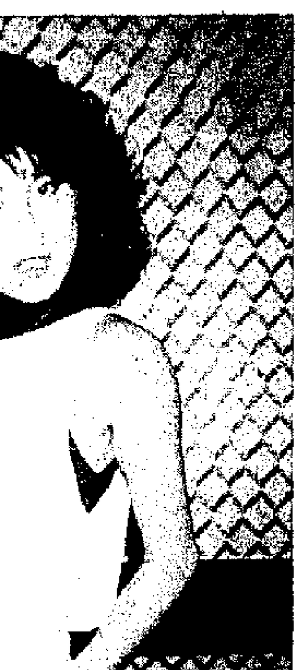
遺失聲明
本公司遺失華潤運輸倉儲有限公司所發的484箱女布鞋提單正本單號33日期為1984年11月23日由華安船（S.S HUA AN）從福州至香港。特此聲明此單作廢。
松柏洋行　4-9-85

聲明

我看林河廷　白敍然

馬清儀得健姐冠軍，亞軍林河廷不服輸，招待記者又爆「內幕」，還要放棄名銜和獎品。

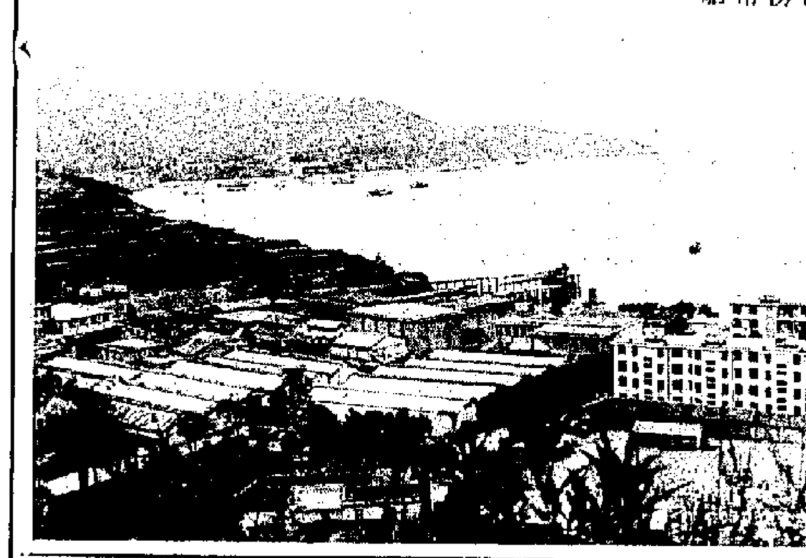
林小姐這樣做，是甚為不智的，選美不過是玩意。而且光以健美來說，林小姐能獲第二名，是非常幸運了，說到健碩她是的確比不上馬清儀的鋼條般身材的，甚……



▲印度執政國大黨政治家達斯被錫克教恐怖分子殺死，星期四舉行火葬，圖為總理拉．甘地向他致哀。（美聯社）

▲南非開普敦鎮發生暴動，一支警隊星期三乘坐裝甲運兵車經過一輛被人放火燃燒的貨車。（路透社）

▲參加一九八五年國際小姐選美會的亞洲佳麗星期四在東京亮相。（美聯社）



▼福建省連江定海公社傍山依海，常有台灣漁船來此停靠。（中新社）

▼世界棋王卡波夫（左）與挑戰者卡斯巴羅夫五日在莫斯科展開第二輪比賽，爭奪棋王寶座。（美聯社）

▶法國南部一博物館星期二被人偷去兩幅名畫，共值三千萬法郎，其一為名畫家倫布蘭特的自畫像。（美聯社）

▲北京北海公園植物園新設的「娃娃天地」餐廳，成為專為娃娃舉辦生日慶典的場所。（中新社）

新聞畫頁

繼夏威夷抓三黑幫頭目後
日各地黑幫大火拼　兩人死亡五人受傷
警方緊急會商下令嚴密監視黑幫活動

【美聯社東京六日電】警方說，星期四深夜至星期五凌晨，日本西部多個城市發生一連串槍擊事件，造成兩名日本黑幫分子喪生，另五人受傷。其中一死者是黑幫人物，他朝自己頭部開槍自殺。

在這次暴力事件之前，星期一，三名日本黑社會頭子在夏威夷被捕。

當局沒有公開將最近黑幫暴力事件與三名黑幫分子在夏威夷落網一事聯繫在一起。但星期五，日本警視廳下令日本東部十七個縣的官員加緊監視當地黑社會組織。

日本警視廳官員在東京開會，同時討論與外國警方合作方式，對付日本黑幫分子。日本黑幫分子可能在日本以外尋找資金、軍火以及參與販毒勾當。

日本的黑社會組織仍然恪守日本黑幫派效忠與紀律的傳統，人數十萬。他們經營賭博、按摩院和其他色情生意，進行敲詐勒索勾當。

東京西南四百五十三公里湯淺一個警官說，四十三歲垣原輝志和四十四歲島中東夫在一次黑幫分子內鬨火拼中，被兩名身份不明男子擊斃和擊傷。死者與傷者，是日本最大黑社會組織，最少擁有一萬名成員的山口組當地一派的黑幫分子。

當地警方發言人接受電話採訪時說，另兩名黑幫分子星期五在東京西南八百九十九公里北九州的兩宗開槍事件中受傷。這兩名黑幫分子乘汽車前往總部時被人襲擊中。星期四，兩名當地黑幫分子在名古屋被同一黑幫派系成員高橋敏擊傷，傷勢嚴重。警方說，高橋敏稍後顯然開槍擊中自己頭部，自殺身亡。相信這事也是黑幫分子內鬨引起的。

老鼠受太空失重影響
骨骼肌肉強度均減低
顯示長期飛行太空人身體須受保護

【美聯社美國休斯敦六日電】科學家說，在太空中度過七天的老鼠不論骨骼強度和肌肉強度均損失了，暗示長期飛行的太空人必須獲得保護，不受失重狀態的影響。

今年三月，在生理學家格林德爾主持的實驗中，二十四頭老鼠隨同「挑戰者號」的機艙升空，其中十二頭老鼠是兩個月大（相當於人類的青春期），其餘為三個月大（相當於人類的二十五歲）。

這批太空老鼠回來後遭解剖，骨肉再顯微鏡檢查，再與地面生長的對照組老鼠比較。

格林德爾說，年輕的太空老鼠的骨骼強度損失了百分之四十五，而肌肉組織損失了百分之四十。

他說，「較年長的老鼠也有類似的改變，只是沒有那麼劇烈。」牠們的骨、肉損失了約百分之十五。他說，牠們在太空並沒有食慾減退（這點與太空人相同），而事實上體重還增加了百分之二十五。

美警告同性戀男士　切勿捐血以免害人

【法新社美國喬治亞州亞特蘭大六日電】震驚於愛滋病的廣泛傳播，此間美國衛生當局星期四警告，任何在過去八年中曾與另一名男性發生過性行為的男子，切勿捐血，即使這樣的事他們只做過一次。

此間聯邦疾病控制中心強調，這項警告甚至適用於那些「可能只試過一次，而並不認為自己是同性戀者或雙性戀者的人。」

聯邦食品及藥物控制局於一九八三年向血庫發出的警告，只建議勿接受同性戀者和雙性戀者捐血。

波姬小絲時裝　美國女星波姬小絲（左五）五日到瑞士蘇黎世訪問，為一個專門出售她的時裝的時裝展覽會主持開幕式。圖為她與其他模特兒表演她的一九八六年新款春夏時裝。（美聯社）

里根總統獲贈背心　里根總統五日到北卡羅來納州大學宣傳他的稅制改革建議時，獲贈該校籃球隊的運動背心，並與該校的兩頭吉祥狼拍照紀念。（合眾國際社）

星期四，模特兒在倫敦舉行的冬春時裝展覽預展期間，展示一襲青白印花裙，頭上戴了一頂草帽。（美聯社）

美國印度教信徒出現愛滋病恐慌
因兩教徒染病已被隔離

【法新社美國俄勒岡州拉杰尼希鎮六日電】此間印度教領袖拉杰尼希的信徒們都對「愛滋病」引起了恐慌，拉杰尼希是個自由性愛的鼓吹者。

此間兩名拉杰尼希信徒感染了愛滋病毒，已被隔離在一間孤立的房屋中。

一名女發言人星期四說，為了防止愛滋病的蔓延，拉杰尼希的信徒們已被勸喻避免接吻，以及在性交時使用避孕套和膠手套。

他們甚至被促請限制性接觸，拉杰尼希去年曾說愛滋病是十六世紀占星學家諾斯特拉達穆斯所預言過的災難性流行病。

該發言人說，今年，六千名居住在這兒或到訪的拉杰尼希信徒都接受了愛滋病毒的檢查。

殘殺動物兩少年　在澳洲判監三年

【法新社澳洲阿德萊德六日電】本年初在阿德萊德動物園瘋狂殺死動物的兩名十八歲青少年，今天各被判入獄三年。

今年三月，該動物園的兒童部，有六十四隻動物被殺死，包括美洲駝、綿羊、山羊、一條鱷魚、羚羊、鼠、兔、豚鼠和鳥。

法官伯內特在中央地區罪案法庭說，這次殺害動物事件是早有預謀的，做法恐怖而極度殘忍。伯內特判兩名青少年入獄。

有些動物的喉部被砍破，有些被刺戮、肝腸塗地，有些則被鐵枝打死。

娃娃夫妻未定性　結婚一載即離異
互責對方太幼稚　為爭骨肉鬧公堂

【法新社田納西州加勒廷六日電】一個十四歲男童和他十七歲的妻子互相指責對方幼稚無知，為了爭養女嬰，在這裏大鬧離婚，富於詩意。

加勒廷人溫迪．沃登，在這裏的法庭上說，她的丈夫黑爾的舉止像「十歲兒童」一樣，抱怨他不能找到工作支持家庭。但是，她承認他的年齡是一個難題。

這宗離婚官司已持續一個月時間。這位少年父親因要打官司，耽誤了新學年回校上課時間。這對少年男女於去年結婚，但很快就鬧翻。

蘇採耳穴扎針法　卅分鐘即可戒煙
有效率高達百分九十四

【新華社莫斯科五日電】蘇聯雅爾塔市神經科醫生勃拉伊科採用在耳穴扎針的方法，只需三十分鐘即可使病人戒掉抽煙惡習。

據《消息報》報道，勃拉伊科採用的辦法是：在病人幾個耳甲穴位上扎針，並不停地把針轉動以刺激穴位約三十至六十秒鐘，直至病人耳朵感到發燒為止。當療程結束時，這種感覺即行消失，一般需用半小時。

這種療法的基本原理是用針刺激穴位，促使人體組織自身分泌出一種類似尼古丁的物質。

病人經過十個療程後，就會對煙草的味道產生厭惡的感覺，但不會引起失眠或情緒激動。治療後第二天，大多數病人都感到自己就像從來沒有抽過煙一樣。

報道說，勃拉伊科已為一千五百多人進行過治療，其中百分之九十四的人戒了煙，百分之六的人沒有達到預期效果。

出口入口不可少　轉口貿易一定要　3-7236033
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄　台灣鞋業廠商名錄
歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄　英國進口商名錄　中東進出口商名錄
美國工業設備月刊　台灣電子電器商名錄　台灣工商資貢年鑑　南韓工商名錄　日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄
萬雅120珠寶設計　萬雅110珠寶設計　萬雅珠寶設計選集　海外首飾圖鑑85　鑽石圖譜85版　日本金飾圖譜　世界名表圖鑑85版
世界工商刊物有限公司　尖沙咀星光行1421室　現貨供應

全美國進口商名錄84／85
詳列美國，加拿大及波多黎各三萬多家進口商資料：公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1985
詳列全美115,000家廠商地址等資料。55,000種機械、電子等產品分類排列，全套19册。

水銀現貨　500噸證齊99.999 價平直接買家請　電③7283457 601957　開記

質優現貨　838 整機及散件，現貨可出四個8字，另2MM Solar，荷包鐘及蟒皮士錶。電3－414680　順勝電子有限公司鄒先生洽

簽字筆深圳現貨全國放行，人民幣 1.10　十萬支纖維筆咀　電K-950032　K-900755

商業　分類廣告　每天每個位可排大字四個細字三十六個．收費十元

意大利天躍乾洗系統　型號：GPM　・適合各大、中、小型乾洗場・　天躍有限公司　香港高士打道226號生和大廈12字樓　型號：DM850 SPECIAL　☎5-731933　電傳：72951 KNHOW HX　傳真電話：5-8921183

贈車回鄉●德信汽車公司　3-383213　3-383969
●日本翻新左軚豪華大巴士冷氣電視錄影機音響設備齊全
●豐田左軚12、26座全套　●日本翻新日野十噸平板大貨車
●各類型翻新大巴士大貨車　●豐田左軚吉甫車全套
九龍城延文禮士道577號

現貨　豪華大巴士　44座　全新日野左軚冷暖氣音響航空座位　德信汽車公司　九龍城延文禮士道577號地下　電話：3-383213　3-383969

各類翻新五十鈴、實力、日野、4-10噸平板車、泥車
●全新五十鈴左軚5-8噸平板車●左軚豐田油渣電油26座旅遊巴●豐田左軚農夫車RY20L有暖風機
●左軚五十鈴33座豪華旅遊巴、比廠價平●豐田左右軚原廠12座麵包車YH50、YH60、YH50LB
●豐田MODEL、F甲種8座有天窗冰箱●代辦進口國內新舊汽車零件、價錢特平
柏益車行　☎0-4935212　0-469137　0-468687　荃灣大河道139號地下（荃灣大會堂斜對面）

組合房屋・組合寫字樓・組合餐車　組合貨櫃・組合酒店・組合浴室　一個星期內可以幫你起一間旅遊用酒店　（大小）發電機

二手農業用各種機械
●收割打穀機（全自動）　●拖拉機・施肥機・乾燥機
●噴霧機・三輪搬運機　●穀米全自動包裝機
石川商事　K-7700411

翻新私家車　車軚　車令　珠筆　零件　電單車
翻新貨車灣　各種生產線　各種文具用品　黑白彩色顯像管
★K-7700411　★石川商事

BOSCH DAHLBERG 西德美國　耳聾助聽機　愛聲行

聯邦偵探局　※由局長梁仁專責※　③939007　③939989　739 彌敦道8／F

供：乾洗衣設備　人民幣付欵　3-325661

全新供應　五十鈴左軚豪華冷氣9,12,15座　馬自達原廠冷氣12座　豐田左右軚9,12座冷氣　本田12.5CC摩托車　中成行　電話：3-969255　九龍大角咀福全街4A地下

省港貨運　危險品車，封關車，貨櫃車，代客報關，裝卸貨，申請出入境證，服務快，效率高。　0－6060331　0－6066604

・日本車進口零件總匯・
本號大批日本各款牌子麵包車、農夫車、重型貨車、發動機、電器及車身各樣零件齊備，歡迎國內同胞洽購或洽商。誠徵國內各省市及單位合資設廠經營。本號之貨源由日本直接長期供應。歡迎來信或電話洽商。
合羣車行　九龍紅磡差館里41-45號地下　3-342988　3-343862　3-344266

現貨　66支 64支　內蒙羊毛條　各40噸　惠顧請電 5-8196283 吳先生洽

中國麻袋　1020克　927克　大量現貨　直接買家　電③304331 Call 2833 蔡洽

禮苑賓館

錠錫　月供一百公噸　三－三二五六六二一

PVC人造革　台灣名廠總代理　3-7205159

相片徽章機

玄智慧真名趙天使 學粵語先講三字經

鳳子

一直以為玄智慧是南韓人，宣傳上的資料，也稱呼她做「韓國女星」。

誰知有一趟與玄智慧談起，方知道她的父親是中國人，姓趙，母親才是南韓人，應該是「中國女星」才對。

而且，玄智慧有一個美麗的中國名字，叫做天使。

「玄智慧這個名字，怎樣來的？」

「這是電影名，不是真名。」電影名？想一下，方曉得她的意思是「藝名」。

玄智慧的名字，聽起來還以為是尼姑

摘星錄

雖然，玄智慧是中國人，但在南韓出生及長大，不懂中文，來港拍戲之初，鬧了不少笑話，不過，在努力學習之後，廣東話說得不錯，雖不純正，卻流利。

來港之初，玄智慧是應桂治洪之邀，為邵氏拍戲。當時與她拍檔的是徐少強、高飛等一班搗蛋鬼。

玄智慧初來步到，禮下於人，經常請教他們，誰知卻經常被作弄。

她請教副導演的名字，卻告以「三字經」，徐少強與高飛之下，關了笑話。

「我遠遠見到副導演，本以為想令他驚奇一下，誰知一開口，旁邊的人笑彎了腰。」

試想想，一個靚女以「三字經」稱呼一個大男人，是不是好「喜劇」。

自此之後，玄智慧便苦學粵語，如今已曉得罵人「你個死仔」、「我記住你！」等俗話。

不可不知，玄智慧雖然嬌滴滴，秀色可餐的樣子，卻千萬不可「揩油」；她習跆拳道九年，是黑帶二段高手，等閒男士不是她手腳。「相信你不會怕色狼的。」「哈，我驚都未驚過！」看！玄智慧的廣東話多麼棒。

還有一點，玄智慧有心靈感應，可以預知發生的事，但卻不是廿四小時都有靈感，只有事發生時，才有感應。

「妳是什麼時候知道自己有此才能的？」

「十二歲的時候，」玄智慧說，「有一趟，我的外婆做生日，我突然覺得不舒服，在房內睡覺，忽然間覺得一陣陰風，全身不能動彈，[illegible]頭可以[illegible]動，[illegible]衣[illegible]個沒有[illegible]人在[illegible]此後即有奇異感應。」但[illegible]卻不喜歡有此感應，本身初時好驚慌，其後習慣了，但每晚都睡得不安寧。「我睡[illegible]第二天[illegible]事，總是覺得[illegible]，所以不[illegible]有異能的人[illegible]是快樂的。」

娛樂①

我看林河廷

白放翠

馬清儀得健姐冠軍，亞軍林河廷不服輸，招待記者又爆「內幕」，還要放棄名銜和獎品。

林小姐這樣做，是甚為不智的，選美不過是玩意。而且光以健美來說，林小姐能獲第二名，是非常幸運了，說到健碩她是的確比不上馬清儀的鋼條般身材的，甚至連落選的葉美珍都比不上，拿個亞軍，很不錯嘛，何必多此一舉。

說真的，要是她選上了冠軍，還不是一樣有人覺得不公平，細細粒甜美並不代表健美。幸運的是有這類健美小姐選舉，真要是選各類美麗均勻的，林小姐可能仍是要退位讓賢的。

至於那些「內幕」，不過是「公式」化千篇一律，林小姐是白傷心和浪費了幾萬元的禮物吧。

黎燕珊形象

認識黎燕珊是在鄭則士執導的《失婚老豆》宣傳工作上，她的青春氣息很惹我好感，當時我便想，這位小姐稍加磨練，在影壇應有一番作為。

「亞姐」決賽前夕，有人問我黎燕珊會不會當選？我表示她會入三甲，但未必是冠軍。預測雖然不準，我仍認為阿珊今次能夠當選，多少有賴「運氣」的幫忙。

做演員，黎燕珊的外型可以扮演某幾類角色，「亞姐」的身份卻不同，她是香港女性完美的代表，是真實的反映，不是做戲。要塑造高貴典雅的形象，阿珊在舉止談吐以及笑容，服飾上都得加工惡補。

紅衣少女

《紅衣少女》使人想起了愛情電影，還以為這是一部描寫少女戀愛的電影。原來，這個紅衣少女只是一個剛升高中的女學生，稚氣未脫，聰明、倔強，種種學校生活與家庭生活在這女孩子的帶動下，便很形象地出現觀眾眼前，令人也如進入這少女的內心世界中。

聽說《紅衣少女》獲八四年金雞獎最佳影片。但我卻更愛這個十六歲女主角鄒倚天，她平實自然的演出，令這個角色性格鮮明，惹人好感。鄒倚天本人也是北京一個中學生，圓圓的臉，大大的眼睛，舉手投足都不像演戲。所以大家說應該給鄒倚天一個「最有前途新人獎」，《紅衣少女》只得一個「最佳影片」獎是太單調了。雖然這個片的取材與結構有其清新可取的一面。

談論港「三姐」

劉歧

近日電台DJ們的話題，照聽落，似乎以阿「姐」為多。「姐」者，是亞姐、健姐、鳳姐。

亞姐與健姐，兩個月來的對撼，帶給居民們茶餘飯後有趣之談話。這是熱門話題，DJ們那會輕易放過。即使電話對答，也會談及這些美麗的小姐。

但凡選美，收鑼之後必有餘波，不公平、黑幕、內定、特別照顧的字彙便出來了。今次，健姐的亞軍公開揚言放棄名銜與獎項，更掀起了更大的風波。「我就話佢嘥嘢！」DJ咭咭笑：「你話個佢究竟係邊個？第一還係第二？」吱吱喳喳之餘，當然不會下結論，因為這是傳播機構，不便在空氣中彈三彈四！況且這個圈子很小，山水有相逢也。

至於其餘一姐，便是鳳姐戴絲麗港，凌晨掛的八號風球，清晨便除下。

「如果有些人早睡的話，還不知道已經掛過八號風球。」DJ話，「雖然大家未必希望打風，但在炎熱天時，清涼之風仍是需要的，送給你一支《風繼續吹》。」

「對鳳姐送歌，對健姐的得失卻未聽過送『下火』歌——可能我聽得少吧！」

爵士影帝

康堤

《野鵝敢死隊再顯神通》裏赫然有羅蘭士奧利花的名字，這位既是爵士，又是影帝的巨星，一直是我心儀的一位演員。

爵士影帝以演莎劇出名，他的氣質極宜莎士比亞劇作中王子的角色。

那些黑白影片，比起一些彩色影片，更能顯現出他演技的光彩。

一大把年紀的他，看得出對電影仍然十分熱誠。最近一屆的奧斯卡頒獎典禮，老人仍邁着不算壯健、但卻踏實的步子，迎接向他敲響的掌聲。

在《野鵝敢死隊再顯神通》一片中，他只是客串的角色，演的是納粹戰犯希斯。記得他在和德斯汀荷夫曼合演的《小人物與大逃犯》裏，也曾演過類此的角色。

客串演出的希斯，直至影片臨結束前才露面，戲自然是不多的了。然而羅蘭士奧利花的認真，並未因鏡頭不多而稍怠。且看他被敢死隊「揼包」救上車時，奄奄一息，那神態活現出被長期囚禁的虛弱；而當他不願在外，寧願老死在習慣了的監獄內，說這番話時的表情，亦使人領會到老戰犯的心態。可見雖屬客串，爵士影帝仍然認真地揣摩了角色，難怪一班饑勇的敢死隊，也被他比下去了。

影帝而願客串小角色，客串而照樣認真對待塑造角色，這種敬業樂業的精神，足見一位演技派老演員的涵養。

詩意盎然的《抒情小品》及《前奏曲》

史丹

聽天上有

本片亦是蘇聯鋼琴家李赫特赴東京訪問演奏的一系列錄音之一。唱片第一面是舒曼的《抒情小曲，作品21號》，一九七九年三月九日現場演奏錄音；另一面是蕭邦的《前奏曲，作品28號》，一九七九年三月二十日現場演奏錄音。

舒曼作品21號抒情小曲，共有八首鋼琴小品，這八首樂曲篇幅不等，從三數分鐘至十多分鐘，但都是晶瑩、美麗，像一顆顆珍珠。這裏選奏的是其中三首：《D大調第二》，《D大調第四》及《升F大調第八》。三首以最後的《第八》篇幅最長，李赫特的處理演奏時間十一分多鐘，屬於較徐緩的。

蕭邦作品28號的《前奏曲》共二十四首。這是蕭邦鋼琴的珍貴作品，他的這些前奏曲有別於歌劇及組曲登場前的導引音樂，它本身就是一闋藝術性完整的獨立作品。與巴赫為古鋼琴所寫的有某些相類。這24首小曲是蕭邦與喬治桑到馬祖卡島養病前後所寫成的。李斯特在聽過蕭邦演奏這輯作品後，曾讚歎之為「聚合了各色各樣奇妙的音樂」。蕭邦的權威演繹者，大鋼琴家柯爾托曾為這輯前奏曲加上詩意的註釋。這裏選奏的是其中十三首，包括其中最美麗動聽的幾首在內。

李赫特擅於演奏浪漫派的作品，他以前灌錄由Argel發行的舒曼的幻想曲、鋼琴協奏曲及其他小品，都令人神往。蕭邦的作品他演奏的並不多見，但這輯前奏曲卻處理得詩意盎然，甚得人好感。

MELODIA／EURODISC 出品

唱片編號：204004—425

為兩位健姐拍爛手掌

阿混

記吉混

為林河廷拍爛手掌的同時，也要為馬清儀拍爛手掌。一個三十二歲的女性，能夠面對千夫指而無所動容，說話從容，沒有過火，情緒也沒有波動，這種定力，實在是十來廿歲的女孩子所不及的。

無論如何，今次的賽果，馬清儀無責任可言，她是評判選出來的冠軍，無論計分方式如何有「懸疑性」、機器出錯有「巧合」……有責任的，該是無線。

馬清儀有一番話是很有哲理性的，阿混好贊同。佢話，一個人要經得起成功也要經得起失敗，沒有經受失敗將來如何面對成功!?

人生漫漫長路上，有很多不平事，世事有很多明知是泥沼，也要踩下去。林河廷芳齡十八，未嘗世情，所以敢言敢作，初生之犢不畏虎，兩種人生觀，見仁見智而已。

盧大偉的「成熟」

趙亮

《歡樂今宵》的主持中，除了何B之外，似乎要數到盧大偉了。

每個星期，盧大偉都要做幾次主持，並主持有獎遊戲，他的生鬼，使得有獎問答遊戲亦生色不少。

就如那個《密碼三重奏》，一開始，他便哼了幾句《北非諜影》的主題曲給余綺霞猜猜。只見霞女瞪目以對，他即笑笑說，估唔中重好，證明你年紀尚輕！

因為影片是近四十年前作品，瘋靡一時，主題曲亦特別動聽。

盧大偉此說，[illegible]之至！在主持[illegible]中，他都以輕鬆、幽默出之，使場面不致沉悶，也使參賽者不會緊張。能夠有此火候，看似容易，其實要長期的浸淫，才克臻此。

只是，長期在《歡樂今宵》演出趣劇，流暢、惹笑，也不代表就能做好主持，相反，即會有些藝員一被派做問答主持，便顯得「窒口窒舌」。

如以前的俞明，便是很明顯的一個。現今藝員中，余子明、譚炳文等，一旦主持節目，便顯得較為緊張，面皮亦會繃緊，與演戲時的輕鬆簡直是兩個人。

現在的盧大偉，似已臻化境，主持酒[illegible]如[illegible]為《今宵》的台柱了。

服得佢好緊要

歌娜手記

看到一份資料：懷念的戲院，是列舉已拆卸的電影院，那真是十分懷舊的懷舊篇，好些「被懷念的戲院」，我細路女之時，跟阿媽衫尾亦睇過不少戲，特別是西環金陵戲院、太平戲院、還有灣仔國民戲院、環球戲院，真係成為我細路女時的兒童樂園矣！余麗珍、李香琴這兩位東宮、西宮，去金陵戲院睇戲者，十之八九，是不厭其詳地，一次又一次睇東宮、西宮鬥來鬥去，鬥餐懵，居然會看之不厭，你話奇也不奇？

到我自己獨立，自己買「飛」睇戲之時，就不會去看這些，亦不是蕭芳芳的阿哥哥，陳寶珠的女殺手，反而是謝賢迷，俾佢那部《播音王子》迷得要死，習慣睇西片，要睇唐片，就睇謝賢、楚原啦。

前幾日，在螢幕上睇「健姐」，睇到當年偶像謝賢，居然在腦後邊紮條辮仔，成如今的新潮阿哥仔亦不敢如斯打扮，但這位「老人家」居然這樣亮相，真係服得佢好緊要。

我話謝賢是「老人家」，如果佢睇到，一定一臉不悅之色，但以佢性格，如此新潮，莫講話「老人家」，叫佢伯父、老野亦照樣應也。謝賢能青春常駐，就因為佢開朗、樂觀。

螢幕奴隸

董行

倚馬前言

多年下來，亞視新聞部舉辦的立法局候選人「辯論」，一直是我最喜歡的節目。無他，[illegible]，我有機會看到，為了爭取一個立法局議席，候選人如何冒着尖銳的問題，甚至尖酸刻薄的指責，卻仍然陪着笑臉，試圖樹立一個政治家形象。

這便是所謂「民主」的表現。

綜觀候選人多晚的表演，董行有個結論：現今要攀政治梯階的人，多麼懂得利用電視媒介，去表達自己！

其實，今次立法局選舉，候選人並無需要拋頭露面，去討好一般的電視觀眾，譬如，在區議會選舉團之中，候選人只需拉攏廿多卅位區議員，即可得到他需要的選票。

這麼一來，所謂電視辯論，實在只是在拉票行動以外的一些花絮。不過，看見候選人在螢幕上，各出奇謀，卻不得不佩服他們的精神。

董行與一位候選人相當熟稔。我問他：你認為這種電視辯論，對你競選有多大用處？

他的答案是：絕對沒幫助。

那麼，為何這些候選人依然興緻勃勃的去接受一些無情挑戰呢？

朋友說：沒有辦法。電視台既然搞了這個節目，不亮相的話，一則好像沒有政治家的風度，二則會惹來閒言閒語。

看來，要當一位「民意代表」，除了不自覺地成為聲勢的奴隸之外，更被動的成為了電視螢幕的奴隸了。

世界首演舞蹈

筱芬

有聲有色

近來常有新作發表的城市當代舞蹈團，九月份再獻新猷，邀來兩位客席編舞家編排四齣舞蹈，昨晚和今晚在大會堂劇院首次公演，其中兩齣舞蹈更屬世界首演。

四齣舞蹈分別為夏玫莉編的《死與變容》和《弦樂奏鳴曲》、胡紀磊的《協奏曲》和《借別》。《借別》是兩位編舞家來港以後才創作，從未與觀眾見面；其餘兩舞亦屬首次在港發表。

據兩位編舞家解釋自己的新作品時介紹：《弦樂奏鳴曲》根據羅西尼的《第二首弦樂奏鳴曲》而編排，由七位舞蹈員，[illegible]出輕鬆而愉快的舞步，而《借別》表達的意念，是人性對週遭事物探求的心理，[illegible]於此一天性，人[illegible]往會失落於茫然之[illegible]，只有經過一翻[illegible]之後，才可發現平安和諧原來只有在自己的心中尋得。說來頗有哲理，要看舞蹈員是如何演繹。

《神秘西藏》腦筋靈

杜魯士

東波吹

《神秘的西藏》捲土重來，出了一個很特別的廣告，魯士說它特別，並非指它找到甚麼突破性的畫面，而是說它有突破性的廣告詞句，詞句有突破性，有排的位置和字號也有突破性。

這組廣告詞句獲得很大的顯眼。「西藏人民政府已放出新公告：為使藏族的神聖葬禮不受滋擾，天葬場不再開放參觀。因此，本片之天葬全過程實乃最珍貴之電影資料。」這組廣告詞句，魯士認為頗有吸引力。但更值得稱道者，乃「西藏」之宣傳人員腦筋動得快也，銀都馮他們一見此項消息，立刻把它化為廣告詞句來用，既幫了新[illegible]接回首映的氣勢。

《神秘的西藏》重映，能否做得那麼用心，也不得而知，他們負有心人，特別是適逢西藏自治區成立二十週年，杜魯士希望他們喜上加喜。

孟海與王書麒

林掄

見意有我

孟海參加《為你鍾情》的演出，當我們看得太多誇張，輕佻的喜劇藝人的演出，對孟海正直敦厚的形象，還是覺得異常新鮮，也欣然接受的，開始時，誰也記不起孟海是誰，片中那個常被人欺侮的男孩子是誰？只記得在《蜀山》裏和元彪一起的拍檔。是有人忽然說：「他叫孟海！」這麼一個可愛的男孩子為什麼沒有人早發覺他，是他對演戲的興趣沒有別人那麼濃厚？在片中孟海因病去逝，這是煽情的結局？如果孟海不死，柏安妮可以繼續有位知己在身邊，可是導演和編劇都要他死，他只好「病逝」了！

喜劇的結局如此是很意外的！

除了孟海之外，還有個王書麒，《小時候》的小哥哥已經長大了。不過他的形象和孟海略有相似，都應該是正面人物，只是他屬乖乖仔形，而孟海看上去便略粗豪。

喜歡看到這樣的新配搭，張國榮、王書麒加孟海，那新鮮的氣息令人有意外之感。

西城秀樹出道十三年 事業發展經常有突破

齊齊

城外影壇

西城秀樹是歌壇長春樹

西城秀樹這個名字，對於香港觀眾來說，是斷不會感到陌生的，相信亦不太熟悉他所唱的歌，人們就是不太隨口喚得出日本有這位歌星。

今年三十歲的西城秀樹，還未有結婚的打算，雖然盛傳他與三個女孩子——岩崎宏美、柏原芳惠、城戶真亞子先後拍過拖。

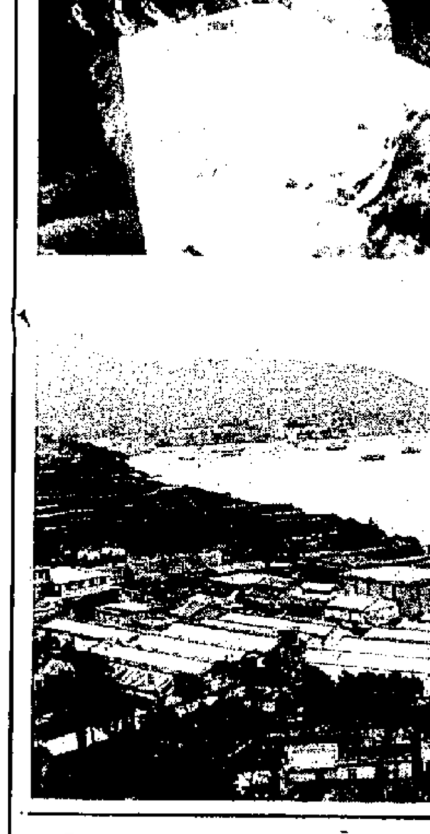
在事業方面，西城秀樹一直不怎麼受到一般現今流行的「高校生偶像派」歌星所影響，他有自己的一套。初次出道，十七歲開始唱歌，至今有十三年的光景，若非具有實力，恐難以與眾星競爭。

近期西城秀樹有好幾項突破，先是為筑波博覽會開幕唱的主題曲《一萬光年的愛》，那陣子香港的電台也曾播過。這首歌在日本更盛行一時，曾在流行榜上佔一席位。

今年七月間，他在日本灌了一張新唱碟，亦是信心十足，有把握創銷路新高峯。

在未來香港演唱之前（演唱會於今日舉行），西城秀樹在日本各地巡迴演唱，先從名古屋市民會館起，到全國三十個地區登台。

今年是香港的「演唱年」，日本歌星來港演唱的先後有近藤真彥、柏原芳惠、岩崎宏美，如今又有西城秀樹，聽說澤田研二也要來，真是熱鬧之至。



切勿捐血以免害人

【法新社美國喬治亞州亞特蘭大六日電】鑒於愛滋病的廣泛傳播，此間美國衛生當局星期四警告，任何在過去八年中曾與另一名男性發生過性行為的男子，切勿捐血，即使這樣的事他們只做過一次。

此間聯邦疾病控制中心強調，這項警告甚至適用於那些「可能只試過一次，而並不認為自己是同性戀者或雙性戀者的人」。

聯邦食品及藥物控制局於一九八三年向血庫發出的警告，只建議勿接受同性戀者和雙性戀者捐血。

現貨供應各類全新左軚豐田車、五十鈴貨車及巴士　麵包車、農民車、吉普車、的士頭、26座旅遊巴、皇室型（轎車）、開山機、挖土機、各類機械
國內外付款均可，即日包送各口岸海關，歡迎國內同胞洽購。
合羣車行　九龍紅磡差館里41-45號地下　3-342988　3-343862　3-344266

錫錠　中國生絲　大米　生油　結匯七二五號信箱劉　英皇道郵局　香港交貨　三廣四東

麥士二小時沖印系列　日本箱澤有限公司　隆重介紹MAX-5　全新設計，獨具3R、4R、5R及各專業性能，由廠方直接保養一年，包零件　香港九龍彌敦道677號恒生銀行大廈404室　電話：3-936126-7　TELEX:49581 HAKOA HX　CABLE: HAKOZAWA OR 3906　FAX: 852-3-7794075

商業　分類廣告　每天每個位可排大字四個　細字三十六個，收費十元

WIN-CHANCE　無痛穿耳器　印花鎗身：免除穿耳心理威脅　包庄名貴：熨金禮盒配有定位筆　售價特平：大量生產原廠批發成本更低
消毒耳針　款式齊備　價格最平　獨有採用不銹鋼耳針，絕對不會因電鍍化學作用而引致發炎，並附送穿耳後之護理方法說明咭
永昌金屬製品廠有限公司　葵涌葵德街葵德工業中心2座五樓A-E　電話：0-257321-3

人型機　乾洗設備　投資少　收益快　包國內安裝及培訓　萬能夾機　三井機械　Tel：3-7415196　香港長沙灣郵箱80705

86年新款　紙質膠片枱墊　月曆　歡迎轉口、批發、加印公司名或各類宣傳廣告（可在廣州交貨）
賀咭　聖誕、賀年、結婚、生日、情人、問候　有香業咭及普通咭，直接出版及發行
美嘉印刷廠：⑤751881　⑤8931897　香港灣仔交加里11號及26號地下

全球建築機械（現貨）　請電：0-6066536　電傳：49274 CKECO HX　新址：沙田大埔道大圍新村12號　電報：LLCSTC（近下城門道口沙田茵餐廳）
推土機、輪胎鏟坭機、挖坑機、CAT. D8H、955K、931、D75S-2，大小風機、發電機，大小震轆，2½咪坭夾可配用吊機、風砲油壓砲機，KATO吊機　PLAYLOADER由0.3咪，3½咪至5½咪，尚有多類型建築機械租售。

國產壽衣　內銷壽衣　定價特平　常備高級　絲綿袍褂　蘇繡衾被　陀羅經被　歡迎各界　僑胞選購　價廉物美　代客郵寄　海外僑眷　壽禮用品　九龍旺角西洋菜街2號A（登打士街口）電話K—841915　上海福祿壽

出版界、印刷界、廣告界的忠誠朋友　彩視影版有限公司　是目前香港規模最大，科技設備最新，最全面的激光電子分色專業機構。實行24小時生產制。歡迎國內外惠顧諸君參觀指導，並作技術交流，以期達到生產保快，質量又高的目標。　電話：5-651377（四線）、5-647677（四線）灣仔辦事處5-753230（四線）

德勝車行　現貨供應·送文錦渡　豐田五十鈴麵包車　日產的士頭農夫車　全新翻新農夫車、貨車　三四五噸街桔斗斗　旺角洗衣街39號　3-305289　3-7157521-4　3-7782666

迷你漫斗　輕便好用旅行漫斗　V數平價合電器　行辦批發轉口及國內　恒泰6628130

世洲塑膠工業（香港）有限公司　香港九龍上海街438-444號同珍商業中心1701-1702室　電話：K-7701261-2　電傳：48704 CPIL HX　電報掛號：1743 H.K.　CONTINENT
1. 塑膠P.P.P.E.ABS.PS.PVC染色再生抽粒製造機
2. 全自動P.P.P.E.膠包裝帶連續製造機
3. 全自動PVC硬質管軟質管製造機
4. PE.凸凹袋管子控制式一貫作業連續製造機
5. 高速PE./P.O./P.P.塑膠製袋機
6. 雙層高速封切機／自動快速封切機
7. P.P.PVC吸管製造機
8. 塑膠板製造設備
9. 全自動中空成型機
10. 其他由客戶指定塑膠品之加工機器設計製造
所有產品由本公司直接製造，可提供良好的技術服務，包括安裝、試車、維修、技術指導及保養一年。

出口入口不可少　全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄　台灣鞋業廠商名錄　歐洲進口商名　亞洲進口商名　非洲進口商名　拉丁美洲進口　中東進口商名　英國進口商名　中東進出口商　世界工商刊物有限公司

意大利天躍乾洗　·適合各大、中、小型　天躍有限公司　香港高士打道228號生和大廈12字樓　5-731933　電傳：72951 KNHOW

各類翻新五十鈴　●全新五十鈴左軚5-8噸平板車●左軚　●左軚五十鈴33座豪華旅遊巴，比敵價　●豐田MODEL、F甲種8座有　柏益車行

BOSCH DAHLBERG　西德美國耳聾助聽　愛聲行

•日本車進口　本號大批日本各款牌子麵包車、電器及車身各樣零件齊備，歡迎國各省市及單位合資設廠經營。本號歡迎來信或電話洽商。　合羣車行　九龍　3-342

周前告分手 昨日重相聚
梁潔華送生日蛋糕 黃日華積極「箍煲」
黃昨天生日華女在座特別開心

黃日華與梁潔華破裂的感情，似有「重圓」迹象，據知他們感情是憑一個蛋糕牽紅線，導致「箍煲」成功。

據一位黃日華摯友透露，日前為華仔的生辰，一夥人與他吃晚飯慶祝，到達相約地點時，赫然見到黃日華絮車載梁潔華而至，大家詫異之餘，更即稱慳為他倆「箍煲」。

黃日華與周前的憔悴樣貌，截然是兩個人

兩人在席上有講有笑，雖然是比以前相戀時顯得較生疏，但畢竟是個好開始，使大家都為他們而開心。

又據這位華友表示，其實「雙華」均有意復合，因為華女知道華仔生日，立即訂製一個十磅大蛋糕送給他以示祝賀，使原本鬧得僵局的感情問題，有轉圜餘地。

當初華女決意與華仔分手時，曾表示過復合機會難乎其難，但華仔卻一直強調，他不能再找到一個如梁潔華一樣好的女孩子，所以極力爭取「箍煲」機會，而經過這一次生日蛋糕加誠意的推動下，相信復合之期不遠矣！

昨日，記者見到華仔，他心情十分輕鬆，昔日臉容憔悴之貌已不復見，並頻頻在唱生日歌，似乎對今年的生日最為懷念。

記者欲上前問他有關復合真相時，他只顧笑笑口說：「一切順其自然啦！」

談到「健姐」歌舞表演，他表示當晚原本有許多驚險鏡頭表演，不過因為時間關係而刪掉，令他感到苦練後無用武之地，委實太浪費。

「健姐」中他比較欣賞劉美娟，因為她十分好傾，雖然有人說劉美娟貌似已故翁美玲，不過與阿翁合作最多的華仔則認為兩人只有鼻子相似而已。

娛樂②

陳慶祥說林河廷年紀輕 放棄銜頭沒有體育精神
明年是否再辦健姐看潮流而定

對於林河廷放棄健姐亞軍及性格小姐銜頭事件，「無線」總經理陳慶祥昨日接受訪問。

他認為林河廷沒有體育精神，她太年輕了。「無線」是沒有必要花幾百萬去捧一個人的。

記者問他為何這麼強調「無線」是光明正大的？他說，大型選美活動，有小毛病發生是無可避免的，假如有錯，「無線」便馬上更正，向外界發表，況且健姐比賽，「無線」第一次搞，出錯是難免的。說到有黑幕，明眼人一看便知沒有這回事，真金是不怕熊爐火的，每年港姐競選都有人說有黑幕，只是像林河廷的放棄后冠的事，十八年來這是第一次。至於明年會不會來第二屆健姐競選，這個則要看明年的潮流而定。

林河廷退出，其他得獎佳麗順序補上的事，陳慶祥說道要由健姐評委會決定。

林河廷說過她的提名人曾與陳慶祥見過面，之後，才開記者會爆內幕的，陳慶祥初時說不知道誰是她的提名人，後來記者告訴他，他又說確與那人接觸過，與他很熟稔，但忘記了談些什麼。他[illegible]欲阻止林河廷[illegible]，但知道她不[illegible]一下為[illegible]記者問[illegible]「你點知佢唔開心」時，他說「全世界都知[illegible]開心啦」。又問「[illegible]心為何要你去辭？」他則支吾以對，沒有作答。

陳慶祥是在昨日《香港早晨》四周年紀念上講這番話的。昨日健姐亦齊齊出席示範健美操。

梁淑怡談「造馬」

林河廷事件，梁淑怡有另一種看法。她認為這麼大型的賽事，不可能造馬，這與十多年前全靠用人手計分的情況已經是兩回事，況且，有哪一個評判肯受賄賂。亞姐方面，至目前為止沒接到任何不公平之投訴。

《文成公主》幾位著名演員：左起：馮福生的唐太宗，任曉嵐的文成公主，張希玲的柴紫玉，孫國潞的柳夫人

影話

《紅衣少女》及其他

·白昴·

在試片間看了峨眉電影製片廠出品、陸小雅導演的《紅衣少女》（不是真懷德那部《紅衣女郎》）。此片改編自鐵凝的小說，是一部題材新穎特別的電影。

《紅衣少女》拍的是一個十六歲的女學生，不僅是因為身穿的一件紅襯衫而受到人們的議論，還有在課堂上，在與男同學的交往上，所遇到的種種問題。世俗的眼光和新的尺度，兩者之間如何衡量，相信正是這個穿紅衣的少女形象所要傳遞出來的一個信息。用這個形式，去探討這些問題，在內地電影中，此片可說是創新的一部。相信觀眾們，是有興趣加以研究的。

內地電影的製作，跟隨着開放政策，跨出來的步子越來越大，題材越拓越廣。過往常說大陸影片題材單調，已經完全不適合目前內地影壇的實際狀況了。反倒是香港的電影製作，近期越來越是題材單調，拍攝沿襲「食開條水」的弊病。要不是還有一些具票房的明星的支撐，還有得啖笑的娛樂性，票房實際上是未容樂觀的。

由於內地電影一向給人題材單調之感，這些年來在香港的票房平平。但一些得到推介的創新之作，如《黃土地》，則是叫好叫座。事實上，香港觀眾目前遠遠未能跟上內地電影發展的步子。很多具新意的內地電影，未能及時在香港推出（與內地上映的日子相隔甚遠）是一大原因，向香港觀眾普及推介的工夫未做到家，也是一個原因。

舉一個例子，珠影的《雅馬哈魚檔》，看過的人都大覺不俗，很有新意，香港觀眾亦必會感到興趣，應該及時推出，[illegible]了那麼長的日子，仍未[illegible]開映期，給人「[illegible]」的可惜感覺。看來以一[illegible]的形式，每隔一個時期舉[illegible]「中國新電影週」，是目前及時推介內地電影的一個可行辦法。

張國榮講情話實不必那麼大聲，李麗珍怕耳聾也。《為你鍾情》中兩人是情話綿綿

發咀篇

等看堅華路的《機動戰士》

阿帆

朋友問有沒有看過《機動戰士》？阿帆答，沒有看過，甚至不知道它是甚麼影片？是古裝的？現在的？還是未來的？阿帆不知道，當然是沒有留心。為甚麼不留心？這要問當時的宣傳者為何未能引起我的注意了？

《機動戰士》是誰？亦即是問影片的主角是誰？以前不知，今天[illegible]楚了，男主角，即《紫心勳章》的男主角，堅華路是也。

堅華路的臉孔和身型都很好，是個很有魅力的魁梧英俊的男子漢，驟眼看，還以為他是李察基爾，看認真些才知不是，因為他的臉孔比李察更要剛毅。他在《紫心勳章》中演得很好，《機動戰士》演得如何？則要看了才知。[illegible]與《機動戰士》再會觀眾，心想，這次不會錯過了。

陳美齡承認 金子力求婚
十月回港徵求母親同意

陳美齡昨日接受電話訪問時承認其經理人金子力向她求婚，但她要問准母親才行，下月間她就會返港，屆時會詳細透露。

她更多謝大家關心，也很感動。

陳母對於女兒結婚，當然開心，但捨不到的心情總是有的。她希望女兒能像兩個姐姐一樣擺酒宴客。

亞姐傳內定 又有墊胸說

前有報道稱一班落選「亞姐」聯名抗議大會有欠公平，冠軍為黎燕珊早已內定，而潘先儀及朱慧珊在穿晚裝時，內裏穿了三個胸圍，故有墊胸情況出現。

昨日記者就上述事情分別訪問黎燕珊、潘先儀及朱慧珊。

對於這種傳聞，黎燕珊表現得不勝其煩，表示若真有佳麗投票她不應得冠軍的話，選美大會亦會有決定，假如大會真的要求她放棄冠軍，她也樂意第一時間放棄，主要因為當選至今太多煩擾，她寧願樂得清靜。

至於潘先儀與朱慧珊解釋多穿胸圍非她們意思，而是晚裝贊助商認為她們該要衣服不太合身，若多穿一個胸圍看起來會比較順眼，她們更強調只多穿一個而已，其實許多落選佳麗亦如她們一樣做法，只因她們當選而將這件事公諸於世，她們認為未免太無聊了。

陳慶祥為《香港早晨》四週年切蛋糕

徐小明睇景 拍新疆故事

徐小明昨日一行八人，赴新疆拍《新疆的故事》，約去二十日，主要看外景。

小明看完外景，十月間便去美國，因他的太太在美國生孩子，他做「新潮老豆」，要睇住個仔出世。昨日[illegible]培珠也出現機場，她表示，《新疆的故事》與李翰祥的《敦煌的故事》不是不謀而合，而是兩部不同的電影。

邱德根談論亞姐 檢討過去計劃亞大賽

邱德根昨天就亞姐賽事向記者透露，亞姐香港區總決賽由觀眾評百分之三十的分數，的確太多，明年將改由觀眾評三甲之外的獎項，這對其他佳麗都較公平，而亞姐亞太[illegible]家參加，更不會[illegible]港觀眾評部分分數，[illegible]

亞太決賽夜，本想找日本樂隊少女隊作嘉賓，但價錢太貴，這念頭取消了。

得獎的香港區亞姐中，將選出一位和平大使，在一年內訪東南亞各地區訪問。

對於香港區亞姐總選當晚，AGB收視調查表示，有百分之三十七，邱德根說不滿意，他心目中是有五成的，但調查收視這回事是很難說的，只望明年更努力。

何守信大讚 劉美娟感激

劉美娟昨日在《香港早晨》做健美操，與記者談及何守信「好欣賞她」的事。

何守信曾說，假如「無線」設立「何守信眼光獎」，他一定選劉美娟。劉美娟聽罷表示很多謝何B對她好，而早在得獎後上《歡樂今宵》接受訪問時便已經知道，因為狄波拉當晚對她說，後來何B拍一下她的肩頭，對她說：「阿娟阿娟，我好欣賞你。」

記者問她何B是否想追求她？劉美娟連忙否認，並說：「我只有十七歲，但四十三歲，但做得我老豆。」

東寶今排戲 下周二響鑼

「東寶粵劇團」即將於下星期二（十日）在百麗殿開鑼，票房預售踴躍。

李寶瑩和羅家英，與任冰兒、尤聲普、陳燕棠、林錦棠等合組「東寶粵劇團」：於本月十日至十六日在百麗殿演出七日八場，而十七日及十八日，他兩會在大會堂參加一個由市政局主辦的粵曲演唱會，故此「東寶」雖然票房成績不俗，但加場的可能性並不高。

今天「東寶」眾台柱將作開鑼前夕的最後衝刺，在順德聯誼會進行整體性的排演。

無線收到林河廷函件 有關退出事下周公佈

「無線」昨發出新聞稿，謂收到林河廷函件：

「電視廣播有限公司主辦「健美小姐選」籌備委員會昨（六）日已收到獲選為「健美小姐亞軍」及「性格小姐」之林河廷小姐函件，內容表達其本人自願放棄所獲得之「健美小姐亞軍」及「性格小姐」名銜，與及應得之獎金獎品。

「有關此事之決定，大會將於下周公佈。」

林河廷送母返日 盼赴瑞士再唸書

林河廷的提名人 Farouk Esmail 昨日透露，林於昨日送其母親返回日本。他說林河廷沒必要與「無線」開會商討她放棄名銜的事，而林只想要公平，不在名次。

「無線」要追究責任，他表示林河廷未夠十八歲，又沒有母親簽名，怕什麼。林希望於下周可以返回瑞士繼續其會計課程。

得講得睇

兒童不宜

梅苦

《歡樂今宵》是個老少咸宜的家庭節目，《金像獎》的訪問影星們的動態，以談心及嘉賓客串方式引導，雖然有時「講咗等如未講」，也算是不錯的。只是，訪問甄妮的那一輯，以黃霑做嘉賓，未免「過觥」一些，那個炙傷、收細、大兩寸，似太過份。看樣子，何B已極力想將話題拉開，但甄妮又扯了回來，黃霑再加把咀，實在不大適宜也。

身歷聲

張琪

《大廈》，是部寫實的劇集，一開始便很清楚利落地介紹出了同住一廈各戶人家的人物關係，職業身份等亦有描劃，頗具吸引力，顯出了編導、監製的功力。這些瑣碎的題材，就常發生在你我的身旁，搞得細緻，觀眾就有如「身歷聲」之感。

鼓舞

小絲

三十二歲，據說結過婚，而樣子不算艷麗。馬清儀的當選，像一顆炸彈，震撼了傳統意識。所以連日來傳說紛紜，使「無線」首屆「健美小姐選舉」，越來越充滿戲劇性，其實馬清儀的當選有什麼不好!?她給女性做出了榜樣——對生活充滿信心，青春的心境常在，青春的外貌則常駐。這給曾被困為「燭蕊渣」的同齡女性，是多麼大的鼓舞！走自己的路，何須妄自菲薄！

選賢用能 陣容堂堂
——《文成公主》探營紀實

宇謙

構成一部成功的電影，因素會有很多，但演員選擇、配搭，乃是相當重要的一環。而《文成公主》監製、導演在這方面卻獨具「睇蚌」慧眼，善於選賢任能，使全套戲主角配角搭配均勻，大收牡丹綠葉之效。

能夠達到這一效果的，看來首要原因是監製導演在選角時着眼點比較寬廣。

在《文成公主》多達二十六人的主要演員表上，記者就發現，這二十六個演員，分別來自昆明、北京、雲南、河北、甘肅、上海、青海、寧夏、天津等九個省、市、自治區，分屬於漢族、傣族、藏族、回族。選拔地域之廣，民族成分之多，在前此的中外合作影片中，倒是未之有過的。

再一個，就是能夠按角色選人。在《文成公主》主要演員表中可以發現，這二十六個男女演員分別來自十六個不同的藝術團體或演出單位，有擅長於表演的，有擅於武術的，有擅於歌舞的，有精於雜耍的，而且都是各有關藝術演出單位獨當一面的主要演員，如今都集中到一起來了，《文成公主》角色配搭之勻稱，就自不待言。

還有一點，是選人時相當着重於名氣。比如，年前曾經來港演出的藏族歌舞劇《意諾仙女》男主角、青海藏族著名演員周太，這次就被選為《文成公主》中的一個配角，著名電影演員謝芳（《早春二月》）、顧永菲（《垂簾聽政》）、著名話劇演員馮福生、孫國潞、著名武術運動員韓志[illegible]（滄州十虎之二），在《文成公主》中，都僅僅作為配角演員。這套戲角色之整齊，於此可見一斑。

更令記者佩服的是，演員角色收羅的能人多。舉個例，配角演員中的王樑（寧夏回族武術隊）練就一套出神入化的套索，他運用起來，不僅可以準確地套住奔馬，套住奔馬上的人，而且能夠一飛中的地套住空中翱翔的飛鳥，其技之神，美國西部牛仔都要退避三舍。《文成公主》中，導演就用一個不間斷的鏡頭，從頭到尾去展現他飛索套鳥的神奇絕技，觀眾看了，定會大開眼界。

《文成公主》集中了如此廣泛而又有名氣的演員、能人組成堂堂陣容，說它異日定必大有看頭，誰曰不宜！（六）

中國京劇

藝術家演出團

邀自三省、兩市九大京劇團、老、中、青三代精英

國劇英華．京朝傳藝

厲慧良　杜近芳　袁世海

張學津　劉長瑜

李岩　李欣　譚靜　劉子蔚　寇春華　宋小川　于萬增　耿巧雲　杜福珍　林燕　陳眞治

第一期劇目：

九月廿一日	三不願意 長坂坡．漢津口	劉長瑜　寇春華　厲慧良　李岩　譚靜　陳眞治
九月廿二日	白蛇傳	杜近芳　于萬增　張亮宏　陳眞治
九月廿三日	群英會．借東風 燒戰船．華容道	張學津　袁世海　袁小海　宋小川
九月廿四日	大保國．探皇陵．二進宮 艷陽樓	譚靜　李欣　李岩　厲慧良　劉子蔚
九月廿五日	蘇武牧羊 鍾馗嫁妹	張學津　譚靜　厲慧良
九月廿六日	洗浮山 穆桂英掛帥	劉子蔚　董和平　張元意　李益春　杜近芳　李岩　宋小川
九月廿七日	戰馬超 魯智深大鬧桃花村	李岩　王德富　劉長瑜　袁世海　劉學欽　寇春華
九月廿八日	趙氏孤兒	張學津　譚靜　李欣　陳眞治　宋小川　朱秉謙
九月廿九日	謝瑤環	杜近芳　高玉倩　張連祥　陳眞治　朱秉謙　于萬增
九月三十日	八仙過海 蘇小妹	林燕　劉學欽　劉長瑜　宋小川　朱秉謙　耿巧雲
十月一日	龍鳳呈祥	張學津　杜近芳　袁世海　李岩　劉長瑜　譚靜　宋小川　寇春華

每場均有全部詳細對白唱詞字幕

即日開始公開預售

九月廿一日起北角新光戲院隆重公演

票價：$200　$150　$80　$50　$30　$20

（200元前排佳位．開放發售．先到先得）

售票處：北角新光戲院、中環通利琴行、九龍敦煌酒樓

主辦：京鼎影業有限公司 JING DING FILM LTD.　協辦：香港聯藝娛樂有限公司

外景隊縱橫一百二十萬平方公里/克服重重險阻/深入不毛之地/為你展現中國最神秘的領域

神秘的西藏

西藏人民政府最新公告：為使藏族的神聖葬禮不受滋擾 天葬場不再開放參觀 因此 本片之天葬全過程 實乃最珍貴之電影資料

策劃：羅君雄　製片：馬逢國／邢軍

一群勇敢的人冒生命危險 拍成一部珍貴紀錄片

兒童不宜

百麗殿　金龍　華都　翠鳳　京華　銀都　珠江　南華　新光　南洋

盧遠 粵語旁述

前段公映向隅者無數 不少觀眾大讚走西藏一趟 天葬、沐浴節……等 西藏奇風異俗 大超欣賞 這一充滿知識性和娛樂性的神秘電影的魅力

南洋．翠鳳今明天加開四點場

勝完可以再勝

周末必更擠擁．請早定座

編導：孫華．郭無忌

鳳凰影業公司．南海影業公司聯合攝製　中國西南邊陲奇聞實錄七彩風光巨片

美孚影都 週日十點半

西城秀樹主演

愛與誠

香港電影會主辦

歡迎臨場購票 3-477155

第四張

八月份紀錄與去年同期比較 物業交易量增逾五成 成交額增長達一倍半

股市前日的反彈所得，幾為昨日的回落所失，這一升即頹的走勢，確實令人洩氣。在芸芸衆股中，工商類股份的表現最劣。恒生分類指數也以該類股份跌得最多，達三十點。其中，太古跌七角，收廿五元一角；和黃跌六角，收廿六元三角；怡和跌二角，收十二元。比較之下，已算較……

國產珠江月餅 下星期四上市

美居中心銷售快

八月份紀錄與去年同期比較
物業交易量增逾五成 成交額增長達一倍半
但與七月份比較則顯示市道有轉慢迹象

【本報訊】田土廳八月份的契約登記紀錄顯示，近期的物業交易活動要比去年同期大為活躍，無論是數量及金額均有大幅增長，而且金額的增長均比數量增長為大，證明交易的物業價值已有大幅回升。不過，若與上月份的數字比較，則反映近期物業交易已有轉慢迹象。

在八月份，登記的各種契約共為二萬三千二百多宗，要比去年同期增五成七，金額則為一百一十一億多元，增幅超過一倍半。各個主要登記項目均呈全面的增長，最低的按揭增長為四成，最高的地段交易價值增長達十一倍，這充分顯示地產商對買地發展的興趣是濃厚得多了。這主要是去年此時，中英聯合聲明還未公佈，一些發展商仍保持觀望態度，未敢在地價尚低時入市。及至中英聯合聲明發表，人人看好地產，交易量逐漸增加，地價也上升了不少。

不過，以八月份和七月份的紀錄比較，便顯示最近期的市道稍有放慢了。這在新樓盤即買賣合約及地段交易方面還變化不大，變化較大的是樓宇轉讓及按揭方面，數量上分別下降了約四成，綜合來看，可能是二手樓宇的轉手量減少了。

業內人士認為，今年來樓價已上升了不少，高級樓宇價均上升四至五成，小型樓宇價也上升了約二成。由於樓價上升，買家減少也是正常的現象，另一方面是一些業主見樓價不斷上升，尤其是七月尾港府發表的報告認為樓價還會上升一至二成，更將樓價「撻硬」，使交易量相對減少。

雖然八月的總登記契約數量比七月下降，但由於七月是今年來登記最多的一個月，達到三萬二千多宗，要比前六個月的每月數量多出一倍至三分一，因此八月的總數量還是不少的，它僅次於七月，為今年來總數量第二高的月份。

田土廳契約登記紀錄

	宗數 85年8月	84年8月	增減	價值（百萬元）84年8月	85年8月	增減
買賣合約	4118	1962	+110%	2686	904	+197%
地段轉讓	56	38	+47%	484	40	+1110%
樓宇轉讓	7187	4135	+74%	2979	1550	+92%
贈契	3270	2158	+52%	1826	786	+132%
按揭	6074	4334	+40%	2902	1049	+177%
總計	23216	14790	+57%	11181	4338	+158%
	85年8月	85年7月	增減	85年8月	85年7月	增減
買賣合約	4118	4483	−8%	2686	3126	−14%
地段轉讓	56	60	−7%	484	464	+4%
樓宇轉讓	7187	11661	−38%	2979	4191	−29%
贈契	3270	3187	+3%	1826	1361	+34%
按揭	6074	10029	−39%	2902	3270	−11%
總計	23216	32061	−28%	11181	12415	−10%

經濟 ①

王氏已經轉虧為盈 上半年純利三千萬
估計可恢復派中期息每股一角

【本報訊】去年綜合虧損超過二千萬元的王氏工業（集團）有限公司，今年上半年已轉虧為盈，截至本年六月三十日止的中期盈利，除稅後為三千多萬元，該公司將於九月底正式公佈業績時，宣佈恢復派息。

此外，由於財政出現問題，無法清還欠款而導致王氏工業去年需作一千六百五十萬元撤賬準備的英國Acorn電腦公司，已重組成功，並於本星期三優先償還一千萬元予王氏工業，餘下兩筆共約二千六百多萬元的欠款，將於六個月內分六期攤還。

王氏工業集團執行董事王忠桐昨日接受本報記者訪問時，透露上述消息。他說，Acorn上月底舉行股東大會時，宣告重組成功，並與六個主要債權人達成協議，將欠款百分之五十以股權代替，債權人並同意Acorn償還全部欠款給王氏。

他表示，該公司今年上半年業務情況令人滿意，因此將恢復派息。由於去年沒有派息，所以除將百分之二十的盈利撥作發展儲備外，其餘八成盈利將會全部用作派息用途。

以王氏工業已發行股本三億股計算，每股派息約為一角。

他又透露，該公司將於本月下旬與兩間規模龐大的美國電腦公司簽署兩項重要合約，在今後兩年生產電腦機及電腦周邊設備，合約總值達四至五千萬美元。

王忠桐說，由於該批合約並非同期投產，因此日後需否擴充廠房，要視情況而定。而該公司現時備有一億多元流動資金，雖然面對重大發展，短期而言應不會出現資金短缺情況。

經濟小語

連跌三周百二點
林浩雨

連昨日在內，股市已一連下跌了三周共一百二十一點，跌幅為百分之七點一。假如從最高點的一七一一點計，即到昨日收市指數一五七九點，共跌了一百三十二點，跌幅為百分之七點七。這次回落，也可以算是一次像樣的調整了。

今年以來，這次是第二度連跌三周。第一度為二月廿五日至三月十六日的期間內，恒指由一四三五點跌至一三三三點，共跌了一百零二點，幅度為百分之七點一。與之比較，兩次所跌的幅度雖然相同，但今次跌的點數較多，而且還在發展，而會否打破今年的紀錄而連跌四周或更多，短期內就會知道。

形成這次回落的市道，一方面是股價已連升多月，升得比較高了，故醞釀了要調整的因子；另方面則是「好消息」已出盡，難起作用，反而諸如利率趨升等的「壞消息」卻接踵而出，頗起作用。在此消彼長下，市況便轉向下游。

看來，今日銀行公會是否宣佈再加息，對短期市況是有重要影響的。在衆人預期再加息之下，如果「壞消息」證實，反而予人鬆一口氣之感。昨日一個月的同業拆息達七厘，高於優惠利率，相信加息的可能性仍存在。

永隆銀行
進展不怠穩健
服務必盡忠誠
☎：5-6268333

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（九月六日）

倫敦股市：《金融時報》指數：一三三二點三，升十點三。

紐約股市：道瓊斯工業平均價：一三三一點，升五點。

東京股市：道瓊斯工業平均價：一二、四五三．八九，跌三七．九五。

新加坡股市：《海峽時報》指數：七五三．六九，升〇．六〇。

聯合交易所建議 減低收取附加費

【本報訊】聯合交易所代主席李福兆昨日在一個酒會上接受記者訪問時表示，該交易所已向證監處遞交報告，建議會員將來在聯合交易所進行股票買賣時，買賣雙方每一萬元交易須繳付附加費五元，較以前建議的二十五元為少。

他透露，減低收取附加費，是避免會員反對高收費，以影響將來成交額。建議中的五元附加費，其中二元五角作為聯合交易所經費，另二元五角作為賠償基金。

另外，李福兆表示，該報告並建議銀行會員之間[illegible]在其分行[illegible]資，必須[illegible]行交易[illegible]事處以進行[illegible]行會員的會費[illegible]般會員高出三倍。

報告又建議，將來會員的月費是按上[illegible]公司的資產[illegible]釐定，最高為五萬元，最[illegible]五千元。

他表示，該份建議[illegible]交證監[illegible]席前必須通過這些建議，以便在三個月內制成規例，配合明年二月正式開幕的聯合交易所操作。

他並表示，下週三交易所將召開會議討論，以訂出會員加入聯合交易所的最後截止時間。

港滙指數七五點二

【本報訊】昨日港匯指數比前日大升零點四，即升為七十五點二。港匯指數昨大升原因，主要是受到外圍美元高漲，歐、日貨幣價低降所影響。

蘇格蘭皇家銀行 再獲港府發牌照

【本報訊】港府昨日公佈，港督會同行政局發出銀行牌照給經改組的蘇格蘭皇家銀行集團。在未改組之前，蘇格蘭皇家銀行已在港有持牌銀行機構，並有一間附屬註冊接受存款公司。它[illegible]進行內部改組，所以它在港的銀行牌照需要取消，而另要申請新牌照。銀行業監理處發言人表示，這是根據本港的銀行業法例所要作出的行動。

新獲銀行牌照的為RBSG Plc，目前未有具體的英文全名和中文名稱。不過，銀監處發言人稱，這間新銀行今後申請英文全名和中文名稱是沒有問題的。它在幾個月前已提出申請。

蘇格蘭皇家銀行集團，是由原稱蘇格蘭皇家銀行及 Williams & Glyn's Bank 合併而成。這是屬於世界性的合併行動。港府於七月底在憲報刊登了蘇格蘭皇家銀行法例（一九八五），立法局於七月二十四日通過此一法案。

銀行監理處發言人稱，在批准發出新牌照後，表面上本港好像增加了一間銀行，但舊的需要撤銷，故實際沒有增減。

缸邊絮語

工商類股最疲弱 匯豐恒生除息升

股市前日的反彈所得，幾為昨日的回落所失，這一市升即跌的走勢，確實令人洩氣。

在芸芸衆股中，工商類股份的表現最劣。恒生分類指數也以該類股份跌得最多，達三十點。其中，太古跌七角，收廿五元一角；和黃跌六角，收廿六元三角；怡和跌二角，收十二元。比較之下，怡和回落的幅度，已算較小了。

置地雖然無息派，但仍有撐場客。晨市一度揚升至六元二角半，下午因大市回落，才以六元一角半收市，股價企硬，與有買盤支持有關。似乎置地仍是消息不絕，否則以收息衡量，是全無吸引可言的。

匯豐、恒生昨日雙雙除息交易。匯豐收七元四角，加上一角五仙的中期息，實為七元五角半，比前價升五仙；恒生收四十四元，與前價相同，亦即收息者白賺了四角三仙的股息。兩隻大銀行股能有此表現，已算不俗了。

港燈仍在八元關掙扎，收八元，以息率衡量，有六厘六二五息，而置地則無息派，不過昨日的表現卻是港燈下跌，置地不跌，這又一次說明，買股票不能單看息率，主要是看有沒有買盤支持。

成交甚疏落，顯示買賣觀望，[illegible]息期，是否再加息，引人懸念，這[illegible]昨日股價推不上去的原因。而今日為銀行公會議[illegible]

洪成

港股倫敦報價（九月六日）

匯豐	7.325
怡和	11.90
和黃	26.20
怡證	13.30
置地	6.10
太古	25.10
長實	17.70
九倉	6.40

（以港元計）

農亨銀行來港發展 短期可獲港府發牌
以資產值計為世界第十大銀行

【本報訊】消息稱，法國農亨銀行可能於短期內獲港府發出銀行牌照，在港設分行。該銀行副總經理衛理詩昨日接受本報記者訪問時強調，他們對香港的前景有信心。他們[illegible]為香港的新發展[illegible]款，並對香港社會承擔義務。

倘若法國農亨銀行獲得香港的銀行牌照，這將是港府於今年內第三次發出銀行牌照。在今年二月十二日，港府曾發牌給安田信託銀行，而七月三十日則發給一間西班牙資本的銀行。衛理詩告訴記者，農亨銀行將先後於十月二日及四日，分別在港、京為香港分行及駐北京辦事處舉行開幕酒會。駐京代表是陳德明。

衛理詩說，法國農亨銀行銳意加強在香港及中國大陸的業務。它在法國是一間規模十分龐大的銀行，並是該國在農業專業上有很專長的銀行。近年來，中華人民共和國有不少關於農業技術的問詢和需求，使該銀行感到有需要在中國加強服務，在北京成立辦事處的目的，是要看一下中國在農業生產碰到哪些問題，而它們會在法國找到服務和解決的辦法。

法國農亨銀行在今年初於香港設代表辦事處。五月二十一日獲註冊接受存款公司的註冊。它於較早前申請銀行牌照，據稱獲牌的機會甚高。

據歐洲美元雜誌統計，農亨銀行以資產值計位列世界第十大銀行，以資本及儲備金計為世界第四大。

港府委任摩根銀行 對恒隆銀行作評估

【本報訊】港府發言人昨日宣佈，當局經已委任摩根銀行對恒隆銀行進行評估，並就出售該銀行的可行性、形式及出售時間向港府提意見。

國產珠江月餅 下星期四上市

【本報訊】國產珠江月餅昨天有一批運來，但該批來貨是此間出口商人訂來的，將於今天轉銷美國和東南亞。供應本地市場銷售的月餅，將於下周三運到，準於下周四上市。

銀行業發展商業票據
構成了業務風險
本報記者　黎偉成

銀行業近期致力於為商業機構在港安排發行和包銷商業票據，使人想到本港是否有需要一如國英，研究規定銀行此類服務要有「適當資本需求」，以防止它們的間接信貸過份膨脹和減低風險。

主要有兩種票據

商業機構較多發行的商業票據，主要有「中期債券便利」（Note Issuance Facilities, NIF's）和「週期包銷便利」（Revolving Underwriting Facilities, RUF's）。這兩種票據，是為具規模的公司企業和借貸者發行短期票據，集取五至七年的資金。銀行所扮演的角色，乃分配這些票據及提供包銷便利，確保發行票據的公司在票據到期後有信貸備用以償還款項。

「中期債券便利」和「周期包銷便利」兩種票據對幾個方面大致均有好處。投資者只用投資短期的商業票據。另一方面，集資者則可以短期利率取得中期便利。能夠達致此種配合的原因，為銀行承擔包銷的風險。事實上，在市場環境或借貸者的信貸價值下降而使票據難以出售時，銀行是有可能作出貸款的。

不過，銀行在「中期債券便利」和「周期包銷便利」的後期服務，是有點相異的。銀行在替集資者安排發行「中期債券便利」之時，還作出承諾，意在市場投資傾向疲憊，它會提供備用信貸條件，大致與銀行集團信貸相同。至於「周期包銷便利」，銀行則代為包銷餘款，息口的計算辦法為一個月期銀行同業拆息加若干分之一厘。

由此可見，「中期債券便利」和「周期包銷便利」就是銀行業非直接信貸的服務，但它們多少要銀行作信貸備用，以保證商業機構短期的集取所需資金。基於此，英格蘭銀行最近作出一項研究，看代為安排「中期債券便利」及「周期包銷便利」的銀行是否要強加「適當資本需求」。

引致英格蘭銀行考慮強加安排發行票據的銀行要有「適當資本需求」，是基於這些票據於歐洲美元市場已涉及為數不少的資金，而若干銀行則缺乏適當資本以支持它們的包銷承諾。這構成了業務風險。

監理銀行應注意

在英國和歐洲，沒有任何一間中央銀行可以控制歐洲美元市場，有關美元商業票據統計數字就顯得不夠完整。不過，有人揣測今年頭一季歐洲流通的「中期債券便利」及「周期包銷便利」涉及資金達三百五十億美元，而大部分便利的算息辦法均較傳統的銀團信貸為優惠。這些銀行僅收取很低的費用以吸引集資者使用它的便利，甚至近乎「大割價」，理由是「中期債券便利」及「周期包銷便利」不用在資產負債表上顯示出來。

「中期債券便利」及「周期包銷便利」是屬於銀行可發生的債項。目前，監理銀行當局沒有要求銀行像普通信貸般作「適當資本需求」，故銀行不怎麼樣需要賺取足夠的資本收益。收益微薄而存在不小風險，監理銀行當局應注意銀行這類業務的發展。

地產市道

美居中心銷售快
王華

除了黃大仙的新光中心外，新鴻基地產在上月下旬亦推出了深水埗的美居中心發售，但銷售速度卻快速得多，在發售的兩座樓宇中，不足一個星期即售出了八成半，只剩下約三十個單位仍未售出。到了本星期四，推出第二座共一百零三個單位發售，當天即售出了七成。

美居中心銷售較快，看來主要是訂價適中而單位面積較小，價額也小，比較適合該地區置業人士的經濟能力。

上月發售的第四座訂價平均每方呎七百三十元，即供分期九三折則為六百八十元；位置較好的第三座訂價平均每方呎七百六十元，折後為七百零七元。至於前天發售的第二座，價錢已調升了約百分之五，平均為每方呎七百八十元，折實為七百二十五元左右。深水埗區是一個傳統的住宅區，舊樓也不少，對新樓的需求較大。這些小型單位，在交了首期樓款後，向銀行按揭，以後每月付款額亦與租用一個房間相差不遠，這是美居中心銷售較快的一個重要因素。

美居中心是由新鴻基與美居集團合作發展的，地盤面積達四萬多方呎，總共要興建七幢住宅大廈，下面有規模頗大的商場。這種類型的私人屋邨在深水埗區是很為少有的，亦較受置業者的歡迎。由於首兩座推出受買家歡迎，相信其他幾座推出發售時，價錢將會作少許提高。

股市低開 反覆偏軟 恒生指數跌十七點
收市一五七九 成交僅一億五千萬元

【本報訊】昨日股市反覆回落，恒生指數跌十七點六二，以一五七九點〇六收市。

四會成交僅一億五千四百萬元，比前日少六千六百萬元。這一成交額為七月十日以後全日市中最少的，比今年以來最低成交額的一億二千三百萬元好不了多少，說明成交如此疏落，觀望氣氛濃厚。

全日走勢是低開後反覆偏軟，上午十一時恒指報一五九二點三二，跌四點三六，其後沽家略增，承接乏力，中午恒指以一五八六點九四收市，跌九點七四。

下午市情仍無起色，加上周末市例多計數盤，故股價輾轉再落，大部分項目以全日低價收市。

恒生分類指數全部下跌，其中以工商類跌三十點為最多。

美電升零點二 報七八一點五

【本報訊】美電昨日微升，下午以七八一點五收市，比前上升零點二。

昨日美電以七八一點五開出，最高七八一點七，最低及收市均為七八一點五，比前上升零點二。

派息消息

【本報訊】九厘半怡和資金供應債券宣佈派發半年利息，截止過戶日期為十月一日至十五日。

九厘和黃債券宣佈派發利息，截止過戶日期為九月廿三日至廿八日。

雅利發太平洋（集團）有限公司昨日宣佈，該公司及附屬公司（集團）截至八五年三月卅一日的綜合虧損為一億五千七百四十三萬八千元，去年同期獲盈利五百四十五萬七千元。董事局不建議派發末期息。

聯企盈利一千萬 派中期息二角七仙半

【本報訊】聯合企業有限公司昨日宣佈，由於該公司今年五月將其在會德豐的投資出售，致令股息收入下降，影響盈利。截至今年六月底六個月未經審核除稅及股東權益後的盈利為一千一百六十四萬四千元，較去年同期下降百分之四十一點七。

聯企去年上半年投資會德豐獲取有關股息八百五十五萬一千元。

董事局宣佈派發中期息二角七仙半，截止過戶日期十月十一日至二十一日。

折息稍見反彈 隔夜錢成六厘二五

【本報訊】經一日略為回順後，港元銀行同業拆息的長短錢息昨日稍見反彈。長錢利率升十六分一厘。「隔夜錢」收市成六厘二五，較前日的六厘高四分一厘。

香港股票行情
九月六日（港元計）

恒生指數1,579.06	−17.62	金指數1,375.61	−13.35
工商分類1,400.79	−30.41	銀指數1,104.15	−7.37
金融分類1,243.70	−11.19	四會總成交	15,454萬元
地產分類2,041.89	−15.78	香港會成交	3,288萬元
公用分類1,903.27	−8.13	九龍會成交	10萬元
遠東指數7,153.26	−92.81	遠東會成交	6,077萬元
金銀指數1,271.77	−11.57	金銀會成交	6,079萬元

十大成交金額 / 十大成交股數

股票	金額	股票	股數
置地公司	11,555,700	寶秘礦油	5,340,000
港燈集團	10,033,100	國際城市	2,666,000
新地	9,665,400	置地公司	1,872,800
和記黃埔	8,852,700	大寶地產	1,802,000
長江實業	6,721,700	新地	1,738,000
匯豐銀行	6,374,000	恒基兆業	1,377,000
九龍倉	4,270,600	港燈集團	1,256,500
怡和證券	4,223,700	亞細安	1,154,000
中華電力	4,213,600	信和置業	1,094,000
怡和	4,171,400	匯豐銀行	861,700

十大上升股票

股票	收市價	上升	升幅
寶秘礦油	0.35	0.05	16.67
青洲英坭	7.40	0.30	4.28
開達實業	1.44	0.05	3.60
華光航業	0.88	0.02	2.33
富麗華酒店	4.80	0.10	2.13
漢國置業	0.24	0.005	2.13
德榮建築	0.56	0.01	1.82
南豐紗廠	29.50	0.50	1.72
亞洲航業	0.78	0.01	1.30
新昌地產	0.97	0.01	1.04

十大下跌股票

股票	收市價	下跌	跌幅
美迪臣	0.05	0.005	9.09
海港企業	56.00	4.50	7.44
香港電視	6.25	0.30	4.58
怡和證券	13.40	0.50	3.60
真善美	1.35	0.0[illegible]	3.57
九龍倉	6.45	[illegible]	3.01
太古A	25.10	[illegible]	[illegible]
遠東酒店	0.82	0.02	[illegible]38
新鴻基地產	12.60	0.30	[illegible]
和記黃埔	26.30	0.60	2.23

股票	收市	升或降	四會成交
■銀行財務			
恒生(除息)	44.00	—	45,300
匯豐(除息)	7.40	−0.10	861,700
東亞	22.70	—	8,800
永隆(除息)	34.50	−0.50	500
海外信託	(暫停買賣)		
友聯	3.80	—	12,000
嘉華	1.02	—	232,000
怡和證券	13.40	−0.50	307,000
工商銀行	(暫停買賣)		
永安集團	3.325	+0.025	150,000
國德投資	—	—	
泛印	—	—	
普通東方	—	—	
豐隆	—	—	
新鴻基(除息)	1.31	—	1,738,000
怡富特別	0.84	—	4,000
雅利發	—	—	
■綜合企業			
聯合企業	9.30	−0.10	32,000
莊士集團	0.45	—	26,000
和記黃埔	26.30	−0.60	333,500
和黃優先	1.04	—	6,800
和黃認股證	14.40	−0.50	65,100
英之傑	—	—	
怡和控股	12.00	−0.20	344,600
怡和認股證	0.89	−0.03	27,000
利豐	—	—	
廖創興	2.05	—	2,000
太古A	25.10	−0.70	79,500
太古B	3.85	−0.10	217,500
仁孚	2.60	−0.025	384,000
第一太平國際	—	—	
■工業製造			
港機工程	20.70	−0.40	56,000
青洲英坭	7.40	+0.30	33,800
忠德石油	—	—	
寶光	2.40	—	17,000
愛美高	0.89	−0.01	640,000
立興(除淨)	—	—	
南聯	5.05	—	16,000
利民	—	—	
南旗	—	—	
康力	1.14	+0.01	73,800
康力認股證	—	—	
能達	—	—	
環球電子	0.47	—	266,400
楊協成	—	—	
鱷魚恤	4.55	+0.05	2,000
寶成	—	—	
其士	1.40	+0.01	240,000
生力啤	8.90	−0.10	10,200
蜆殼電器(除息)	1.08	−0.02	111,000
王氏工業	0.63	—	564,000
長江製衣	12.90	—	18,000
真善美	1.35	−0.05	4,000
人頭馬	—	—	
金山實業	—	—	
淘化大同	—	—	
德昌電機	2.375	−0.025	290,000
依利安達	0.56	—	46,000
寶秘礦油	0.35	+0.05	5,340,000
彩星	1.13	—	66,000
集寶電子	0.60	−0.01	156,000
開達實業	1.44	+0.05	180,000
■倉塢航運			
九龍倉(除息)	6.45	−0.20	655,000
東方海外	(暫停買賣)		
信德	2.20	—	4,000
華光航業	0.88	+0.02	65,000
隆豐	2.075	—	449,000
隆豐認股證	1.40	—	216,000
中華造船	1.25	—	126,000
會德豐船A	(暫停買賣)		
萬邦航業	—	—	
亞洲航業	0.78	+0.01	194,800
■公用事業			
中華電力	15.50	−0.10	272,100
香港隧道	10.20	—	201,000
中華煤氣	9.70	−0.10	303,000
油蔴地	3.20	—	87,000
港燈	8.00	−0.05	1,256,500
港燈認股證	15.00	—	2,000
電話	8.40	+0.10	395,600
九巴	9.55	—	104,000
九巴(半繳款)	7.35	−0.05	1,200
中巴(除息)	10.40	+0.10	11,400
■地產建築			
長江實業	17.80	−0.20	376,000
遠東發展	0.56	—	380,000

股票	收市	升或降	四會成交
銓利世界	—	—	
香利地產	—	—	
鷹君	0.58	—	150,500
鷹君優先股	0.62	−0.01	233,000
鷹君認股證	0.18	—	181,000
恒隆	8.30	[illegible]	346,000
亞洲置地	—		
置地	6.15	—	1,872,800
置地認股證(1986)	11.00	[illegible]	33,900
置地認股證(1991)	2.70	−0.05	13,200
置地優先半繳款	4.075	−0.0[illegible]	99,000
信託A	10.90	−0.20	[illegible]
合和	1.46	−0.03	75,800
新昌	1.33	−0.01	3,000
新昌地產	0.97	+0.01	[illegible]
國際城市	0.89	−0.01	2,666,000
希慎興業	0.61	—	[illegible]
亨隆	—	—	
建煌	0.30	+0.01	30,000
利興	—	—	
順福企業	—	—	
瑞安	1.00	—	141,000
瑞安股權	2¢	+0.5¢	150,000
第一太平實業	—	—	
建懋國際	—	—	
世紀城市	(暫停買賣)		
莊士置業	—	—	
莊士認股證	—	—	
遠東實業	—	—	
紀德置業	—	—	
保華	2.275	+0.025	64,000
建生	—	—	
達新	—	—	
聯邦A	5.86	−0.10	65,000
森滿合	—	—	
新鴻基地產	12.60	−0.30	757,000
新地優先股	—	—	
新景豐	0.58	−0.01	275,400
新時代	—	—	
新城市地產	1.94	−0.01	156,000
新城市認股證	5¢	+1¢	4,000
新世界	7.40	−0.05	364,400
大新	5.75	−0.05	17,000
大昌	1.90	−0.01	419,200
大生	1.68	−0.01	16,000
大生認股證	—	—	
泰盛	3.20	—	121,000
泰盛認股證	0.20	+0.01	180,000
渝榮	0.56	+0.01	80,000
大寶	0.245	−0.005	1,802,000
大寶優先股	0.135	+0.005	845,000
華光	0.70	—	58,000
永泰	4.90	—	5,000
世界發展	—		
夏利文(除息)	3.80	−0.05	10,000
恒基兆業	2.20	—	1,377,000
星港地產	—	—	
信和置業	0.90	—	1,094,000
信和認股證	0.195	−0.005	70,000
兆安地產	1.93	+0.01	2,000
華信地產	—	—	
國際京城	—	—	
百利保	—	—	
百利保認股證	—	—	
美迪臣	5¢	−0.5¢	396,000
美迪臣認股證	—	—	
德智發展	0.27	−0.005	110,000
美居集團	—	—	
大元	—	—	
利安	—	—	
周生生	—	—	
協成行	—	—	
亞細安	0.31	—	1,154,000
河聯	0.30	—	20,000
■酒店飲食			
凱聯	0.38	—	200,000
遠東酒店	0.82	−0.02	17,000
海港企業(除息)	56.00	−4.50	2,000
大酒店(除息)	36.50	+1.00	2,400
美麗華(除息)	46.00	−1.00	6,000
百樂(除息)	—	—	
富豪酒店	1.30	+0.01	74,000
富豪認股證	0.31	—	80,000
紅寶石	—	—	
富麗華(除息)	4.80	+0.10	88,000
■百貨及其他			
連卡佛A	16.00	−0.10	2,000
裕華國貨	—	—	
永安	1.74	−0.02	152,000
先施	—	—	
瑞興	—	—	
邵氏	3.05	−0.05	42,000
星島報業	—	—	
香港電視	6.25	−0.30	163,000

唐太宗，任曉嵐的文……

……府、上海、青海、寧夏、天津等九個省、市、自治區，分屬於漢族、傣族、藏族、回族。選拔地域之廣，民族成分之多，在前此的中外合作影片中，倒是未之有過的。

再一個，就是能夠按角色選人。在《文成公主》主要演員表中可以發現，這二十六個男女演員分別來自十六個不同的藝術團體或演出單位，有擅於表演的，有擅於武術的，有精於雜耍的，有擅於歌舞的，而且都是各有關藝術演出單位獨當一面的主要演員，如今都集中到一起來了，……

……套出神入化的套索。他運用起來，不僅可以準確地套住奔馬，套住奔馬上的人，而且能夠一飛中的地套住空中翱翔的飛鳥，其技之神，美國西部牛仔都要退避三舍。《文成公主》中，導演就用一個不間斷的鏡頭，從頭到尾去展現他飛索套鳥的神奇絕技，觀衆看了，定會大開眼界。

《文成公主》集中了如此廣泛而又有名氣的演員、能人組成堂堂陣容，說它異日定必大有看頭，誰曰不宜！（六）

中……
藝……
邀自三省、兩市……
國劇英……
第一期劇目：
九月廿一日　三不願意　長坂坡、漢津口
九月廿二日　白蛇傳
九月廿三日　群英會、借東風　燒戰船、華容道
九月廿四日　大保國・探皇陵・二進宮
九月廿五日　蘇武牧羊　鍾馗嫁妹
九月廿六日　洗浮山　穆桂英掛帥
九月廿七日　戰馬超
九月廿八日　趙氏孤兒
九月廿九日　謝瑤環
九月三十日　八仙過海　蘇小妹
十月一日　龍鳳呈祥
即日……
九月廿一日……
票價：$2……
售票處：北角新光……
主辦：京鼎……

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
苗尼亞	MEONIA	新加坡	9月9	寶隆
寶美鋒	POMEX PIONEER	日本	9月9	南興
神戶丸	KOBE MARU	日本	9月9	海聯
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	台灣	9月9	快航
木星	MU SING	大連	9月9	招商局
伊泰比	ITAIMBE	南非	9月9	天祥
海富	MARINE CONTAINER	高雄	9月9	永裕
探險者	SL. EXPLORER	美國	9月9	海陸
波利亞	PORER	釜山	9月9	奧海
多年高	DORINCO	基隆	9月9	日郵
長環	EVER LINKING	美國	9月9	利達
雄昌丸	YUSHO MARU	日本	9月9	山下
亞積家	LANKA AJITHA	基隆	9月9	東亞
富航	FORTUNE CLIPPER	日本	9月9	中央
菲明圖橋	F'TLE BRIDGE	高雄	9月9	川崎
光大二號	KWANG TA 2	高雄	9月9	永裕
索菲亞	SILVIA SOFIA	美國	9月9	威高
柯馬納	AL MANAKH	台灣	9月9	怡和
愛比	ELBE	新西蘭	9月9	森那美
黃金山	HUANG JIN SHAN	大連	9月9	華運
渣華利皮亞	NL. NAPIER	基隆	9月10	渣華
紀發	KEE EXPANDER	日本	9月10	協成
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	日本	9月10	馬士基
東運	RIO VENTURE	日本	9月10	大阪
中利	CHUNG LIE	台灣	9月10	綠利
亞洲之星	ASIAN STAR	日本	9月10	山下
先鋒	KANSAI PIONEER	台灣	9月10	港郵
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	9月10	太古
百通	PAITHOON	曼谷	9月10	港恒
順江	SHUNJIANG	大連	9月10	招商局
新華六號	XIN HUA 6	曼谷	9月10	三寶
百保譚	BARBER TAMPA	新加坡	9月10	百保利
寶利星	BONNY STAR	釜山	9月10	新興
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	9月10	港郵
唐河	TANGHE	歐洲	9月10	招商局
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKIY	澳洲	9月10	華林
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	9月10	永裕
南江	NAMGANG GLORY	釜山基隆	9月10	東宇
萊滋加	RIJEKA	日本	9月10	遠行
新安順	NEW ANGELITA	印尼	9月10	聯航
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	9月11	寶隆
西運	WESTERN LUCKY	日本	9月11	東源
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	9月11	華運
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	9月11	中央
興華	HSING HWA	高雄	9月11	永裕
長園	EVER GARDEN	台灣	9月11	利達
公海丸	KOKAI MARU	日本	9月11	東源
	DANG SANBUBONG	日本	9月11	康德
東方雅士	ORT. ACE	日本	9月11	大源
美國太陽神	AM. APOLLO	美國	9月11	美輪
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	9月11	總統
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	9月11	馬士基
瑪迪嘉	MARINGA	基隆	9月11	日郵
萬春	WAN CHUN	基隆	9月11	大榮
查樂祿士	CHARLOTTE LYKES	美國	9月11	怡和
金和	PLEIADES	華北	9月11	金輪
	MT. POWELL	日本	9月12	大阪
海民	HAI MING	高雄	9月12	永裕
永興	YONG XING	上海	9月12	華夏
太平洋貿易	PACIFIC TRADER	高雄	9月12	日郵
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	9月12	華夏
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	9月12	港恒
沙河	SHA HE	上海	9月12	招商局
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	9月12	華夏
福佳幸運	SPLENDID FORTUNE	基隆	9月12	日郵
奧登多富	DORTHE OLDENDORFF	基隆	9月12	大阪
海皇琥珀	NEP. AMBER	美國	9月12	港興
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	9月12	東洋
阿爾泰丸	ALTAI MARU	日本	9月12	大阪
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	9月12	馬士基
海興	HAI XING	上海	9月12	招商局
納娣	RATIH	印尼高雄	9月12	港郵
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	9月12	永裕
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	9月12	港恒
倫娜	LUNA	日本	9月12	美邦
嘉信	CASON	上海	9月12	[illegible]
江力	BEI HAI CAREER	釜山	9月12	汎洋
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	9月12	華夏
彩虹	RAINBOW	釜山	9月12	港興
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	9月13	寶隆
	MORMANNIA	基隆	9月13	亞聯
長昇	EVER ORIENT	台灣	9月13	利達
拉發達	LAVENDER	基隆	9月13	日郵
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	9月13	華林
富山	TOYAMA	日本	9月13	寶隆
東方商人	ORT. MERCHANT	台灣	9月13	港郵
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	9月13	太古
金奧利	GOLD ORLI	基隆	9月13	新興
海王莎頓	NEP. SARDONYX	新加坡	9月13	海運
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	9月13	華夏
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	新加坡	9月14	東海
	VERGELEGEN	南非	9月14	怡和
牡丹山	MUDANSHAN	大連	9月16	華運

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	9月9	捷成
保多夫斯基	KONS PAUSTOVSKIY	歐洲	9月10	華林
東運	RIO VENTURE	地中海	9月10	大阪
長園	EVER GARDEN	歐洲	9月11	利達
沙河	SHA HE	英國歐洲	9月12	招商局
萊滋加	RIJEKA	地中海	9月12	遠行
瑪迪嘉	MARINGA	地中海	9月12	日郵
加爾羅夫	KAP GAVRILOV	歐洲	9月13	華林
富山	TOYAMA	歐洲	9月13	寶隆
長昇	EVER ORIENT	地中海	9月13	利達
拉發達	LAVENDER	地中海	9月13	日郵
韓國好希望	KOREAN JACE JIN	歐洲	9月15	利洲
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	9月15	太古
大冶	DAYE	地中海	9月15	招商局
大翼	GRAND WING	地中海	9月16	大阪
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	9月16	海柏
銀河	YIN HE	英國歐洲	9月16	招商局
寶路坦桑	BUNGA TANJONG	歐洲美國	9月17	汎洋
長衛	EVER GUARD	歐洲	9月18	利達
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	歐洲	9月19	華林
明富	MING FORTUNE	歐洲	9月19	華海
連登	LINDEN	地中海	9月19	日郵
博多丸	HAKATA MARU	地中海	9月19	日郵
基寶	NORASIA GABRIELE	歐洲	9月20	仕嘉
渣華厚文	NL. HOUTMAN	歐洲	9月20	寶隆
沙盈	KHUD. SARYAN	歐洲	9月20	華林
長順	EVER ORDER	地中海	9月21	利達
	NOBLE EAGLE	地中海歐洲	9月21	康德
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	歐洲	9月22	日郵
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	歐洲	9月22	港恒
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	9月23	馬士基
洛河	LUO HE	英國歐洲	9月25	招商局
柯賴高	ALRAIGO	地中海	9月25	海柏
長成	EVER GROWTH	歐洲	9月25	利達
	PETER SIF	泛馬加士達	9月25	輝旗

印‧巴‧中東線

船名		開往港口	月日	公司
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	9月9	福來
亞積家	LANKA AJITHA	科倫坡	9月9	東亞
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	阿拉伯灣	9月9	總統
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	9月9	怡和
	TAHASIN	吉大港科倫坡	9月10	快航
波利亞	PORER	孟買卡拉奇	9月10	海運
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	9月10	馬士基
多年高	DORINCO	科倫坡	9月10	日郵
長園	EVER GARDEN	遮打	9月11	利達
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	科倫坡阿拉伯海	9月11	東海
福佳幸運	SPLENDID FORTUNE	仰光印度	9月12	日郵?
奧登多富	DORTHE OLDENDORFF	吉大港加爾各答	9月1?	大阪
拉發達	LAVENDER	遮打?	9月13	日郵
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	遮打	9月13	華林
東方商人	ORT. MERCHANT	阿拉伯灣	9月14	港郵
[illegible]	PARADISE MOON	吉大港印度	9月15	維航
海力	OCEAN STRENGTH	阿拉伯灣	9月16	大阪
[illegible]	KAI MARU	遮打	9月16	日郵
[illegible]	PRES. EISENHOWER	阿拉伯海	9月16	總統
[illegible]	TOR BAY	阿拉伯灣	9月16	太古
馬黎運動家	MARIS SPORTSMAN	卡拉奇阿拉伯灣	9月17	日郵
長衛	EVER GUARD	遮打	9月18	利達
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	9月18	新興
山瑪	AL SALMA	吉大港印度	9月18	仕嘉
[illegible]	MANDALAY	仰光	9月19	新興
明富	MING FORTUNE	遮打	9月19	華海
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	9月19	怡和
渣華厚文	NL. HOUTMAN	遮打	9月20	寶隆
天馬	TEMA	吉大港加爾各答	9月20	港興
沙盈	KHUD. SARYAN	遮打	9月20	華林
	NOBLE EAGLE	紅海	9月21	康德
嘉明	CHAR MING	紅海	9月22	金輪
林肯總統	PRES. LINCOLN	阿拉伯灣	9月22	總統
百達羅沙	BARBAROSSA	遮打	9月22	大阪
黑鯨	BLACK WHALE	加爾各答	9月22	港興

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
	MOUNT POWELL	西非	9月13	大阪
江力	BEIHAI CAREER	西非	9月13	汎洋
阿爾泰丸	ALTAI MARU	東非	9月13	大阪
	NORMANNIA	南非	9月13	亞聯
金奧利	GOLD ORLI	西非	9月14	新興
雁山	YAN SHAN	西非	9月15	怡和
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	9月16	欣洋
江詩頓	CONSTANTIA	南非	9月17	怡和
[illegible]	AGNES VENTURE	東非	9月17	日郵
[illegible]	RIVER ADADA	西非	9月17	太古
[illegible]	AFRICA MARU	路易士港	9月21	大阪

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
雄昌丸	YUSHO MARU	新加坡巴生	9月9	山下
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	9月9	福來
柯馬納	AL MANAKH	新加坡	9月9	怡和
潮春丸	SHIOHARU MARU	新加坡巴生[illegible]	[illegible]	[illegible]
南南九號	DONAM No. 9	曼谷新加坡巴生	9月9	[illegible]
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	9月10	海聯
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	9月10	振盛行
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	9月10	聯航
愛順	FORTUNE CLIPPER	新加坡巴生庇能	9月10	中央
寶美鋒	POMEX PIONEER	新加坡巴生庇能	9月10	南興
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	9月11	三寶
紀發	KEE EXPANDER	新加坡巴生庇能	9月11	協成
長園	EVER GARDEN	新加坡	9月11	利達
亞洲之星	ASIAN STAR	新加坡巴生庇能	9月11	山下
百通	PAITHOON	新加坡曼谷	9月11	港恒
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	9月11	中央
金明	GEMINI MOON	印尼	9月11	五洋
三光	SANKO SCORPIO	新加坡巴生	9月11	大洋
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	9月11	東宇
萬利	WAN LIE	新加坡曼谷	9月11	綠利
山宮一號	SUN KUNG No.1	印尼	9月12	寶聯
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	9月12	港恒
東方雅士	ORIENTAL ACE	新加坡巴生	9月12	大源
公海丸	KOKAI MARU	新加坡巴生庇能	9月12	東源
新華六號	XIN HUA 6	曼谷	9月13	三寶
納娣	RATIH	雅加達泗水	9月13	港郵
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	9月13	海陸
長昇	EVER ORIENT	新加坡	9月13	利達
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	9月13	馬士基
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	9月14	馬士基
珊瑚星	CORAL STAR	新加坡巴生庇能	9月15	中央
華納海馬	AND. WANADHARMA	印尼	9月15	亞利來
泰國翡翠	THAIJADE	曼谷	9月15	港郵
神戶	KOBE	新加坡巴生	9月16	山下
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	菲律賓	9月16	新興
士必信	SPECO TRUST	汶萊亞庇山打根斗湖	9月16	國光
士必快	SPECO EXPRESS	汶萊古晉詩巫	9月16	國光
杜領灣	TOR BAY	新加坡	9月16	山下
美上美	BOONKRONG II	曼谷	9月16	振盛行
馬士基哥蘭甸	MAERSK CLAUDINE	雅加達泗水	9月17	馬士基
長衛	EVER GUARD	新加坡	9月18	利達
遊牧	REGENT RANGER	新加坡巴生	9月18	天祥
寶麗	BULAT	曼谷	9月18	天祥
第八義宗丸	GISO MARU 8	新加坡	9月18	海陸
華意	WAH YEE	曼谷	9月18	麥達初
吉利	CATTLEYA	新加坡巴生	9月19	大源
柯華巴	AL WAJBA	新加坡	9月19	怡和
	DANG MAHIGAI	新加坡巴生	9月19	康德
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	9月19	日郵
柯華巴	AL WAJBA	新加坡	9月19	怡和
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	9月19	東洋
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡曼谷	9月19	港恒
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	9月20	東宇
薩曼斯灣	SOMERS BAY	曼谷	9月20	海陸
新海利	NEW HAI LEE	馬尼拉	9月20	華運

東亞‧東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	9月9	威高
海富	MARINE CONTAINER	高雄	9月9	永裕
木星	JUPITER	釜山	9月9	港興
泰來	TAI LAI	高雄	9月9	永裕
光大二號	KWANG TA 2	高雄	9月10	永裕
新海華	NEW HAI HUA	上海	9月10	華運
華安	HUA AN	福州	9月10	華運
連江	LIAN JIANG	廈門	9月10	招商局
寶利星	BONNY STAR	[illegible]	9月10	新興
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	台灣?	9月10	快航
華慶	HUA QING	天津?	9月10	明華
萬春	WAN CHUN	日本	9月11	大榮
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	9月11	永裕
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣釜山	9月11	[illegible]
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	釜山日本	9月11	馬士基
彩虹	RAINBOW	釜山	9月11	港興
先鋒	KANSAI PIONEER	台灣日本	[illegible]	[illegible]
金和	PLEIADES	上海天津	9月12	金輪
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	9月12	東洋
錦江	JIN JIANG	上海	9月12	金鋼
興華	HSING HWA	高雄	9月12	永裕
永安	YONG AN	福州	9月12	華運
倫娜	LUNA	日本	9月12	美邦
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	9月13	永裕
長坤	EVER GOLDEN	釜山日本	9月13	利達
嘉禾	JIA HE	福州	9月13	[illegible]
海民	HAI MING	高雄	9月13	永裕
金星	VENUS	日本	9月13	美邦
碧嘉	PICAPORTE	日本	9月14	[illegible]
木星	MU SING	大連	9月14	招商局
羅施馬士基	LAUST MAERSK	東京神戶	9月14	馬士基
快樂星	HAPPY STAR	釜山	9月14	[illegible]
東南	HP DONGNAM	釜山	9月14	[illegible]
國利	KUO LIE	高雄	9月14	[illegible]
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	9月15	華運
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	釜山日本	9月15	東海
福興二號	FOO HSING 2	高雄	9月15	永裕
海春	KAI SHUN	日本	9月15	大榮
華勝	HUA SHENG	廈門	9月15	朝聯
黃金山	HUANG JIN SHAN	大連	9月16	華運
怡春	YI CHUN	日本	9月17	大榮
海興	HAI XING	上海	9月17	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	9月17	華運

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
長環	EVER LINKING	加州	9月9	利達
[illegible]沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	9月9	捷成
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	加州西北太平洋	9月9	總統
索菲亞	SILVIA SOFIA	加州	9月10	偉特
探險者	SL. EXPLORER	西北太平洋	9月11	海陸
亞露西	AROSIA	加州西北太平洋	9月11	寶隆
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	9月11	美輪
查樂祿士	CHARLOTTE LYKES	檀香山加州	9月11	怡和
百保譚	BARBER TAMPA	西北太平洋紐約	9月11	百保利
胡佛總統	PRES. HOOVER	加州西北太平洋	9月12	總統
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	9月12	馬士基
海皇琥珀	NEP. AMBER	西北太平洋	9月12	港恒
綠島	GREEN ISLAND	加州	9月12	香島
長坤	EVER GOLDEN	紐約	9月13	利達
美恩	AMERICAN MAINE	加州紐約	9月14	美輪
羅施馬士基	LAUST MAERSK	加州紐約	9月14	馬士基
東方閣員	ORT. MINISTER	加州紐約	9月14	港郵
太陽神	JAPAN APOLLO	加州	9月15	汎洋
柯利近橋	OREGON BRIDGE	美國西岸	9月15	川崎
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋	9月15	海陸
長冠	EVER LAUREL	加州	9月15	利達
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	西北太平洋紐約	9月15	馬士基
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋	9月16	捷成
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	加州西北太平洋	9月16	總統
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	9月16	利洲
明滿	MING MOON	洛杉磯紐約	9月16	華海
福星	FJORD STAR	美國西岸	9月16	大榮
快樂釜山	HAPPY BUSAN	西北太平洋	9月16	天祥
西峯口	XI FENG KOU	西北太平洋	9月17	招商局
新紐約	ZIM N. Y.	洛杉磯紐約	9月17	新興
亞達貝利祿士	ADABELLE LYKES	檀香山加州	9月18	怡和
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	美國西岸	9月18	川崎
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋	9月18	海陸
阿美利加丸	AMERICA MARU	美國加拿大	9月19	大阪
麥迪遜總統	PRES. MADISON	加州西北太平洋	9月19	總統
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	9月19	美輪
坪洲	PING CHAU	加州	9月20	香島
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	西北太平洋	9月20	港郵
中華良相	ORT. PREMIER	加州紐約	9月20	港郵
百保來	BARBER NARA	西北太平洋紐約	9月21	百保利
長行	EVER GOING	紐約	9月21	利達
力沙馬士基	LEXA MAERSK	加州紐約	9月21	馬士基

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
哥倫比亞之光	COLUMBIA GLORY	加勒比海中南美	9月11	川崎
百保譚	BARBER TAMPA	加勒比海南美	9月11	百保利
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	巴拿馬	9月11	美輪
阿普曼二號	APMAN II	加勒比海	9月12	汎洋
永金	EVER GOLDEN	加勒比海	9月13	利達
馬立達	MARITSA SKINITIS	加勒比海	9月14	海滙
美恩	AMERICAN MAINE	巴拿馬	9月14	美輪
海王莎頓	NEP. SARDONYX	中南美	9月14	海運
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	智利	9月15	川崎
渣華安曼是福	NL. AMERSFOORT	巴拿馬墨西哥中南美	9月16	渣華
馬利高	MALLECO	南美	9月18	捷成
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	巴拿馬	9月19	美輪
渣華山度士	NL. SANTOS	巴拿馬加勒比海	9月21	渣華

澳洲‧新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
白河口	BAI HE KOU	澳洲	9月9	遠運
菲明圖橋	F'TLE BRIDGE	弗里曼特爾	9月9	川崎
愛比	ELBE	新西蘭	9月10	森那美
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	9月10	香島
苗尼亞	MEONIA	弗里曼特爾	9月10	寶隆
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	9月11	港郵
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	9月15	遠運
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	9月16	太古
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	9月17	港郵
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	澳洲	9月17	華林
新依力	ZIM EILAT	依力	9月20	新興
歌羅利亞	ESTE GLORIA	新畿內亞	9月23	怡和

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

香港‧廣州交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	上午8.15	上午11.50	上午8.45	上午11.31
	下午12.55	下午3.59	上午10.15	下午1.12
	下午2.35	下午5.25	下午6.38	下午9.29
巴士	上午7.00	下午1.00	上午9.30	下午6.30
	（逢雙日開）		（逢單日開）	

（飛機時間另見《中國民航來往各地時間》表內）

	香港開		廣州開	
飛翔船	上午8.45	約3小時	下午12.45	約3小時
	上午8.45	約3小時	下午2.00	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午2.00	約3小時

（上午8.45分香港開和下午二時廣州開均為兩班船）

星湖號	下午9.00	上午7.00	下午9.00	上午7.00

（星湖雙日由港開，單日由廣州開，31日停航）

天湖號（天湖單日由港開，雙日由廣州開，31日停航）

北秀湖	上午8.30	約3小時	下午2.15	約3小時
荔灣湖	上午9.30	約3小時	下午2.30	約3小時

香港代理：
R 華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO. LTD
香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓 ☎5-8317594 5-8317598

香港⇌北海　定期貨箱　散貨班輪
「南方907」 M.V.'SOUTHERN 907'
「南方908」 M.V.'SOUTHERN 908'
「南方909」 M.V.'SOUTHERN 909'
收貨站☎(貨箱)0-4970305 (散貨)5-8177537
●天天收貨（兼收海口、三亞、湛江散貨）●

香港⇌汕頭　定期散貨班輪
「龍華1號」 M.V.'LONG HUA 1'
「龍華2號」 M.V.'LONG HUA 2'
「汕頭號」 M.V.'SHANTOU'
「穗救撈八號」 M.V.'SUI JIU LAO 8'
●每星期一、四到港．星期三、六直放汕頭●

香港⇌溫州、寧波、上海、張家港、南通散貨航線
「芝山2號」 M.V.'ZHI SHAN 2'
「芝山3號」 M.V.'ZHI SHAN 3'
「芝山4號」 M.V.'ZHI SHAN 4'

香港⇌廈門（下寨、漳州、東山）散貨班輪
「育志3號」 M.V.'YU ZHI 3'
「廈水運22號」 M.V.'XIA SHUI YUN 22'
「廈水運23號」 M.V.'XIA SHUI YUN 23'
●每星期一航次●

香港⇌廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭
港口：新風、黃埔：中土出3號、中土出4號
東莞：中土出9號
容奇：中土出11號、中土出14號
石岐：中土出12號
澳頭：中土出13號、中土出15號
水口：中土出16號
●以上港口每星期均有一航次●
＊＊大宗貨物，可特別安排專船接運＊＊

香港代理：
R 華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO.LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓 ☎5-8317583 5-8317559

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.

香港⇌上海　貨箱／散貨班輪

船名	航次	收貨期	到／離期
新海華 "NEW HAI HUA" 泊B18泡（全貨箱班輪）	V.31	5-7/9	6-10/9
"NEW HAI HUA"	V.33	21-22/9	22-24/9
新海利 "NEW HAI LEE"（散貨班輪）	V.23	——	16-21/9
新海虹 "NEW HAI HUNG"	V.19	——	11-15/9
新海寧 "NEW HAI NING" 泊B13泡	V.21	——	4-8/9

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.,TIENTSIN
香港⇌天津（新港）　貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨)

船名	航次	收貨期	到／離期
天翔輪 "SKY HOVER"	V.75	9-15/9	16-17/9
天躍輪 "TIAN YUE"	V.40	12-19/9	20-21/9

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TREMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO.,LTD.FUZHOU
香港⇌福州　貨箱／散貨班輪

船名	航次	收貨期	到／離期
永安 "YONG AN"（全貨箱班輪）	V.FY014	3-10/9	8-12/9
華安 "HUA AN" 泊B3泡（散貨班輪）	V.FH005	5-7/9	3-10/9

嘉禾輪船有限公司
JIA HE SHIPPING CO., LTD. XIAMEN
香港⇌廈門　貨箱班輪

船名	航次	收貨期	到／離期
嘉禾 "JIA HE"	V.AJ018	——	7-11/9

九九金期金

九月六日（每安士美元計）

（每兩港元計）		十月	十二月
開市	3,000.00	322.00	326.00
最高	3,003.00	324.00	——
最低	2,988.00	324.00	——
收市	2,992.00	323.00	327.00
升降	−51.00	−5.00	−5.00
息價	+4.50	——	——
成交手數		6	0

成交期金共2手 總值1.0百萬美元

期金未平合約共0手

飾黃金(每兩)3,200.00(−40.00)

飾白金(每兩)3,150.00(−50.00)

富格林買入：2,540.00

賣出：2,560.00

白銀(十安士)470.00 （平）

拆息：隔夜6.25厘 一個月7.875厘

外幣對人民幣匯價表

（九月六日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1223.27	1229.41
比利時法郎C	一萬	505.66	508.20
比利時法郎F	一萬	506.01	508.55
丹麥克朗	一百	28.20	28.34
加拿大元	一百	213.08	214.14
西德馬克	一百	102.22	102.74
法國法郎	一百	33.48	33.64
英鎊	一百	400.25	402.25
美元	一百	294.60	296.08
挪威克朗	一百	34.96	35.14
荷蘭盾	一百	90.87	91.33
香港元	一百	37.46	37.64
新加坡元	一百	129.97	130.45
奧地利先令	一百	14.67	14.75
意大利里拉	一萬	15.44	15.52
瑞士法郎	一百	124.32	124.94
瑞典克朗	一百	34.77	34.95
澳洲元	一百	201.65	202.67

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（九月六日）寶生銀行供稿

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	780.00	781.00
美匯	每百	781.30	781.80
英鎊	每鎊	10.51	10.58
西德馬克	每百	269.00	270.00
瑞士法郎	每百	327.00	328.00
法國法郎	每百	88.00	88.80
荷蘭盾	每百	239.00	240.00
意里拉	每千	3.95	4.05
加拿大元	每百	568.00	570.00
澳洲元	每百	533.00	536.00
日圓	每萬	323.00	323.70
新加坡元	每百	341.50	342.50
菲披索	每百	42.00	43.00
泰國銖	每百	29.30	30.00
印尼盾	每萬	67.00	69.00
新台幣	每百	18.90	19.20
澳門幣	每百	95.00	96.00
人民幣	每百	265.60	266.95

港匯指數 75.2（+0.4）

華夏企業有限公司

厚華 M.S. "HUA WAH"
九月六日晚由天津抵港　泊B39泡

漱玉泉 M.S. "SHU YU QUAN"
九月七日由青島抵港，泊西錨區

▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

華潤運輸倉儲有限公司

黃金山 M.S. "HUANG JIN SHAN"
九月九日下午由大連抵港　約九月十六日直放大連

▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

香港——深圳——廣州

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
90	8.15	11.50	91	8.45	11.31
92	12.55	15.59	93	10.15	13.12
94	14.35	17.25	95	18.39	21.29

廣深快車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
104	8.10	11.20	105	6.25	8.57
106	10.00	13.13	107	7.20	9.52
108	11.21	14.00	87	10.42	13.13
102	15.50	18.16	101	11.54	14.46
16	19.05	21.30	89	14.34	17.15
88	14.08	16.31	103	16.50	19.50
202	17.30	20.07	201	12.50	16.17

廣深慢車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
544	14.50	19.22	543	6.50	12.10
502	16.30	22.00	501	8.10	15.16

（註：201,202次均為備用線）

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
成林士吉	WILLEMSKERK(上午一時)	新加坡	A13	渣華
新東京	ZIM TOKYO(上午五時半)	美國	現代橋	新興
馬蘭	MALAN(下午五時)	廣州	油蔴地	招商局
士蘭迪亞	SELANDIA(上午四時)	日本	國際橋	寶隆
利來萬興	NL. VAN NOORT(上午二時)	日本	國際橋	寶隆
妙爾漢森	MUEHLHAUSEN(上午一時)	歐洲	A46	東亞
運利	RENEE DELMAS(下午八時)	基隆	現代橋	日郵
天躍	TIAN YUE(上午八時)	天津	B	輝騰
皇星	ROYAL STAR(上午七時)	釜山	B	新興
明能	MING ENERGY(下午四時)	台灣	國際橋	華海
皇鷹	ROYAL EAGLE(中午)	台灣	黃埔塢	康德
馬士基天保	MAERSK TEMPO(上午四時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
香港怡美利	THOMASEVERETT(下午十時)	釜山	A	福來
東平二號	TUNG PING 2(下午)	高雄	油蔴地	海昌
羅拉馬士基	LAURA MAERSK(上午八時)	新加坡	現代橋	馬士基
泰國琥珀	THAI AMBER(下午八時)	曼谷	國際橋	港郵
南進	HP NAMJIN(上午十時半)	釜山	B11	東發
錦江	JIN JIANG(上午八時)	上海	A50	金鋼
海皇水晶	NEP. CRYSTAL(中午)	歐洲	國際橋	港恒
瑪蓮娜	SL.MARINER(下午五時)	美國	海陸橋	海陸
長順	EVER ORDER(下午八時)	新加坡	國際橋	利達
明富	MING FORTUNE(下午一時)	歐洲	國際橋	華海
海王明珠	NEP.PEARL(上午一時)	美國	國際橋	港恒
米洲丸	BEI SHU MARU(下午七時半)	美國	現代橋	山下
嘉禾	JIA HE(下午六時)	廈門	B	華運
東方首長	ORT. CHIEF(下午九時)	高雄	國際橋	港郵
漱玉泉	SHU YU QUAN(上午八時)	青島	西區	華夏
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER(下午十時)	新加坡	A35	大阪
東海六號	TUNG HAI 6(下午)	高雄	油蔴地	永裕
中華首座	ORT. EXPLORER(下午)	西北太平洋	國際橋	港郵
圓洲	YUEN CHAU(上午七時)	加州	A7	香島
海皇瑪瑙	NEP.AGATE(下午八時)	馬尼拉	現代橋	港恒
利比威	CR.LIBERVILLE(下午)	西非	海旺	沙啫
寶利雅士	BONITA ACE(下午)	馬尼拉日本	現代橋	東洋
富春	FU CHUN	高雄日本	A14	大榮
陶南一號	DONAM No.1(下午)	釜山	油蔴地	港興
歌莉亞	GLORIA(下午)	仁川釜山	西區	港興
榮春	NATIONAL HONOR(下午)	馬尼拉美國	西區	海豐
蘇曼斯灣	SOMERS BAY(上午九時)	曼谷	海陸橋	海陸
阿拉斯加丸	ALASKA MARU(上午)	美國加拿大	現代橋	大阪
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS(上午)	高雄	現代橋	捷成
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV(上午)	地中海	國際橋	華林
華意	WAH YEE(下午)	曼谷	西區	麥蓮初
辛布里斯班	ZIM BRISBANE(上午六時)	依力	現代橋	新興
金華	KING HWA(下午)	高雄	油蔴地	永裕
明星	MING STAR(上午三時)	洛杉磯紐約	國際橋	華海
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(上午二時)	馬尼拉	國際橋	寶隆
羅麥士	KHUD. ROMAS(下午)	遮打歐洲	國際橋	華林
巴拿馬丸	PANAMA MARU(下午)	克利斯多寶加勒比海	A15	大阪
大同二號	TA TUNG 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
上海	SHANGHAI(下午三時)	上海	A32	招商局
馬曉斯基	J.MALCZEWSKI(下午)	歐洲	A39	天祥
皇鷹	ROYAL EAGLE(下午)	紅海地中海	黃埔塢	康德
大阪丸	OSAKA MARU(下午)	南非	現代橋	大阪
早川丸	HAYAKAWA MARU(上午七時)	基隆	現代橋	川崎
羅施馬士基	LAUST MAERSK(下午)	新加坡	現代橋	馬士基
史蘭地亞	SELANDIA(下午七時)	歐洲	國際橋	寶隆
新東京	ZIM TOKYO(半夜)	洛杉磯紐約	現代橋	新興
	FORTUNE RUNNER	汶萊沙勝越	B22	東安
平鄉城	PING XIANG CHENG(下午四時)	青島	西區	招商局
北歐明珠	PEARL OF SCANDINAVIA(上午四時)	廈門	海旺	太古
青河	QINGHE(上午)	英國歐洲	國際橋	招商局

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
前進	ASIAN PROGRESS(上午三時)	台灣日本	國際橋	港郵
蘇華給	SOVEREIGN ACCORD(上午六時)	雅加達	現代橋	日郵
金明	GEMINI MOON	印尼	B	五洋
美國肯塔基	AM. KENTUCKY(上午五時)	美國	國際橋	美輪
有利雅士	ELECTRO ACE(上午)	基隆	現代橋	山下
木星	JUPITER	釜山	油蔴地	港興
渣華萊利亞	NL. LOIRE(上午十時)	新加坡	A	渣華
鈴聲	COTT BUS(中午)	日本	A	東亞
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	黃埔塢	美邦
仁川	HANJIN INCHEON	美國	現代橋	天祥
安娜馬士基	ANNA MAERSK(下午四時)	新加坡	現代橋	馬士基
華盛頓橋	WASHINGTON BRIDGE(上午十時)	美國	現代橋	川崎
盛利馬士基	CECILIE MAERSK(上午四時)	美國	現代橋	馬士基
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON(上午)	美國	國際橋	總統
陶南九號	DONAM NO. 9	釜山	B	港興
南泰七號	NANTAI 7	基隆	黃埔塢	海威
非明圖橋	FE. BRIDGE(下午五時)	弗里曼特爾	現代橋	川崎
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	B	振盛行
錦春	CHIN CHUN	基隆	B	大榮
亞露西	AROSIA(上午)	美國	國際橋	寶隆
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	海陸橋	捷成
快富快輪	FRANKURT EXPRESS	高雄	現代橋	捷成
泰來	TAI LAI	高雄	油蔴地	永裕
永安	YONG AN	福州	B	華運
潮春丸	SHIOHARU MARU(上午十時)	日本	B	中央
台春	TAI CHUN	基隆	B	大榮
浙冷三號	ZHE LENG 3(下午二時)	寧波	招商局碼頭	招商局
熊岳城	SIONG YUE CHENG(上午八時)	上海	國際橋	招商局

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	美國	國際橋	利洲

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	菲律賓	現代橋	新興
博多丸	HAKATA MARU	釜山	現代橋	日郵
紀興	KEE PROMOTER	新加坡	B19	協成
萬隆	MANO NO. 3	新加坡巴生	B2	大源
海王明珠	NEP. PEARL(下午)	加州紐約	國際橋	港恒
長智	EVER GENIUS(半夜)	克利斯多寶紐約	國際橋	利達
福運丸	FUKUUN MARU	新加坡巴生	A19	山下
亞比士	ABIES	新加坡巴生	B27	東源
威林士吉	WILLEMSKERK	巴拿馬加勒比海	A13	渣華
利來萬興	NL.VAN NOORT(上午八時)	遮打地中海	國際橋	寶隆
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	現代橋	馬士基
馬蘭	MALAN	海口三亞	油蔴地	招商局
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	黃埔塢	美邦
皇星	ROYAL STAR	釜山	B	新興
南進	HP NAMJIN	釜山	B11	東發
台春	TAI CHUN	高雄日本	B	大榮
錦春	CHIN CHUN	高雄日本	B	大榮
東平二號	TUNG PING 2	高雄	油蔴地	海昌
新海寧	NEW HAI NING	上海	B	華運
米洲丸	BEISHU MARU	加州	現代橋	山下
瑪蓮娜	SL. MARINER	西北太平洋	海陸橋	海陸
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	現代橋	山下
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	國際橋	港郵
運利	RENEE DELMAS	遮打	現代橋	日郵
美國肯塔基	AM.KENTUCKY(下午)	加州紐約	國際橋	美輪
有利雅士	ELECTRO ACE	高雄日本	現代橋	山下
長衡	EVER LEVEL(下午一時)	歐洲	現代橋	利達
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	國際橋	利洲
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	現代橋	馬士基
明能	MING ENERGY	遮打歐洲	國際橋	華海
明富	MING FORTUNE	台灣	國際橋	華海
妙爾漢森	MUEHLHAUSEN(上午)	日本	A46	東亞
海皇水晶	NEP.CRYSTAL(上午六時)	高雄	國際橋	港恒
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	國際橋	港郵

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
鳳慶	FENG QING	A51	招商局
華安	HUA AN	B3	華運
鷺定	LU DING	B25	招商局
魯豐	LU FUNG	B8	華運
通洋	MILD OCEAN	A33	輝騰
新海寧	NEW HAI NING	B13	華運
寶功	PARAGON	A9	金鋼
哥倫比亞之光	COLUMBIA GLORY	西區	川崎
厚華	HUA WAH	B39	華夏
新海華	NEW HAI HUA	B18	華運

TOHO LINE
東方輪船有限公司
歐洲定期航線——接載電話：H—216461

M.S."BUNGA TANJONG" 賓加坦桑
九月十六日落貨　九月十七日開行
漢堡、鹿特丹、安特衛普、倫敦、利物浦、奧斯陸
Fcl Containers Available For Hamburg/Antwerp/Rotterdam.
Also Accepting Cargo For :—Malmo, Bremen, Bergen Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo, Liscon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transeipnent At Hamburg, Dublin, Mslilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre.
歐陸貿易中心14樓　Tel：5-216461
香港干諾道中 13-14號 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘K7179988
高輝道24號　TEL：K-7271888
澳門代理：星華船務公司　電話：2797
地址：巴素打爾古街95號

歐洲入口船期
M.S."HERSING"
合盛
九月廿五日到港
廿六日直航上海

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.
M/V"JIN JIANG" 錦江輪
香港⇄上海定期客貨班輪　快速貨運服務

上海開	抵港	收貨	截貨	香港開	抵上海
9月4日	9月7日	9月8日	9月10日	9月12日	9月15日
9月19日	9月22日	9月23日	9月25日	9月27日	9月30日

九月七日抵港，泊A50泡，九月十二日直放上海。
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續。
總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西45—47號 (港澳碼頭對面)
電話：5—461001
電報：72927 RISHA HX
貨物交收站：油蔴地卸貨區華記臺
客票售票處：香港德輔道中19號環球商場143號 (中環地鐵總站樓上)
電話：5—214106
代售票處：中國旅行社 (香港九龍各分社及辦事處)

貨運代理：
Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓 3718室　電話：5-8449193至5

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.
香港⇄天津(新港)貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨)

船名 (全箱航線)	收貨	截貨	到/離港
SKY HOVER (天翔) V-75	8/9	14/9	16-17/9
TIAN YUE (天躍) V-40	12/9	18/9	20-21/9
SKY HOVER (天翔) V-76	25/9	1/10	3-4/10

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (Modern Terminals Limited) 電話：0-239031

船名 (散裝航線)	收貨	截貨	到/離港
TIAN LONG (天龍) V4	22/9	1/10	29/9-3/10
TIAN LONG (天龍) V5	21/10	30/10	28/10-2/11

收貨站：青衣富大集運　電話：0-4972411 0-4977073

環亞股份有限公司
Asian Development Co., Ltd.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到/離港
XIANG JIANG (湘江) V7	即日	14/9	15-17/9
XIANG JIANG (湘江) V-8	21/9	30/9	1-3/10

收貨站：青衣富大集運　電話：0-4972411 0-4977073

中國對外貿易運輸公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation
香港⇄天津(新港)全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨

船名	收貨	截貨	到/離港
PRULUDE V-17	11/9	17/9	19-20/9
PRELUDE V-19	25/9	1/10	3-4/10

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (Modern Terminals Limited) 電話：0-239031

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office
香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

M.V."SIRICHAI BULAKUL" 美中美 直透：曼谷
九月八日落貨　九月十日下午開行
M.V."BOONKRONG I" 美上美 直透：曼谷
九月十四日落貨　九月十六日下午開行
貨客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：⑤485749 ⑤404590
干諾道西十八號

名神汽船株式會社
Meishin Line

船名	日期	目的港
神戶丸 "KOBE MARU"	9月9日到 9月14日開	新加坡
第八義宗丸 "GISO MARU NO.8"	9月17日到 9月18日開	新加坡
昌隆 "FORTUNE CARRIER"	9月22日由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續
祥安 "FORTUNE FOUNDER"	9月24日到 9月25日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4 5-439504

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
地址：香港皇后大道西115—119號僑發大廈地下
電話：5-404021內線112 5-460572 5-479829
定期班輪川航香港⇄福建

港口	航名	開航日期
福州	閩海一〇五	逢一、十一、廿一
	閩海一二〇	逢六、十六、廿六
	北盛山(貨櫃)	每旬一航次
廈門	廈水運二十	逢星期一
	閩海二二五	逢星期五
泉州	閩海二二四 泉海二二二	每月五一六航次

大宗貨物，可特別安排專船接運。有貨物到中國其它沿海口岸，歡迎垂詢。

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S."KEE EXPANDER" 紀發輪 直透：星加坡、巴生港、庇能　九月十日到　九月十一日開
M.S."LUCKY PINE" 福朗輪 直透：星加坡、巴生港、庇能　九月廿四日到　九月廿五日開
總代理：協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1106室
電話：H249428,250241(十線)

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JING JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.
香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到/離港
通洋 V-6 MILD OCEAN	—	15/9	17-18/9
通洋 V-7 MILD OCEAN	22/9	28/9	30/9-1/10

貨運代理：5-8449193-5
收貨站：青衣富大集運　電話：0-4972411 0-4977073

NYK LINE
香港——中東全貨箱服務
十天直達：刀拜(DUBAI)
杜爾灣 M.S."TOR BAY"　九月十六日落貨 九月十六日開行
和川丸 M.S."KAZUKAWA MARU"　九月廿三日落貨 九月廿三日開行
利來利文 M.S."NEDLLOYD CLEMENT"　十月六日落貨 十月六日開行
直往：刀拜、他文、科威特
總代理：日本郵船(香港)有限公司
海富中心一座卅一樓　電話：5—295541

聯航船務有限公司
JOINT MARITIME CO. LTD
香港—印尼定期航線
直放：椰加達、三寶壟、泗水
新海和二號 M.V. NEW HERO NO.2　船泊西區 即日落貨　九月八日開行
新安順 M.V. NEW ANGELITA　九月十日到港 (只卸貨)
恒昇 M.V. WISING　九月十七日到港 九月廿一日開行
散裝貨及全貨櫃服務
貨櫃站：大榮貨倉、青衣島聯合船塢內
接載處：聯航船務有限公司
地址：香港干諾道西21—22號 海景商業大廈四樓
辦公時間：上午九時至一時 下午二時至五時
電話：⑤—485144

港澳 永利船務公司
WING LEE SHIPPING COMPANY
澳門內港22號碼頭三樓
電傳：88310 WLCOM 電話：77312,78703
香港⇄珠海 定期航線
全新貨櫃，雜裝貨櫃及散裝貨
船名：森榮肆號／德興
逢星期二、五開航
收貨站：葵涌醉酒灣起卸站內
香港↔澳門
全貨櫃，雜裝貨櫃及散裝貨
每日航次
船名：永勝利
香港收貨站：屈地街起卸站內
九龍收貨站：葵涌醉酒灣起卸站內
香港代理：義德捷運：香港九龍彌敦道688號旺角中心第一期702室
電話：3-932207 電傳：52392 ETHKL HX
珠海：永利船務聯絡處 電話：22114
貨物聯絡處：珠海九洲港碼頭外輪代理 電話：23187

惠刊廣告請撥電話 七二六九八〇

馬蘭號 M.S."MALAN" 定期客貨班輪
九月七日由廣州抵港 船泊油蔴地 九月八日直放海口三亞
浙冷三號 M.S."ZHE LENG 3"
九月八日由寧波抵港 船泊屈地街招商卸貨區
木星 M.S."MU SING"
九月九日由大連抵港 九月十四日直放大連 船泊堅尼地城招商局碼頭
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二——一五五號十九樓
電話：440555,440557,447402.

香港——曼谷定期班輪
新華輪七號 M.V."XIN HUA 7"　九月八日到港 九月十一日開行　直放：曼谷
新華輪六號 M.V."XIN HUA 6"　九月十日到港 九月十三日開行　直放：曼谷
接儎處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5—411455，5—411112

MHTCO
明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO.,LTD.
本公司承運來往港穗及廣東省各地陸路運輸，並備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號 廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話：3-841138 3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司 (佛山市南堤路22號)
佛山聯絡電話：86204,85514,86159

Y.S.N. LINE
定期班輪 +兼收嘜嘜貨
直放：星加坡、巴生港
雄昌丸 YUSHO MARU V-40　九月八日落貨 九月九日開行
亞洲之星+ ASIAN STAR NO.1 V36　九月十日落貨 九月十一日開行
神戶+ KOBE V27　九月十五日落貨 九月十六日開行
新利達 NEW LEADING V22　九月廿一日落貨 九月廿二日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天免倉租　電話3-7271888
總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接儎處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大廈605室
電話：5-493454 5-493284

YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO.
(operated by Y.S.H. Enterprises Ltd.)
(Authorised Hong Kong-Guangzhou Drayage Service)
Hong Kong-Guangzhou Container Drayage
Door-to-door service. Container transport from Hong Kong to Guangzhou and Guangtung Province. Deliver containers direct to the factory door. Containers provided at no rental charges. Transport from pier is free of charge.
Room 1402, Bank of Communications Building
563 Nathan Road,
Kowloon.
Tel: 3-301385, 3-309003, 3-301183
Guangzhou office: No. 163, Remin Road (South) Tel: 82590 83530
Man Kam To Office: TEL: 39702
有成行貨箱運輸公司
九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室電話：3-301385-6 3-309003 3-301183
廣州辦事處：廣州市食品公司，人民南路163號 電話：82590,83530
文錦渡辦事處電話：39702
香港——往返——廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免箱租，轉口貨運，直接往來貨櫃碼頭拖運，不另收費。
For further information please contact: Mr. Ronald Law Chiu Yiu/ Mr. Anthony Chan Kam Bor
承接陸路全貨櫃拖運服務

入口船期

船	名
南尼亞	MEONIA
寶美鋒	POMEX PIONEER
神戶丸	KOBE MARU
法蘭克福快輪	FRANKFURT EX[illegible]
木星	MU SING
伊泰比	ITAIMBE
海富	MARINE CONTAIN[illegible]
探險者	SL. EXPLORER
波利亞	PORER
多年高	DORINCO
長環	EVER LINKING
雄昌丸	YUSHO MARU
亞積家	LANKA AJITHA
富航	FORTUNE CLIPPE[illegible]
菲明圖橋	F'TLE BRIDGE
光大二號	KWANG TA 2
索菲亞	SILVIA SOFIA
柯馬納	AL MANAKH
愛比	ELBE
黃金山	HUANG JIN SHAN
渣華利皮亞	NL. NAPIER
紀發	KEE EXPANDER
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK
東運	RIO VENTURE
中利	CHUNG LIE
亞洲之星	ASIAN STAR
先鋒	KANSAI PIONEER
加迪根灣	CARDIGAN BAY
百通	PATTHOON
順江	SHUNJIANG
新華六號	XIN HUA 6
百保譚	BARBER TAMPA
寶利星	BONNY STAR
東方大使	ORT.AMBASSADOR
唐河	TANGHE
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSK[illegible]
建華二號	KIEN HWA 2
南江	NAMGANG GLORY
萊滋加	RIJEKA
新安順	NEW ANGELITA
東方迅航	SCANDUTCH ORIEN[illegible]
西運	WESTERN LUCKY
新海虹	NEW HAI HUNG
飛航雅士	CLIPPER ACE
興華	HSING HWA
長園	EVER GARDEN
公海丸	KOKAI MARU
	DANG SANBUBONG
東方雅士	ORT. ACE
美國太陽神	AM. APOLLO
胡佛總統	PRES. HOOVER
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK
瑪迪嘉	MARINGA
萬春	WAN CHUN
查樂禮士	CHARLOTTE LYKES
金和	PLEIADES
	MT. POWELL
海民	HAI MING
永興	YONG XING
太平洋貿易	PACIFIC TRADER
延安五號	YAN AN WU HAO
海皇瑪瑙	NEP. AGATE
沙河	SHA HE
青衣島	TSING YI ISLAND
種仕幸運	SPLENDID FORTUN[illegible]
奧登多富	DORTHE OLDENDO[illegible]
海皇琥珀	NEP. AMBER
亞洲雅士	ASIA ACE
阿爾泰丸	ALTAI MARU
安達馬士基	ANDERS MAERSK
海興	HAI XING
納姆	RATIH
東海六號	TUNG HAI 6
多沙灣	SANDYS BAY
倫娜	LUNA
嘉信	CASON
江力	BEI HAI CAREER
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN
彩虹	RAINBOW
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA
	MORMANNIA
長昇	EVER ORIENT
拉登達	LAVENDER
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV
富山	TOYAMA
東方商人	ORT. MERCHANT
天代丸	TENDAI MARU
金奧利	GOLD ORLI
海王莎頓	NEP. SARDONYX
金線泉	JIN XIAN QUAN
伊斯蘭堡	ISLAMABAD
	VERGELEGEN
牡丹山	MUDANSHAN

香港代理：
R 華潤運[illegible]
CHINA RESOURCES TRAN[illegible]
香港灣仔港灣道26號華潤大[illegible]
香港⇌北海 定[illegible]
「南方907」
「南方908」
「南方909」
收貨站：(貨箱)0-497[illegible]
●天天收貨
香港⇌汕頭 定[illegible]
「龍華1號」
「龍華2號」
「汕頭」號
「穗救撈八號」
●每星期一、四到港
香港⇌溫州、寧波、上[illegible]
「芝山2號」
「芝山3號」
「芝山4號」
香港⇌廈門(下寨[illegible]
「育志3號」
「廈水運22號」
「廈水運23號」
●每星期
香港⇌廣州、黃埔、水[illegible]
港口：新風、黃埔：
東莞
容奇
石岐
澳頭
水口
●以上港口每星[illegible]
＊＊大宗貨物，可特[illegible]

投資與貿易

每周二、四、六刊出

首次在港開出口業務洽談會
內地成藥酒好銷
成交額將達到或超過預期指標
成藥銷去歐美可望發展

【本報訊】「中國成藥、藥酒出口業務洽談會」，已於本周一在華潤大廈十樓舉行。連日來，前往參加業務洽談的港澳商人、星馬和轉口商人均十分活躍，且已有不少成藥成交。

中國醫藥保健品進出口總公司第二商品部副經理俞雲接受記者訪問時表示，中國成藥、藥酒出口業務洽談會第一次在港舉辦，將會獲得一定的效果。大會發出三百多份請柬邀請港澳商人、星馬、美國和轉口商參加，開幕以來，一般的老客戶均已到會洽談業務，各種商品成交均很正常。

他說，舉辦這次出口業務洽談會，除了做買賣之外，還有一個主要目的，是希望通過出口業務洽談會，更好地了解中國成藥、藥酒在港澳市場的銷售情況和競爭能力，以便今後更好地改進、提高產品質量，更有利於商品在港澳市場增加銷售。

他說，港澳市場是中國成藥的主要銷場，整個銷售情況是不錯的。近年來，在歐洲市場也有所發展，只不過現時在美國、澳大利亞、新西蘭等市場發展速度並不快。主要原因是當地居民對中國成藥較陌生，同時歐美人士對藥品的要求也較嚴格，因此，今後在發展歐美市場上還須不斷努力，彼此加強交流。不過，目前較有利的條件是，現時世界各國對發展天然藥物的趨勢越來越重視，而中國成藥是以天然原料為主，這對中國成藥今後向歐美市場發展是有利因素之一。

他最後說，從開幕後港澳商人和轉口商號熱烈洽談的情況來看，預料這次洽談會的總成交額將會達到預期指標，或會比預期為好。

日貨經港輸內地
上半年激增數成
機械交通設備佔七成多

【本報訊】今年上半年日貨經本港轉口內地有驚人的增長，比去年同期激增二倍，導致日貨輸港量再次超越內地，成為本港進口貨的最大來源地。

今年以來，儘管本港進口貿易的增勢放緩，但日本擴大出口本港的活動卻更為加強。上半年日貨輸港總值為二百七十六億四千萬元，增幅為百分之十三，再次成為本港進口貨的最大供應者。

據《香港市場》周刊撰文分析稱，日本對本港出口能夠保持增長的主要原因：首先是日貨經本港轉往中國內地有大幅增長，其增額相當於同期日貨輸港總額的一倍多。假如扣除該轉口貿易的部分，則日貨輸港就會出現負增長。

日本經本港轉銷內地的商品中，以機械及交通設備為大宗，佔轉口總值的七成以上，主要有貨車、錄音及錄像機、辦公室設備、電視機、電子零件、自動化資料處理設備及其部件、旅遊客車等。

其次，今年以來日圓兌港元匯價平均下跌了百分之五左右，而日商亦相應將貨價調低，以增強競爭能力，其中以食品和消費品的減價幅度較大。雖然日本貨品部分在本港已擁有相當大的市場，但日商仍積極展開推銷活動，擴大零售網，採取新的經營方法。

由於日本對本港出口的增幅大於本港對日本出口的增幅，因此成為本港外貿逆差最大的一國。事實上，在日本對外貿易盈餘中，有一成以上是來自本港的。本港是日本第五大出口市場，同時也是日本棉布的最大海外市場。

該刊物認為，由於現在內地收緊外匯，加強對消費品的進口限制，估計對日貨經港轉口內地會有一定的影響。以第二季比第一季，已有明顯的放緩。今年年底之前，內地仍有可能恢復為本港進口貨的首名供應者。

國際展覽在滬舉行
今年之內尚有五個

【本報訊】由今年一月至七月份，上海市國際貿易信息和展覽公司舉辦和接待在上海的經濟貿易和技術展覽會共十四個，參展商達四千五百人。

涉及的行業有：冶金、機械、儀器、機床機械工具、化工設備、半導體工業、節能技術、汽車及香港地區產品等。

為數眾多的海外廠商直接參加展覽會，和內地貿易部門、經濟部門建立了廣泛的聯繫，留購展品一千餘萬美元，並簽了不少期貨合同。

今年下半年和明年將有二十多個國際性展覽在上海舉行。本年最後四個月將舉行的展覽會計有：國際輕工機械展覽會（九月十五日至二十日），奧地利機械設備展覽會（十月七日至十四日），國際新技術展覽會（十月卅一日至十一月六日），國際皮革機械展覽會（十一月十七日至廿三日），國際航空及機場設施、飛機維修設備展覽會（十二月八日至十四日）。

法國干邑白蘭地
在內地最受歡迎

【本報訊】怡和洋酒國際有限公司行政總裁白樂仁，日前在該公司會同軒尼詩（遠東）有限公司及中國糧油食品進出口公司在廣州舉行的洋酒研討會上表示，基於中國繼續對外開放貿易及旅遊業，加上內地人民生活水平不斷提高，預料內地的洋酒市場一定會逐漸興旺起來。

不過他表示，目前國內洋酒市場的消費對象，仍以外資為主。而中國的洋酒市場則可分為南北兩部分，其中華南地區包括廣東及福建省，銷售對象以港澳及東南亞各地華僑為主，至於華北市場，主要集中在幾個國際遊客較多的城市，其中以北京及上海的銷量最蓬勃。

最後，白樂仁指出，法國干邑白蘭地已成為國內各入口洋酒中最受歡迎的一類。

合資生產協議三份
樂聲與內地再商討

【本報訊】樂聲電子（集團）有限公司執行董事譚學林對記者表示，該集團原定於八、九月間與中國簽訂的三份合資生產協議，因匯管問題，需暫行擱置。

譚學林解釋簽訂延期的原因，是中國方面對意向書中生產電話可供七成內銷的條款有所保留。他表示，這三份合資生產計劃中，以電話產品可供七成內銷的條件最吸引。因此，雙方需要就此作進一步商討。

在記者問及該集團對減少電話內銷配額可接受的程度時，譚學林不願意直接答覆。他說，現時進一步的商討仍待進行，結果需在新協議達成後才能公佈。

外商在廣東投資
要慎重選擇地點

【本報訊】外商在廣東省投資，要選擇一個各方面都能滿足要求的投資地點，應作綜合性慎重考慮，並與省內合作，才能擇優選點。

粵海發展有限公司副總經理譚錫朋對此提出他的意見。他認為選擇投資地點，大體上分為地區、地點和場地幾個過程，在確定地點、場地之前，應該考慮下列六方面：

（一）投資項目應該符合所在地區總體發展規劃和城市建設規劃的要求。

（二）地點應該近原料、燃料基地和成品銷地。

（三）水源和電源供應落實。

（四）有良好的交通運輸條件和通訊系統。

（五）有良好的基礎設施和生產協作條件。

（六）注意周圍的環境保護條件。

他又說，對不同類型或生產不同產品的工廠，可以根據其特點有所側重，再加上省內各對外開放區和經濟特區對外商投資不同的優惠待遇及外匯平衡，作進一步比較。

上半年空運總貨值
比去年減百分之六
輸美貨值減一成半德日市場亦縮

經濟②

【本報訊】港府統計處昨日發表的空運貿易統計顯示，今年上半年的空運貨品總值為四百五十九億二千萬元，比去年同期，下降百分之六。

上半年內以價值計算，本港產品出口有百分之二十四，入口貨品有百分之十六都經由空運。其中空運往美國、西德、日本等三大市場的貨值，分別比一年前減百分之十五、廿九和二十。

若以重量計算，空運入口貨品總量為九萬二千三百八十公噸，佔入口總重量的百分之零點五，而空運出口貨品總重量則為十萬二千一百零八公噸，佔出口總重量的百分之一點二。

以貨品類別而言，空運出口的本港產品，減少者主要為辦公室器材和自動資料處理設備（減十五億三千二百萬元，減幅為百分之四十五），衣着用品（減七億八千一百萬元，減幅為百分之十二），鐘錶（減三億一千九百萬元，減幅為百分之十）以及電力機械（減二億四千萬元，減幅為百分之六十四）。

空運出口的本港產品，在價值方面有增加者為貴重金屬礦砂及其濃縮料、[illegible]屬廢料及碎屑（黃金除外）（增[illegible]百萬元，增幅為百分之十四）、電機設備及電器（增三千八百萬元，增幅為百分之三十）以及[illegible]貨品（增一[illegible]二百萬元，增幅為百分之九）。

以輸往的國家而言，空運輸往美國及英國的本港製辦公室器材及自動資料處理設備有所減少，輸往美國者減一億五千萬元，減幅為百分之四十九，輸往英國者減二億六千三百萬元，減幅為百分之七十，本港製衣着用品輸往西德者減三億零三百萬元，減幅為百分之三十八，輸往日本者減一億六千四百萬元，減幅為百分之二十七，輸往沙地阿拉伯的鐘錶減一億零九百萬元，減幅為百分之七十五，而輸往美國的電力機械則減一億六千三百萬元，減幅為百分之六十三。

然而，本港出產的貴重金屬礦砂及其濃縮料、廢料和碎屑（黃金除外）空運輸往英國者增加六千五百萬元，增幅為百分之四十三，而輸往西德者則增加三千一百萬元，增幅為百分之五十三；本港製輸往美國之電機設備及電器增加一千二百萬元，增幅為百分之十八，而輸往印度之光學貨品則增加一百萬元，增幅為百分之七十一。

空運入口貨品有增加者有辦公室器材及自動資料處理設備，飛機及有關設備，通訊、錄音器材及設備，及發電機及設備。比對之下，空運入口貨品減少者有電子管、光電管及電晶體，經加工處理的皮草，及珍珠、寶石及半寶石。

港金又跌破三千關
傳南非以金價償債昨瀉五十一元

【本報訊】美元急速上升，金價應聲回落。九九金昨日在以每兩三千元開出後，終守不穩，下午跌至二千九百九十二元收市，比前收市價下跌五十一元。飾金牌價下跌四十元，為每兩三千二百元正。

前晚外圍金價，在美元上升及南非可能以黃金抵償外債的消息中下跌。收市時，紐約金價降為每安士三百二十九點六五美元，下跌四點四美元。

影響所及，昨日九九金開市即降，上午以每兩三千元開出，比前收市價跌四十三元。開市後走勢不定，雖然一度扳上三千零三元，但終告不支，此價遂成為全日高點。午前降至二千九百九十五元，成為上午低價。中午以二千九百九十八元收市，比開市價跌二元。貼息估計為四元半。場內交收二萬二千四百兩。下午金價以二千九百九十九元開出，[illegible]價向淡。在美元急升時，九九金一度降至二千九百八十八元，成為全日低價，收市前回升為二千九百九十二元，亦[illegible]收市。比上午開市跌八元，比前收市價跌五十一元。全日波幅為十五元。

收市時，本地倫敦金價報每安士三百二十點九美元，比紐約上升零點二五美元。

黃金點滴

寶生任楓葉分銷
高源

加拿大純金楓葉投資金幣銷來，首先是取得中資銀行分銷網，現在又有寶生銀行加入為其全球第十九個代理分銷商，令人感到來頭不少。

事實上，加拿大士高雅銀行（全球十九個分銷商之一）對此也不敢怠慢，本周初已在其樓上銀行櫃位，為一般客戶提供買賣金幣服務。

現在寶生銀行成為分銷商，行內人士認為有助金幣報價，加強競爭性。理由為：寶生銀行為本地一著名金商，又是金銀業貿易場會員，其開價會比其他入口商更加相宜。一位行內人士表示，連日來向寶生取貨，每安士低出一、二元。不過，作為其全球特約分銷商的倫敦五大金商，其本港辦事處就不那麼熱烈，目前只有羅富齊父子（香港）有限公司加入本港經銷，但至昨日為止，卻仍未有貨批給行家。

國際黃金公司盧時權說
金價三一五美元
會有更大支持力

【本報訊】國際黃金有限公司東南亞區金幣部經理盧時權昨日在一午餐會上表示，短期金價由於無利好因素，估計仍會偏於牛皮反覆。但作為投資者來說，金價平穩反而有利吸納，以為儲蓄之用。

盧時權表示，近期美元回升，南非金礦停止罷工，世界黃金供應不虞有缺，形成金價上升受阻。另外，過去兩個月金價上升以來，市場出現短線客獲利回吐，令金價更不容易大升。不過，基於市場在價低時有支持力，相信金價在無消息刺激下亦不會大跌，短期內仍是牛皮上落市。如果降至每安士三百一十五美元左右，相信支持力更大。

近日本港市面推出一款新的楓葉金幣，盧時權認為不會成為他們的競爭對象。理由為富格林自一九七九年打入香港市場以來，與九九金所佔市場比率，由當初的不到一成增至去年的估三分之一。同一期間，本港金市在宣傳推動下，銷售逐年上升。以入口黃金為例，去年本港入口黃金共一百七十八噸，今年單頭六個月，入口黃金就已經達到一百二十七噸，增長甚速。九九金生意，並未搶去富格林金幣的生意，而且還推動了它的發展。

「曾健士法案」會施行嗎？
金鋒

美國總統里根在最近的一次記者招待會中，曾抨擊「保護主義」為「毀滅主義」。他聲言將以美國的長期經濟利益為重，決不會同意任何違反這一原則的「保護主義」提案。

在此之前，里根總統已拒絕了限制非橡膠鞋類入口的建議。理由有三：一是限制入口將會加重美國消費者的支出負擔，並迫使美國政府要向外國付出一筆賠償金。二是美國的限制入口行動，將會招致外國採取報復，不利於美國貨的出口。三是在一九七七至八一年間，美國製鞋業曾受到限制入口的保護，但結果卻使它更難應付外國貨的競爭。對於美國總統這一決定，港府官員曾予以讚揚。因為歷史事實早已證明，「保護主義」措施最後總是累人累己的。

「曾健士法案」將否會在美國國會中通過，這是當前港商最關注的一件大事。因為港貨輸美有四成是成衣與紡織品，如果該法案一旦通過施行，則不僅香港製衣、紡織業將備受打擊，而且還會使《多種纖維協定》變成一紙具文，還有導致世界性貿易戰爆發的危險。繼舒爾茲等美國高官一再反對「曾健士法案」之後，里根總統現又強調要維持自由貿易，創造就業機會，情勢應對香港爭取撤銷該法案較為有利。知名紡織業廠商唐驥千、安子介等人，都估計該法案最後將不易通過施行。

國際經濟

美元急升金價跌
日股市連瀉四天

▲美聯社倫敦六日消息：美國貨幣供應增加二十四億美元，以及美國汽車八月上旬銷售增加百分之七十一，促使美元兌各主要西歐貨幣的匯價，周五上午躍升至近兩個月來的高點。金價則回跌至六周來的最低點。

在美元升勢壓力下，倫敦黃金周五開市價，每安士為三二一．〇〇美元，上午定盤價三一八．七五美元，較上一天收市價跌六．七五美元，下午定盤價三一七．四〇美元。蘇黎世黃金中午定盤價三一八．五〇美元，跌七美元。

倫敦英鎊周五上午下跌，一英鎊兌一．三三〇〇美元，周四收市一英鎊兌一．三六九〇美元。

美元兌西德馬克升幅明顯，升至一美元兌二．九〇一〇馬克，是今年七月十一日以來的最高價。周四收市為二．八三九〇馬克。美元兌其他貨幣匯價如下（括弧內為周四收市價）：二．四〇〇〇瑞士法郎（二．三[illegible]〇）；八．八七五〇法國法郎（八．七〇八七）；三．二五七五荷盾（三．一九八五）；一九三二．五〇意里拉（一八九九．九七）。

▲法新社東京六日消息：美元兌日圓匯價，周五升至兩個月來高點。周五，東京市一美元兌二四一．四五日圓，升兩日圓。成為美元在東京自七月十二日以來的最高點。成交總額二十五億六千九百萬美元。

▲路透社東京六日消息，當地股市連續第四天下跌。道瓊斯工業平均指數收市一二、四五三．八五，下跌[illegible]七．九五。成交總量三億股。

▲路透社新加坡六日消息：當地股市交投頗活，股價稍升。《海峽時報》工業指數收市七五三．六，升〇．六〇。

港加派官員駐美
對抗曾健士法案

【本報訊】署理貿易署長曾蔭權昨日表示，港府將加強對抗曾健士法案的力量，調派香港駐紐約商務專員杜華前往華盛頓及委任一位署長級官員梁百忠進駐美國首府。此外，先前已獲批准設立的另一個一級秘書職位，人選將於下月到任。

曾蔭權又表示，新安排將盡快施行，而雖然杜華被調派往華盛頓，但他仍保留其在紐約的職務。

曾蔭權透露，梁百忠將於下週一前往華盛頓執行職務，而目前在華盛頓的參贊盧鑑輝則可放更多時間在曾健士法案上。

世界經濟簡訊

台灣拆船量減少

▲台灣今年首八個月拆卸了一百二十七艘船隻，總重一百九十二萬噸，去年同期拆卸船隻共二百零八艘，總重二百零七十萬噸。

中國內地在同期內共拆卸了九十四艘船，總重八十九萬三千噸，而南朝鮮則拆卸了三十二艘船，重量達六十四萬四千噸。

星銀行降低利率

▲新加坡工商業銀行宣佈，將其優惠利率由七厘二五，降至七厘，於九月九日開始生效。

當地銀行的優惠利率，一般處於六厘半至七厘之間。

安樂不忘憂患時

韋基舜

今年是抗日戰爭勝利四十周年紀念，海峽兩岸也有集會紀念。四十年來，世界上未曾發生過大規模的第三次世界大戰，這對於在第二次世界大戰結束後出生的人來講，倒是一件幸福的事。

第一次世界大戰爆發結束後二十年，出現了第二次世界大戰，上了年紀的人，也都飽嘗了戰亂之苦。

如今列強爭霸，世界各個角落不斷地燃燒起戰火，但是大規模的第三次世界大戰始終也打不起來，這並不是有侵略野心的人不欲侵佔別的國度，而是恐怕一旦發動世界大戰的話，本身也遭受到毀滅性的攻擊。

換句話說，第三次世界大戰之所以打不起來，就因為在現代戰爭中，發明了原子彈後，繼而是核武器的發明。一顆原子彈投在廣島，已經使到狂暴的日本軍國主義者不得不投降，結束了太平洋戰爭。而如今的核武器，其毀滅性更為厲害。各個強國，均擁有核武器洲際導彈，軍備競賽中，洲際導彈的數量足已將全球毀滅。只須一按鈕，瞬息之間便可以將對方毀滅，同樣地，對方也可以在瞬息之間將自己毀滅。在投鼠忌器的情況下，縱是最野心勃勃的人，也不敢輕舉妄動地發動第三次世界大戰，這也就是為什麼在這四十年內，世界上雖有小規模的戰事，卻未有導致第三次世界大戰出現的理由。

如今，生活在現代的青少年，較之我們這一代人的青少年時候幸福得多了。我們少年時，正是戰火紛飛，香港也成為淪陷區，那個時候別說上學、娛樂，就算是兩餐溫飽也不是這麼易維持，人們看不到戰爭的盡頭，縱然是富裕人家，也盡量節約。街頭巷尾，多見餓殍。經歷過三年零八個月的苦難日子，刻骨難忘。

傳統

賴錦璋

上周再一次看「錦繡良緣」，雖然已是第二次觀賞這套歌舞片，但可以更深入的了解片中的意義。片中的主人翁乃一貧窮牧牛人，以製牛奶為生，他信奉宗教，口口聲聲要維護傳統。在他的兩個女兒紛紛自由戀愛而結婚時他大為光火，認為她們的婚姻應由父母作主，不應違反傳統。但故事發展到最後，他仍以女兒的終身幸福為重，自我解釋一番之後，也就准許女兒的婚事。

很多時我們都會以「傳統」為理由，而罔顧其他人的感受而做事，不易接納別人提出的意見。有時我們更以前輩身份，長篇大論的教訓較年青的朋友，又會說以往傳統是這樣這樣，所以其他人也要跟隨云云。其實這種態度是要不得的，傳統不是萬應靈丹，有時我們需要妥協，也需要有彈性地處事。

自己經常有機會參加不同類型的會議，對議會的精神有些微認識，因此也就非常支持接納不同意見的論事原則。有時在會上喜歡冷眼觀察與會者爭持己見的衆生相，發覺多數會以權威者的口吻去「教導」他人，也會說傳統是這樣的，不應有改變。其實適當的改變，有建設的修改，均會對事情有幫助。

寫到這裏，不禁再次看看放在案頭一張紙所寫的一句話：「試從他人角度去看每一件事」。

等錢救急

伍淑清

一位朋友的兒子來了個長途電話，說他正極需財政的支持，以協助他在美國完成學業。

他是個來自中國大陸的學生，要從親戚處取得有限的金錢來支持他的學費，故此更明白到在「金山」唸書，身邊如果沒有錢，是很苦的事情。

「Annie，我要用來支付下一個學期的款項已沒有多少，請你替我找尋住在廣州的父母親吧。在美國，學費已愈來愈貴，儘管我利用課餘幹活的時間比以前更長，而且連一些不好幹的工作都要幹，然而，費用仍是不足夠。所以，我定要找到父母親，這樣，才可以在我沒有將錢用光之前，由父母要求親友幫助我。你可不可以在廣州遇到他們時提出這點呢？」羅伯特說。

「你目前的情況究竟是怎樣？你可不可能再等一、兩個星期。可能我會在下次到廣州時，有機會與你的父母見面。有沒有其他方法可以解決這個情況……，或者現在我們給你寄錢。」我說。

「你真好了。我想我可以省下午餐或者晚餐的錢來完成我的學業。我想快點畢業回到中國去。聽說廣州比起其他沿海城市進步得更快，是嗎？」他問。

聲與光

艾文

聲與光，在明日世界「玩到盡」。遊戲機前，你可以充當樂隊指揮，隨着你的手勢，顏色變幻，音樂也變化無窮。

在幻想館，眼前景物尤似做夢，當你重返現實之前，洞穴旁邊閃燈亮一下，幾秒鐘後，你的影像就在牆幕映現出來。

在電腦中心，不遠處竟然出現一個女孩子，只有幾寸高，是激光，又是一個實體。她諸多動作的講一番話，然後自已踮一下，輪廓現出藍光，迅即整個消失。

晚上，連煙花晚會也採合聲與光。在《命運交響曲》樂聲中，激光直探空間，光柱之中，有女孩子在溜冰，在跳芭蕾……。

滙豐銀行

叔合

相信若干人都曉得，前滙豐總行大廈淪陷時曾作總督部，有站崗不在話下，在裏面工作人員，莫不配有臂章，上寫總督部，禁衛也不見得森嚴，和警察有「憲查」臂章一樣。

總督部門外懸有大招牌：「香港佔領地總督部」，門外一對銅獅不見了，作為勝利品並運回日本去，本擬熔了作彈殼，總算命不該絕，戰後得回娘家來。

滙豐銀行正門，給剷平了，本來有一列原身凸字石刻英文招牌，復員後，不得不改為凹字，招牌上面窗下的五個銅牌，代表五個不同國家的徽號，恰巧其中一個是日本國徽菊花型，淪陷時期便給移在正中。

海底針

柳田

女人，萬物之靈的一個大組別，箇中份子並不好纏，稍有不慎，便會弄到焦頭爛額，痛苦萬分，必須附註的是這並非完全絕對，但一位擅於描寫女性內心感情的作家，便曾公開的說：「女人比男人難弄，女人心，海底針，中國女性又比美國女士難懂。」他還自言，在其創作過程中，對女人的心理研究最感興趣，而寫女性更是一個很大的挑戰。

這位仍是孤家寡人的文學發燒友，在中國人的社會和西方世界裏呆過一段不短的日子，當然是深有體會說出這樣的話吧！

也許是曾經滄海吧！他那「中國女性難懂」的論調，可能與來自不同社會和接受的西方教育有關，由於東方千年來舊禮教的深遠影響，女性習慣多呈內向，不及西方婦女的熱情奔放。事實上，性情中人，比比皆是。

有時奇怪為何自古至今，人總是愛把花這種簡單的自然物體與複雜的女人相提並論，且有愈纏愈深，大有以花代人，絕不出錯的形勢。

唯一同意而鍾愛的便是以花來比喻即將逝去的年華，甚麼「花殘花落」、「明日黃花」，很有意思的形容詞啊！

幹部分類

湘芸

西方新聞記者或作家，往往把中國較上層的幹部分為兩類：一叫 technocrat（指受過嚴格技術訓練及有管理經驗的人），一叫ideologue（指專門從事政治，思想工作的人）。我認為，這種說法既有可取，也有不足之處。總之，不能一概否定，而斥之為胡說八道（nonsense）。

不足在於他們一般把technocrat和 revolutionary（革命者）對立起來，以為專業人才（professionals）都不革命；同時，也以為凡是從事政治思想工作的人，就不能學一點科學技術的知識了。這很極端（This is going to extremes）。

但是，如果說，由於technocrats 懂科學，而能夠實事求是，從實際出發，這使他們和那些只能從政治原則出發的ideologue 大不一樣，前者重實幹，後者流於空談唱高調，那末，這樣的分類，倒也未嘗不符合中國的實際情況的(Consistent with the actual situation in China)。否則，為什麼中國的領導人，那麼重視有本領、有知識和懂技術的幹部，並放在重要的崗位上（in leading positions）呢？

保守

公關寶

有一段時期，香港的文娛康樂活動不多，所以欣賞足球賽成了周末及星期天的重要節目，那個時候的盛行踢法及名詞，諸如「進攻是最佳防衛」，便深深烙入腦海中。

到了晉身公關行業，起初也希望全盤引用這個策略，以求取得較佳效果。但經了幾次宣傳推動活動後，便對這個方式有所保留，反而服膺一位前輩提點的，人際關係重乎「中庸之道」，需要「適可而止」的道理；因此，這些年來亦都側重以這種方式作為推動主力，做法在成績上沒有重大突破，也不見得會帶來任何壞效果。

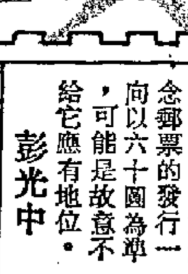
近年來，也留意不少機構的凌厲宣傳方式，效果強勁，頗收一時之效，但偶爾也發覺，這些以猛烈進攻式作推動法在獲得聲勢浩大聲譽之後，也往往留下一些受人彈劾的尾巴，變成美中不足的過，由於香港人生活實在太忙，對很多事物都是頗易忘記的，一段短時期過後，這些機構又搞新宣傳活動了。身在這個行業多年，還是不願意接受猛烈進攻這種策略，始終喜歡採取較保守方法，而且常以另一句足球名句「食勝不知輸」作為提示殷鑒。

提早呱呱落地

郵票發行也有親疏之分，出人意外。

這是日本預定在本月十三日發行的「技能奧林匹克」紀念郵票。它的正式名稱是「國際職業訓練比賽」，顧名思義，是鼓勵失學人士學習技術，照樣可以出人頭地。

但是，有三件事可以證明這枚郵票頗受歧視。第一，比賽將在十月二十一日開幕，有二十多個國家參加。但日本郵政總局認為，十月份要發行的好郵票太多，所以要此票提前一個多月問世。第二，圖案設計水平不高。第三，面額四十圓，只能貼在明信片上，而日本紀念郵票的發行一向以六十圓為準，可能是故意不給它應有地位。



彭光中

風雨之夜

施良

風雨之夜，你是怎樣度過的？可能看電視，可能玩電子遊戲，有些打麻將，或者提早就寢。

新聞記者呢？卻不是這麼一回事。在報館，到最後，凌晨兩、三點，還擔心會不會改掛風球，要改動版面，害怕風雨底下，會不會發生甚麼事，要及時採訪報道。

風更緊了，回到家裏，[illegible]窗門，[illegible]花盆，[illegible]時候仍然惦念版面，[illegible]風這麼緊，是不是改了方向？結果要開收音機，希望萬一有變化，盡快知道訊息，跟報館聯絡，看有沒有改版的可能。總之，希望當讀者起床，看到報紙的時候，報上所列截稿[illegible]，是最新的消息。

就這樣半睡半醒，很快天亮，仍然是三號。

氣功

曹爲

在一個清談的場合，一羣朋友把話題扯到氣功上去，我只有旁聽權，友儕都七嘴八舌，說得眉飛色舞。綜合起來，發覺大家談話的材料來自傳聞、電視和閱讀；然而多屬個案報道，和一些關於用物理儀器檢測外氣性質的故事，非常零散。

回到家裏，急忙從收集的一大疊文獻裏（大半是歷年刊登在自然雜誌的文章）去尋找，希望把這門新事物弄出個名堂來。還好翻出幾篇在全國第二屆人體特異功能科學討論會的綜論，解我不少疑難。

主要的一篇是錢學森執筆的，他認為人體是一個繁雜的巨系統，從「非眼」視覺，透「視」，遙感，這種人體特異功能的發現，推論到氣功師的治病，發放外氣，和中醫引用的經絡學說，他把散亂零星的現象串連起來，推想到這是人類經過腦子，自我控制，生物反饋，使巨系統提升到另一種清醒功能態的一起超常表現。不容否認，人類有睡眠和醒覺兩種功能態；如果大家注意，不難再分辨出有覺醒和催眠兩類功能態，由於氣功，認字等都是人體特異的功能，有異於其他幾態，故此他名之為氣功功能態。

錢氏這個提法，當然仍需驗證，但中國自七九年第一屆討論會以來，這方面的關注和研究也加速加快，正在進行着研究產生異能的道理和摸索一套完整而引發異能的學習法，看來雄心不少。最值得讚揚的帶頭人明白到需要「多做一些扎扎實實，嚴格認真的科學試驗工作」，才能使迷信科學分別開來。對於新的發現，我們不妨拭目以待。

香港國華機械貿易公司　深圳光明華僑汽車修配廠
直接日本進口，豐田，五十鈴，日產，日野自卸車，8至12噸平板車
全新麵包車，農夫車，日本翻新車　現貨特價供應　包送到文錦渡
香港辦事處：荃灣河背街77號　電話：0-4938157　國內維修廠：深圳沙河工業區　電話：38464

☆金寶汽車貿易公司☆
專營各類回鄉車・免費送交文錦渡
九龍土瓜灣炮仗街60號地下　K-7157537-8

商業
分類廣告
每天每個位可排大字四個　細字三十六個・收費十元

現貨左軚麵包車
豐田（日本原庄）豪華冷氣收錄機
五十鈴（日本原庄）豪華冷氣收錄機
★★★地毯冰箱電窗尾水撥★★★
萬事得（日本原庄）豪華冷氣收錄機
大昌貿易公司 0-206002　0-245450
荃灣河背村國瑞道一號地下

榮發車行　旺角廣華街25號地下
專營回鄉★代辦批文★直接進口★現貨供應
・全新及翻新・麵包車・農夫車豪華型麵包車・貨車・翻斗車
・26至60座旅遊巴士　電話：3-702882

范強記
承辦廣東省各地陸路汽車運輸服務
常備各類型吊雞車大小拖車各款拖頭排卡
歡迎來電查詢詳情　香港地址：元朗安寧路89號地下電話：0-773344 0-771933

聯都有限公司　K-335562　K-336705　紅磡高山道6號A地下
大量回鄉車供應●代辦手續●持批文者特價　現貨

贈車回鄉
新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應：卸泥車5—8噸平斗車2—10噸農用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車
電話：3-969255 中成行

現貨　日本翻新貨車　4-10噸泥車
五十鈴SBR422（有吊機）五噸半 SCR450五噸半
SCR320（自卸車）五噸半 SRZ450十噸
日產　CW51H 泥車（10噸）　日野ZM500（10噸）
中國貿易　九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座　電話：3-7235161 3-7226349

香港最平　文具　擺架　梳　花盆
永翔廠・出口批發
九龍長沙灣道223號 0-238825

亞太區總代理
星南華有限公司
香港干諾道中130-136號誠信大廈606室
電話：5-420566　5-420577
電報：SINANWA
電訊：72126　SNAWA HX

U.S.A. VALVAC
美國「達熱牌」
茶色玻璃防熱片
反射90%太陽熱

錦昌鋼具公司
專業出品・特價批發
時裝鋼架・人像模型
超級市場閘・購物車
餐廳酒樓枱腳・鋼椅
歡迎參觀・來圖訂造
大角咀道壹號地下 3-961629
土瓜灣上鄉道27號壹樓 3-338117

智富汽車貿易公司　土瓜灣鹿鳴街15～19號地下　☎3-335386　☎3-621570
現貨　全新
豐田特級豪華F型八座：原廠中央空調、冰箱、天窗
左軚豐田・五十鈴・萬事得麵包車：原廠空調12座冰箱
全新雙排座0.75～1.75噸農民車・的士頭・日吉
翻新實力五十鈴日野自卸車平板車本港國內設有維修廠

中國水銀
99.999%現貨，價平，有意者請電3-805298

美國視佳麗　歡迎零沽・批發安裝
玻璃隔熱濾光膜　轉口國內・特價優待
HANG TAI TRADING CO　恒泰貿易公司

全自動　電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司爲一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司　葵涌葵豐街25－31號華業大廈A座15樓B室
電話：0-220381-2　電傳：39708 SAMEC HX

SANDEN　日本名廠三電牌汽車空調機
全套三電原廠製品，保用十八個月，備有原廠產地來源証。適用於各款客貨車：上海牌、伏爾加、麵包車，農夫車，工具車，配備原廠機碼。可代國內設計，專人赴國內指導安裝及技術培訓。
常備現貨數千台供應轉口，交貨期準、快、妥。
總代理：適豐貿易公司
香港九龍紅磡高山道九號地下B鋪
電話：3-337728・3-337383
電傳：37621 SERVO HX
電掛：SERVOAIR
圖文傳真：3-7210296

華耀車行　☎3-629817　3-635292
九龍土瓜灣浙江街44號地下（近皇冠車行）
全新豐田日產農民車　豐田五十鈴麵包車　80—82翻新豐田9-12座
的士頭及RY21・RY30・1.5及1.75噸左右軚電油柴油，豪華6-15座原廠冷氣汽油柴油絨地毯雪柜　五噸—12噸貨車・泥車

各式墻紙窗簾
・貨源充足・
零售批發無任歡迎
總代理：高雅牆紙公司
K7546808 K7565863 0-6995482

NAKAI KINSHI INDUSTRIAL CO., LTD
日本　中井金系工業株式會社
HK-7/BK-7 電化鋁（燙金紙）
（附原廠品質證明書及日本產地來源證）
香港及中國代理：領漢有限公司
香港鰂魚涌船塢里8號華厦工業大厦11樓B座　H651386—7
電傳：72179　FWDEC HX

中國展望宿舍
查詢電話：5-751731（4線）
電傳：89378　WAAC HX
要國只公華全廚價中
小內限務潤新廁格池
姐旅接方附設全相合
洽寄待便近備調宜瓷

金得利汽車公司　電話：③810361　③815304　③812915
九龍彌敦道750-758號始創中心10字樓1007室
豐田全新左軚豪華型汽油旅行車　原裝12座位原裝前後冷氣機暖氣機收錄機
豐田標準級全新左軚豪華型小轎車　內有冷氣機，收音機
豐田全新左軚汽油農民車　1.5噸內有收音機風機
豐田全新左軚汽油廂式旅行車（日吉）　內有原裝冷氣機及收錄機
豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左軚汽車直接日本進口中國特價代辦手續包送文錦渡　深圳代辦手續提車

COOL ACE　日本第一牌汽車冷氣空調機
●日本三菱MITSUBISHI汽車冷氣散熱網　●進口豪華型麵包車座椅　●日本樂聲牌NATIONAL汽車空調機總經銷
適合安裝於各款進口麵包車、貨車、農民車、小汽車及國產汽車。設有國內維修部，方便裝配及維修。
總代理：偉記汽車冷氣零件公司
香港九龍土瓜灣馬頭圍道324號地下　☎3-7110050　3-7128831　電傳：52482 WAKEE HX
工程部：香港新界沙田大圍城運路1-7號交通城大廈9號地下　☎0-6058933　0-6058938
國內維修部：越偉汽車維修空調裝配公司　廣州市起義路188號之一　☎335976

實運貿易有限公司
九龍渡船角文昌樓40號二樓　☎③323351～4
全新翻新　五十鈴左右軚　4-6噸貨車　翻新4-12噸自卸泥車　翻新汽車引擎
★日本進口・日本翻新・可交國內港口或文錦渡★

此地有銀

降低按揭成數

羅奇

除了購買居屋仍可以做樓價九成的按揭貸款之外，其餘的私人樓宇交易，買家想做九成按揭，已經難乎其難了。

一位銀行家說，這是銀行進行的自律行動，也可以說是自保行動。因為樓價升得快，如果仍然接受九成按揭，萬一有什麼風吹草動而令樓價回跌，貸款的風險就會很大了。蓋樓價自低點回升，有的升了二、三成，有的升了四、五成，升幅是相當可觀的，所以現在應該是冷卻一下人們過份「搶購」熱情的時候了。

據說，銀行接做私人樓宇按揭貸款，最高的已降低至樓價的八成，而且還會探詢貸款者買樓是自住抑或收租，對於那些明顯的炒樓者，銀行做按揭的態度會更加審慎。

我覺得，這是一項很及時的措施，對遏止過火的炒樓風，當有一定的作用。加上現時利率有自低點回升的趨勢，也令一些炒樓者知所警惕，因之，「雙管齊下」，不啻是給炒樓者一服清涼劑。

現水平的樓價，可以說已處於合理的水平，對發展商來說，也應該感到很滿意了，因此，關心樓市健康發展的人，包括地產商、銀行家、置業者在內，都不希望重見當年的地產風潮。穩定樓價，壓抑過份的投機，便是大家都願見的事。

東西南北

熱門馬勝出率低

龍馬

香港的馬迷，有些喜歡跟風捧熱門，有些喜歡扒逆水，博大冷門。小市民入場，本錢細小，跟風捧大熱門，即使得手，贏吃亦唔夠一餐晚飯，有些大熱門馬，賠率少到十元只博五元，真是食之無味。你下注一百元，攞番一百五十元，所得者只五十元而已。闊佬則不同，一擲十萬，即有五萬盈餘，所謂以錢博錢也。博大熱門馬，亦有一套理論來做根據，正如某馬主所言，人家有膽投注三幾十萬，我點解唔可以跟三幾萬元。這句話還有一層意思，就是有膽投注三幾十萬在一匹馬身上，必有原因，非有可勝之道，豈有如此豪情，因此，大熱門馬之熱起來，似乎亦是一個「可贏的訊息」。

但是跑馬之事，非一加一等於二這麼簡單，據馬會統計，一九八二年至八三年度賽馬季，大熱門勝出率為百分之廿九，一九八三年至八四年度賽馬季，大熱門勝出率為百分之三十點四二，一九八四年至八五年度賽馬季，大熱門勝出率只為百分之二十五點二而已。倘若次次跟風，每次投注一百元，一百次總投注一萬元，勝三十次，得回三千，輸梗七千元。大熱門勝出率愈低，則所輸者更多。

大話怕計數，跟風博熱門馬得手之時，確係人家賭得十萬，我點解唔可以賭一千，但諗深一層，真係唔可以賭一千也。

我是冷艷梅

一疊連聲說糟糕

冷艷梅

肉感選舉如今塵埃落定，紅兒登門來訪，我就知道她一定是來千多萬謝，甚至把謝禮捨來送我，誰知她兩手空空，還神態有異，一疊連聲說糟糕。呸！既然大功告成，不是喜事一樁嗎！還苦口苦面幹什麼？

她呷口濃茶，雙眉鎖結，說外界對她當選，很有意見，連日來到處傳言，說賽果不公平，還批評她骨嶙嶙，連肉都沒有，那配稱為肉感？

我看看她的鳥爪細臂和雞腳。唔！人家說的也有幾分道理，想當年我當選上海小姐之後，也有許多人不服氣，到處傳我憑藉老子的錢財和我舅舅的軍閥勢力，賄賂評判，我氣將起來，就警告那些嘴裏不三不四的人，要上訴就要拿出證據來，誰敢證明我左右評判？反而我就可以證明自己是真材實料，還特別在黃浦灘頭，開了個「千人作證大會」，我渾身光脫脫，只穿一件泳衣，眾目睽睽下在沙灘漫步，看得那一千個男人喉頭骨突骨突響，一致認為我實至名歸。唉！至於阿紅兒，我往頭臨到腳，的確不是大將之才，也怪不得人家講話。

她眼眶濕濕，說道樣給人講，不當選好過當選。

我馬上制止她講下去：你怎麼可以發牢騷！你的當選，個人得不得到利益還在其次，最重要的，我們有錢人集團獲得一次空前無比的大勝利。

你想想看，那麼多參賽者都是一窮二白，希望能有朝當選，飛上枝頭去扮鳳凰，唉！以山雞去假扮鳳凰，又怎麼會有說服力？而且呀！每次評判團都是我們這些有頭有臉的有錢人組成，叫他們次次去選窮家女當冠軍，不是等如自刮嘴巴，嫌我們上流社會無人？

這次紅兒代表了真正的有錢人，世界本來是有錢才有發言權，那些什麼樣貌體態活力與肌肉的評分法，統統都是垃圾，錢財才是決定性因素，以往沒有富家女肯參加，才去注意評分法，一見你出現，嘿！那還要提嗎？

四方談

人家病詞於我無干

盧國沾

一篇轉載文章，抨了我們香港人寫的歌詞，指出文句文理都有不通的地方。我很細心的讀，生怕裏面忽然出現我寫的病句。

並且讀了兩次，所舉例證裏，有我寫的歌詞逾千首，一定有的。我寫的病句，內中必有病痛把它送出去。甚至明知道是病句，尤其過去有一兩年，年產歌詞多至二百首，幾乎每兩天寫三首，但又不是天天有空寫，便出現些，六個小時趕四首歌詞的情況。前述那篇文章，並沒有小弟寫的句子，因為作者是國內人，這兩年間他才有機會，接觸到粵語歌，而這兩年間，我寫詞的數量低至很低，幾乎是在推辭不掉的情況下生產的。正因產量低，給發揚光大的更少，是故廣州的執筆人未把小弟詞作裏的病句列出來，是他手上並無資料。

年許前我也評人家的詞，說出現無數病句，後來聽行家說：有個寫詞小伙子吃不住這一套，聲言要發律師信。他揚言：資格老如盧沾，可以評，其他人不可以亂評。我聽了這種講法，驚覺自己的做法，畢竟是同類相殘，不是小弟應該做的，也不是小弟原則裏的，故此立刻封筆，不再提別人的歌詞了。

本來我很少聽，也不大關心別的詞作家寫了什麼，是我寫詞生涯裏最堅持的做法。因為初寫的第二首歌詞，竟曾抄襲了一個前輩人的詞句。我盜用了還不自知，兩年後才發覺，其慘痛之情，非筆墨所能形容。那次之後，除非遇到些經典作品，否則堅決不留心人家寫了什麼。

但是當電視台也大量播映粵語歌，我已經有些避無可避，立刻發現新一代詞人裏，有許多不知所云的句子面世。忽然技癢，便執筆寫了一兩回。然後聽到發律師信的那個事件，我噤若寒蟬，也記起當年自己的詞作，給人批評，會激動至跳上天花板。己所不欲，勿施於人，我從此不談別人歌詞。

唯一要做的，是自己寫時盡量小心。

自由港

神社的招魂

公孫牛

日本首相中曾根康弘率領一部分閣員和國會議員，官式參拜靖國神社，引起日本國內外的普遍不滿。在此之前也有首相一類高層官員前去，卻都只敢用私人身份，也不敢動用公款，比較起來，中曾根首相閣下便顯得時別有「膽識」了。尤其是，這件事情在日本軍國主義失敗的四十周年出現，更使人們矚目，不能不想到，有些日本人到底打的是什麼主意？

公孫牛年前遊東京，也到過這個靖國神社，當然在外面而沒有到裏面去。帶路的日本朋友說，近代到現代，日本的所謂「為國犧牲者」實在都是侵略戰爭的指揮者和執行者，從甲午戰爭、日俄戰爭到侵略中國的八年戰爭，以至「大東亞聖戰」，無一不為別國人民和日本人民帶來深重的災難，今天日本的有識之士，談起來都深惡痛絕。靖國神社所祀的是這些「犧牲者」，實在供奉的是軍國主義狂魔的鬼魂。當時我們看到有連串汽車停在神社外，這位日本朋友說：「又不知有哪一個高官來招魂了！」言下不勝慨歎。他們認為，少數有權有勢者的想法和行動，與絕大部分日本人民的意願背道而馳，如果不注意而任由發展，說不定會孕育着新的危險。

許多渴望過和平生活的日本人的清醒，是可喜的，而那些迷戀靖國神社的卻使人擔心。但歷史不會倒退，要倒退的難免為歷史所唾棄，我們因此對日本人民是有信心的。

新園地 納集

不信任

方平

當然我們希望每個公務員都是為人民服務的好官，但我們不必相信每個公務員都是如此，人總有不同種類，難以強求。我們也不能再跟隨老祖宗的智慧、依賴歷史來警惡揚善，歷史是給後人看的，為人民服務還是殘民以自肥，是當下即是的實況。

西方近代的制度，所謂分權、所謂制衡、所謂言論自由，司法獨立，其實都根源於一點：對掌握權力者不信任。

不信任的意思，並非是假定掌權者全是壞人，而是想盡辦法，一旦壞人掌握權力，也處處受到制肘，不能任其為所欲為。

是以有組織、有典章制度讓大家去跟隨。典章制度要公開，為人所周知，不能保密。一旦有問題有爭端，大家根據的便是這個東西。收藏起來加以保密，大家就不能有所依據了。

制度也包括了任免制，尤其是賜高位之士，任期要有所限制，防止他過份熟悉後，有機會鑽空子。

另外，公職人員還要向選舉出來的人民代表負責，對他們的質詢交代。避免他獨攬大權，一意孤行，有時，善意也能做成惡果，這點尤其需要提防。

暢所其談

提倡禮貌 講究態度

林舒

以禮待人，或待人以禮，是待人接物的基本態度，也是做生意對待顧客最起碼的態度。

以禮待人，以禮待客，大陸提倡，香港也提倡。日前旺角郵局因以禮待人而獲得旅遊協會的嘉獎，而中藝公司一職員獲得獎狀；去年裕華國貨公司舉辦的禮貌運動，亦有兩人獲獎。雖說，獲獎者僅為少數人，但是作為提倡以禮待人，不僅是政府部門也好，商業機構也好，都應該大力推動。

要提倡禮貌運動，說明還有許多人不講究禮貌。到商店買東西，碰到不禮貌的職員，出了錢還受氣，心中「谷氣」決意下次不再光顧。

說到商店職員的禮貌，顧客要求的不一定是笑臉迎人，希望的是接待得和氣一些，周到一些。總的一句，就是服務態度好不好的問題。

在香港的國貨公司，服務態度一向為人非議。近年來雖說有了很大改進，可是仍有不少地方，使人看不順眼。記得有一次到某國貨公司購物，因無零錢，只好拿出「大牛」，可是收銀員一句「沒有得找」，就退了回來。若是在其他地方，決不會出現這樣簡單粗暴的舉動。一家規模這麼大的公司，難道連一張「大牛」也兌換不了嗎？要是真的如此，那麼這間公司的生意就太可悲了。

反觀在一些服務較好的超級市場，收銀員在找回輔幣時，經常不是把輔幣擱在枱面上，而是放在你手裏，省得你花時間氣力將輔幣一個一個抓起來。相比之下，兩家公司的兩種收銀員的態度，有天壤之別。可見不同的服務態度，對顧客有兩種不同的效果。

要做好生意，定要講究禮貌，要有完善的服務態度。否則等於拒人於千里之外。

銷金術

錄影帶

簡而清

目下世界上對看電視錄影帶，已經十分流行。以本港而論，租此類帶的地方，已多到難以一下子盡數，因為錄影帶不同唱片或錄音帶，後幾類可以一聽再聽，錄影帶依然不易產生厭倦。可是有形象可見的，就沒有人會有什麼興趣再看回去的。此所以租錄影帶是很合理的一回事，看過一兩回的，則是什麼節目都夠的了。

不過在海外，卻有一個比較富有的華僑，是以擁有錄影帶以為榮的。他們並不是看外國電影那一類，而是看電視連續劇。在海外，那些電視連續劇的受歡迎程度，往往比較電影尤為厲害。為了要顧身份，那些有錢人家是不租帶的，而是以自己擁有那幾套電視劇以為榮，所擁越多，自然身價越重。

在香港，有這種習慣的，則只限於一小撮本身有參與演出的人士，為了想改進本身的演技，才會保留自己有份演的那類節目錄影帶。

沒自己一份兒的，當然就不會加以保留了，這是很自然的。

小欖金魚

正園居士

幾天前回鄉（小欖）一轉，原來小欖除栽菊出名之外，養金魚亦很有名，每年都有不少金魚運到外國去，由於最近我也蓄池養起金魚來，希望到處找些名種金魚回來加以繁殖，所以到了小欖之後，便托親友帶去參觀養金魚的地方，由於時間倉促，也只能參觀過一個較大的金魚場。

這個金魚場養有「鶴頂紅」、「黑龍」、「五彩」、「紅魚」等幾個較粗的品種，為什麼不養一些名貴的品種呢？他們告訴我，他們亦曾嘗試過購入好的品種飼養，比如一些獅頭金魚、絨球金魚、水泡眼等等，可惜的是，這些名種金魚養了不久即自行變種，獅頭的頭部沒有了肉瘤，絨球消失了，水泡眼變了豆泡眼。他們認為，道都是天氣問題，但我不以為然，香港離小欖不遠，但香港人養獅頭卻很成功，這又該如何解釋呢？（上）

食飲哲談

吃田雞要重形象

秀官

田雞，是我喜歡吃的東西，但決不在家中吃，因為看了那一袋因我吃而因我而劏的田雞，使我看了一眼便不忍吃，甚至做好了拚出來，看了亦不想吃。

在外邊酒樓館子，有時拚了一碟出來，我雖沒說不吃，卻也無法舉得起箸，一件也不敢挾下去。

說來的種種原因，便是那種惡形惡相所影響，不敢吃下去。我家不遠的一條橫街，不時有一小販在那裏賣田雞，一簍網，網着幾十隻田雞，活生生的，有客人要買，就當地開刀劏給你。有一次，我正看見他把一件件斬開剝了皮的田雞，血淋淋的擺入膠袋去。從此，我繞道而行，不敢再經過，而且，連眼也不敢望那一邊一眼。

在酒家樓吃，尤其是在小一點的店子吃，可能是大師傅愛惜食物，那隻田雞腿子上的幾隻爪，就有如小嬰兒的手腳一樣，有時，那條大腿就有如小手一樣，看這樣的情景，我是連多看一眼也不願意。

我決不是什麼慈悲為懷的人，也不是把自己形容成極端慈祥的人，老實說，身經戰亂的人，那還有什麼未看過未吃過，何必作出假慈悲的樣子？古人雖說，「聞其聲不忍食其肉」，田雞是沒有聲的，何必亦不忍食？

惻忍之心，我不敢說會沒有，一念之慈也是如此。所以，田雞我雖喜歡吃，卻也不能不揀來吃，如不是惡形惡相，自是大有不同，做酒樓，做廚房的，如能注意及此，豈不妙哉。

生命誠可貴 風臨社

（一九〇）假設怎能證實

倩文默然的垂下頭，她挽着露露的手走向海旁，望着熱鬧的海港沉思，好一會才嘆了口氣說道，「你說晉哥本來就是我的？如果你不去加拿大，晉哥本來就是你的。」

露露搖搖頭，「我未去加拿大前，晉哥在我心中的份量還很輕。他在我心中，只是個好心腸的客人，奇怪的男人。我是感激他，最多只是不討厭他，或者只能說是有些喜歡他。他無法代替我心中那個壞男人的位置。我根本沒有愛過他，當然更不會想到嫁給他，他怎麼有可能本來就是我的呢！」

倩文說，「如果你不去加拿大，晉哥一定會愛你，一定會追求你，而你也一定無法拒絕他。」

露露覗覗的笑笑，「世間事現實，是現實，不能有那麼多的假設。現實是那時我的心中還沒有他。」

「我不信。」

「不是你信不信，我講的都是現實。」

「你如果不愛晉哥，不喜歡晉哥，為何去加拿大前特別的向我提起他？要我照顧他？為何那麼難取捨？回想起那時候你的神態，你去加拿大，是道義的責任超過了感情。因為加拿大那個男人是和你有了關係的未婚夫。如果晉哥有勇氣，那個晚上就佔有了你，你也許會留下來。」

露露又默然不語了。倩文逼視着她。

「我說對了？」

「你說的都是無法證實的假設。」

「無法證實？」

「真正的事實是我去了加拿大。」

「好，那麼我問你，你愛不愛晉哥？」

「你呢？倩姐，你又愛不愛晉哥？」

「我？我當然愛他，不愛他我怎麼會把一切都奉獻給他。」倩文毫不猶疑的答。

小采封言

首屆教師節

仲

今年九月十日，將是中國大陸第一屆教師節。這是趙紫陽總理提議，經全國人大依法通過的尊師節日。

古人云，十年樹木，百年樹人。培養人才，開發智力，要有長遠的目光。自古以來，這個道理早已明曉。可是，中國的三十多年來，前一半時期比較重視教育，培養了不少人才，而後半時期，特別是十年「文革」，教育界成了重災區，足足損害了一代人，至今傷痕尚未能稱痊愈。設立教師節，希望能成為重振教育的一個新標誌。

現在，大陸各地已在安排慶祝教師節活動，開展尊師尊教活動，廣東省決定增撥一千萬元，改善教師住房和辦學條件，廣州市撥款三千萬，還多過全省，還提出爭取在節前把今年調整工資的錢發到教師手裏。其正為教師們扎扎實實辦幾件急需解決的事，關鍵還在於地方領導幹部對設立教師節的意義，是真理解還是假理解。

小強的故事 願望 林小平

江湖三女俠 梁羽生

第四十六回：末路窮途 功名隨逝水 荒山古剎 劍氣射寒星

唐金峯也喜歡那個孩子，被女兒說得心動，便想法向那兩個武士挑釁。

向武士挑釁

年壽睡下不久，忽然在夢中哇的一聲哭了出來，叫道：「不要打我，不要打我！」

伴着他睡的那名武士，「啪」的一聲又打在他的屁股上，罵道：「小猴兒，睡也睡得不安靜，誰打你了？」

唐金峯一下子跳起身來，喝道：「不要臉的東西，欺侮孩子，你還問誰打他，不是你打他麼？」

那武士怒道：「好哇，我見你多長幾歲，處處讓你，你倒管起老子們的閒事了！」

唐金峯冷笑道：「我專管閒事，您怎麼樣？好孩子過來，公公疼你！」

那名武士勃然大怒，一掌推去，唐金峯早有防備，衣袖一甩，呼的一下，掃到那武士的面上，熱辣辣的，不啻打了他一記耳光。

那武士痛得哇哇叫道：「老匹夫，你造反了？吃我一刀！」抽出腰刀，撲頭便斫。

唐金峯呼呼兩掌，將兩名武士一齊迫開，正要出手搶那孩子，忽地裏外面響箭嗚嗚亂響，接着天空現出幾道藍色的火光。

唐金峯和那兩名武士住手不鬥，只聽得響箭過後，便是一片嘈雜的人聲，那武士叫道：「不好，咱們給強盜包圍了！」

唐金峯哈哈大笑，道：「你怕強盜？我保護你！把孩子先交給我！」

唐金峯自恃和黑白兩道都有交情，是以傲然不懼。外面的人大聲叫道：「是這裏了！」只聽得「轟隆」一聲，寺門立刻撞開，外面黑壓壓的堆滿了人。

唐曉瀾與馮瑛大吃一驚，為首的竟是清宮的首席武士、西藏紅教的第二高手額音和布。

那兩名武士見是官軍，大喜叫道：「喂，是自己人！」額音和布喝道：「什麼自己人，報上名來！」

額音和布的手下，有人認得他們是年羹堯的心腹武士，對額音和布說了，額音和布圓睜雙眼，一掃殿堂，忽冷笑道：「好哇，你們想作反了，和叛逆勾結一起，是不是想為你們的『大帥』報仇？」

那兩名武士急道：「不，不，我們是帶年……」「年羹堯的孩子」幾字還未出口，已給額音和布一手一個提了起來，擲給隨從縛了。

（七二七）

新光 港九影院聯合廣告 今天五場 神秘的西藏 巨威七寶奇片 彩色綠閃光 今天四點場 南華 城 普慶·明珠 今映 普慶明珠加開夜場午十點半 薩根堡 杜比立體聲 普慶明早十點半：血愛 明十點半珠江午夜場 南華 今天五場 西南邊疆奇聞 神秘的西藏 宜不童兒 凱旋 今天六場加午夜場 謝狄勒 杜嘉芙 嘉蓮露 薩根堡 利舞台·華盛頓 今獻映 特別時間 12.30 2.30 5.20 7.30 9.40 李察基亞 戴安蓮 棉花俱樂部 兒童不宜 全線加午夜場棉花俱樂部 金冠 今五場 棉花俱樂部 不兒宜童 新華 訂座電話 5-738291 第二週 活地阿倫 假戲真情 國際 今天五場 香港金瓶梅 宜不童兒 香港仔 H551449 今加開七點夜場 張國榮 李麗珍 為你鍾情 倫敦·國都·影都·宇宙 第三週 今天五場 猛鬼街 UA6聯映 珠江·銀都 今天五場映獻 神秘的西藏 兒童不宜 大華 3-847115 今天六場加映五點 紅紅慾火上雲霄 宜不童兒 新大華 狂潮第二週 法國金瓶梅 O孃 皇后·皇都 今天映 洪金寶 成龍 元彪 夏日福星 嘉年華·嘉禾 H670421 今映週四第 夏日福星 紫心勳章 好運·紅磡 第四週 洪金寶 成龍 元彪 夏日福星 華聲·新聲 今天五場 神秘約會 棉花俱樂部 金聲·百樂 今天五場 棉花俱樂部 海運·雅都 今天五場 棉花俱樂部 今天六場 為你鍾情 總統·麗聲 今天七場加映 為你鍾情 宜不童兒 金門·民樂 今天七場加映 為你鍾情 宜不童兒 UA6院線 元朗 0-762432 今天五場映 棉花俱樂部 六間戲院獻映 猛鬼街 夏日福星 棉花俱樂部 天使出更 薩根堡

檢查站在東柏林方面，是一段彎彎曲曲、用鐵絲網圍着的路。為什麼要彎彎曲曲的呢？我猜想是防止逃跑。因為直路一衝即過，彎彎曲曲，便不是那麼容易越過雷池了。通過這個地方到東柏林去的，大部分是美國遊客。過去遊東柏林是要收費的，近年則免了。遊客們過此，心情都似乎特別緊張。平時吱吱喳喳的，現在都靜下來了。抬頭一望，只見東柏林方面，面對着檢查站的幾幢五、六層高的大廈，都靜悄悄的，不見一人。窗幔低垂，充滿神秘氣氛。有人說，一定有人經常在裏面監視着檢

昆山的勝景美食

楊友仁

昆山縣，離上海四十五公里，一小時的汽車路程。那裏山明水秀，人文薈萃，是明末清初愛國學者顧亭林（炎武）的故鄉。當地建有亭林公園，以紀念先賢。園內有瓊花、元代並蒂蓮、昆石，號稱「三寶」，為罕見珍品。園內又有玉峯山，高八十五米，周一公里半，峯巒雄峙，巨石嶙峋，素有「真山似假山」之稱。

梅花墩遂園為清刑部尚書徐乾學所築花園，康熙皇帝曾

《日知錄》等遺著，還有遺像、遺物，供海內外遊客瞻仰。

他如宋詩僧沖邈所居翠微閣、南宋詞人劉過墓以及發華亭、桃源洞諸勝迹，均重新整修開放，不盡述。

嘗了小麵同凡響，遂有奧灶館的紅油麵，滋味不實，二十年代時若媚康泰即設麵館於半山橋堍，小屋一間，門庭若市。爆魚麵有三熱：熱碗、熱餅、熱麵的特色，並重紅油，重青蒜葉末子。它之所以不虛傳的由來。昆山為電腦大王王安博士故里，三十年代時，少年王安亦為奧灶館常客。

昆山養鴨有方，選四五斤以上的麻鴨烹製滷鴨，由技藝經驗豐富老師傅負責，鹵鴨皮嫩肉鮮，芳香撲鼻。昆山北大街上供應的鴨麵，亦有名氣。

城北二十里有周墅鎮，製作的奧鵝、奧鴨，亦是食來滋潤，行家說，比著名的符離集燒雞不知高明多少。周梅林食品廠亦將設專廠製作，供海內

地球天談

無人操縱的巴士

祝丹

香港的公共交通工具，人力的運用是比較經濟，因而也是比較先進的，載客一百多人的雙層巴士，也僅僅用上一人，駕駛、收費、把關，全都由他一人擔當，比起鄰近地區如廣州、澳門，在人力運用上無疑都更見化算。

不過，香港公共交通工具善用人力的這種情況，也並非從來如此的。早上兩個年代，人力的浪費現象也同樣存在。當時，一輛雙層巴士，得用上四人（司機、司閘、上下層兩個售票員），五十年代時，甚至

公共交通工具減為一人操縱，是否經已到了極限呢？

西德科學家提出的答案是否定的，他們已研製出毋須人力操縱的巴士來。

巴士無人操縱，又如何服務於公衆呢？原來，這是一種類似於電車的巴士，它之能無人而可以服務公衆，靠的是一條掩埋在地下的電纜。操縱信號都經由電纜輸送，而安裝在汽車前後的兩個天線，則是接收操縱信號的，巴士就按信號指揮行駛。

目前，這種無人操縱的巴士，只屬試驗階段，因而線路總長僅得七百米，已

氣氛森然的檢查站

——東、西柏林行之二

遊子

檢查站在東柏林方面，是一段彎彎曲曲的、用鐵絲網圍着的路。為什麼要彎彎曲曲呢？我猜想是防止逃跑。因為直路一衝即過，彎彎曲曲，便不是那麼容易越過雷池了。

通過這個地方到東柏林去的，大部分是美國遊客。過去遊東柏林是要收費的，近年則免了。遊客們過此，心情都似乎特別緊張，平時吱吱喳喳的，現在都靜下來了。抬頭一望，只見東柏林方面，面對着檢查站的幾幢五、六層高的大厦，都靜悄悄的，不見一人，窗幔低垂，充滿神秘氣氛。有人說，一定有人經常在裏面監視着檢查站的一切，是否如此，我當然不得而知。但是從常理看，那個猜想也不能說是沒有根據。

過檢查站，兩邊當然都要看護照，過客中，有些身份比較特殊的，護照便被拿到站裏去作進一步的處理，例如登記之類。其餘一般的遊客，好像一些美國老太婆，她們的護照只看看便算。

東柏林市面相當寧靜，也可以說是冷落，隨便你用什麼字眼來形容它好了。我們走過的地方不多，卻還可以看到不少戰時遺跡。一些被炸塌的教堂，只餘下一些殘垣敗瓦，一些空地，已長出草來了，那顯然是還沒有重建的廢墟。當然也有不少新建的民居，它們外貌比較簡單，就像路上行人的服飾一樣，都是普普通通，樸素得很，也可以說是相當馬虎。這裏沒有露天茶座，也看不見商業廣告。

昔日的柏林，樣子應該是相當壯麗的，就像歐洲的其他名城一樣。樓房都是五、六層高的龐然大物，雖然裏面是木建築，但外表是夠神氣的。現在，那樣的樓房還有不少存在，可是都老態龍鍾，失去了昔日的光彩了。

昆山的勝景美食

楊友仁

昆山縣，離上海四十五公里，一小時的汽車路程。那裏山明水秀，人文薈萃，是明末清初愛國學者顧亭林（炎武）的故鄉。當地建有亭林公園，以紀念先賢。園內有瓊花、元代並蒂蓮、昆石，號稱「三寶」，為罕見珍品。園內又有玉峯山高八十五米，周一公里半，峯巒雄峙，巨石嶙峋，素有「真山似假山」之稱。

梅花墩遂園為清刑部尚書徐乾學所築花園，康熙皇帝曾經游斯園。解放前已荒蕪不堪，今亦修復，有彎曲小溪長一千七百米，築石駁岸，河邊植柳種梅，綠蔭宜人，又可划船覽勝。

顧亭林紀念館建成開放，展出了他的《天下郡國利病書》、《日知錄》等遺著，還有遺像、遺物，供海內外游客瞻仰。

他如宋詩僧沖邈所居翠微閣、南宋詞人劉過墓以及疊華亭、桃源洞諸勝迹，均重新整修開放，不盡述。

陽澄湖東倚昆山，春產桂魚，夏有大蝦，秋產青背白肚、金爪黃毛的清水大蟹，在國際市場久負盛譽。

過昆山，總得品味一下半山橋奧灶館的紅油爆魚麵，傳聞乾隆下江南時，在玉峯山前嘗了小麵館的紅油麵，滋味不同凡響，遂有奧灶館之稱。其實，二十年代時老嫗康泰即設麵館於半山橋堍，小屋一間，門庭若市。爆魚麵有三熱：熱碗、熱餬、熱麵的特色，並重紅油，重青蒜葉末子。它之所以載譽不衰，在於選料講究，只用新鮮青魚，以鱗片提湯，取其鱗而肥美也。其爆魚時，魚片略厚，佐以白糖，吃來甜津津美味可口，而麵為刀切麵，麵條刀口處有微孔，使鮮味得以透入。這是紅油爆魚麵名不虛傳的由來。昆山為電腦大王王安博士故里，三十年代時，少年王安亦為奧灶館常客。

昆山烹鴨有方，選四五斤以上的麻鴨烹製鹵鴨，由技藝經驗豐富老師傅負責，鹵鴨皮嫩肉鮮，芳香撲鼻。昆山北大街上供應的鴨麵，亦有名氣。

城北二十里有周墅鎮，製作的奧雞、奧鴨，亦是食來滋潤，行家說，比著名的符離集燒雞不知高明多少。閣梅林食品廠亦將設車間製作，供海內外慕名者之需。

又有正儀青團子，亦為昆山著名土產，色味兼美，甜香可口，着實討人喜愛。據云，可存放七天，不破不裂，不硬不變色。

愛滋病震撼法國

巴黎航訊

犂炎

不久前，美國荷里活影城著名影星洛克遜花費近三百萬美元包了一架波音七四七專機（全機事前事後均進行嚴格的消毒）前往巴黎，在全球享有盛譽的巴斯德研究院（L'institut Pasteur）求醫。他接受了世界最先進的實驗醫療，希望遏制他患染的「愛滋病」（醫學稱為「後天免疫不全症候羣」，Aids或Sida）。治療後，洛克遜返美。美國加州大學醫療中心複查後表示，洛克遜的病情稍有起色。此項消息隨着新聞界的傳播，「愛滋病」就像晴天霹靂一般，在法國引起了相當大的驚震，特別是那些愛唱「後庭花」的同性戀者，人人更是為之一驚。法國的大小報章雜誌當然是連篇累牘的刊載有關愛滋病的文章，大談特談Sida（愛滋病的法文縮寫），稱之為瘟疫，形容為「現代黑死病」（中世紀歐洲大陸發生黑死病，死人無數，史稱毀滅性瘟疫）。

由於大牌明星洛克遜亦要移樽就教，專程赴法國求醫，事後又「稍有起色」，再加上新聞消息的廣泛報道，法國醫學科學界對愛滋病的研究就大受世人注意，法國報界在字裏行間亦流露得意之情，如：「巴黎——愛滋病患者的希望之都」、「法國巴斯德研究院是先鋒」、「法國新藥將成為愛滋病剋星」等標題，可見一斑。誠然，自從法國巴斯德研究院的一個專門小組於一九八三年首次發現並鑒定出一種「還原病毒」會導致愛滋病後，美國與歐洲的不少國家的科學研究小組都分別對這種病原體進行了有關的研究，而法國一直佔有領先地位。目前，大約有百多名美、英、法、德、西班牙和意大利的愛滋病患者在巴斯德研究院接受實驗醫療。他們所接受的實驗藥劑是法國發明的HPA—23，此種藥物在服用期間，對病人顯示出可以遏阻血液中愛滋病毒繁殖的迹象，HPA—23的作用在於抵抗導致後天免疫不全症候羣的病原。此外，巴斯德研究院亦正在試行一種「脊髓再植療法」，據悉也取得了頗令人滿意的成效，不少患者經過一段長時間的治療後，病情已穩定下來。

據醫學界統計，愛滋病自一九八一年首次出現於美國洛杉磯之後，至今年七月底為止，美國已發現了一萬二千零六十二個病例，其中六千零七十六人因此症而死亡，就是說，每兩個患者當中就有一人死去。美國以外，愛滋病較嚴重的地區算是歐洲大陸了。到今年三月底的資料來看，法、英、德、意、荷、比、奧地利、西德、丹麥、希臘、挪威、瑞士、瑞典、西班牙、波蘭等十七個國家，共出現了九百四十宗愛滋病病例。

在法國，已經有四百名愛滋病死亡者，其數字位居歐洲首位。為此，法國政府對愛滋症發出警號，總理法比士親自過問，曾經要求七位法國醫學專家對愛滋病作一個全面報告，報告書強調檢驗作業與隨後的醫學監視的重要性。因此，自八月一日起，法國當局規定，所有捐血人士必須先作愛滋病檢驗，（實行此種措施的國家，法國是全世界第一個），政府已決定撥出二億法郎專款作為驗血經費），一旦驗出有愛滋病毒者，馬上就實行醫學監視，又由於愛滋病的另一條主要傳染途徑是「性接觸」，所以當事人的性伴侶亦要實行醫學監視，法國衛生當局發出通令，闡明各公立醫療機構在有關愛滋病檢驗與醫學監視的任務，但令人頭痛的是：醫療機構可以在一定程度上通過前述措施控制愛滋病通過血液擴散的危險，卻無法控制愛滋病經由另一條途徑——性接觸而擴散。尤其是法國人對性愛的需求，有如喝咖啡喝烈酒那樣隨便，當局只好利用各種宣傳媒介，奉勸衆人好自為之，切勿濫「交」。

巴斯德研究院愛滋症小組一位專家說，法國實行捐血前檢驗的措施是對抗愛滋症的第一步，第一步就要全力以赴，第二步就是抗疫苗，這也是法國的措施，但恐怕不會在可見的未來實現了。至於治療藥物方面，法國一家獲得巴斯德研究院授以專利權的化學公司——隆柯勃朗中心的醫學科學發展部副主任稱，HPA—23無疑是很有希望的治療愛滋病藥品，但我們還需要進一步觀察其副作用，估計最少還得有一年的時間才正式生產。

愛滋病在美國引起了巨大的震撼和恐懼，而且正向世界各地蔓延，特別是歐洲地區。法國是歐洲主要國家，各地交往頻繁，今天，又是歐洲的愛滋病死亡者最多的國家，面對此瘟神而大感震驚，自然是難免的。目前，法國和美國的有關機構正全面合作，希望有日尋求到愛滋症剋星藥物，造福世人！

（廿六日寄自巴黎）

大公園

也拚一醉倩孫扶

聯趣

梁羽生

順德岑光樾，原名孝憲，字敏仲，號鶴禪。生於光緒二年（一八七六）。光緒三十年（一九〇四）中進士。民國十四年（一九二五）應賴煥文太史之邀，到香港成達書堂講學，其後在香港定居。一九六〇年病終於香港養和醫院，享壽八十五歲。

他是廿一歲那年（一八九六）和同鄉梁氏女結婚的，一九五六年八十一歲在香港慶祝結婚六十週年，有《重逢花燭紀念聯》之作，共七聯之多。日前我曾談過他的「齊眉念紀金剛石，比翼僑棲玳瑁梁。」一聯，現再選錄另外二聯。

少日本盲婚，情怯互攙含脈脈；
平生無綺語，老來偏得笑卿卿。

舊式盲婚，固多悲劇，但也有是喜劇的。此聯頗能道出一對陌生男女，在結婚後方始產生愛情的情趣。

扇卻話前塵，未許千般容客闊；
牢同修古義，也拚一醉倩孫扶。

「扇卻」是「卻扇」的倒裝語。古代婚禮，新婦於行禮時以扇障面，交拜後去扇稱為「卻扇」。「牢同」是「同牢」的倒裝語。古代結婚儀式中，新郎新娘同吃一份牲牢，表示共同生活的開始。典出《禮記．昏義》：「婦至，婿揖婦以入，共牢而食。」結婚六十週年時，重行古禮，已是有孫了。「也拚一醉倩孫扶」亦是寫得甚有情趣。

再見，而非永別

茶或咖啡

張散

黎巴嫩首都貝魯特的唯一一份英文報上月底被迫停刊，它無法在紛飛的戰火下繼續出版。

這家報紙名叫《每日明星報》（Daily Star）。它在停刊那天的最後一日報紙上，用斗大的法文字，寫着Au Revoir（再見）。

在歷史上，敘利亞和黎巴嫩都曾經由法國托管，那裏老一輩的人除了阿拉伯文之外，都會說法文。第二次世界大戰之後，貝魯特變成中東地區的國際金融中心，各國人士都集中於這個號稱「中東巴黎」、或「小巴黎」的地方，於是有了英文報紙。

《每日明星報》是一九六六年創刊的，那時局面還算安定，但已夾在兩派的當中，不得安寧。報紙剛剛開創，老闆就招來飛來橫禍。有人持槍闖進報社，指責社論不公，開槍將老闆打死。

貝魯特有好幾家阿拉伯文報紙，它們各有後台，所以局面較穩。《每日明星報》則從一開始就遭遇到重大困難。近年，外國人離開貝魯特的人日漸增多，讀者對象一路下降。老闆的第三個兒子接受父業，在前年十月重新經營，仍無起色，所以不得已而關門大吉。

小老闆並不願意停版，但事非得已，他親自撰寫告別社論，有文筆，感情可稱是聲淚俱下。

他堅持使用（Au Revoir）（再見）作為臨別標題，而不使用Adieu（永別）一詞，顯然是希望全局寧靜時捲土重來，再與讀者見面。

散原罷官後

生井集

吳其敏

陳伯嚴隨父寶箴參與維新運動，既敗於戊戌之變，遄返江西原籍，隱居南昌，杜門不出者凡數年。胡思敬《戊戌履霜錄》載其事頗為綦備。云：「陳三立，字伯嚴。光緒己丑進士，官吏部主事。為人淡於榮利，通籍後，累十年不就職，但以詩歌古文辭自娛。當時言古文能繼歸方、姚者，推桐城吳汝綸及三立。三立交遊最廣，與黃遵憲、江標、熊希齡善，因希齡獲交梁啓超。朝旨謂其招引奸邪，蓋謂是也。」他們父子一同革職時，寶箴方在湖南巡撫官中，伯嚴亦居吏部主事任內。罷去未幾，而庚子事起，伯嚴闋懷變局，以在野之身，作詩述其感慨。謂：「八駿西遊問劫灰，關河中斷有餘哀。更聞謝敵誅晁錯，儘覺求賢始郭隗。補袞經綸留草昧，干霄芽蘗滿蒿萊。飄零舊日巢堂燕，猶盼花時啄蕊回。」從指斥西遷失計起，歷數媚敵求和之辱國，詭絡投機政客之無恥，末聯稱熱中富貴者態度。對來日之無限悲觀[illegible]，尤吐露出憤之氣，[illegible]全詩一股悲所持識見，所發議論在在高人一籌，亦為一生詩歌過程中作品最為精采突出之時刻。伯嚴與黃公度交誼既篤，《人境廬詩草》中，數數見其懸晤卷念之篇。如「大地山河悲缺裂，中年絲竹動歡心。橫流何處安身好？從子商量抱膝吟。」便是可窺一斑之警語。伯嚴寫與公度者，可擷如下一首以知梗概：「天荒地變吾仍在，花冷山深汝奈何？萬里香疑隨雁鶩，幾年夢欲飽蛟鼉。孤吟自媚空階夜，殘淚猶翻大海波。誰信鐘聲隔人境，還分新月到巖阿！」伯嚴以八十五高齡，身丁日本侵略華北之難，於一九三六年死於北京園城中。戊戌黨人，為最永者之一人，張元濟菊生外，伯嚴享壽居，日惟作詩飲酒，澹然與世相忘。晚年扃戶孤居。讀其詩者，徒按表面，亦輒尊之為詩文大家而已。有《散原精舍詩》遺世。

稻

悠然集

唐瓊

別以為北京是麵食地區，沒有好的米飯可吃。「小站」稻就非常有名。這件事起初據說又與西太后有關，她選南方水稻良種在北京培育，她很感興趣，近三十多年，北方種水稻的地方很多。中國稻總產量居世界第一，栽培歷史四千年以上。

吃飯吃得最壞的要數大學時代，那時在打仗，每天死人，在後方有「八寶飯」可吃——砂子、石子、稗子……等八位寶貝相伴，也就湊合了。想不到後來年已半百，還真的下鄉種了三年水稻。

這不是什麼可羨慕的營生。赤腳站在稻田裏插秧，那心情，跟人家到果維拉或是別的什麼海濱去海水浴，大不一樣。而高個子的男人這時便有雙重的苦惱：你得彎腰彎腰再彎腰，一天彎八小時，你說累不累？我說很累。那時幸虧我還有煙民的戶口，常常藉口抽支煙而直一直腰。而每支煙抽的時間又特別長，完全是小學生逃學心理。

×

耕田也苦，要一直趴在水裏，服侍那一撮撮好像永遠沒完沒了的秧苗。要特別注意稗子，它長得與稻子差不多，但確實是壞蛋。這時，稻田彷彿是泥雞龍蛇現實社會的縮影。

盛夏的搶收搶種（所謂「雙搶」）最緊張，最累。一頓午飯竟然能吃十個肉餡子！連我自己都不太相信。

×

過去常把有經驗的老農捧為水稻專家而不提知識分子，這說怕是有些問題的。不但種稻，而且要研究。中國水稻研究所一九八一年成立以來，已和國際水稻研究所、洛克菲勒基金會、世界銀行等機構分別就國際水稻試驗、水稻育種、生物工程以及引進先進設備、人員培訓等簽訂了協議。在郁達夫的故鄉浙江富陽正在建造生物工程大樓。這些消息都很可喜。應該把稻當作科學試作生物工程的對象。借鑑總結幾千個世代相傳的農民經驗不是不好，而是遠遠不夠。

訂正：五日小文「家消兒一行是九月[illegible]港北上的。」「[illegible]海道」[illegible]「一日」。

香港重光四十年

王曄

自日軍踏足香港那天開始，香港市民便惶惶不可終日，大部份的居民都在恐懼和飢餓中度日。

當時一位醫生在他的回憶錄中寫道：「在大轟炸中的香港，形同人間地獄，車經灣仔，親見屍體堆積如山，由貨車裝運往葬，我奇怪這屍體何以無臭味發出，乃停車而往觀察，我發現這些屍體的足和掌，是蒼白色，腿脛僅剩皮骨，這是餓死者，見之悚然而復惻然。」

在日治期間，居民的生活也不好過，人們在天未亮就得到「米站」輪購「六兩四」，由於每區的米站只得一兩個，故輪購的人龍便延綿數條街，一旦出了亂子，在旁的日軍立時拳打腳踢，甚至當場斬首，而女的通常被迫令脫光衣裳，赤裸示衆，不少婦女因受不了這種侮辱而即行自殺。香港人在日寇的統治下度日如年，不少人家破人亡，而死於槍下的、活埋的、餓死的人更是數不勝數。

一九四五年八月十五日，日皇裕仁通過電台，命令所有日軍應即向盟軍所屬軍區將領投降。消息傳到香港後，市民欣喜若狂，都奔到街上去慶祝。

一九四五年九月十六日，中、英雙方代表在港督府接受日軍簽署投降書，內容如下：

「簽立降書人岡田陸軍少將和藤田海軍中將，茲根據一九四五年九月二日在東京灣簽定投降書第二條所載，任何地域所有日本武裝部隊和日本轄下的部隊，均須向盟國無條件投降。因此，我們代表日本天皇和日本帝國大本營，以及我們轄下所有部隊，謹向夏愨海軍少將無條件投降，並負責履行海軍少將或其授權人所頒發一切指示，和發出一切必要的命令，俾能予以實施。」

簽署儀式過後，日方的岡田陸軍少將解下身上配刀，以示解除武裝；而駐港的日軍亦逐批撤離，由飛機載返日本。自此，夏愨少將在港成立軍政府，英國人的勢力又重新返回到香港來，香港自一九四一年十二月廿五日淪陷，至一九四五年八月三十日英國軍艦入港為止，淪陷期間共為三年零八個月又二十五日。（下）

無人操縱的巴士

海外拾趣

祝丹

香港的公共交通工具，人力的運用是比較經濟，因而也是比較先進的，載客一百多人的雙層巴士，也僅僅用上一人，駕駛、收費、把閘，全都由他一人擔當，比起鄰近地區如廣州、澳門，在人力運用上無疑都更見化算。

不過，香港公共交通工具善用人力的這種情況，也並非從來如此的。早上兩個年代，人力的浪費現象也同樣存在。當時，一輛雙層巴士，得用上四人（司機、司閘、上下層兩個售票員），五十年代時，甚至單層巴士、電車也用上三、四人，最後減為一人，則是六十年代末期的事而已。

公共交通工具減為一人操縱，是否已到了極限呢？

西德科學家提出的答案是否定的，他們已研製出毋須人力操縱的巴士來。

巴士無人操縱，又如何服務於公衆呢？原來，這是一種類似於電車的巴士，它之能無人而可以服務公衆，靠的是一條掩埋在地下的電纜。操縱信號都經由電纜輸送，而安裝在汽車前後的兩個天線，則是接收操縱信號的，巴士就按信號指揮行駛。

目前，這種無人操縱的巴士，只屬試驗階段，因而線路總長僅得七百米，巴士也僅得三輛，但它已為公共交通工具無人化開了先河。

武德頌

高旅

九十三、佈石成陣

「狗入的，要來送死，就叫你們歸天！」

牛國泰罵着，一陣亂砍，把十幾個韃子兵都收拾了，揮弟兄們一齊追殺過去，兩員女將見牛國泰得手，也大呼：「弟兄們，殺到前面去！」

李芙蓉卻未遇戰將，她從山坡上下來，恰好在清兵的攔腰處，兩邊遇敵，李芙蓉對弟兄們說：

「我們聚在一起，不要散開。」

這時緊跟她的弟兄有二十來人，結成一團，在敵陣中滾來滾去，一律都是馬刀，廝殺起來，十分順手。李芙蓉這次帶了富陽的弟兄，原帶十多個女兵，這是經過大陣的人，只須教導幾句，便都省悟，但看李芙蓉殺到什麼地方，就聚在她的後面，李芙蓉便沒有後顧之憂，一路向前，連砍十幾個韃子，手下富陽弟兄也就從旁收拾，勢如破竹般向北逆戰而行。

一陣廝殺下來，清軍逃去，正要歇息一會，後面牛國泰和兩員女將都到。

「你們都沒有事？」

「沒有事，」李芙蓉說：「要不要追上去？」

「教諭不叫收兵，那就要追上去。」牛國泰說。

「追上去！追上去！」杏姑和周玉英都說。

不料教諭在高處，放了一串連珠炮，軍心大振，一齊歡呼起來。牛國泰又站到了前面去，照例舉起馬刀，大吼一聲：

「弟兄們，跟我殺過去！」

富陽弟兄雖然都孔武有力，經過選拔的，到底不曾經過戰陣，不免都怯，見牛國泰和幾員女將如此神勇，加之又有富陽女兵，個個不弱，好像要特別爭一口氣，個個爭先，衝在前面，不想給女兵佔了先。

牛國泰一呼之下，幾百弟兄又騰起一陣喊殺之聲，吳教諭仍不斷放炮，震得山鳴谷應，格外助長了聲勢。

清軍一退，便不易立足，勒克德渾在後面不遠，也禁勒不住，只好回到了老地方，方才紮住。

這一戰，喪失了幾十騎馬，重傷兩員戰將，士兵死傷三百多人，勒克德渾大怒了。（八六九）

京都·凱聲：週末必爆 請早 兩院加映四點 美國樂壇性感偶像 麥當娜熱力演出 神秘約會 兩個女人玩盡人生 兒童不宜 美國新進導演：蘇珊茜杜斐 今夜午夜場 凱聲：為你鍾情 京都：今點十半家仔 敗
大光明·南洋 5-737388：今天六場 中國西藏邊疆奇錄片 加開四點場 神秘的西藏 兒童不宜 午夜場：絕拳｜今天七場 加開四點場·午夜場 為你鍾情 今晚午夜場：洛奇恐怖會
新樂·寶石 K657116 K618167：今天六場 加開午夜場 新藝城金童玉女 張國榮·李麗珍·羅明·珠·安·柏妮 九月偶像美女鍚埋嚟 為你鍾情 今早場 新樂：衝出墮落城 寶石：半推半就
新都·快樂 K666148 K773496：今天六場 加開午夜場 新藝城金童玉女 張國榮·李麗珍·羅明·珠·安·柏妮 九月偶像美女鍚埋嚟 為你鍾情 今早場 新都：瘋狂遊戲 快樂：開心三響炮
樂聲·富都·美都：今天七場 四點加開 三院午夜加場 新藝城金童玉女 張國榮·李麗珍·羅明·珠·安·柏妮 九月偶像美女鍚埋嚟！為你鍾情 今早場 富都：越玩越旺 美都：偷情
龍華·福星·油麻地：今天七場 加開四點場 三院加場午夜 新藝城金童玉女 張國榮·李麗珍·羅明·珠·安·柏妮 九月偶像美女鍚埋嚟！為你鍾情 今早場 龍華：黑街孖妹 福星：反斗妹 油麻地：鬼嫁人
萬年·柴灣：今天盛大獻映 性愛慾念·狂熱交流 香港金瓶梅 今晚午夜場：花女情狂 萬年公餘場：新女妮芬 樂聲公餘場：任你嘆
大華 3-847115·新華大：今天五場 四點加開六場 紅紅慾火上雲霄 龍金蔡為獻裸星 兒童不宜｜狂潮第二週 法國金瓶梅 O孃 原版本全美寶 兒童不宜
明月：今天五場 法國鹹水妹 午場夜場：甜心 早場：我為卿狂 四點：香港金瓶梅
新城①②：門屯★ 新都大會堂 新型聲光設備 一流舒適座位 選映名片 即將開幕
翠鳳 0-6495929：今明六場 86A 89B站 加開四點場 神秘的西藏 公開天葬過程 珍貴資料
彩鳳 3-7993093：今天五場 84年美國金像獎冠軍影片 衰鬼上錯身 今明四點場 張國榮主演
金城·金都：兩院今天七場 請早訂座 兩院加開午夜場及四點場 九月偶像美女靚電影！為你鍾情 張國榮 李麗珍 新藝城金童玉女
粉嶺：今天四場 第一滴血 續集 史泰龍85又一勁片
金花·華富閣：今天盛大獻映 金花加開午夜場 最美感的電影！最刺激的鏡頭！香港金瓶梅 華富閣夜獻午夜場：甜心
寶麗宮：今天五場 香港金瓶梅 午夜場：午夜甜心
環球：今天五場 天使出更 午夜場：午夜甜心
金茂坪：今天五場 香港金瓶梅 午夜場：花女情狂
國華：今天五場 最刺激的鏡頭 最美感的電影 香港金瓶梅 午夜場獻：女花情狂
金龍·華都：兩院今天獻映 一部勇敢人生冒險命危的一拍成功珍貴紀錄片 神秘的西藏 天葬過程 神秘寶貴 不宜兒童
百麗殿：今天五場 冒生命危險一拍成功珍貴紀錄片 神秘的西藏 公開天葬過程 珍貴資料
元朗 0-762432：新杜比立體聲 今天五場映 棉花俱樂部 李察基爾主演 早場：神勇雙響炮 四點：落女吟
UA6院線：六間戲院獻映 猛鬼街 夏日福星 棉花俱樂部 天使出更 薩根堡 午夜場獻映 花女情狂 午夜甜心

「銅雀春深鎖二喬」議

沈北宗

中唐詩人杜牧，有《赤壁》七絕一首云：「折戟沈沙鐵未消，自將磨洗認前朝，東風不與周郎便，銅雀春深鎖二喬。」

赤壁之戰的一役，是奠定魏、蜀、吳三國割據局面的一次決定性戰役，這一史實，歷來為詩人文士所樂道，尤其在唐、宋以來的一些作家，愛以此為詩文題材。杜牧這首詩，大致由於憑弔赤壁古迹，因而興起感慨。命意大概是：雖以周瑜之智，如東風不與其便，吾恐來孫權將為曹操所破，江東一失，孫策所娶的大喬，和周瑜所娶的小喬，就都將被曹操擄去鄴都，置在銅雀臺以娛曹操的暮年了。

文士詩人的作品中援引典實，切忌輕率，稗官小說家言，不根之談概應摒而不取。杜牧這首詩的「銅雀春深鎖二喬」一語，未免失言。稗官小說家記敍三國故事，據說：在赤壁之戰前夕，曹操得意忘形地顧謂諸將說：「吾今年五十四歲矣！如得江南，竊有所喜，昔日喬公與吾至契，吾知其二女皆有國色，後不料為孫策、周瑜所娶，吾今構銅雀台於漳水之上，如得江南，當娶二喬置之臺上，以娛暮年，吾願足矣！」

在上述短短的一段話中，幾乎全與事實違戾：

首先是赤壁之戰，發生在建安十三年（公元二〇八年）冬，而銅雀台的構建，却要到赤壁之戰的後兩年——建安十五年（公元二一〇年），何以在赤壁之戰的前夕就已逆知將構建銅雀台了呢？其次是周瑜在赤壁之戰後不久，即當年的十二月便病卒，終年三十六歲。據史載，孫策與周瑜同年，周瑜較孫策才小一個月；大喬小喬的年齡自也不會與孫策、周瑜相差太遠。如果等曹操平定江東把大喬、小喬置於銅雀台，其時大喬、小喬也已年近中年，能否依舊保持國色，極成問題。

曹操死前曾遺命諸子：「吾死後，吾妾與伎人皆著銅雀臺，臺上施六尺牀，下繐帳，朝晡上酒、脯、糒之屬，每月朝十五，輒向帳前作伎，汝等時時登臺望吾西陵墓田」云云。想來小說作者因曹操有教妾及伎人在銅雀臺作伎的遺命，就附會將二喬置於銅雀臺的說法了。

「昔日喬公與吾至契，吾知其二女皆有國色，後不料為孫策、周瑜所娶。」這喬公，顯然指的是橋玄。《後漢書》載有《橋玄傳》，記述橋玄的生平及與曹操的關係，大致是這些情況：橋玄是梁國睢陽（今河南商邱縣南）人，他頗有知人之鑒，當初曹操未知名前，還沒有人賞識他，曹操曾經去探望橋玄，橋玄一見到他就識別他不同於常人，便對他說：「今天下將亂，安生民者，其在君乎！」曹操終身感激他是知己。橋玄在漢靈帝光和中任職到太尉，卒於光和六年（公元一七三年），終年七十五歲。曹操後來在進軍官渡之前，途過河南浚儀（河南開封市西北），還曾派人到橋玄的墓上去祭奠以報知己。但始終未及橋玄有二女嫁給孫策、周瑜的情事。

《三國志·吳書·周瑜傳》的記載是：「策欲取荊州，以瑜為中護軍，領江夏太守，從攻皖，拔之。時得橋公兩女，皆國色也。策自納大橋，瑜納小橋。」雖然提到大橋、小橋是橋公兩個女兒，但並未說明這個橋公是否就是橋玄。

據《寰宇記》卷一百二十五，有一段關於橋公的記載：「舒州懷寧縣有橋公亭，在縣北隔皖水一里，漢末橋公有二女，孫策與周郎各納其一女，今亭溪為雙溪寺」。舒州有橋公的古迹，與《周瑜傳》中所說的「從攻皖，拔之，時得橋公兩女」的話，可以證明這個橋公是皖人無疑，與河南睢陽的橋玄，可以肯定各不相涉。

曹操為人，好色無檢，宛城之戰，曹操納張濟的妻子（見《魏書·張繡傳》）；又曾納尹氏（見《魏書·何晏傳》及注：爽傳及注，何晏之母）。又《三國志·關羽傳》引《蜀記》：「曹公與劉備圍呂布於下邳，關羽啓公，布使秦宜祿行求救，乞娶其妻，公許之。臨破，又屢啓於公。公疑其有異色，先遣迎看，因自留之。」這件事在《魏書·明帝紀》注文中所引《獻帝傳》的說法，稍有出入：「秦宜祿為呂布使詣袁術，術妻以漢宗室女，其前妻杜氏留下邳，關羽求以杜氏為妻，太祖疑其有色，乃自納之。」如果真如小說中所說，二橋是橋玄的女兒的話，那末曹操窺何欲得二橋，倒是真情了，而且橋玄對曹操許以前程遠大，預卜安生民者或在斯人，及早謀娶二橋，自必如願以償，又何必期待到五十四歲後「銅雀春深鎖二喬」呢？

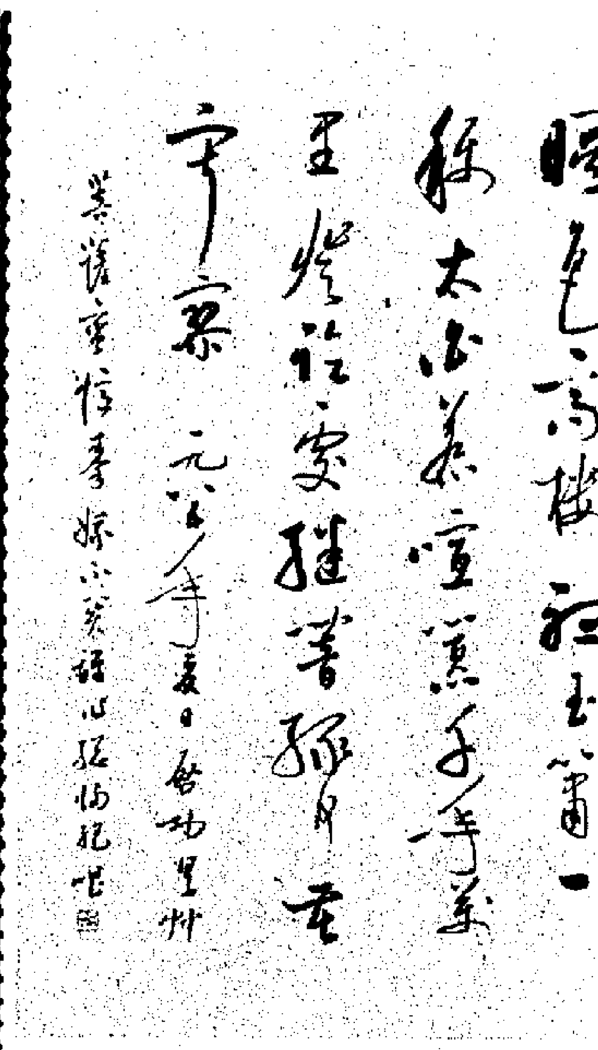
根據橋玄的卒年——光和六年（公元一七三年）推算，其時橋玄七十五歲，古代人一般早婚，如果大橋、小橋為橋玄二十五歲時所生，大橋、小橋在橋玄卒年已經五十歲上下了，如果到建安十五年（公元二一〇年）構建銅雀臺時，大、小橋將是六十五歲左右了，非復妙齡芳華，尚有何國色可言？

由於小說家言和戲曲創作的特點是允許有虛構的人物和情節，但作者往往愛把真實的人物作為小說和戲曲中的主人公，便使故事和劇情若實若虛，真假難分。如明代高則誠的《琵琶記》，以蔡伯喈為主角，使人們誤以為漢末大儒蔡邕是個品質不純的知識份子。唐代的張士貴，宋代的潘美，都是功績著於時的名臣，但在《薛仁貴征東》和《楊家將》小說中，都被描繪成奸佞，未免厚誣古人。《三國志演義》以及《三國志演義》搬上舞台的劇作，流播尤為廣泛且深入民間，因此使不少人把小說家言和正史的內容混為一談，甚至連一些知名的文士詩人也不免誤用典實。

在《隨園詩話》中，袁枚曾談到「何紀瞻作札，有生瑜生亮之語，為毛西河誚其無稽，終身慚悔」。「既生瑜，何生亮？」一語，出自《三國志演義》，在正史上未見有這話，杜牧《赤壁》一絕中的「銅雀春深鎖二喬」，與何紀瞻的「生瑜生亮」同屬無稽，在唐詩中居然也是千古名篇，這實在足為杜牧詩名之累！

藝林

新二六三期



啟功近作書跡

我的學書經過

啟功

編者按：中國書法家協會主席啟功先生近應香港中華文化促進中心的邀請來港舉行書法展覽，在本月九日至二十八日假座國際大廈十一樓展出。本文原為《啟功書法作品選自序》，刊出時略作刪節。

我生於一九一二年，幼而失學，提不到有什麼專長。從作童蒙師到在大學教書，已經過了五十年，中間作些「副業」，只是寫寫畫畫而已。

近年謬蒙許多朋友的台愛和鼓勵，得以厠名於「書法家」之林，實在非常慚愧。現在北京師範大學出版社的朋友把我近些年寫的一些作品，搜集成册，將予出版，教我自己寫幾句前言。我想這一堆「雪泥鴻爪」在拿出手來之前，至少應該把我學習書法的一點甘苦，略加交代。

幼年看到先祖的書案旁邊掛着一大幅墨筆山水，是我一位已故的叔祖所畫，山川稠密，筆劃精細，我的印象，覺得這畫是非常雄偉的。先祖又時常拿過我手中的小扇子，在上面隨便畫些花卉竹石，信筆而成，使我感到非常神妙。從這時起，我常想，一個人能作一個畫家，應該多麼高尚啊。後來雖然得到些學畫的機會，但是「畫家」終沒作成。

至於寫字，竟然自幼也不例外地描紅模、寫仿影，以至臨什麼歐、顏字帖，不過是隨時應付功課，並沒有學畫的那樣「志願」。在十七、八歲時，一位長親命我給他畫一幅畫，說要裱成掛起，這對我當然是非常光榮的，但是他又說：「你畫完不要落款，請你的老師代你寫款。」這對我可說是一次「沉重的打擊」，使我感到「奇恥大辱」。從此才暗下決心，發憤練字。從這事證明，憤悱實是用功的起點。

現在回顧練習寫字的過程中，頗有些曲折。記出幾條來，既以向前輩方家請求印可，也以奉告不恥下問有同好的朋友們，或可省走一些彎路。

一、曾向書家求教，問從執筆到選帖的各種問題，得到的答案，却互相不同，使我茫然無所適從。

二、所學只是在石頭上用刀刻出的字迹，根本找不出下筆、收筆的具體情況。

三、後來得見些影印的唐宋以來墨迹，才算初步見到古代書家筆在紙上書寫的真象。好比見着某人的相片，而不僅是見到他的黑紙剪影了。

四、學習古代書家的墨迹稍微有些入門時，又聽到不少好心的朋友規勸我說：「你的字缺少金石氣」。可惜那時我已六十多歲了，「時過而後學，則勤苦而難成。」再者，所謂「金石氣」，實際就是刀刻的那些現象和趣味。雖然「恒言不稱老」，但六十多歲，至少從腦到手，也僵化了許多，即使想再拿毛錐來追利刃，也已力不從心了。

五、練寫字總是在冷一陣熱一陣中過日子，怎麼講呢？臨帖有些相似了，另寫文詞或帖上沒有的字，就非常難看。慢慢地能自尋辦法寫出一張另外的文詞，意法也算過得去了，但只能看整片，禁不起挑出任何一個字來看。

六、某段時間寫了些張字，覺得熟練些了，過時再看，便發現「醜態百出」。於是加以糾正，克服已發現的缺點。這樣又出現兩種情況：一是寫得更壞了，真使我「慾焚筆硯」；一是覺得比前可算有些長進了，拿給旁人看時，又常有人說還是最前那一本寫得較好。

七、有一次寫了兩本帖，一是集王聖教序，一是智永千文墨迹本。有一位青年朋友向我要，我送給他時說：這只是紀念品，你要臨學，我另送給你這兩種原帖。」沒想到他却說：「這比原帖好。」我只認為他是專為誇獎我的字，誰知他却鄭重地指給我說，哪些字，「帖上的不如你寫的」。我這才明白：「下里巴人」為什麼「和者」那麼多。誰都明白，這是誤會，但誤會何在？有人說，「你翻成白話的古文，比原作易懂」，這非常恰當。在此，我的感想，還有一端，即是「誇獎」這一關，也是極嚴的考驗！應正確對待，謹慎而過。離奇的誇獎，還容易清醒，只怕略近情理而又偏高的誇獎，是最難冷靜的！道本「泥爪」冊子竟然要出版了，我的心情正如俗語所說：「小孩聽講鬼故事，又想聽，又怕聽。」只有誠懇地請尊敬的讀者給予剴切的批評！

吳熙載印作賞析

多元

清代中葉，「西泠八家」曾以「追蹤秦漢」為創作宗旨，雖然有時也「看到六朝唐宋妙，何曾墨守漢家丈」，但由於種種限制，他們的廣採博汲始終沒有擺脫「印內求印」的圈子。以鄧琰為代表的「鄧派」的崛起，打破了印壇的一時沉寂，給明清篆刻的發展帶來蓬勃生機。他們擯棄固有的表現模式，注意汲取新的營養，開拓新的創作源泉，探求新的表現手法，湧現了一批有成就的篆刻家，吳熙載（讓之）即為傑出的一位。

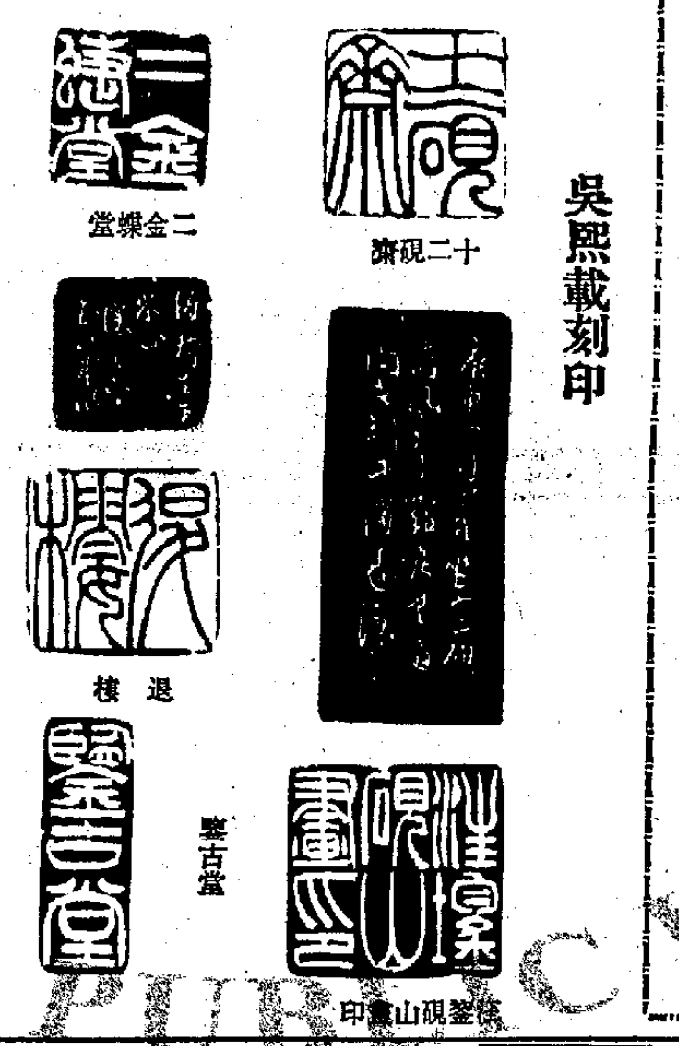
吳熙載（一七九八—一八七〇），原名廷颺，字讓之、攘之，號晚學居士、方竹杖人、讓翁等，江蘇儀徵人。他在書法、繪畫、篆刻諸方面均有建樹。在晚清印壇，他據有領銜地位。他曾自述他的治印經歷：「讓之弱齡，好弄喜刻印章，十五歲乃見漢人作，悉心橅仿十年。」「又五年，始見完白山人（鄧琰）作，盡棄其學而學。」「六十年刻以萬計。」他以根基扎實，創作勤奮給人們深刻的印象。

他的印作原石傳世較多，這對系統研究他的藝術風格帶來方便，但早期摹漢之作已不多見。他的印作看似平易，變化較少，其實內涵深蘊，耐人尋味。晚清篆刻名家趙之謙曾為之折服，讚譽曰：「年長日久，手指皆實」，這八個字的評價，可謂中肯，並無溢美之意。這裏有兩層意思，一是欽佩吳氏的雄厚根底，一是肯定吳深得鄧琰治印之要領。吳熙載的朱文印「退樓」、「十二硯齋」、「震无咎齋」等，可窺探師法鄧氏圓朱文之痕跡，圓勁雄渾，穩練自然。他的白文印「二金蝶堂」、「硯山畫印」、「硯山詩詞書畫」等既見漢碑意之氣象，又有筆墨之趣。其筆畫舒展，富有彈性，運刀流暢，使刀如筆。「古印有筆又有墨，今人但有刀與石」，吳氏追求筆墨意趣在這幾方印作中表現得淋漓盡致，有筆墨才有變化，有變化才有含蓄和意境。鄧琰治印，「書從印入，印從書出」，吳熙載繼承鄧氏衣鉢，巧妙地將書法與篆刻的表現技巧和藝術效果相互緊密結合，別開生面。這裏沒有書法上一定的造詣，沒有「手指皆實」的內功，筆柔而刀剛，要使刀如筆，在印章的方寸之間馳騁自如，看來亦是困難的。讓翁治印，胸有成竹，一氣呵成，下筆絕無遲疑之處。「浙皖兩宗可數人，揚州尚存吳熙載。」足見吳讓之在當時印壇地位之顯要和影響之久遠。

吳熙載和趙之謙同樣師法鄧琰，他們之間有一段「金石因緣」，他們相互敬重，但對於一些問題的爭論，却又互不相讓。在印學的繼承與創新關係問題上，吳主張取審慎態度，他認為離開傳統的生造，將是無源之水、無本之木；而趙鼓勵大膽探索，他認為只有探索，才得以進步，否則無以開拓新的流風。吳、趙之間的友誼，通過金石鑑賞家魏稼孫相互傳遞，可惜的是這兩位晚清名家始終未能見面。吳在清同治二年，為趙、魏刻印數方見貽，非常有趣的是，這些印章中除「趙之謙印」早就失散外，其餘的如「二金蝶堂」、「鑒古堂」、「魏錫曾私印」、「收視反聽之居」（兩面印）、「魏稼孫鑒賞金石文字」等印雖幾易人手，屢遭周折，竟在相隔一百二十餘年以後的今天，殊途同歸，在上海博物館再度聚合，這也真是印林快事。

吳熙載印作原石中，偶有上乘田黃印，如「函青閣主」、「讓之」、「吳大澂印」等，但十分惜材，總在不顯眼處署「讓之」兩小字。「函」印置海意山水風景鈕，十分精緻，粗心的話是很難發現的。在山脊一角有署款小字。在他的印作中，還偶有竹根印，取材簡易，具有鄉土氣息，如「與山間之明月」，倒也遺趣可喜，不入俗套。竹根有纖維，宜用快刀作橫斷勢，與刻石不同，讓之雖偶而為之，却也不失大家風度，至於吳的行書署款，那更是出神入化，如行雲流水，如神遊太虛，教人嘆絕。

吳熙載刻印



十二硯齋　二金蝶堂　退樓　鑒古堂　硯山畫印

華粵汽車有限公司　☎3-7135191
全新　現貨
◀豐田YH50十二座冷氣收錄機麵包車　HK$ 34,000.
◀豐田皇冠左軚柴油冷氣的士　HK$ 54,000.
◀萬事得右軚十二座冷氣收錄機麵包車　HK$ 27,000.
◀萬事得左軚原廠十二座冷氣收錄機麵包車　HK$ 37,000.

華粵汽車有限公司　☎3-7135191
全新　現貨
◀豐田姬仙達電油冷氣收錄機房車　HK$52,000.
◀五十鈴氣油左軚九座位長陣麵包車　HK$36,900.
◀豐田YN56雙排座的士頭　HK$32,000.
◀本田CG125電單車　HK$ 5,300.

種苗盆栽·園藝器材
南洋杉新鮮種籽，一年一度，機會難逢，請速訂購。五針松、君子蘭、鶴望蘭、春羽種苗及郁金香、唐菖蒲、風信子等球根類供應，香港或內地提貨。請移玉光臨繽紛園藝公司

商業　分類廣告
每天每個位可排大字四個細字三十六個，收費十元

華雄公司　現貨
豐田12座右軚冷氣收錄客貨車$ 34,000起
本田CG125電單車HK$5,300
皇冠左軚油渣冷氣的士
萬士得左軚12座冷氣收錄貨客車
九龍漆咸圍10—12號601室　電話：3-7231812、3-7232719

日發機器供應有限公司　香港軒尼詩道188號二樓　☎5-754356　0-752388
現貨
●全新左軚實力CWA52HDL十四噸自卸車·翻新CW51L石屎車
●全新豐田左軚特級豪華八座客車·十二座位全空調客車
●全新豐田、實力、三菱、五十鈴雙排座0.75-1.75噸農夫車
●日本翻新日野、實力、五十鈴牌叁至十四噸自卸車·泥車
澳門代理：景發企業有限公司　電話：82282

香港軒尼詩道188號二樓　☎5-754356　0-752388　日發機器供應有限公司
小松牌D75S、D95S裝載機·20HT挖坑機
加藤牌NK160型十六噸油壓吊機·HD850挖坑機
CAT牌955、977裝載機·D8K推土機現貨供應

豪華型旅遊大巴
永信行　各類型麵包車·農夫車·現貨特平
九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓　☎3-325331～2　車場：0-772266

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783，3-965087　3-902938
豐田五十鈴麵包車　豐田日產農夫車　全新翻新農夫車·麵包車　六噸平斗雜貨車
＊直接日本進口＊常備現貨·送交文錦渡全新日產農夫車特價大傾銷$28,000－

現貨供應全新左軚日野自卸泥車、卡貨車旅遊巴士　自卸8噸至14噸半　卡車三噸至十五噸
驗貨後國內付款均可，憑批文提車，忠誠為顧客服務，代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續。
上朗貿易　香港辦事處：九龍彌敦道789號健峯保險大廈704室　電話：3-808378　廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店花園大廈1209室　電話：73899轉1209　深圳辦事處：深圳國際商業大廈北座617室電話：28570　25091

現貨建材，鋼筋水泥，大量供應
香港買單，國內提貨，價錢相宜
廣鴻興企業公司
九龍彌敦道750-758號始創中心10字樓1007室　3-812873　電話：3-812915

香港交票　各地代牌寫字樓　電話5-460256　[illegible]

國內冷庫冷藏雪柜
本公司專科製造及設計安裝各類大小冷庫、冷藏肉食柜、飲品汽水柜，經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，起貨快捷，價錢特平，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購。
景生冷氣雪柜工程公司
查詢地址：九龍官塘道311號地下　☎③7564570　③7567663

現貨供應各類全新左軚豐田車、日野貨車及巴士　麵包車、農民車、吉普車、的士頭、26座旅遊巴、豪客型（轎車）
驗貨後國內付款均可，憑批文提車，忠誠為顧客服務，代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續。
上朗貿易　香港辦事處：九龍彌敦道789號健峯保險大廈704室　電話：3-808378　廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店花園大廈1209室　電話：73899轉1209　深圳辦事處：深圳國際商業大廈北座617室電話：28570

現貨供應小松開山機械　驗貨後國內付款均可，憑批文提車，忠誠為顧客服務，代辦各港口提車手續。
全新及翻新裝載機（D75S-2/3）推土機、挖坑機、吊機、膠輪（530 JH90E）
上朗貿易　香港辦事處：九龍彌敦道789號健峯保險大廈704室電話：3-808378　廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店花園大廈1209室　電話：73899轉1209　深圳辦事處：深圳國際商業大廈北座617室電話：28570　25091

大公報 Ta-Kung-Pao 342 Hennessy Road Hong Kong